

95388

İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAKÜLTESİ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ
ESKİ TÜRK EDEBİYATI ANABİLİM DALI

SAFÂÎ VE TEZKİRESİ
İnceleme-Tenkitli Metin-İndeks

(Doktora Tezi)

3. Cilt

Nuran(üzer) ALTUNER

I3363

Danışman: Prof. Dr. Ali Alparslan

İSTANBUL - 1989



(7) Bu eṣṣ^cār-ı dūrer-bār-ı dūrer-bār-ı sihr-āsār zāde-i ṭab^c-ı
nādire-kārlerıdır.

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

(8) Ey ḥatt-ı fitne ^cārız-ı yāri görür misin
Bir ṣem^cimüz var anı dahi söndürür misin

(9) Alduñ rakibi yañuna kayd-ı hayāt ile
Kurbānuñ oldıgum yā bizi öldürür misin

(10) Bir dāne kalmayınca cihān içre ey felek
Bu āsiyābı tā-be-ḥaṣr döndürür misin

(11) Ey serv-i bāğ gördün o nahl-ı şanev-berī
Pā-der gil-i firāk yerinde durur mısın

(12) Kūyunda girye eylesün neylesün şehā
Biğāre mübtelānı meger güldürür misin

(13) Reftār-ı yār ṭūr-ı ḥaḳikette KĀMIYĀ
Semt-i mecāze sen dahi bilmem yürür misin

(14) VELEHU

Vezni: ...- -/...- -/...- -/...-

(15) Nā-revādur dimem ol āfet-i devrāne göre
Āşinā cevri nevāzişleri biğāne göre

(16) Sehl idi ^cışk-ı derūn olmasa pūr-dāğ yāş
Bārī ümid-i vişāl olsa bu hicrāne göre

- (17) Duhter-i rez katı çok merdı ser-endāz itmiş
Akl-ı evveldür o kim haşmını merdāne göre

[W.236^a](18) Ber-ṭarafdur hele cem^cıyyet-i hāṭır dilden
Neyledi bād-ı şebā zülf-i perīşāne göre

- (19) KĀMIYĀ kārı şikest eylemedür devrānū
Her kimūn dest-i neşāṭındaki peymāne göre

(20) VELEHU

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

- (21) Göz gezdiriyor şayda o şeh-bāz-ı melāḥat
Murğ-ı dil-i āvāremüz Allāha emānet

- (22) Gel dāğlarum gör biricik hāṭırımı yap
Olsun bu kadar sūhteye birde ^cimāret

- (23) Yüz karalığı oldu siyeh serlige encām
Zāhid ne belā başuḥa sevdā-yı riyāset

[E.244^a](1) Tīr-i müje vü gamzeḥe vakf olđı derūnum
İtseñ n'ola bir kerre de nigāh ile nezāret

- (2) Ruhsār ile ebrūsı hayālī bize kāfī
Hürşīd ü hilāl-i felek olmazsa ne ḥācet

- (3) Dünyāda mücazātı şem^c-i eyledi rüşen
İtmiş āna da sūziş pervāne sirāyet

- (4) Olduñ yine bir zālim-i bīdāde giriftār
Hakdan ola KĀMĪ saḥa imdād u i^cānet

(20)Velehu: Eş'arından bu birkaç beyt bu mahalle tahrir olındı W./

(5) VELEHU

Vezni: ..- -/..- -/..- -/..-

- (6) Kuhl-ı geçminden emîn olma amân ey dil-i zâr
Göz karârdup şunar ^cuşşâkına bir gün dil-dâr

(7) VELEHU

Vezni: .-.-/..- -/..-.-/..-

- (8) Görince ha^httını ruhsâr-ı âteş efrûzûn
Etekleri dutuşur hûsn-i hanuman-sûzûn

(9) VELEHU

Vezni: .- - -/..- - -/..- - -/..- - -

- (10) Süzüp mest-âne geçmin virdi müjgâne yine ruhsat
Yeleklendirdi tîr-i gamze-i hün-rîzın ol âfet

(11) VELEHU

Vezni: -.- -/..- -/..- -/..-

- (12) Çokdur ey sermâye-i ^cömrüm cemâlûn seyr ider
Reşküm öldür dîde-i a^hvel iken biⁿ hayr ider

(13) VELEHU

Vezni: .- - -/..- - -/..- - -/..- - -

- (14) Neler çekdüm elünden ey cefâ-cû söylemem amma
Mufaşşal ^sdâstanım bî-zebân olsamda el söyler

(15) VELEHU

Vezni: - -./-.-./..- -./-.-

- (16) Tâze nihâl-i genceye bâr degül berg ü diken
Bî-edeb-âne bûlbûlûn kormasıdur belin bûken

(17) VELEHU

Vezni:- -./-.-./.- -./-.-

- (16) Tāze nihāl-i ğonceye bār degül berg ü diken
Bī-edeb-āne bülbulün konmasıdur belin büken

(17) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (18) Māli şarf it kalmasun bu şeş der-i vīrānede
Nerd-bāz-ı ^cakl-ı evvel pül konmaz şeş-hānede

(19) VELEHU

Vezni: .- - -/-.- - -/-.- - -/-.- - -

- (20) Duḥānın çüpünü tiryākī altūn olsa da almaz
Tokūz tonı çalar buldığı yerde hiç çıbık çalmaz

(21)Biñ yüz otuz altı tārīhinde ol serv-i ser-ferāz-ı bāğ-ı ma^cārif
çemenzār-ı (22)huld-ı berīne ^cazm-i hıram itmişdür.

[E.244^b](1) KELİM

(2)İsmī Mūsādur. Müddet-i medīd aṭ^cime-i simāṭ-ı emānet-i maṭbah-ı
^cāmile ile (3)şīrīn mezāk-ı emel ba^cdehu āfitāb-ı ṭālī^cī şa^cşa^ca-
pāş ufuk rüz-nāmçe-i (4)evvel olan Ahmed Efendīnün netice-i muḳaddi-
māt-ı vücūdı ve gevher-i (5)kān-ı nesl-i mes^cūdıdur. Cedd-i māderi-
leri kutbu'l-aḳṭāb-ı mazhar-ı füyūẓāt-ı (6)rabbü'l-erbāb Üsküdārī
Şeyh Mahmūd Hüdāyī Hażretlerine müntehī olmağla (7)menşūr nesebi
tuğrā-yı ğarrāyı siyādet ile mu^canvendür.Nihāl-i vücūdı (8)hāk-i
pāk-i İstanbul'dan ser-zede ve taḥşīl-i ^cilm ü ^cirfān içün mecālis-i
(9)efāzilde dāmen-ber-zede olup evā il-i hālinde şudūr-ı kirāmdan

(17,18) Velehu : - W./ (19-22) : - W./ (244^b-3)rüz-nāmçe-i : rüz-nām
W / (6) müntehi : - W. /

(10) Hāmid-zāde Efendi'nün Mekke-i mu^cazzama teşrīfiyle müşerref-i şeref-i mülāzimet (11) olup biñ yüz otuz bir senesinde imtiḥān-ı kebīrde Şeyḥü'l-İslām (12)^cAbdullah Efendi ḥuḫūrında beyne'l-^culemā Muṭavvelden ders okuyup maḳbūl-i (13) ṭab^c-ı fuḫūl olup istiḥkākı zāhir olduğdan soñra [w.236^b] ḥāric medresesine (14) ḳadem-nihāde olmaş dur.^c Aşruñ şu^carā-yı tāze-zebānından olup pākize (15) ḳaşāyid-i ḡarrā ve ḡazeliyyāt-ı tāze ma^cnā inşād itmişdür. Me^cmūl'dur ki (16) refte refte taḥşīl-i dest-māye-i ma^crifet ve tekmīl-i vāye-i menḳabet eyle (17) Vezīr-i a^czam İbrāhīm Pāşā Ḥaḫretlerine esnā-yı şulḫda virdiği "Bahāriyye (18) Ḳaşıdesi" pesendīde-i şu^carā-yı zemāne olmağın bu mahalle tahrīr olındı.

(19) NAZM

Vezni: ...- -/...- -/...- -/...-

(20) İtdi taht-ı ḫamele ḥusrev-i ḥāver-i ikbāl
Gösterüp efser-i zerrīn ile ferrū iclāl

(21) Ḥaber-i şāh-ı gül ile gelicek peyk-i bahār
Cem^c olup itdi āḫālī-i çemen istiḳbāl

(10) Mekke-i mu^cazzama: Mekke-i mükەرreme W./ (11-14) olup.....tāze zebānından olup: olmağla ḫālā müteḫeyyi-i rütbe-i medrese-i ḥāricdür. Biñ yüz otuz iki senesinde Şeyḥü'l-İslām ^cAbdullah Efendi ḥuzurında beyne'l-^culemā Muṭavvelden ders okuyup maḳbūl-i ṭab^c-ı fuḫūl olmaş ber-feḫvā-yı "el-umūru merḫūnetün bi-evḳātiha" bu def^ca neyl-i merār ile şād-kām olmayup Mısra^c: Vezni: ...- -/...- -/...- -/...-

İrişür menzīl-i maḳşūdına āḫeste giden maḫmūnı tesliyet-baḫşā-yı ḫātır-ı melūlī olmaşdır. İnşaa'llāhu te^cālā ḳarīben mesrūr olmaḫ mukarrerdür. Şıḡar-ı sininde aşruñ şu^carā-yı tāze zebānından olup W./ (17,18) vezīr-i a^czam.....tahrīr olındı : Sadr-a^czam Ḥaḫretlerine virdiği "Nevrūziyye"den birḳaç beyt tahrīr olındı W./ (21) (Beyt) : - W. /

(22) Büyüdüp dā'iresin ruz çün nün-1 gerdün
Şeb meyānında anuñ kaldı hemān nokta misāl

(23) Eyleyüp māşıta'-i mihr şu^{cā}ın mıkırās
Oldı kūteh-kün-i gī^csū-yı siyehtār-1 leyāl

[E.245^a](1) Şubḥdan itdi sifīdāb u şafaḥdan ḡāje
Tā ki ruḥsāre-i eyyāma vire zīb-i cemāl

(I) Sāf olup gird-i kederden yine mir'āt-1 cihān
Dilde tārīki-i ḡam bulmadadur izmihlāl

(2) Vaktidür cūş-nümā eylese bir anda eger
Āb-1 fevvāre gibi sebze-i nāḡizi nihāl

(3) Geldi ol dem ki idüp bahre eser feyż-i bahār
Tohm-1 reyḥān ola gevher, şadeḡi āna sifāl

(II) Geldi ol dem ki nesīm-i nefes-ejderden
Feyż olup sūnbül-i müşḡin ola her şāḥ-1 ḡazāl

(III) Geldi ol dem ki ide feyż-i ruṭūbetle geḡi
Nahl-1 mūmı eser-i terbiyet-i şu^cle nihāl

(IV) Gül-sitān beñzedi bir bahr-1 zümür-rūd mevce
Şanki yāḡut ḡabābıdur anuñ ḡonce-i āl

(22)(II.mısra):kaldı şeb ārāda bir nokta-i nāḡize misāl W./
(245^a-1)(II.mısra):Tā ki dūşize-i eyyāma vire ḡusn-i cemāl W./ (I)
(Beyit): -E / (2)(Beyit): [Āb-1 fevvāre gibi cūşıḡ idüp feyż-i nemā
Itmede sebze-i nārūste-i hem-dūş-i nihāl]
(II-V)(Beyitler):-E./

- (V) Oldı her ğonce-i zanbāk āna bir mähī-i sīm
Şaydına dām k̇urar serv-i sehī şanma zilāl
- (4) Eyledi def^c-i humār itnege mestān-ı çemen
A^carak-ı jāle ile cām-ı güli mālā māl
- [W.237^a] (5) Būlbūl oldukça yehūd nağme-zen-i bezm-i bahār
Pür ider deffini nukre ile kef-i bād-ı şimāl
- (VI) Rūhzār itmede gül-zārı yine bād-ı bahār
Feyz-i enfās-ı Mesīhā ile olmuş hem-hāl
- (VII) Az kaldı ki hırāmān olarak serv-i sehī
Cūy-veş şahn-ı çemende bula reftāre mecāl
- (VIII) Az kaldı ki tebessüm iderek ğonce-i ter
Ola evşāf-ı Hudāvend ile gül-rīz-i makāl
- (IX) Āsaf-ı a^czam u hem-nām-ı Halīl-i Rahmān
Ya^cni dāmād-ı şehen-şāh-ı kader-istiklāl
- (6) İtdi minkārını gül-gir hezār-ı şeydā
Eyleye şem^c-i güli tā kīanuñla iş^cāl
- (7) Fahr-i insān u melek hāşıl-ı devrān-ı felek
Şeb-çerāğ-ı harem-i dūde-i cākıl-ı fa^cāl

- (8) Necm-i bahtından ider mihr ile meh kesb-i şeref
Dest-i cūdından alur baḥr ile kân feyz-i nevāl
- (I) Kadd-ı iclālîne kūtāḥ kabā-yı elfāz
Tengdür cilve-i evsāfına vādī-i hayāl
- (9) Ser-furū eyleyenün pīş-geh-i cāhında
Kad-i ham-geştesi olursa n'ola devlete dāl
- (II) İtmede reşk-i sehāsiyle anuñ ebr-i bahār
Rūz u şeb kendini endāhte-i tıḡ-ı cibāl
- (III) Müşg-i ahlākını vezn eylese ^caṭṭār-ı bahār
Gül-i ter keffe-i mīzān ola şebnem mişkāl
- (IV) Sarşar-ı kahrı eger şiddet ile olsa vezān
Mevc-i deryā gibi ḡaltıde olur deşt ü cibāl cibāl
- (10) Bād-ı ilhām ile itdükçe hurūşın icrā
^cĀlem-i cūd u saḡāsındaki deryā-yı kemāl
- (11) Māhī āḡūşa çeker hāle-şıfat girdābı
Her kef-i mevci saçar efser-i hūrşide le^cāl
- (12) Sadr-ı hātem-şiyemā dāver-i ^cāli himemā
Ey hudāvend-i kerem-kār u pesendide-hişāl

(I)(beyit:-E./ (9,(II.mısra^c):Kad-i ham-geştesi çün ḡurre olur dev-
lete dal W. / (II-IV),(beyitler): -E./ (10-14,beyitler: - W. /

- (13) Saña tevfk u zafer-i ^cālem-i ma^cnādandur
Konmasun āyine-i kalbüne hiç gerd-i melāl
- (14) Vakf-ı ser-pençe-i ikbāl-i cihān-giründür
Küy-ı hürşid-i zer-endüd ile çevgān-ı hilāl
- (15) Oldı ^caşrunda cihān h^vāb-gehi emn ü emān
Buldı ^cahdünde şeref zümre-i erbāb-ı kemāl
- (16) Gülşen-i emn ü emān oldı bilād-ı İslām
Buldı re'yünle sükun āteş-i dil-süz-ı kıtāl
- (17) Rezm-gehde atılan nāvek-i hūn-pāş-i hisām
Oldı gül-zār-ı meşāfata nihāl-i gül-i āl
- (18) ^cArşa-i cengdeki top u tufengün güyā
İtdi bād-ı himemün esdigi demde fi'l-hāl
- (19) Dūdin ebr-i çemen-ārā-yı gül-istān-ı tarab
Berkın āteş-figen-i hirmen-i endūh u melāl

[W.237^a](1)Tevkī^ci ^caşr olan Vezīr-i mükerrrem Mustāfa Pāşā Hazretle-
rine (2)virdigi Şitā'iyeden birkaç beyt tahrīr olındı.

Vezni: .-.-/... -/...-/-...

- (3) Soğutdı bezm-i cihānı yine burūdet-i bād
Nite ki meclis-i rindānı sohbet-i zühhād

17.Beyit [W.237^a] da sonuncu beyittir./

- (4) Pür oldu berf ile her yerde kış kıyāmetdür
N'ola pür olsa nişīb ü firāz-ı arz-ı bilād
- (5) Olup burūdet-i deyden şikeste kāse-i çarh
Hilālden āna üstād-ı dehr itdi kenād
- (6) Görür kim eylese reftār ser-nigūn kendin
Ki yāhdan oldu zemīn bir secencel-i pūlād
- (7) Sehābı miskale, hākister eyleyüp berfi
Her āyine āna virmekdedür cilā kefi bād
- (8) Aceb mi eylese uşşākı beste-leb bu havā
Olup füsürde gülüsında dem-be-dem feryād

[W.237^b](1) Ki elde nāyını yah-beste nāv-dan eyler
Ne perde de nefes-i mutrib olsa āteş-zād

- (2) İder lu^cāb-ı dehānın füsürde serdī-i havf
Eger bu şiddet-i sermāyı itse bir kişi yād
- (3) Güzer-geh-i şeh-i sermāyı bilki itmekçün
Pür itdi tūde-i berf ile şah-ı gül-şeni bād
- (4) Ye hāke damen-i ebr ile saçdı sīmi felek
Mişāl-i dest-i cātā-yı vezīr-i pāk-nihād

- (5) Bülend-mert̄ebe tevķī^ci Muṣṭafa Pāṣā
- (6) Sütüde-menḳabe düstür-ı mekrümet-mu^ctād
- (7) Dilir-i pāk-neseb dāver-i sütüde-ḥaseb
Gül-i riyāz-ı edeb, āfitāb-ı evc-i sedād
- (8) Tulū^c-ı ḥāver-i taḥḳīka ṭab^cıdur ḥurşīd
Arūs-ı ḥacle-i tevḳīka zātıdur dāmād
- (9) Olurdi itse maṣarrāt-ı ālemi ıslāḥ
Şifā-resān düm-i akreb çü neşter-i faṣṣād
- (10) Nigāḥ-ı luṭfına düş olsa āteş-i sūzān
Virürdi ḥāşiyet-i kuḥl-i İsfahāni remād
- (11) Görür kevākibi zīr-i sehābdan her rüz
Gubār-ı pāyını kuḥl itse kūr-ı māder-zād
- (12) Olur bir ehl-i sühan vaşf-ı pākin itdükçe
Fürüg-ı re'yi ile büy-ı ḥulḳun eylese yād
- (13) Temevvüc-i nefes-i cevher-i meh ü ḥurşīd
Tereşşuḥ-ı kalemi āb-ı rüy-ı müşğ ü zebād
- (14) Bu birkaç beyt-i ra^cnā ol bülbul-i gül-şen-i siyādetün naḡamāt-ı
kalemi (15) āşārındandır ki tahrīr olındı.

Vezni: .-.-/... -/.-.-/...-

(16) Ne dem o serv-i hıramān baña gelür görünür
Raķīb-i sāye gibi der-kafā gelür görünür

(17) Meh-i ümīd görünmez diyü hazīn olma
Anuñda sā^cati vardur dilā gelür görünür

(18) Ne deñlü rüyuña zülfün iderse püşīde
Açar yine anı bād-ı sabā gelür görünür

(19) Hezār pāre vü pür-hün olur dil ü dīde
Gehī o ğonce ki gül-gün-kabā gelür görünür

(20) Hayāl-i la^clün ile reng ü lezzet-i şahbā
Kelīme hün-ı dil ü zehr-sā gelür görünür

(21) VELEHU

Vezni: --. - -/-.- -/-.- -/-.-

(22) Merhem-i bihbūde nāz eyler zahm-dāruñ senün
Ār ider āb-ı hayātı bu şeh-i bīmāruñ senün

(23) Seyle virse gülşeni cūş-ı gülāb-ı handeden
Ġonce bulmaz hālet-i la^cl-i güher-bāruñ senün

(24) Hoş gelür gülden dil-i ^cuşşāka ol çīn-i cebīn
Şūhterdür nağme-i bülbülden āzāruñ senün

(25) Olmasa bergeşte müjgānuñ gibi baht-ı siyāh
Böyle olmazdum esīr-i çeşm-i mekkāruñ senün

(26, VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

[W.238^a](1) O meh şemşîr-i cevvin ^caşık-ı nâ-kâm için şaklar
Şafâ-yı cām-ı vaslın hâsid-i bed-nâm için şaklar

(2) N'ola ruhsârına hat geldüğün gördükde âh itsem
Fürüzân itmege şem^cin kişi ahşâm için şaklar

(3) Leb-i deryâ şafâsın nev-bahâr olsun^da seyr eyle
Ki sâkî zevrak-ı şahbâ-yı ol eyyâm için şaklar

(4) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(5) Nümâyân hūn-ı dil mead-i nigāh-ı çeşm-i cādūda
Ne sihr eyler görün kim güller açmış şāh-ı āhūda

(6) Olur māh-ı neve peyveste tîr-i āh-ı ^euşşākūn
Hayāl itdükçe müjgān-ı siyāhuñ zîr-i ebrūda

(7) Hırāmān olsa nahl-i kaddi bāğa fart-ı hacletden
Mişāl-i mevc-i hande serv olur pinhān leb-i cūda

(8) VELEHU

vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(9) Hasret ile dīdesi pür-nem nice bî-çāre var
Şîşe-i çarh içre şimdi bir perî-ruhsāre var

(10) Eşk-i germüm olmamak mümkün midür müjgân-güdâz
Fikr-i ruhsâruñ gibi dilde bir âteş-pâre var

(11) Mihr-i maşşer âb olur germiyyetinden ey KELİM
Ol kıyâmet-kadde kim bir âteşin nezzâre var

(12) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(13) Şemîm-i ye's ile lebrîzdür kām-ı dil-i nâ-şâd
Leb-â-lebdür mey-i endüh ile cām-ı dil-i nâ-şâd

(14) Olup efsürde mevc-i bahr-ı hayret âh-ı serdümden
Olur sühân-zen-i zencîr ârām-ı dil-i nâ-şâd

(15) Leb-i rengînüne bahş eyleyelden cevher-i cânın
Cihānda söylenür Hâtem gibi nām-ı dil-i nâ-şâd

(20) VELEHU

Vezni: -. - -/-.- - -/-.- - -/-.-

(21) Dil o şuhun mübtelâ-yı c'arîz-ı rengînidür
Kim melâhat mest-i şahbâ-yı leb-i la^clînidür

(22) c'îşve meftûn-ı nigâh-ı gamze-i pür-kînîdür
Fitne der-bend-i kemend-i kākül-i müşğînidür

(23) Dilde kim fikr-i dehānuñ oldu bir nûn-ı nihān
Sinem üzre şerhalar güyâ anuñ tenvînidür

(8-23) : -E./ (15)ila(20)arasında yer alan "Velehu" "E" de vardır./

- (3) Ol ebrûlar ki cānā zīver-i çīn-i cebīn olmuş
İki keştī-i ^canberdür ğarīk-i bahr-ı Çīn olmuş

(4) VELEHU

Vezni: ..- -/..- -/..- -/..-

- (5) Ham olup kāmēt-i gül-bīn hevā-yı rüy-ı alīnla
^cAṣā v kāse der-kef bir gedā-yı reh-niṣīn olmuş

(6) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (7) Görüp çīn-i cebhe-i āyīne sān ser-tırāşumdan
Hurūş-ı mevce-i deryā-yı hayret aşdı başumdan

- (8) O büt zūnnār-ı zülfe şad dil-i hūnīni bend itmiş
Görünce subḥa-i mercān hayāl itdüm telāşumdan

(9) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (10) ^cAzm-i gül-zār itmiş ol serv-i hırāmānum gibi
Sīnesin çāk eylemiş güller girībānum gibi

- (11) Ğayre olmaz hātem-i dil zīb-i engüşt-i nigāh
Var iken bir ğonce leb ol şeh-i Süleymānum gibi

(12) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (13) Akṣa çeşmümden hayāl-i turra-i dil-berle āb
Her ḥabābindan olur bir hayme-i müşğīn-tınāb

Rūmūn ser-bülendi tezkire şāhibi (13)Riyāzī Efendi'nūn şāh-ı şecere-
vücūdı olup hāl-i şıgarında şadr-ı vālā-kadr (14)Bostān-zāde Efen-
di'den mülāzım olup ba^cde taḥşīlū'l-^culūm müderris olup (15)kat^c-ı
merātib-i mu^ctāde iderek Filibe kaḫāsi tevcih olınup (16)ba^cdehu
Galata kaḫāsi ba^cdehu Üsküdar kaḫāsından munfasıl iken biñ yetmiş
sekiz tārīhinde fevt (17)olmuşdur. Ol ^ceşruñ şu^carāsındandır. Mü-
rettep Dīvānı vardır. Bu ebyāt āsarındandır.

(18) NAZM

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(19) Degüldür sinede yer yer fetil-i dāğ-ı suzānum
Gül-istān-ı gamūn hep lāle-i küh-sarı āteşdür

(20) Zebān-ı hāme-i LUTFİ la^cl-ı nāb-ı yārdan söyler
N'ola pür-süz ise endişe-i güftarı āteşdür

(21) VELEHU

Vezni: --./--./.- -./--.

(22) Serbest-i cām-ı ^cişveyüz olmaz humārımız
Bilmez zemān-ı şavlet-i dey nev-bahārımız

[E.247^b] (1) Kālā-yı şamdur el-ḫazer-i ey h^vāce-i cemāl
Hayr eylemezsin alma bizüm inkisārımız

(2) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(3) Ser-i kūyında ne kanlar dökülür seyr idesün
Böyle kalursa o hūnī dahi çok şu getürür

[W.243^b] (4) LUTFİ

(17) şu^carāsındandır : şu^carāsından olmağla W. /

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(19) Mest-i ^cışkuz şabrimuz yok sînemüz çāk eylerüz
Derd-i ^cışkile dem-â-dem çeşmi nem-nāk eylerüz

(20) Görmek için şāhid-i maḳṣūdı çeşm-i cān ile
Māsivādan kalbimüz āyînesin pāk eylerüz

(21) Neş'e-i cām-ı mahabbet virdi bir hālet bize
Gözümüz yumup açınca seyr-i eflāk eylerüz

(22) Cām-ı ^cışkı dest-i sākī-i ezelden içmişüz
LÜṬFİYÂ anuñ için güftarı bî-pāk eylerüz

[E.248^a](1) LUTFİ

(2)Nāmı Lutfu'l-lah'dur.İklīm-i Kırım'dan zuhūr idüp evā'il-i hā-
linde İstanbul'a gelüp (3)taḥṣīl-i ma^cārif-i bî-şumardan sonra
mülāzım ve tarīk-i kaḫāya ^cāzim olmağla (4)refte refte Rūm-ili
kādılarının eşrāfından ^cilm ü faẓl ile ma^crūf (5)ve lutf-ı tab^c
ile mevşūf olup ^culūm-ı ^cArabiyyede h^vāce Sa^cde'ddīn-i (6)sānī
ve fūnūn-ı dūrriyede bedel-i Husrev u Hākānīdür.Hākā ki ^cālem-i
belāğat ü leṭāfetūn (7)şems-i hāveri ve āsumān-ı ^cirfān-ı fesāhatūn
mīhr-i enveri hoş-şoḫbet (8)ve kân-ı ma^crifet bir merd-i hūner-ver
olup lākin [W.244^a] gāyet mey-perest ve hem-vāre mest olmağla
(9)Mısrā^c "el-müddām el-müddām yā Ahbāb" diyerek peymāne miṣal gūşe-i

(248^a-2,3)Nāmı Lutfu'l-lāhdur.İklīm-i Kırım'dan zuhūr idüp evā'il-i
halinde İstanbul'a gelüp taḥṣīl-i ma^cārif-i bi-şumardan:Nāmı Luṭ-
fu'l-lāh olmağla mahlas-ı mezbūri ihtiyār itmişdür.İklīm-i Kırım'-
dan zuhūr itmişdür.Evā'il-i halinde tahsil-i ma^cārif-i bi-şumardan W/
(4,5)refte refte.....^culūm-ı ^cArabiyye'de:refte refte eşrāf-ı kuzet
sūtūde-şifātadan olup ^cilm ü faẓlla ma^crūf ve lutf-ı tab^c ile mevşūf
^culūm-ı ^cArabiyyede W./ (8)hūner-ver:nükte-dan W. /

(10)ney-hāneden bir ayak taşra çıkmaz ve hum-ı mey gibi hāne-i
hummāra küp (11)düşüp deryālar nūş itmeyince ^caklı başına gelmez
BEYT : Vezni: ..- -/... -/... -/...-

(12) Tövbe-i meyde sebāt-ı kademünden şorma
Orasın sākī-i gül-gehrenün ibrāmı bilür

(13)diyerek bu beyti nazm itmişdür.

Vezni: ..- -/... -/... -/...-

(14) ŞERH-İ MİFTĀHA varınca okıdum nice kitāb
Varmayınca der-i mey-hāneye feth olmadı bāb

(15)Mezbur KĀSIMPĀŞĀ'da sakin olmağla bir gün Galata'da Beyoğlu mey-
gedelerinde (16)çokça eğlenüp kandiller yanınca elden ayāğı bırak-
mayup ahşāmdan şonraya (17)kalup tek ü tenhā mestāne Kāsımpāşā'ya
giderken yolu KANLU KOZLAR (18)nām mahalle uğrayup każā-yı nā-gehānī
bir iki ser-hoş önüne çıkup (19)mezbûrı bıçak ile urmakla şahbā-
keş-i cām-ı memāt olup fevtine bu tārīh (20)nazm olınmışdur.

Tārīh-i vefāt-ı Luţfī Kādī

Vezni: -. -/-. -/-. -/-. -

(21) Hayf kim ol şā^cir-i pākīze-gū
Eyledi cismin każāyāya siper

(22) Nūş idince ol şehādet cāmını
Eyledi hakdan yaña ^cazm-i sefer

(13)diyerek bu beyti nazm itmişdür: Bu beyt hasb-ı hālidür W./
(W.244^a-7)de yer alan "Nesr" başlığı (E.248^a)da (15)den önce yer
almamıştır. / (15)olmağla: olup W./ (16)çokça eğlenüp : -W / (17)mestāne
Kāsımpāşāya: mestāne hānesine W./ (18)nā-gehānī: nā-gehānī gibi W./
(18,19)önüne çıkup mezbûrı bıçak ile urmakla şahbā-keş-i cām-ı me
māt olup fevtine: yolını kesüp bıçak ile urup biñ yüz on beş tārī-
hinde şahbā-yı memāti nūş etmekle fevtine bu tārīh nazm alınmışdur W/
(20)Kādī : - W./

- (23) Nā-gehān bir nice gümrah itdiler
Hançer[- i] ser-tiz ile zir ü zeban

[E.248^b](1) İki melek geldi tārīhin didi
Cennet ^caden ola LUTFİYE maḥar Sene 1115

(2) Bu birkaç beyt mezbūrūn āḡarındandır

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

- (3) Kīn şaklama kalbünde ki inşāf degüldür
Neylerler ol āyīneyi kim şāf degüldür

- (4) Gösterme gözün yağın o sīmīn-tene zīrā
Bilmez güherün ḡadrini şarrāf degüldür

- (5) Keşfeyle kitāb-ı dīli kim görmege lāyık
^cĀlemde hemān nüsha-i Keşşāf degüldür

- (6) Şarf itsem eger yoluna ey pādīşeh-i hüsn
Gencīne-i cān u dīli isrāf degüldür

- (7) Allāh bilür Muhteşem-i ṭab^cuñı LUTFİ
Vaşşāf-ı zemāne dir isem lāf degüldür

(8) VELEHU

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

- (9) Bilmezlik ile işlerimiz hep hevā imiş
Āteş hayāl itdügümüz nakş-ı mā imiş

- (10) Mizrāb-ı dilden umma şakın nağme-i şafā
Sāz-ı felek de tār-ı emel bī-navā imiş

(23) Hançer[- i] ser-tiz: metinde "hancer u ser-tiz" şeklinde idi.
Tamlama şeklinde düzeltilmiştir /

- (11) Cem^c eylemek sühanda mecāz u hakikati
Maḥsūs-ı tab^c-ı LUTFİ-İ şirîn-edā imiş

[W.244^b] (12) VELEHU

Vezni: ... -/...-/-...

- (13) Teşne-i kalbi dil şabūh ister
Tarab-ı cisme feyz-i rūh ister

- (14) Zāhidā mezheb-i mahabbetde
Tevbeye tevbe-i naşūh ister

- (15) Vuşlat-ı yāre irmege LUTFİ
Sabr-ı Eyyub u Cömr-i Nūh ister

- (16) Pādişāh-ı cihān Sultān Ahmed Hān-ı sālīs ḥazretlerinin cülūs-ı
hümāyūnlarına nazm eylediği tārīhdür.

Vezni: ... -/...-/-...

- (17) Müjde āfāka ḥalīk-i ekvān
Kıldı Hān Ahmedī şeh-i zīşān

- (18) Geldi bir nükte-dān didi tārīh
Olāi Sultān-ı dehr Ahmed Hān (sene 1115)

(19) Tārīh-i diger

Vezni: ... -/...-/-...

- (20) Hān-ı Ahmed āfitāb-ı mekremet zill-i ilāh
Ḥamdüli'l-lah geçdi tahta kıldı ihyā-i nūfūs

(16) Pādişāh-ı cihān.....tārīhdür: Nesr; şā^cir-i mezbūr fenn-i tārīh-
de dehi mähir olmağla pādişāh-ı heft kişver ve şehir-yār-i manşūr
ve muzeffer Sultān Ahmed Hān-ı sālīs ḥazretleri yūmn ü ikbāl ü
sa^cadet ve iclāl ile taht-ı saltanata cülūs-ı hümāyūn sa^cadet-mak-
rūnlarına bu tārīh-i garrā-yı nazm itmişdür. Tārīh-i cülūs pādişāh-ı
cihān Sultān Ahmed Hān W. /

- (21) Dehre tebşir eyleyüp LÜTFİ didüm tārīhini
Müjde aluñ eyledi Sultān Ahmed Hān-ı cülūs 1115
- (22) Ğalata Mevlevī-hānesi ta^cmīrine didigi tārīhdür.

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (23) Kaşr-ı ^cālem-gir-i Mevlānāyı seyrān eyleyin
Bakmadı kām-ı dü ksvn ile cemāl-i meh-veşe

- [E.249^a](1) LÜTFİYĀ tārīh itmānı didi ilhām-ı ğayb
Arayan maḫşūdını gelsün bu cāy-ı dil-keşe

(2) LEBİB

- (3) Nāmı.....dur.....zuhūr itmişdür. Evā'il-i hālinde
taḫşīl-i ma^cārif-i (4) bī-şumār itmekle ^casrūn şu^carā-yı şirīn be-
yānından olmuşdur. Bu eş^cār (5) şā^cir-i mezbūrūn güftārındandır.

(6) NAZM

Vezni: -.-/-.- -/-.-/-.-

- (7) Felek ^caceb yolımız kūy-ı yāre düşmez mi
Bizüm de hişşemüze bir nezzāre düşmez mi

- [W.245^a](8) Vişāle va^cdelerin gūş iden o bed ^cahdın
Zemān-ı maḫşere dek intizāra düşmez mi

- (9) Feżā-yı ^cişķda bī-hūde gerd olan diller
Kemend-i tūrre-i ^canber-nisāra düşmez mi

- (10) Kalur gider mi kesād-ı hūnerle böyle LEBİB
Metā^cı rāyic olur bir diyāra düşmez mi

(22)(Başlık):Tārīh-i ta^cmīr-i Mevlevī-hāne W./ (249^a-3)Nāmı.....dur
.....zuhūr itmişdür:"W"nüshasında da müellifin ismi ve doğduğu yer
boş bırakılmıştır./ (4,5)beyānından olmuşdur.Bu eş^cār şā^cir-i mezbū-
rūn güftārındandır:beyānından hayli ma^cmūr şā^cir olmağla eş^cārından
bu birkaç beyt-i ra^cnā bu mahalle tahrīr ve imlā kılındı W./

(11) LEM^{Cİ}

(12) Nāmı Halīl'dür. İstanbul'dan zühür itmişdür. Evā'il-i hālinde taḥṣīl-i ma^Cārif idüp (13) ba^Cdehü ba^C2-ı kibār-ı devlete kâtib ve pāşalara kethüdā olmışdur. Ümenā zümresinden (14) Caşruñ şu^Carāsın-
dan eş^Carı hūb ve güftarı merğub bir zāt-ı maḥbūbu'l-kulūb'dür.
(15) Fenn-i tārīhde daḥı haylī mahāreti olmağla zurefā-yı dehrden Kuş Dede (16) dinmekle ma^Crūf olan dervīş-i dil-rīşūñ ta'ir-i murg-ı rūh-ı āşiyān-sāz-ı (17) Cukbā olduğda fevtine bu tārīhi nazm itmişdür.

(18) Tārīh-i vefāt-ı Kuş Dede

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(19) Didi tārīh-i fevtin LEM^{Cİ} şeh-bāz-ı ecel anuñ
İlāhī Kuş Dedeyi āşiyān-sāz-ı na^Cīm eyle

(20) Nābī'ī şīrīn-zebānuñ gazeline nazīre olmağ üzere bu gazeli nazm itmişdür.

Vezni: - -/.- -/.- -/.- -

(21) Ey bād-ı şabā zūlf-i dütādan mı gelürsin
Vāreste misin dām-ı belādan mı gelürsin

[E.249^b](1) Ey cām nedür sende bu keyfiyyet-i te'sīr
Sen la^Cl-i leb-i rūh-fezādan mı gelürsin

(2) Dāmen be-meyān tīg be-kef gamze pür-āşūp
Kurbānuñ olam söyle gazādan mı gelürsin

(11) Metinde Lem^{Cİ}'nin sol kenarında şöyle not yazılmıştır : "Bīñ yüz otuz yedi senesinde Tiflis defter-darı iken fevt olmuşdur" : -W / (13,14) Ümenā zümresinden Caşruñ: Ümenā zümresinden olup ve hālā Caşruñ W. / (14) bir zāt-ı : bir vücūd-ı W. / (15) haylī : - W / (16) dinmekle: demekle W. / (20) şīrīn-zebānuñ gazeline: şīrīn-güftāra W. /

- (3) Gördün mi hat-ı t̄azeyi gül-berg-i ruh üzre
Bülbül çemen-istān-ı vefādan mı gelürsin

- (4) Ey hāme-i LEM^CI ne bu şīrīni-i güftār
Sen Nābī-i pākīze edādan mı gelürsin

(5) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (6) Teb-i t̄akāt-güdāz-ı hecr-i ruhsāruñla bī-tābum
Ser-ā-pā bī-karārum reşk-i mevc-i bahr-ı sīmābum

- (7) Pey-ender-pey hayāl-i ebruvān-ı meh-cebīninden
Zahm-ber-zahm hāl-i tīg-ı ser-tīz-i siyeh-tābum

- (8) Olaldan ben hayāl-i gerdiş-i çeşmünle ser-gerdān
Yem-i tūfān-hīz-i eşk-i terde şekl-i girdābum

- (9) Firāk-ı tīg-ı āyīne cilā-yı ebruvānından
Kad-ı hum-geşte-i hayretle gūyā nakş-ı mihrābum

- (10) Beni hūnābe nūş-ı minnet-i sāki kıyās itme
Hemān yād-ı lebiyle LEM^CİYĀ mest-i mey-i nābum

[W.245^b] (11) VELEHU

Vezni: ..- -/...- -/...- -/...-

- (12) Sāye-veş rū-siyeh oldı hasedinden ağıyār
Hāle-āsā göricek ol mehi āgūşumda

(5) Velehu: Bu daḥi eş^Cārındandır W./

- (7) Hüner mahv-ı vücūd itmekdedür t̄ab-ı m̄ahabbetle
Güle şebnem gibi olmak gerek üftāde ey bülbul

(8) MÜNİFİ

(9) Nāmı Mehmed'dür. İstanbul'dan zuhūr itmişdür. Evā'il-i hālinde tahsīl-i ma^carif-i (10) bī-hesābdan sonra mülāzım olup tarīk-ı ted-rīse ^cāzım iken biñ yetmiş (11) sekiz tārīhinde terk-i medrese-i fenā ve ^cazm-ı bek^a-i bekā itmişdür. (12) O1 ^caşruñ şā^cirleri ta^cdā-dıyla ma^cdūd olmağla eş^carından (13) bir beyt tahrīr olındı.

(14) NAZM

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (15) Mübtelā olaldan ^cışkına o şūh u āfetūn
Kalmadı şabr u kerārūñ gitdi dilden rāhatūñ

[W.248^a](16) MEYYAL

(17) Nāmı Ahmed'dür. Evā'il-i hālinde tarīk-ı Mevleviyye'ye meyl ü rağbet ve nice zemān (18) seyahat ile tahsīl-i ma^crifet ve tekml ādāb-ı tarīkat idüp biñ (19) seksen tārīhinde fevt olmuşdur. ^cAşruñ şu^carāsından bir dervīş-i (20) dil-rīş idi. Āsarından bir iki beyt tahrīr olındı.

(21) NAZM (Rubā^ci)

- [E.252^b](1) Her şūret ile dil nice bir deyr olsun
Varsun o büt-i ārām-ı dil gayr olsun

- (2) Haṭṭın göricek terk idüp ol şūhı didüm
Ey yār-ı cefā-kār gicen hayr olsun

(11) terk-i medrese-i fenā ve ^cazm-ı bekā-i bekā itmişdür: fevt olmuşdur W./ (17) meyl ü: -W./ (18) ile: ve W./ (18-20) ādāb-ı tarīkat idüp tahrīr olındı: ādāb-ı tarīkatdan sonra ^caşruñ şu^carāsından bir dervīş-i dil-rīş olup biñ seksen tārīhinde terk-i zāviye-i fenā ve ^cazm-ı bādiye-i bekā itmişdür. Bu ebyāt āsarındandır W /

(3) MİRİ

(4) Nāmı Mehmed'dür. Bosnavi'dür. Evā'il-i hālinde tahşil-i ma^crifet
şi^cr ü inşā idüp (5) cāşruñ şu^carāsından olup zümre-i sipāhiyāne
dāhil olduktan şōnra (6) biñ seksen iki hudūdında fevt olmışdır.
Bu beyt eş^carından (7) bir nümunedür.

(8) NAZM

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

(9) Kaldı ayakda şu^cle-i dīde-i intizārımız
Sāğara el değirmede sākī-i gül-^cizārımız

(10) MEDİHİ

(11) Nāmı Mehmed'dür. Baħr-ı Kūlzūm-i benī ādem olan mahrūsa-i İs-
tanbul'dan haşıl olmuş (12) bir dürr-i şeh-vār olup evā'il-i hālin-
de tahşil-i ^cilm ü kemāl idüp ba^cdehu (13) tarīk-i sa^cadet-refīk-i
^cilme ^cāzim ve mülāzim olduktan şōnra tūtī-i (14) tab^c-ı nāzūkī
nebāt-ı mısıryeye müncezib olup Mısr-ı Kāhire'de (15) vākī^c Ber-
les każāsına kādī olup ol diyār-ı celīl-āşāra (16) vuşūlunda hu-
lūvi'l-beyān olmağla şeh-nāme h^vān-ı bedi^cü'l-^cunvān (17) olmuş
idi. Bināen ^caleyn mahrūsa-i mezbūrede her ruzī nev-rūz-ı
(18) zinde-gānī ve vūzerā ve ūmerā ve sākīr a^cyan-ı kibār mecālisin-
de şandalī-(19) nişin belki her encūmen-i sürūnūñ cūz'ü a^czāmı
olup derūnından (20) tarīk-i pūr-miħan-ı każānūñ nakşı muẓmaħil
olup giderek beyt:

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

(252^b-4) Bosnavi'dür: Bosna'dan zühūr itmişdür W./ (4) ma^crifet: ma^cri-
fetden şōnra W./ (4-7) şi^cr ü inşā idüp.....bir nümunedür: zümre-i
sipāhiyāne dāhil olup cāşruñ şu^carāsından nazm u inşāde māħir ger-
çekden şā^cir olduktan şōnra biñ sekiz iki tārīhinde fevt olmışdır.
Āşārından bu beyit bir nümunedür W./ (17) mahrūsa-i mezbūrede: mah-
rūsa-i Mısrda W./ (18) ve sākīr a^cyan-ı kibār: -W./ (20) olup:
olmağla W./

- (13) Görmez misün ol uşturı Mecnün gibi eyler ^cazmī
Leyli yolında gözleri pür-eşkdür çün ^cayn-ı mā

(14) Vüzerādan birine virdiği Şitā'ıyye kaşidesindendür

Vezni: .-.-/... -/...-/...-

- (15) Seher-geh Yūsuf-ı hürşid gözden oldı nihān
Ağardı ağlamadan berf şanma çeşm-i cihān

- (16) Bürādedür dökülen berf şanma her tarafa
Felek bu kubbe-i mināda itmēdedür devrān

- (17) Bozılmış idi meger çarhı sâ^aat-ı dehrün
Geçürdi igneden idüp hilālden sühān

(18) NEVRUZIYYE'SINDENDÜR

Vezni: -.- -/... -/...- -/...-

- (19) Pire zen-i dünyā güzellendi yine nev-rūzdur
Gün yüzün gördük bu da bir t̄ali^c-i firūzdur

(I) DİR ŞİKAYET-İ EZ BAHT-I HOD

Vezni: .-.-/... -/...-/...-

- (II) Velī ne fā'ide t̄ali^c müsā^cid olmayıcak
Zenīn-i huşkī gezerde yeme düşer deryā

(20) MA'ALĪ

(21) Nēmi Mehmed'dür. Diyar-ı Bekr'den zuhūr itmışdür. Evā'il-i hālīn-
de tahşil-i ma^cārif-i bisyār (22) itmekle ^casrūn şā^cir-i şirīn ze-
bānından olup biñ seksen beş tārīhinde [E.253^b](1) fevt olmışdur.
Bu beyit āsārındandır.

(14) (Bağlık): Nazm eylediği Şitā'ıyye kaşidesindendür W. / (I,II): -E /
(22) tārīhinde: senesinde W. /

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

(10) Ey ber-zede dāmān-ı şad-āşüb-ı kıyāmet
Ahsente zihī fitne-i ser-küb-ı kıyāmet

(11) Ferdāda görüp kāmētūnī pāyūnā düşsem
Olmez dil-i sevdā-zede maḥcūb-ı kıyāmet

(12) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(13) Yārsız bir dem karar-ı cāşık-ı nā-kām güç
Hak budur kim böyle bir āvāreye āram güç

(14) Görmedükçe gün yüzünle zülf-i şirīnün senün
Dostum cūşşāk-ı zāra fark-ı rüz ü şām güc

(15) Köprili-zāde Fāzıl Ahmed Pāşā'nun Vezir-i a^czam olduğına tārīhdür

Vezni: ... -/... -/... -/...

(16) Aldı mühri kerem ü cādī ile Ahmed Pāşā

(17) Merhūm Ahmed Pāşā'nun fevtine bu tārīhi dimişdür.

(18) Mezākī oldı nūriyle cilā merḳad-ı Ahmed Pāşā

[W.250^a] (19) MAHVİ

(20) Nāmı Ahmed'dür. Kütāhye'dan zuhūr itmişdür. Bu cerīde-i c'irfāna fāriğ mahlas ile (21) tercemesi sebḳ iden c'Abdū'r-raḥīm Çelebī'nün birāderidür. Evā'il-i ḥalinde (22) taḥsīl-i ma^crifet itmekle c'aşruñ şu^carāsı zümresine dāhil olup [E.255^a] (1) biñ seksen tokūz tārīhinde fevt olmuşdur. Bu beyt āsarından nümunedür.

(254^b-17) (başlık): bu dahi fevtine tārīhdür W./ (18) Bu mısra'ın vezni bozuktur / (21) Çelebī'nün birāderidür: Çelebī nām şā^cirün birāderidür W. / (255^a-1) Bu beyt āsarından nümunedür: āsarından bu beyt bir nümunedür W. /

(2) NAZM

Vezni: ...- -/...- -/...- -/...-

- (3) Böyle mestāne olur hāne-i aḡyāre giden
Bir ʿaceb hasta olur hastaya tīmāre giden

(4) MEDHİ

(5) Nāmı Muṣṭafa'dur. Burūsadan zuhūr itmişdür. Nüh-zāde dinmekle kākīn-i iştihārdur. (6) Evā'il-i hālinde tahsīl-i ma'ārif-i keşīreden sonra dervīş-āne libās ile (7) reftār ve şā'irāne güftār ile ʿasruñ şu'arāsı silkine sālīk olup (8) ḡāyet bī-naẓīr şehname-gūy bir şā'ir pakīze-hūy olup biñ (9) toḡsan hudūdında sālīk-i rāh-ı ʿadem olmuşdur. Bu eş'ār āsārındandır.

(10) NAZM

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (11) Kimün ʿışḡdan perī vardır o bil bālāde aḡşamlar
Ne bālā ʿarş-ı ā'le belki ev ednāda aḡşamlar
- (12) Sakın sen kūy-ı cānānı uzakdur şanma ey Mecnūn
Seher yola giren ʿāşık gice leylāda aḡşamlar
- (13) Bu ten geştīsini sāhilde koma ko anı bahre
Anuñ kim bādān-ı ʿaklı var deryāda aḡşamlar
- (14) Sür esb-i himmetün çöller içinde kalma zira kim
Tavāfa sa'yy idenler Ka'be-i ʿulyāda aḡşamlar

(5) dinmekle: demekle W. / (6) libās ile: - W. / (9) hudūdında: tārīhin-
de W. / (9) sālīk-i rāh-ı ʿadem olmuşdur : fevt olmuşdur W. / (9) Bu
eş'ār āsārındandır: Bu eş'ār ol şā'ir-i devrānuñ ve ol ferīd-i ci-
hānuñ āsārındandır W. /

- (15) Gider her kim reh-i Ahmed'de bugün istikāmetle
İrer Mahmūda Medhī Cennet-i a^clāda ahşamlar

(16) MUHTARİ

(17) Nāmı Mehmed'dür. Mahrūse-i Burūsa'dan zuhūr itmişdür. Evā'il-i hālinde (18) tahşīl-i ma^crifet idüp mülāzım ve tarīk-i tedrīse cāzim olmağla (19) refte refte ka^c-ı merātīb-i medāris iderek Bosna ka^czasına kādī (20) olup ba^cde'l-cāzı biñ to^cksān hudūdında tayy-i sicill-i hayāt (21) itmişdür. Kā'imī dīvānında medh eylediği Muhtarī budur. Mevlānā-yı mezbūr [E.255^b] (1) vecīh ve vakūr sāhib-i ma^carif ve şu^cūr ve hüsn-i kitābetde (2) kalem gibi cālem ve cilm-i ma^crifetde müsellemler ve her fende behre-yāb [W.250^b] veyenn-i şekke (3) şedīdü'l-intisāb olup cāşruñ şu^carāsından olmağla bu ebyāt (4) āsārından numūnedür.

(5) NAZM

Vezni: -- - / - - - / - - - / - - -

- (6) Kimse gün görmez yağınca cāleme berf-i cedīd
Dehri pervāne tutar ammā ki meş^cal nā-bedīd
- (7) Dest-res olmaz ise vaşla iderdük merhabā
Ol dañi el virmedi zīrā ki olmaz şimdi cīd

(8) MEŞREBİ

(9) Nāmı Mehmed'dür. Üskūdār'dan zuhūr itmişdür. Evā'il-i hālinde tahşīl-i ma^crifet (10) ve tekmīl-i fenn-i kitābet itmekle Dīvān-ı sultānī kātipleri zümresine ilhāk (11) olup biñ to^cksān beş tārīhinde fevt ol-

(19) medāris: tarīk W. / (20) hudūdında: tārīhinde W. / (21) Kā'imī dīvānında medh eylediği Muhtarī budur: (W.250^b)de sağ kenarda sonradan ilave edilmiştir / (255^b-4) āsārından numūnedür: numūne-i āsārıdır W./

mişdur. ^cAsruñ (12)şu^carāsından olmağla bu birkaç beyt āsarındandır.

(13) NAZM

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(14) Hezār-ı ^cışkdur dil-i gül-şen-i envārdur sīnem
Meger āyine-i tūtī-i hōş-güftārdur sīnem

(15) Libās-ı surh ile bir serṣ kāmēt-hūbdur şerha
Ġam-ı hālūnle yanmış dāğ ile gül-zārdur sīnem

(16) Yiter her bār-bāğ-ı dilde tāze meyve-i nazmun
Derūn-ı MEŞREBİ-veş ravza-ı eş^cārdur sīnem

(17) MUHLİSİ

(17)Defter-dār Beg Efendi'dür.Ol nahl-ı bōstān-ı ma^cārif ve ol gül-
bin-i gül-istān-ı (18)^cavārifūn nām-ı emcedi Mehmed'dür. ^cAsrında
Devlet-i ^cAliyye-i ^cOsmāniye'de (19)vezāret ile defter-dār olan Şārı
^cAlī Pāşā'nuñ oğlu olup (20)evā'il-i hālinde taḥşīl-i ^culūm ve tek-
mīl-i rūsūmdan sonra dīvān-ı [E.256^a](1)^cadālet-^cünvan h^vāceleri züm-
resine dāhil olup kaṭ^c-ı pāye-i manāşıb (2)iderek iki def^ca Yeñiçeri
Efendisi ve Hāşeki Sultān Kethūdası (3)ve nice zemān defter-dār-ı
evvel manşıbı ile meşhūr-ı cihān olup ba^cdehu (4)vezāret ile kubbe-
nişin olmağla Himmet-zāde ^cAbdu'l-lah Efendi bu tārīhi dimişdür.

(5) Tārīh

Vezni: ... -/... -/... -/...

(18,19)^cOsmaniyede vezāret ile : -W./ (19)olan:evvel olan W. / (256^a-1)
kaṭ^c-ı pāye-i:kaṭ^c-ı meratīb W. / (2)kethudası:kethudası oldukdan
sonra W. / (4)Himmet-zade ^cAbdu'l-lah Efendi:Himmet Efendi zāde-i Şeyh
^cAbdu'llah Efendi W./ (4)dimişdür:nazm itmişdür W. / (5)Tarih:Tārīh-i
vūzerāt-ı defter-dār Big Efendi W. /

Big Efendüm vüzerā şaffına virdün zilver

Hakkā ki (6)ol cālim-i cālī-mikdār ve fāzıl-ı fażilet-iştihār şācīr-i celīlū's-şān (7)ve cemīlū'l-beyān meşāhir-i şu'arādan cāşruñ yegānesi ve dehrūñ (8)ferzānesi sehā-güster ve fukarā-perver [W.251^a] mu'azzez ve muvakkar bir şācīr-i (9)şīrīn-makāl ve memdūh-ı erbāb-ı fażl u kemāl olup bin toksan (10)tokuz tārīhinde fevt olmışdur. Bu ebyāt-ı pür-nikāt ol ferīd-i cihānuñ āşarındandır.

(11) NAZM

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

- (12) Cīşret demi gül mevsimi eşcār şadāsı
Dil-ber sesi bülbul nefesi yār şadāsı
- (13) Şeb tā-be-seher nāle vü āhı yiter itdūñ
Hun-h^vār-ı dile kılmaz eser zār-ı şadāsı
- (14) Mansūr ene'l-hak zened ey şeyh-i sebük-ser
Şevk-āver olur şām u seher dār şadāsı
- (15) Ney nāleside sūz-ı derūni virür ammā
Aşufte iden cāşıkı şeştār şadāsı

(16) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (17) Merhabā ey feyz-ı bahş-ı sīne-i aḥbāb-ı dil
Pertev-i hüsnūñ nigārā mihr-i cālem-tāb-ı dil
- (18) Zülf-i yārı piç-i ham çekmiş cizār-ı şafhaya
Resm iderken lerze düşmiş hāmede yok āb-ı dil

(19) MEDHİ

(20) Nāmı 'dur. Bağdād-ı behişt-i ābāddan zuhūr itmişdür. Evā'il-i hālinde (21) neyyir-i burc-ı hakikat şems-i matla^c-ı tarikat gavs ü'l-etkiya vakıf-ı sırr-ı Hudā (22) şeyh ^cAbdū'l-kādir Gīlānī Hazretlerinin tarikat-ı ^caliyyelerine intisāb idüp [E.256^b] (1) tarik-i dünyā ve mücerred-i bī-nevā derviş-şüret ve fānī-siret olmağla (2) seyāhat iderek İstanbul'a gelüp Tophane'de vaki^c hān-kāh-ı hazret-i (3) Kādiriyye'de hücre-nişān ve ^cuzlet-güzān olmuşdur. ^cAşruñ şu^carāsındandır. (4) Eş^carı hūb ve güftarı mergūb olmağla bu birkaç beyt-i ra^cnā ol (6) derviş-i dil-rişūn āsarındandır.

(6) NAZM

Vezni: ...- -/...- -/...- -/...-

(7) Bir elif çekdi benüm sīneme cānān bu gice
Şanki şarıldı baña serv-i harāmān bu gice

(8) Ayun on dördi gibi dün gice meclisde idi
Kande ahşāmladun ey mäh-ı dirahşān bu gice

(9) Rindler şohbetine talib olan ^carifler
MEDHİNÜN hücrelerine cem^c ola yārān bu gice

(10) MAHDÜM

(11) Nām-ı emcedi Ahmed Yahyā'dur. Aşrında Şeyhü'l-İslām olan Debbāğ-zāde [E.251^b] (12) Mehmed Efendi'nün mahdūmidur. Gevher-i nā-yāb-ı vücūd-ı bihbūdı İstanbul'dan (13) zuhūr itmişdür. Evā'il-i hālinde

(20) Nāmı dur.: "W" nüshasında da böyledir. / (20) Evā'il-i hālinde: Evā'il-i hālinde tahşil-i ma^carif idüp W. / (22) tarikat-ı ^caliyyelerine intisāb idüp: tarik-i sa^cadet-refikine intisāb ile W. / (256^b-2) hazret-i -W. / (4) hūb: ^cāşıkāne W. / (4) mergūb: taşavvufane W. / (4,5) beyt-i ra^cnā ol derviş-i dil-rişūn: beyt-i zat-ı memdūhü'l-sıfatun W. / (12) mahdūmidur: mahdūm-ı mükerrerimidür W. / bihbūdı: bihbūdı kân-ı W. / (13) tahşil-i fūrūn-ı keşireden sonra: tahşil-i ma^carifet idüp W. /

Vezni: ..- -/..- -/..-

- (19) Olmuş idi o merdek-i fānī
Tabām Yaşşıya iç oğlanı

- (20) Gedāğaç Başra'ya olinca revān
Bir bıyıklı yigit idi o zeman

(21) Mezbūruñ bıyığına didükleri lügazdur.

Vezni: ..- -/..- -/..-

- (22) Nedür ol rûmî kim carab görünür
Aslı Kırşehirîdür Haleb görünür

(23) Şāhidî ebyâtından haline münāsib taẓmîn olınmışdur

- (24) Meyliyi şanma genç yigit bir kocaman keşîşdür
Şāne tarāk, bıyık bürüt, hem şakāl adı rişdür

[E.260^a] (1) Ol ʿaşırda zuhūr iden āfitāb-ı şems-i cihān Mevlāvî
göçegini medhinde dimişdür.

Vezni: .- - -/..- - -/..- - -/..- - -

- (2) O küçük Mevlevî fettānı seyret çeşm-i hūnrizî
Nigāhına nice tākāt getürsün Şems-i Tebrizî

(3) Bu birkaç beyt-i raʿnā zāde-i ṭabîʿati olan eşʿārındandır.

Vezni: .- - -/..- - -/..- - -/..- - -

- (4) Nihāl-i serve teşbîh ittigüm bir kadd-i dil-cūdūr
Cemāl-i yāre ziynet-bahş olan zülf-i semen-būdūr

(21) Mezbūruñ bıyığına didükleri lügazdur: lügaz-ı bıyık W. /
(23) (Başlık): Mezbūruñ haline münāsib Şāhidî ebyâtından taẓmîn o-
lınmışdur W. / (24) Beyit'in vezni bozuktur. / (260^a-1) (Başlık): Mez-
būr bir Mevlevî göçegi medhinde Bedihî bu beyti nazm etmişdür W. /
(20) Gedāğaç: Ket ağaç W. / (3) (Başlık): Birkaç beyt-i gazeliyatın-
dandır W. /

(5) Şarāb-ı la^cl-i yāri dil ^caceb^ymi ārzū itse
Leṭāfetde o cev̄r-endīşe ḥakḫā bir içim şūdur

(6) Tahayyūr virmesün yārāna bu nazm-ı dil-āvizūn
Senūn vaşf itdügün MEYLİ ḥakīkat bir melek-hūdur

(7) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(8) Yazarlar ḥaste-gān-ı ^cışka vaşluñ ḥōş devā yazmış
Etibbā-yı selef Kānūn-ı ḥekimde Şifā yazmış

(9) Şikeste dillere tedbīr-i vaşluñ ey ṭabīb-i dil
Şifā-sāz olduğın muciz gibi ḥikmet-nümā yazmış

(10) Muḥaṣṣel ol cefā-cū defter-i ^cuşşāka ey MEYLİ
Seri bī-gāna kayd itmiş rakībī āşinā yazmış

(11) MĀDİH

(12)Nāmı Muştafā'dur.Mihr-i cihān-tāb-ı ma^cārif olan vücūdı mat-
la^c-ı İstābul'dan tulū^c (13)itmişdür.Filibe kaḫāsından ma^czūlan
fevt olan Üskūdārī Kara Bacak (14)Meḥmed Efendi'nūn oğludur.Evā'il-i
ḥālinde taḫşīl-i ma^cārif-i bisyārdan sonra (15)mülāzım olup pādī-
şāhımız sultān-ı cihān Ahmed Hān-ı ḡālīḡ Ḥāzretlerine (16)bir kaşi-
de-i [W.254^b] ḡarrā virmekle medrese iḥsān olup nice zemān
(17)Mahmūd Pāşā mahkemesinde kitābet idüp ^caşruñ şu^carāsından ḥōş-
(18)şoḫbet ve nāzūk-ṭabī^cat nīk-hū ve maẓmūn-gū, eṣ^cārı pāk (19)ve

(13)itmişdür.Filibe:itmişdür.Mevālī-i ^cizāmından olup Burūsa pāyesi-
le Filibe W. / (14)oğludur:oğlu olup W. / (16,17)iḥsān olup nice
zemān Mahmūd Pāşā:iḥsān olup feann-i kitābetde māhir ḥattat pūr-
ma^cārifet olmaḡla ḡān şūdur-ı kirān ḥāzeratınuñ mektubḡılıḡı ḥidmet-
lerinde ḡān Mahmūd Pāşā W. / (18)nāzūk-ṭabī^cat nīk-hū : nāzūk-ṭa-
bī^cat ve ḡābil-i Uns ü ülfet nīk-hū W./ (18)eṣ^cārı pāk:olmaḡla eṣ^cā-
rı dahi pāk ve ḡūftarı tāb-nāk W. /

güftarı táb-nāk ve şahid-i nazmı şive-engiz-i selāset (20)ve eb-
kār-ı ma^cnā-yı hacle-i sühanı gül-güne endüde-i letāfet olup
(21)tütü'-i tab^c-ı nādire-zāsı şekkerin-terāne-i makāl oldukça can-
delib-i (22)gül-istān şafāsın virür.Ve şarir-i hāmesi seyr-āheng-i
nağme-serai-i (23)sühan oldukça istima^c-ı sâz-ı tarāb-temennāsını
virür. Tab^c-ı nāzüki [E.260^b] (1)nebāt-ı Mısrıyye müncezib olmağla
Mısr-ı Kāhire kassāmı olup biñ yüz (2)otuz iki tārīhinde Mısrda
tütü'-i rūhı kafes-i tenden pervāz itmişdür. (3)Bu eş^cār-ı güher-
bār zāde-i tab^c-ı nādire-kārı olan āsarındandır.

(4) NAZM

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (5) O gül-şehre ^cizārın táb-ı meyle tāzelendürmiş
Gönül murğın hevā-yı ^cışk ile āğāzelendürmiş
- (6) Olup hayret-keş-i şahbā-yı la^clūn meclis-i gamla
Yine sākī tehi peymāresin āvāzelendürmiş
- (7) Hilāl itmiş meh-i bezm-i felek de sākī devrān
İdüp meyden tehi peymānesin hamyāzelendürmiş
- (8) Perişān eyliyen evrākını mecmū^ca-ı cānuñ
Kitāb-ı hüsnüni nev-ḥaṭṭıyle şirāzelendürmiş
- (9) Mezār-āsā n'ola nālān olursa MĀDİH-i şeydā^c
O gül-şehre ^cizārın táb-ı meyle tāzelendürmiş

(10) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(20)letāfet olup:letāfetdür ba^cdehū W. / (21-23)nādire-zāsı.....
tarāb-temennāsını virür : - W./

(11) Yerinden hışm ile çün ol meh-i nā-mihribān ķopdı
Gürūh-ı ^cāşıkāndan nāle vü āh ü fiğān ķopdı

(12) Görince dest-i bīdādında yāruñ hançer-i nāzı
Derūn-ı sīneden dil ditredi havf ile cān ķopdı

(13) Bilinmezdi o şūh-ı nāz-perver tıfl iken MĀDĪH
^cAceb āşufte-meşreb dil-ber-i şūh-ı cihān ķopdı

(14) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(15) ^cAceb mi ķalmasa eşk-i du-çeşmüm çūşış-ı cūdan
Der āğūş itmek ister serv-i ķadd-i yāri her sūdan

(16) Nigeh bī-hūş-ı nāz ve ğamzeler hāmūş-ı bī-tābi
Henüz olmuş meger bīdār çeşm-i mesti uyhūdan

(17) Girer ebr-i hicāba MĀDĪHĀ hurşīd-i ^cālem-tāb
Ruḥun ^carż eyledükçe ol perī rüzīr-i gīsudan

(18) VELEHU

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

(19) Ey tıfl-ı nāz vakt-i cīvānı gelür geçer
Gör sür^cat ile seyl-i revānı gelür geçer

(20) Ey ser-girān-ı cām-ı mahabbet şakın seni
Ağyār bezm-i yāra nihānı gelür geçer

(21) VELEHU

Vezni: - -./-.- -/- -./-.- -

- (22) Hün-ı sirişk-i alun olurdı düde-i surh
Müjgānlarumla yazsam ol şāh-ı hüsne nāme

(23) VELEHU

Vezni: - -./-.- -/-.- -

- [E.261^a](1) Bir al ile çekeydüm diyü şarāb-ı la^clin
Yazdum kadeh du^cāsın ben şimdi devr-i cāma

- [W.255^a](2) Vezīr-i a^czam ^cAlī Pāšā'ya virdiği kaşīde-i Bahāriyye'dür.

- (3) Bahārdur yine seyreyle şun^c-ı Yezdānı
Ki gıbta-sāz-ı cinān eyledi gül-istānı

- (4) Terennüm itmek için bezm-i husrev-i gülde
Getürdiler çemene bülbul-i hoş-elhānı

- (5) Cihān güzellenüp açıldı güldi rüy-ı çemen
Şu sepdı güllerün üstine ebr-i nīsānı

- (6) ^cAṭiyye-bahş olıcağ şāh-ı nev-bahār yine
Virildi gınceye şādi hezāra nālānı

- (7) İmām-i cāmi^c-i gülşen-serāydur güyā
Şarındı başına gül-gınce ^cörf-i nu^cmānı

- (8) Ye oldu mekteb-i gülşende h^vāce-i mürgān
Açup okutmadadır nüsha-i gül-istānı

- (9) Serā-yı gül-şene kundak bıraktı gınce-i nev
Tutuşdurur yine sāmān-ı ^candelibānı

(23)Velehu (başlık): - W / (261^a-2)(başlık): Vezīr-i a^czam Şehīd
^cAlī Pāšā'ya virdiği Bahāriyye kaşīdesidür W. /

- (10) Kumāş-ı cūyūn eger görmedünse tamgāsın
Meyān-ı ābdā gör ^caks-ı verd-i hādānı
- (11) Zemīnūn oldı zemān üzre luṭfı ğālibter
Gül-i ter itmede hūrşīd-i gevher-efşānı
- (12) Çemen letāfetile reşk-i bāğ-ı huld oldı
Mahaldür eylese teşrīf āşaf-ı sānı
- (13) Ne āşaf āşaf-ı Risto hayāl kim itmez
Buzure mührü der-i fikretinde der-bānı
- (14) Ne āşaf ol ki süvār olsa esb-i devletine
Yanında ğāşiyedār eylemez Kerīmānı
- (15) Vezīr-i a^czam u dāmād pādīşāh-ı cihān
Semiyy-i şīr-i Hudā mahż-ı luṭf-ı Rabbānı
- (16) Zemañ-ı mekrūmetūn mäh-ı ^cālem-ārāsı
Sipīhr-i ma^cdeletūn āfitāb-ı tābānı
- (17) Dehānı menba^c-ı āb-ı zülāl-ı ma^cnīdür
Ki nuṭk-ı pāki virür zevk-ı āb-ı hayvānı
- (18) Zülāl-ı çeşme-i cāndur kelām-ı şīrīnı
Mişāl-ı cevher-i gül-ı pāk vaşşaf-ı iz^cānı
- (19) Der-i sehāvetine bende Hātem-i Tāyī
Sedād ü rüşdine hayrān ḥakīm-i Yūnānı

- (20) Hırās-ı debdebe-i bāğ-bān-ı hıfzından
Şebā ne mümkün ola bûy-ı verd-i handanı
- (21) İtā^cat eylediler ser-keşān-ı cālem hep
İderse cūylar ider gül-istānda tuğyānı
- (22) Haṭā görilmez idi çin-i zūlf-i hūbāndan
Olaydı mülket-i hūsnı zabṭa fermānı
- (23) Cihānda kalmadı taḥrīk-i fitne eyler hiç
Sehi kaddān idē var ise kāhī cevhlānı
- [E.261^b](1) Maḳāl-ı eyleme itnāb MĀDİHĀ irdi
Kelām ḡāyete buldı ḳaṣīde pāyānı
- (2) Haṭādan eyliye zāt-ı şerīfini sālīm
Cināyet-i şamedānī vü luṭf-ı subḥānī

[W.255^b](3) MURTAZĀ

- (4) Nāmı kendüye mahlaṣ olmuṣdur. Bağdād-ı bihişt-ābād sâkinlerinden
(5) Nazmî-zāde dînmekle meşhūr-ı cihān olan zāt-ı muhteremdür.
(6) Evā'il-i ḥālinde taḥṣīl-i ma^cārif-i kemāl idüp Bağdād ḥazīnesine
(7) rûz-nāme ḥalīfesi olup caṣr-ı şu^carā-yı bedī^cü'l-beyānından
(8) müretteb Dīvān-ı belāḡat cunvānı vardır. Ma^cārif-i bisyār ile
(9) ma^crûf ve feẓā'il-i bî-şūmār ile mevsūf bir fāzıl-ı cihān ve
(10) bir kāmīl-i devrān olmaḡla taḥrīrāt ve te'lifātınun nihāyeti
yoktur. (11) Cümle-i āṣārından Hubūṭ-ı Ādemden taḥrīr-i kitāba gelince

(261^b-5) dînmekle: dîmekle W. / (15) olan zāt-ı muhteremdür: - W. /
(6) Ḥazīnesine: ḥazīnesinün W. / (8) müretteb Dīvān-ı belāḡat cunvānı
vardur: - W. / (11) Hubūṭ-ı Ādemden taḥrīr-i kitāba gelince müdev-
ven Tenvārīh taḥrīr itmişdür: - W. /

müdevven Tevārīh (12) tahrīr itmişdür. Ve dahi Şevāhid-i Mugni'l-lebīb nām iki cild (13) bir te'lif-i hāşşü'l-hāşşa muvaffak olmuşdur. Ki her cildi Kāmūs (14) mikdārı vardır. Ve dahi "Tezkiretü'l-evliya" ismiyle müsemma bir latīf (15) te'lif-i şerīfe muvaffakdur. Vādī-i inşā'da kemāl-i kudreti (16) ve nihāyet mahāreti olup biñ yüz otuz üç hudūdında fevt olmuşdur. (17) Bundan aşdem Veysi nām kāmilün şekīde-i kilik-i güher-pāş-ı mu^cciz-āsārı (18) olan Siyer-i Şerīf-i celīlū'l-kadri Melikū's-şü^carā-yı ^caşr olan (19) Nābī-i şīrīn-beyān bezl-i ma^cārif idüp zeyl itmekle ol Siyer-i şerīfi (20) şā^cir-i mezbūr dahi tezyīl u tahrīrine güher-nisār-ı dikkat ile bezl-i ma^cdur (21) idüp bir te'lif-i latīf-i hāşşü'l-hāşşa muvaffak olduğu meşhūr-ı (22) cihāndur ol kitāb-ı mustetābuñ matla^c-ı şarrāsında ve dībāce-i ra^cnāsında [E.262^a] (1) nazm ve tahrīr eylediği kıt^ca-ı münācāt bu mahalle tahrīr olındı.

(2) NAZM

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

- (3) Yārab dilümi levha-i ^cirfān eyle
Mir'āt-ı tecelliyāt-ı rahmān eyle

- (4) Rebğā-yı dem-i nāṭıkanuñ bülbulünü
Evşāf-ı habībünde hoş-elhār eyle

(5) Bağdād Mevlevī-hānesi şeyhī ^cAzīz Dede ol Siyer-i Şerīfün zahrına (6) tahrīr eylediği tekrīz-i medḥ-i resūldür ki bu mahalle tahrīr olındı

Vezni: ...- -/...- -/...- -/...-

(13,14) ki her cildi Kāmūs mikdārı vardır: -W./ (16) biñ yüz otuz üç hudūdında fevt olmuşdur: -W./ (20) dikkat ile bezl-i: -W./ (22) cihāndur: cihān olmuşdur W./ (22) ve dībāce-i ra^cnāsında: -W./ (262^a-5,6) (Başlık): Bağdād'da Mevlevī-hāne şeyhī olan ^cAzīz nām şā^cir ol Siyer-i Şerīfün zahrına tahrīr eylediği tekrīz bu mahalle tahrīr olındı W. /

- (7) Hamdüli'llāh bu teşānīf-i bedī^cü'l-sühanun
Resm-i evrākı bulup kılķūm ile-pāyānı
- (8) Ne teşānīf ki her nüsha-i zībendesīdūr
Maḥẓ-ı ilhām u füyūẓ-ı kerem-i sübhānı
- (9) Ya^cnī üç cild-i şerīf siyer-i pāk-ı nebī
Ki itmiş üç fāẓıla ḥaḳ cem^cin anuñ erzānı
- (10) Vāẓı^cü'l-aşl biri Veysī-i pākīze-edā
Ki ibtidā eyledi ol vaẓ^c bu hoş^c ünvānı
- (11) Sāniyā Nābī-i kāmīl ki anuñ resm oldı
Hāme-i siḥr-i benānı ile cild-i sānı
- (12) Biride olsa sühan-dān serī^cül-raḳamun
Murtaẓā nazmı-i dānā dil ü^c cırfān kānı
- (13) Virdi cild-i süyūme revnaḳ u zīb-i ikmāl
Kılķ-i endīşesi ve hāme-i zer-efşānı
- (14) Bārek-e'llāh zihī pāk teşānīf ki ola
Cāmi^c-i sīret u ğazavāt-ı rūsul sultānı
- [W.256^a](15) Şāfi^c-i rüz-ı cezā hādī-i dīn-i şems-i dücā
Bā^cis-i hilķat-ı cālem şeref-i insānı
- (16) A^cnī sultān-ı rūsul Aḥmed-i muhtār ol kim
Kıldı engüşt ile şaḳ kurş-ı meh-i tabānı

- (17) Eser-i tābiş-i zıll-ı kadd-i dil-cūsıdur
Mıhr-i gerdün ile cirm-i felek-i nūrānī
- (18) ^cĀlem u ^cālemyāne dükeli olmuşdur
Raḥmet-i maḥz-ı Hudā zāt-ı kerīmü'ş-şanı
- (19) Şer^c-i aḥkāmı cihān içre olaldan cārī
Kalmadı sâ'ir rüsüle ḥad-i fermān-rānī
- (20) O şehen-şāh-ı melek ḥayl-i felek tevsen-i kim
Der-gehīnūn ola Cibrīl-i emīn der-bānı
- (21) Kıldı ḥallāk-ı cihān ḥāşşaten icād hemān
Resm-i medḥi içün anuñ ḥāme ile enbānı
- (22) Pāye-i kadrini derk itmege ārıc olamaz
Kılsa süllem eger endişe bu nüh eyvānı
- (23) Na^ct-ı pāk-ı şeh-i kevneyne ne münkin ki ^cAzīz
Viresin ḥāme-i idrākūn ile pāyānı

[E.262^b](1) Kıl hemān bā^cis-i tersīmi olan bu nūseḥūn
Zāt-ı dānişver-i ^cālī-neseb u devrānı

- (2) Nā'il-i ḥayr du^cā ḥāy-ı icābet me'sir
Ki du^cādur zırh-ı ḥıfz-ı ten-i insānı
- (3) Eyliye zāt-ı şerīfūyle vücūd-ı pāki
Her belālardan emīn ^cāṭıfet-i Yezdānı
- (4) Pāye-i kadrini hem ide o deñlü ^cālī
Ki ola melcā ü müstenid ākrānı

(5) Hazmî-zâde Murtażânun ğazeliyâtından birkaç beyt tahrîr olındı

Vezni: -- - -/- -- -/- -- -/- --

(6) Bulbül-i bâğ-ı hakikat hem-eninümdür benüm
Şâhid-i cûş-ı dilüm çeşm-i terinümdür benüm

(7) Nâ ümid-i mâ-sivâ ümmid-vâr-ı hakık olan
Kesret içre vahdet-i hâtır küninümdür benüm

(8) Lutf-ı hakka eyledüm ilkâ-yı dest-i i^ctişâm
Hasbiye'llâh ü kefâ nakş-ı nigînümdür benüm

(9) Yokdur ^camâle ümidüm der-geh-i hakka hemân
Rişte-i ^caczum benüm hablü'l-metînümdür benüm

(10) ^cUrvetül-vüşkâ-yı ihlâsa temessük Murteżâ
Bî-tekellûf hâşıl-ı kedd-i yemînümdür benüm

(11) VELEHU (Rübâ^ci)

(12) Bâr-ı gamun ile dâle döndüm sensüz
Bir murg-ı şikeste-bâle döndüm sensüz

(13) Ey bedr-i tamâm ü mihr-i enver-i tal^cat
Göster yüziñi hilâle döndüm sensüz

(14) MUCİB

(15) Ol mihr-i sipihr-i ^cirfânun nâm-ı nâmîleri ve ism-i kirâmîleri
Muştafa'dur. ^cUlemâ-ı (16) fuhûlden fâzıl-ı devrân ve nihrîr-i zemân
İstanbul kazası pâyesi (17) i^ctibâriyle mu^cteber olan (Hışn-i?) Mansûrî-

(262^b-5) (Başlık): Bu ebyât mezbûr Murtażânun eş^cârındandır W. /
(7) hâtır: -W. / (15) nâm-ı nâmîleri ve ism-i kirâmîleri Muştafâdur:
İsmi Muştafa'dur W. / (17, 18) Efendi nâm fazılun mahdum-ı necabet
semirleridür : Efendi'nün mahdumu olup W. / (17) (Hışn ?): "Hışn" kelimesi
cümleye uygun düşmemektedir. "Hasan" olması ihtimâli vardır.

zāde Ahmed Efendi nām (18) fāzılun mahdūm-ı necābet semīrlıdır.
Evā'il-i hālinde tahşıl-i ma^cārif-i (19) bī-şümērdan sonra mehdīm-i
kirāma mahşūş olan [W.256^b] tarīk-i tedris (20) sālīk ve nūkūd-ı
ma^cārif ü kemāle mālīk olup kat^c-ı merātīb-i (21) tarīk-i tedris
olan Süleymāniye'den (22) Halebü's-şehbā kazāsiyle makzıyyü'l-merām
olmuşdur. Hakka ki fekāhat-ı [E.263^a] (1)^c ilm ile ma^cmūr ve
metānet-i hilm ile meşhūr ve şī^cr ü inşāı ve tahrīr ü (2) imlāı
makbūl-ı cumhūr lāyık ^cizz ü iktāl bir mahdūm-ı melek-hişāldür
(3)^c Aşruñ şu^carāsından şī^cr ve inşāda mähir feşāhat u belāgatı
(4) zāhir olmağla bu nazm-ı şeker-bār ol tūti-i şeker-istān-ı be-
lāgatuñ (5) güftār-ı āb-dārlarıdır.

(6) NAZM

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

- (7) Bu la^cl-i neş'e-dār ruh-ı şu^cle tāb ile
Hayfā ki şayd ider seni iller şarāb ile
- (8) Virme binā-yı ^cişmete ey şūh zelzele
Gezme rakīb-i müfsid-i hāne-harāb ile
- (9) Ol āfitāb ğayrīde yıllarla mekş ider
Ammā bize gelince gider biñ şitāb ile
- (10) Açmak rakībe muşhaf-ı hüsnün revā mıdır
Ey meh senūnle söyleşelüm gel kitāb ile
- (11) Üftāde-gānı zerreden efzūn ise n'ola
Ol meh MÜCİB pençeleşir āfitāb ile

(19) mehdīm-i kirāma mahşūş olan: -W/(20) ma^cārif: fāzıl W./(20) olup:
olup refte refte W./(21) netice-i tarīk-i tedris olan Süleymāniye'den:
-W./(22) Halebü's-şehbā kazāsiyle Makzıyyü'l-merām olmuşdur: Halebü's-
şehbā kadısı olmuşdur W./(263^a-1) ve tahrir ü imlāı: -W./(2) lāyık ^cizz
ü iktāl bir mahdūm-ı melek-hişāldür: -W/(3,4) şī^cr ve inşāda mähir fe-
şāhat u belāgatı zāhir olmağla: -W/(5) āb-dārlarıdır: āb-dārındandır W/

(12) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(13) Şarık-ı lücce-i hicrānūnı fark eyle sâ'irden
Çıkarma aşınanı hâtır-ı deryâ mekâtırdan

(14) Kıyâmetler kopardı başuma Magrib'li bir âfet
Toğup zerrin-i fes ile âfitâb-ı âsâ Cezâyir'den

(15) Şü mîl-i sürme-i hârnem rûşen itdi c'âlemün çeşmin
MÜCİBÂ böyle feyz görmedüm ben kilik-i şâ'irden

(16) MÂ'İL

(17) Nâmı.....'dur. İstanbul'dan zühür itmişdür. Saltanat-ı Sultân
Mehmed Hân-ı râbi'de (18) Rûm-ili kâdî^c-askeri olan Beyâzî-zâde
Efendi'nün nebiresidür. (19) Evâ'il-i hâlinde mehâdîm-i kirâma mah-
rûş olan silsile-i tedrise (20) kâdem-nihâde-i duhûldan sonra refte
refte kaç^c-ı merâtib-i mu^ctâde (21) iderek.....makzîyyü'l-
merâm (22) olmuşdur. Şâhîfe-i belâğata rakam-zen-i tahrîr olan şu^ca-
râ-yı belâğat [E.263^b] (1) şî^cârdan c'ilm ü fazl ile ma^cmûr ve kemâl-i
düniş ile meşhûr olmağla (2) bu birkaç beyt zâde-i tab^c-ı pâk-nijâdı
olan eş^cârindandır.

(3) NAZM

Vezni: ..- -/...- -/...- -/...-

(17) Nâmı.....'dur.: "W" nüshasında da aynen böyle şairin adı boş bi-
rakılmıştır / (17,18) râbi^cde Rûm-ili kâdî^c-askeri olan: râbi^cde şa-
dâret-i Rûm'a pîrâye-bahş-ı c'izz u temkîn olan W./ (18) nebiresidür:
-W/ (19) Evâ'il-i hâlinde: evâ'il-i hâlinde tahşîl-i ma^cârif etmekle
W. / (20,21,22) kaç^c-ı merâtib-i mu^ctâde iderek.....makzîyyü'l-me-
râm olmuşdur: -W/ (21) nokta ile gösterilen yerler metinde boş bırakıl-
mıştır. "W"de böyledir. / (22) olan şu^carâ-yı: olan şî^crûn şu^carâ-yı W./
(263^b-1) şî^cârdan: şî^cârından W. / (1) meşhûr: ma^cmûr W./ (1,2) olmağla
bu birkaç: bir mahdûm-ı ma^cârif-i mevfûrdur. Bu birkaç W./

(18) İderse âteş-i mey âhımız şirār ālūd
Sipih-r-i bī-mezeden ahz-ı intikām iderüz

(19) O teşneyüz ki sezā-vār-ı bezm-i vaşl olsak
Şarāb-ı h^vābī leb-i dīdeye ħarām iderüz

(20) Kemend-i h^vāhişe olursa dest-yārī-i baht
Hümā-yı devleti MECDİ esir-i dām iderüz

[E.264^a](1) MEDHİ

(2) Nāmı Muştafa'dur. Mecma^c-ı Culemā'-ı fuḥūl olan İstanbul'dan zuhūr itmişdür. Kutbu'l-^cārifīn (3) Hüdāyī Maḥmūd Efendi hulefāsından Yūsuf Dede nām kāmīlūn oğludur. (4) Evā'il-i ḥalinde kesb-i kemāl-i ma^crifet idüp ṭarīk-i tedrīse ^cāzim ve mülāzım (5) olduğdan sonra refte tefte süllem-i pā-nihāde olup ^cilm ü faẓl ile (6) ma^cmūr ve kemāl-i dāniş ile meşhūr bir zāt-ı feẓā'il-i mevfūr olmağla nice zemān (7) Hāramey-nū'l-şerīfeyn evkāfı müfettişi (8) olup ba^cdehu Medīne-i Münevvere kādīsı olup ba^cde'l-^cazl Şām-ı dārū's-selām kazāsı ile tekrīm olınmışdur. (9) ^cAşruñ şu^carā-yı şīrīn beyānından bir vücūd-ı memdūhdur. Bu birkaç beyt-i ra^cnā (10) ol şā^cir-i celīlū's-şān ve cemīlū'l-be-yānuñ zāde-i tab^c-ı bī-hemtālari olan eş^cārındandır.

[W.257^b](11) NAẒM

Vezni: ... - / ... - / ... - / ... -

(12) Gözüme külhan olur şehr-ı gül-istān sensüz
Çihānı neyleyem ey şūh-ı dil-istān sensüz

(264^a-3) Yūsuf Dede nām kāmīlūn oğludur: Yūsuf Dede demekle ma^crūf olan pīr-i ṭarīkuñ oğlu olup W. / (4) tedrīse: ^cilme W. / (5,6) ^cilm ü faẓl ile ma^cmūr: feẓā'il-i mevfūr ile ma^cmūr W. / (7) evkāfı : - W. / (8) olup: olmuşdur W / (8) ba^cde'l-^cazl Şām-ı dārū's-selām kazāsı ile tekrīm olınmışdur: -W. / (9) şu^carā-yı şīrīn beyānından bir vücūd-ı memdūhdur: şu^carāsından olmağla W. / (10) zāde-i tab^c-ı bī-hemtālari olan: -W.

taḥsīl-i ma^crifet itmekle (15)Dīvān-ı hümāyūn kâtipleri silkine
sâlik olup Boğdān Voyvodasına dīvān (16)efendisi olmuştur. ^cAşruñ
şu^carāsındandır. Tabī^cati hezl ve mizāḥa çeşbāndur (17)Bu cerīde-i
^cirfāna tercümesi sebḳ iden Kōr Dürri Efendi biñ yüz otuz senesinde
(18)Edirne'de bir ^catīk çeşmeyi tecdīd itmekle mezbūr bu tārīḥi nazm
itmişdür. (19)Tārīḥ-i çeşme-i Kōr Dürri Efendi der-Edirne

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(20) Bu ḥarābe çeşmeye idüp nigāh-ı iltifāt
Şimdi bir şāḥib-kerem ^caşşānı mesrūr eyledi

(21) Āb-ı şāfi itdi icrā yolların ta^cmir idüp
Gūyiyā bir ^cayn-ı nā-bīnāyı pūr-nūr eyledi

(22) Ṭurfetü'l-^cayn içre tārīḥin didi ehl-i nazar
Bī-bedel ^cayn oldu gel Kōr Dürri ma^cmūr eyledi

[E.265^a](1)Vezīr-i a^czam İbrāhīm Pāşā Ḥaẓretleri İstanbul'da Şeh-
zāde Cāmi^ci kurbında müceddeden (2)binā eylediği medrese ve sebīle
didigi tārīḥdür :

Vezni: .- - -/-.- - -/-.- - -/-.- - -

(3) Makām-ı ehl-i ^cilm-ābād İbrāhīm Pāşā'dur Sene 1132

(4) Tārīḥ-i diğēr

Vezni: .- - -/-.- - -/-.- - -/-.- - -

(5) Bu vālā ders-geh iḥyā-yı İbrāhīm Pāşā'dur Sene 1132

(15)hümāyūn:sultānī W./ (15)olup:olmuşdur W./ (16)şu^carāsındandır:
şu^carāsından olmağla W. / (16-18)Tabī^cati hezl.....nazm itmişdür:
güzel tārīḥleri vardır.Bu birkaç beyt āsarından nümūnedür W. /
(19)(Başlık):Dürri Efendi Edirne'de bir ^catīk çeşme ta^cmir eyledük-
de mezbūr bu tārīḥi dimişdür W./ (265^a-1)Vezīr-i a^czam:sadr-ı
a^czam W. /

(6) Tārīh-i Sebīl

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(7) Gel iç zemzemden ^cayn-ı pāk-i İbrāhīm Pāšā'dur 1132

(I) Bu luğaz anuñdur. Dīvān-ı Fehīm İbtidāsında ma^clūmdur.

Vezni: . .- -/.-.-/...-

(II) Nedür ol iki dāne cism-i laṭīf
Gāh olur kim olur birisi nahīf

(III) Zāde-i ṭab^c-ı māder-i eyyām
Bī-peder oldılar cihānda be-nām

(IV) Biri zen birisi müzekkerdür
Zeni ^cālī zükürü kemterdür

(V) Cānı yok tutdı şöhreti dehri
Birisi enveri biri şehri

(VI) Çift iken birbirinden eb^caddür
Yine ikisi de mücerreddür

(VII) MĀCİDĀ cümleye idüp taḫdīm
Yazdı dīvāna anı ṭab^c-ı Fehīm

[W.258^a] (8) Küttāb-ı Sultānī kātibi destār şarınmak fermān olınduk-
da bu kıt^cayı (9) nazm itmişdür.

Vezni: ... -/...- -/...- -/...-

(6) Tārīh-i Sebīl: tārīh-i diger W. / (I-VII) luğaz: -E / (8,9) (başlık):
Küttāb-ı Sultānī olanlara kātibi destār fermān olduğda bu kıt^cayı
dimişdür W. / (8) Kıt^ca: [W.258^a] da sırası değışiktir.

(10) Gördiler itmeyerek tavr-ı kadīme rağbet
Rütbesinden olıyor her birisi āvāre

(11) Şimdi kurtulmağı çün peşce-i bāz-ı zülden
Girdi erbāb-ı kalem hep kafes-i destāre

(12) VELEHU

Vezni: ..- -/..- -/..- -/..-

(13) Tir-i müjeñe sīnemüz āmaç olsun
Cān ister ise sīneden ihrāc olsun

(14) Zār eyleyüp eylerse seni dil-i bī-zār
Nerrād gibi bir pūla muhtaç olsun

[W. 261^a] [E.266^a] (1) Fİ HARF'IL-NÜN

(2) NÜRİ

(3)Ol kutb-ı merkez-i velāyetün nām-ı emced-i °Abdü'l-aḥad'dur.Ufk-ı Sīvās'dan (4)ṭulū° itmişdür.Evā'il-i ḥālinde nūr-ı şems-i dīvān-ı ma°rifet şemse-i eyvān-ı (5)kerāmet Şemsī-i Sīvāsī nām kutb-ı zemāndan inābet ve ol °azīze nice (6)zemān ḥidmet ve himmet-i pīr ile taḥşīl-i °ilm-i ma°rifet ve tekml-i merāsīm-i tarīkatdan sonra (7)zātı müste°id-i iksīr-i irşād olmağla me'zūn-ı ḥilāfet olup İstanbul'da (8)Ḡahār-şenbe bāzārı dinmekle ma°rūf olan mahalde dārü's-sa°ade Ağası Mehmed Ağā (9)binā eylediği tekyede nice zemān mesned-nişīn-i meşīhat-ı °izz ü temkīn olmuşdur.(10)Zāhir ve bātını ma°mūr

(12)Velehu: (W.257^b) de Mācid'in hal tercümesinin hemen altında yer almıştır / (266^a-5)ve ol °azize:-W / (6)nice zemān ḥidmet ve himmet-i pīr ile taḥşīl-i °ilm-i ma°rifet: nice zemān ḥidmet ve nazār-ı feyz-eser-i pirāye ile taḥşīl-i °ilm ü ma°rifet W. / (8)Ḡahār-şenbe bāzārı dinmekle ma°ruf olan mahalde:Ḡahar-şenbe bazarı nam mahalde W / (10,zāhir:zahiri W. /

velāyāt ve kerāmet ile meşhūr bir şeyh-i āgāh olup (11)günden güne
Gulğula-i iştihārı ^cālem-gīr ve rāyet-i i^ctibārı perde-keş-i mihr-i
münīr (12)olup memdūh-ı ^cālem olmağla ol nūr-ı kerāmetūn medhinde
nazm olınan ebyātdur.

Vezni: - -./.- - -/.- -

- (13) Ey hāme-i ^canberīn-cāme
[Ey] feyz-i mukaddesi ^cimāme
Ol Şāhid-i nazm-ı zīnet-efzā
Ol ġāliye-sāz-ı rüy-ı ma^cnā

- (14) Kıl Āb-ı Hayāt-ı nazmı cāri
Zulumāt-ı ^cademden eyle sārī
Vir kāleb-i harfa rūh-ı ma^cnā
Göster yine mu^ccizāt-ı ^cisā

- (15) Evsāf-ı ^cazīz-i hoş-nigār it
Levh-i hüneri benefşe-zār it
Gel eyliyelüm senūnle tavsīf
Ya^cnī ki cenāb-ı pīr-i ta^crīf

- (16) ^cAbdü'l-aḥad ism ü NŪRī-maḥlas
Ol pīr idi feyzünile muhtaş
Kutb olduğına delīl ismi
Kim kutbuñ olur bu ism esmā

(12)olmağla ol nūr-ı kerāmetūn medhinde nazm olınan ebyātdur:olmağla
şu^carā-yı ^casr medḥ itmışlerdür W./ (13) [Ey]: metinde yoktu. Vezin
icabı konuldu./ (W.261^a-14)Der medḥ-i ^cAbdü'l-aḥad NŪRī:-E(str.13
den önce şiirin başında başlık yoktur) /

(17) NÜRİ idi mahlas aña zîrâ
Nûr olmuş idi yekem ser-â-pâ

Neşr eyleyüp cāleme velāyet
Gösterdi cihān cihān kerāmet

[W.261^b](18)Şeyh-i mūmā-ileyhuñ huccet-i cilmîyesine ikrām ve zāt-ı şerīfine ihtirām olunup silsile-i (19)meşāyih-i cevāmi^c-i selātine dāhil olup refte refte Ayāşofya-i kebir cāmī^c-i şerīfine (20)cum^ca şeyhi olup biñ altmış bir hudūdında terk-i zāviye-i fenā ve cāzm-i (21)tekye-gāh-ı bekā itmekle fevtine Şeyh Mehmed Nazmī bu tārīhi nazm itmişdür.

(22)TĀRİH-İ VEFĀT-İ cABDÜ'L-AHAD EFENDİ

Vezni: - -.-/.- -/- -.-/.- -

[E.266^b](1)

Pîrüm ki ğavs-ı a^czam kutb-ı vahīd-i cālem
Şeyhü'l-şüyüh-ı a^clem Hıẓr-ı reh-i hidāyet

(2) Zāhirde cilm-i fetvā bātında cilm-i takvā
Bahır-i muhīṭ-i tefsīr fülk-i hadīs ü hikmet

(3) cAllāme-i şerī^cat fehḥāme-i tarīkat
Reyyāz-ı nūr-ı cīrfān vehhāb-ı remz-i vahdet

(4) Müşkil-güşā-yı rü'yā hallāl-i fenn-i esmā
Ol mazhar-ı müsemma ol ādem-i hakikat

(17)mahlas aña:aña mahlas W. / (18)mūmā-ileyhuñ:mezburūñ W. / (18)olunup:olup W. / (19)refte refte:tayy-ı menazil iderek W / (21)Şeyh Mehmed Nazmī: -W. / (21)bu tārīhi nazm itmişdür:bu tārīh nazm olınmışdur W / (22)(Başlık):Tārīh-i vefāt-ı Şeyh cAbdü'l-ahad Mūrī W /

(5) İdüp revān-ı pākī pervāz bu cihāndan
İklīm-i kurbī itdi hātır güzīn-i rihlet

(6) Hasretle Nazmī didüm tārīh-i fevtin anūn
°Abdü'l-aḥad Efendi olsun mukīm-i cennet Sene 1061

(7) °Azīz-i mezbūruñ ekser güftārı münācat-ı Hudā ve na^ct-ı Resūl-ı
müctebā olmağla bu birkaç (8) beyt-i şerīf ol mihr-i münīr ve ol nūr-ı
zamīrūñ āsarındandır ki teberrūken bu mahalle tahrīr olındı.

(9) Der münācāt-ı Bārī Te^cālā

Vezni: .- - -/.- - -/.- -

(10) Eser ^cıṣkuñ yeli eşḥāre karşı
Öter bülbülleri gül-zāre karşı

(11) Cemālūñ şu^clesinden tābdārum
Yanar pervāneyūm ol nāre karşı

(12) Ne sabra tākatūm var görmez isem
Ne görsem göz doyar envāre karşı

(13) Görürsün NŪRİYĀ ^cāşıklarına
Neler ihsān ider āğyāre karşı

(14) VELEHU

Vezni: - -./.- - -/- -./.- - -

§

(266^b-7,8) °Azīz-i mezbūruñ.....tahrīr olındı: Ol mihr-i münīrūñ āsā-
rından bu birkaç beyt-i münācāt tahrīr olındı W. / (9) (Başlık): Vele-
hu W. / (9), (14) daki iki şiir arasında (W.261^b) de takdim ve tehir
vardır /

(15) °İşkuñla cihān beste luṭf eyle °ināyet kıl
Derdünle bu cān haste luṭfeyle °ināyet kıl

(16) Raḥmān-ı raḥımsün güfrān-ı °azīmümsün
Sultān-ı kerīmümsün luṭf eyle °ināyet kıl

(17) °Āşıklara ihsān it derdlilere dermān it
Vuşlat yolın āsān it luṭf eyle °ināyet kıl

(18) Ey raḥmetī çok raḥmān °ālem gözüme zindan
Uçarsa kafesden cān luṭf eyle °ināyet kıl

(19) Bīçārelerün yād it vīrāne-i ābād id
NÜRİ kuluñı şād it luṭf eyle °ināyet kıl

(20) Der na^ct-ı seyyidü'l-mürselīn

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(21) Yā Habīb-a'llāh kaçan kalkar cemālünden nikāb
Mahv olur nūr-ı zıyā şalmaz cihāna āfitāb

[W.262^a] (22) °Ālem u ādem müzeyyen nūr-ı zātuñla senün
Zikr-i evşāf-ı cemīlün ile memlū dört kitāb

(23) Ol tecellī eyliyen vechünde ey mir'āt-ı ḥak
Sūret-i raḥmāndurur Allahü a^clem bi's-şavāb

[E.267^a] (1) Sırr-ı °ışkı feyż idelden NÜRİ'ye feyyāz-ı ḥak
Cūşa geldi şevk-i hüsnünle döner bu āsiyāb

(2) EZ NESAYİH

Vezni: - - ./ . - - - / - - ./ . - - -

- (3) Ey dil zen-i dünyānuñ çün āline aldanduñ
Pervāne gibi her dem şem^c-i ruhına yanduñ
- (4) Kardaş bu yalancınuñ ^cahdine mi ināduñ
Rengine mi boyanduñ va^cdine mi dayanduñ
- (5) Bilmem saña bu dünyā bākī mī kalur şanduñ
Bu meclīs-i fānīde sākī mi kalur şanduñ
- (6) Dünyāya nazar kılsañ biñ başlu bir erķamdur
Her başda dehānı biñ her lokması ādemdür
- (7) Tiryākı anuñ semdür her bir demī mātemdür
Fikr eyle bu ma^cnāyı fehmi eyle me ^cālemdür
- (8) Bilmem saña bu dünyā bākī^ymi kalur şanduñ
Bu meclīs-i fānīde sākī mi kalur şanduñ
- (9) ^cĀkil geçinen cānlar āhir yine aldandı
Yağmaya virüp varın aşsı iderüm sandı
- (10) Ceħd ile binüp indi sa^cy ile konup göçdi
^cUryān giricek kabre hasret adına yandı
- (11) Bilmem sana bu dünya bākī^ymi kalur şanduñ
Bu meclīs-i fānīde sākī^ymi kalur sanduñ

- (12) Māt oldu o şehler kim vaşlını gönül özler
Vaşfını murād itseñ şerh eyliyemez diller
- (13) Kānı o kalem kaşlar kanı o güler yüzler
Hāk oldu o sīm-tenler şu oldu o siyeh gözler
- (14) Bilmem saña bu dünyā bākī mī kalur şanduñ
Bu meclīs-i fānide sākī mi kalur şanduñ
- (15) Ey NÜRİ o yār-ı cānuñ sakın ki geçer fırsāt
Su gibi akar °ömrün seyl gibi ider sür°at
- (16) Biñ yıl yaşasañ āhir gelmez saña bir sā°at
Ey göz nice bir uyhu ey dil nice bir gaflet
- (17) Bilmem saña bu dünyā bākī mi kalur şanduñ
Bu meclis-i fānide sākī mi kalur şanduñ

[W.262^b](18)NÜŞİ

(19)Nāmı °Alī'dür.Istanbul'dan zuhūr itmişdür.Evā'il-i hālinde taḥşīl-i biḫā°a-i (20)ma°rifet ve tekmīl-i iktisāb-ı kitābet ve fenn-i inşāda izhār-ı mahāret ve ḥüsn-i (21)ḥatṭda ziyāde kudret kesb itmekle di-vān-ı sultānī kātibleri zümresine (22)ilhak ve ol °aşruñ şu°arāsından olup biñ altmış iki tārīhinde [E.267^b](1)fevt olmağla Vecdī bu tārīhi nazm itmişdür.

(2) TĀRİH

(267^a-20) izhār : -W./ (22)(267^b-1): "W" nüshasında değişik sıradadır / (2)Tārīh : Tārīh-i vefāt-ı Nüşī W. /

Vezni: ... -/... -/... -/...

Nüş-ı cān ola velī Nüşī'ye bu cām-ı fenā Sene 1062

(3) Mezbūrun eş^cārından bir iki beyt tahrīr olındı :

Vezni: -. -/-.. -/-.. -/-..

(4) Şeb-geh-i fānūs hayāli yakdılar mestāneler
Hāk-rīzinden güzel nakş aldılar pervāneler

(5) Mihr-i rüy-ı yāre karşı cān virüp pervāneler
Bir ayakla rakş iderler subha dek peymāneler

(6) NAHLİ

(7) Nāmı Mahmūd'dur. İstanbul'dan zuhūr itmişdür. Evā'il-i hālinde tah-
şil-i ma^cārif iderek (8) gül-istān-ı belā'atun bülbul-i gūyāsı ve ^cum-
mān-ı feşāhatun dürr-i yektāsı ve ol ^caşruñ (9) şā^cir-i bī-hemtāsı
olup dīvān-ı Sultānı kātipleri zümresine ilhāk olup biñ (10) altmış
beş hudūdında terk-i ^cālem-i fānī itmişdür. Āsārından bu beyt-i garrā
bu mahalle kayd u imlā kılındı:

(11) NAZM

Vezni: .- - -/.. - -/.. - -/.. - -

(12) O yārūñ h^vāce vardı çeşm-i mesti şanma nāzından
Murādı rāhat olmakdur biraz halkuñ niyāzından

(13) NAKŞİ

(14) Nāmı.....dur. Akkirmān'dan zuhūr idüp evā'il-i hālinde meşā-

(3) Mezbūrun eş^cārından bir iki beyt tahrīr olındı: Mezbūr ol ^caşruñ
şā^cirlerinden olmağla bu ebyāt āsārındandır W./ (8,9) ve ol ^caşruñ
şā^cir-i bi-hemtāsı olup dīvān-ı sultānı kātipleri zümresine ilhāk
olup: -W./

yih-i Halvetiyye'den..... nām (15)^cazizden inābet ve nice zemān
hidmet itmekle tahşil-i ma^carif ve tekmil-i merātib ile (16)müntehi-i
hakikat bir şeyh-i şahib-kerāmet olmağla Akkirmān kal'ası dāhilinde
(17)Sultān Eāyazid velī binā eylediği tekye ve hān-kāhda nice zemān
şeyh olup (18)kerāmāt-ı zāhire ve makāmāt-ı bāhire ile meşhūr-ı ci-
han olan meşāyih-i ^cizāmdan (19)olup tārīhinde Ayāsofya cāmi^cinde
Hızır ile buluşduğunu şomākī direk bileziginde tahrir olunan Nakşī budur
^cakıbet bin altmış beş hudūdında terk-i tekye-i fenā ve ^cazm-i buk^ca-i
(20)beķa itmişdür.Lisān-ı dūrer-bārlarından zuhūr iden āsārdan bu eb-
yat bu mahalle tahrir olındı.

(21) NAZM

vezni: ..- -/...- -/...- -/...-

- [E.268^a](1) Kūy-ı ^cişkuñ baña bir kūh-ı tecellī görünür
Kalbüme ^ciyd-ı vişālünle tesellī görünür
- (2) Cevher-i zikr-i Hudā ile ser-ā-ser ^cālem
Baña firdavs-i cinān pūr-mütehalli görünür
- (3) Rūz [u] şeb sāha-i vahdetde kıyām eylerler
Cümle eş^cār-ı çemen şanki muşallī görünür

(4) NUTKİ

(5)Nāmı Mehmed'dür.Mahmiye-i Edirne'den zuhūr itmişdür.Ķarakaş-zāde

(13-21)Nakşī ve Nazm:-W./ (19)tārīhinde Ayasofya Cāmi^cinde Hızır ile
buluşduğunu şomākī direk bileziğinde tahrir olunan Nakşī budur : me-
tinde kenarda yazılıdır / (268^a-3)Rūz [u] şeb:metinde "ruz-ı şeb"
tamlama şeklindedir [u] konularak düzeltildi / (5)dinmekle:dimekle W./

dinmekle makrūn-ı (6) iştihārdur. Ba^cde't-taḥṣīl mülāzım ve rāh-ı ka-
zāya ^cāzım ve rāzı olup ba^cz-ı (7) kaṣabāta kādī olmuştur. Ba^cdehu ka-
ṣaba-i Ergene'de sākin iken biñ yetmiş beş (8) tārīhinde fevt olmuştur. Şu^carā-yı ^casırdan kuvvet-i nāṭıka ṣāhibi bir zāt-ı ma^cmūrdur.
(9) Āsārından bu beyt bir nümūnedür.

(10) NAZM

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -

(11) Gönül ol kāmēt-i bālāya düşmiş
^cAcebdür pest iken a^clāya düşmiş

[W.263^a] (12) NİSĀRİ

(13) İsmi Hüseyin'dür. Şeh-bāz-ı ma^cārif-şikār-ı vücdı āşiyān-ı İstar
bul'dan per-cünbān zuhūr olmuştur. (14) Evā'il-i hālinde taḥṣīl-i
ma^cārif-i bisyārdan sonra dīvān-ı sultānī kâtipleri zümresine (15) i-
ḥāk olup refte refte meşāhīr-i şu^carādan bir şā^cir-i rāsih ve gāyet
hüb müverrih ve (16) taṣarrufāt-ı eş^c āra kādir şā^cir-i şirīn makāl
ve memdūh-ı erbāb-ı gaṣl ü kemāl (17) olup eş^cārı pāk u muhayyel ve
güftārı tāb-nāk u bī-bedeldür. Hāṣıl-ı kelām (18) şā^cir-i mezbūruñ zā-
ti ta^crif u tavsīfden müstağnī olmağla tatvilden (19) ictināb ile iḥ-
tişār olındı tertīb-i Dīvān idüp biñ yetmiş beş (20) tārīhinde dār-ı

(6) ^cāzım ve: -W./ (7) kaṣabāta: bilāda W./ (8) ^casırdan: ^casruñ W. /
(8) ma^cmūrdur: ma^cmūr idi W./ (13) ismi: nāmı W./ (14,15) taḥṣīl-i ma^cārif:
bisyārdan sonra.....fażl ü kemāl: taḥṣīl-i ma^cārif u tekmīl-i ^cavā:
idüp şir ü inşāda ve ḥaṭṭ u imlāda māhir ve taṣarrufāt-ı eş^c āra kā
olmağla dīvān-ı sultānī kâtipleri zümresine ilḥāk olmuştur. Hāḳkā ki
meşāhirü's-şu^carādan bir şā^cir-i rāsih ve gāyet hüb müverrih şirīn-
makāl ve memdūh-ı aşāb-ı kemāl W./ (17) muhayyel: -W./ (17-19) tab-pāk
u bī-bedeldür.....iḥtişār olındı: tāb-nākdur. Hāṣıl-ı kelām şā^cir-
mezbūruñ zātı ta^crif ve tavsīfden müstağnī olmağla tatvilden ictinā
ile iḥtişār kılındı W./ (20) irtihāl: rihlet W. /

bekāya irtihāl itmekle fevtine bu tārīhler nazm olınmışdur.

(21) TĀRĪH-İ VEFĀT-İ NĪSĀRĪ

Vezni: ..- -/..- -/..-

- (22) Dār-ı Cukbāya eyledi rihlet
Yine bir şācīr-i sūhan-pīrā

Fenn-i tārīnde yegāne idi
Şi^cr ile bi-nazīr ü bī-hemtā

- [E.268^b](1) Seyyi'atın kemāl-i luṭfından
Hasenāta mübeddel ide Hudā

(2) Nazmīyā fevtine didüm tārīhi Sene 1075

(3) Dārı me'vā ola NĪSĀRĪ'ye cā

(4) TĀRĪH-İ DİĞER

Vezni: .- -/..- -/..- -/..- -

- (5) NĪSĀRĪ Hüsey_nün cinān ola cānı Sene 1075

(6) Mezbūruñ eşcārından birkaç beyt-i ra^cnā keşīde-i rişte-i tahrīr-i
imlā kılındı :

Vezni: ..- -/..- -/..- -/..-

- (7) Güşāde oldı gönül bezme yār gelmekle
Açıldı gonce-i gül-şen bahār gelmekle

- (8) Dimāğ-ı tab^ca gınā geldi bŷ-ı sünbŷlden
Hevā-yı mevsim-i zŷlf-i nigār gelmekle

(21,22) :-W. / (268^b-1,2):-W. / (5)cānı:"cāyı"şeklinde olmalıdır /
(6)(başlık):Şācīr-i mezbūruñ eşcārından birkaç beyt-i ra^cnā tahrir
olındı W. /

- (9) Güşāyiş-i dil içün ey NİSĀRÎ āh eyle
Der-i ümīd açılır rûzigār gelmekle

(10) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (11) Ko bezm-i meyde sāgar-ı dest-i yāre zīb ü fer virsün
Nihāl-i gül-bin-i bāğ-ı vefādur verd-i ter virsün

- (12) Şebihün eyleyüp gam başdı ceys-ı şabr u āramı
O şāh u hüsne varsun peyk-i āhum bir haber virsün

- (13) NİSĀRÎ hāk-i cismün gerd-i rāh-ı cışk-ı yār ile
Ki mir'at-ı zamīr-i hāsīde bāri keder virsün

(14) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (15) Gamzeden havf itmeyüp yāra niyāz itmek de güç
Sūziş-i cışka şekīb-i cān-güdāz itmek de güç

- (16) Çeşm-i hūn āşāmına meyl itmemek mümkün degül
Canı āmāç hadnūn endāz-ı nāz itmekde güç

- (17) Bi-hakikatdūr NİSĀRÎ gerçe hūbān-ı zemān
Selb-i zeşk hālet-i cışk-ı mecāz itmekde güç

(18) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (19) Rūz-ı vuslatdur bu cism-i dāğ-daruñ mevsimi
Gül tonanmasına bācisdūr bahāruñ mevsimi

(20) Devlet-i hüsnünde ^cāşıkdan dirîğ itme lebün
^cAhd-ı gül-şendür şarāb-ı hoş-güvārūn mevsimi

(21) Dağ ber-dil geç NİSĀRÎ rāh-ı kŭy-ı yārdan
Gül zemānında olur geşt ü güzārūn mevsimī

(22) Şa^cir-i mezbūrūn cümle-i āsārındandır ki TEVĀRİH-i ^cAL-i ^cOSMĀNÎ
naẓm ile ^cayān idüp (23) pādişāh-ı cihān Sultān Mehmed Hān-ı rābi^c
Hażretlerine virüp ^cazīm ihsāna (24) maẓhar olmuştur. Hakkā ki āsār-ı
celīle olmağla bu mahalle tahrīr olınmak münāsib görilüp (25) şevket-
lŭ ve ^cazametlŭ pādişāhımız Sultān Ahmed Hān-ı sālīs Hażretlerinŭn
zemān-ı sa^cādetlerine gelince [E.269^a] (1) tārīh-i mezbŭri bu fakīr-i
cani^cü'l-hurŭf Şafāyī-i nā-tŭvān dahi naẓm itmekle bu tārīhin
(2) zeyline tahrīr olınmuştur.

(3) TEVĀRİH-i PĀDIŞĀHĀN-ı AL-ı ^cOSMAN GÜFTE-i NİSĀRÎ

vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(4) Bi-hamd-il'lāh cihāna şāmil oldu luţf-ı Yezdānī
Ki cāy-ı rāhat-halk itdi zıll-ı ^cAl-ı ^cOsmanī

(5) Zihī şāhen-şehān-ı gāziyān kim tīg-ı nusretle
Ser-ā-ser dār-ı islām itdiler hep kāfir-istānı

(6) ^cAdāletle cihānda ol celātin eyledi icrā
Hudūd-ı şer^c-i peygamberle hükm-i naẓs-ı Kur'ānı

(W.263^b-5) de yer alan "Nesr" başlığı (E.268) de (21) den önce yer al-
mıştır / (22) ^cOsmanī: ^cOsman W. / (22) ile ^cayān idüp: idüp W. / (23) ^ca-
zīm ihsāna: ihsān-ı pādişāhiye W. / (24) Hakkā ki :-w/ (24) āsār-ı celīle:
eser-ı celīle W. / (24) tahrīr olınmak: tahrīri W. / (24,25) görilüp şev-
ketlŭ ve bu fakīr-i: görilüp bu fakīr-i W. / (269^a-1) nā-tuvān
zeyl olınmuştur: nā-tuvān dahi tārīh-i mezbŭri zeyl idüp şev-
ketlŭ ^cpādişāhımız pādişāh-ı cihān-ı sultān Ahmed Hān-ı sālīs Hażret-
lerinŭn zemān-ı sa^cādetlerine gelince naẓm u zeyl sŭtŭre keşide kı-
lınmıştır / (3) (Başlık): Tārīh-i Al-ı ^cOsman gŭfte-i Nisāri W. /

- (7) Çıkar ferzend-i Nüh'a ced-be-ced bu nesl-i pākize
Ki zīrā vārdur akvāl-i tevārīh ile burhānı
- (8) Muḥaṣṣal şulb-i pāk-i bü'l-beşerde haşre dek hergiz
Bu cırk-ı tahirün gelmez cihāna misl ü akrānı
- (9) Tevārīh-i selef kavlince bu nazm-ı dil-ārāda
N'ola tahrīr idersem ser-be-ser ol şāh-ı zīşānı
- (10) Egerçi ihtilāfāt-ı tevārīhe nihāyet yok
Görindi cümlesinden h^vācenün sıhhatle rüchānı
- (11) Geçince altı yüz toḡsan toḡuz tārīh-i hicretten
Hilāfet sadrına cOsmān Gāzī virdi cunvānı
- (12) Cülūsına düşürmiş evvalā cOsmān tārīhin
O devrün ol maḥal bir ehl-i ṭab^c-ı ve ehl-i c'irfānı
- (13) Mücāhid bir şeh-i ferhunde-nām olup cihān içre
Yigirmi yedi yıl çekdi cadūya tıḡ-ı barrānı
- (14) Yedi yüzle yigirmi altı erkāmı yazıldukda
Hudā şāhib-serīr ü c'izz ü iclāl itdi o ruhānı
- [W.264^a](15) Otuz beş yıl şadāsı ṭabl-ı istiklāl-ı ikbālī
Pür itdi gūş-ı hūş-ı pādişāhān-ı cihān-bānı
- (16) Yedi yüz sāl altmış bir ile maḥsūb olındukda
Murād-ı evvel oldı c'ālemün devletle sultānı

- (17) Otuz beş yıl anuḡda mehçe-i rāyāt-ı iclālī
Münevver eyledi evc-i felekde māh-ı tābānı
- (18) Yedi yüz toḡsān ikide cenāb-ı Yıldırım Hānuḡ
Cihānı rūḡen itdi berk-i rūy [u] tıḡ-ı raḡḡānı
- (19) Cūlūsına ki ta^cdād-ı seneden dörde varınca
Ziyālandı fūrūḡ-ı ^cadliyle bu köhne zūlmānı
- (20) O devrūḡ raḡb-ı tārīhinde gerçi ihtilāf olmuḡ
Bilür ehl-i zekā var ise ta^cdādında nokḡānı
- (21) Sekiz yüzle onaltı olmuḡiken müddet-i hicret
Cemāl-i Hān Muhammed rūḡen itdi ^cayn-ı a^cyānı
- (22) O memdūh-ı kerem mu^ctād [u] sāhib-dād ile mevlā
Sekiz yıl eyledi āsūde u rāḡatde devrānı
- (23) Sekiz yüzle yigirmi dörd ile ma^cdūd olındukda
Murād-ı ḡāziye virdi murādın luḡf-ı Yezdānı
- [E.269^b](1) Yigirmi yıl mücāhid fī sebīli'llāh olup āḡir
Çeküp.cām-ı ḡehādet kıldı terk-i ^cālem-i fānı
- (2) Sekiz yüz elli beş tārīhi ferruh-fāla geldükde
Muhammed Han-ı Ebu'l-fethūḡ cihāḡḡir oldı fermānı

(18)rūy [u] tıḡ-ı:metinde "rūy-ı tıḡ-ı" tamlama şeklindedir. [u] anlam açısından uygun düşmektedir / (22)mu^ctād [u] sāhib-dād:metinde [u] yoktu,tamlama şeklinde yazılmıştı.Mana açısından [u] uygun görülerek düzeltildi /

- (3) Otuz bir yıl cihānda mustakilen pādişāh oldu
Muva^hffak eyledi feth-i Stānbul'a Hudā anı
- (4) Müverrihler ziyāde didiler tārīhīni zīrā
Bir iki def^ca olmağla veliyyü'l-^cahd-i rūhānī
- (5) Sekiz yüz seksen altı olıcak tārīh ol devlet
Veliyyü'l-^cahd-i cenāb-ı Bāyezid'e oldu erzānī
- (6) Otuz iki sene ol şehir-yāruⁿ mäh-ı dīdārı
Fütūh-ı cānib-i bahr-ı siyāhi kıldı nūrānī
- (7) Tokuz yüz on sekizde Mān Selīm-i evvele tā kim
Virildi hükm-i takdīr ile emr-i saltānat rānī
- (8) Tokūz-yüzle yigirmi altı sālī olıcak mülhak
Makarr oldu Süleymān Hāna örnek Süleymānı
- (9) Çeküp şemşīr-i himmet kırk sekiz yıl feth idüp aldı
Bilād-ı Üngürüş ile ^cIrāk u kal^ca-i Vān'ı
- (10) Tokuz yüz tāki yetmiş dörd ile tekml olındukda
Selīm-i sālīye oldu Hudā'nun lutf u ihsānı
- (11) Tokuz yıl ol dahi ārām idüp evreng-i devletde
Vişāl-i şahid-i ikbāl ile zevk itdi rūhānī
- (12) Tokuz yüz seksen ikide bilād-ı kişver-i Rūm'un
Cenāb-ı Mān Murād-ı sālise olmuşdı erzānī

- (13) Yigirmi bir sene oldu o sultān-ı hüner-perver
Kemāl-i lutf ile pīrāye-bahş-ı baht-ı şāhānī
- (14) Bīn üçde Hażret-i sultān Muḥammed fātih-i Egri
Cülūs idüp Cemāl-i tāb-nāk itdi bū eyvānı
- (15) Tokuz yıl ol dahi oldu Veliyyü'l-ni^cmet-i ^cālem
Ziyāfet-hāne-i dārün-na^cimün oldu mihmānı
- (16) Cülūs idüp bīn on ikide sultān Aḥmed-i ^cādil
Halās itdi Celāliden cemāl-i şār erkānı
- [w.264^b](17) O memdūḥü'l-hışālün devleti on dörde varınca
Mu^carrā eyledi hār-ı kederden bu gül-istānı
- (18) Kıbālī rūşen itdi bīn yigirmi altı sālinde
Vilāyet dāye-i sultan Muştafā'nun rüy-ı lem^catı
- (19) Üç ay mikhārı sultān oldu şonra ihtiyār ile
Birāder-zādeye itdi ferāğat şevket [ü] şānı
- (20) Hesābı bīn yigirmi yediye vardukda tārīhün
Şehen-şāh itdi hallāk-ı ezel sultān ^cOsmānı
- (21) Każā dört yıl kadar ikbāl idüp anuñ dahi āhir
Sa^cādetle varup me'vā idindi bağ-ı rıdvānı
- (22) Bīn otuz birde sultān Muştafa-yı ^cizzet-i āyīne
Yine seccāde-i mihrāb-ı ikbāl oldu erzānı

(21)anuñ dahi: -w / (19)(270^a-1)"şevket [ü] şānı" ile "^cadl [ü]
dād-ı" : Metinde her ikiside tamlama şeklinde idi [ü] konularak
düzeltildi /

- (23) O Yūsuf-tal^cat oldu bir buçuk yıl pādī^šāh ancak
Çeküp destin zen-i dūnyādan āhīr pāk-dāmānı

[E.270^a](1) Bīn otuz ikide sultān Murād Ġāzī olmışdur
Fīrāz-ı kūhsārūn ^cadl [ü] dād-ı merr-i kaplanı

- (2) Murād üzre anı şahib-kīrān-ı ^caşr idüp Mevlā
Revan hışnın olup Bağdād'ı pā-māl itdi Īrān'ı

- (3) Cihānda on yedi yıl pādī^šāh-ı kāmūrān oldu
Mülūk-ı ^cālem oldu havf ile hep zīr-[i] fermānı

- (4) ^cAded bīn kırk tokuz tārīhine varduğda bu mülkūn
Cenāb-ı Hān Berāhim oldu şevketle Süleymānı

- (5) Zihī şāhen-şeh-i mālīk-rikāb-ı Hind-i şāhī kim
Firen-istāna bildürdi nedür şimşīr ü Kirmānı

- (6) Zemānında Hudā feth-i Girīd'i eyledi rüzī
Mekān-ı ehl-i küfri eyledi cāy-ı müselmānı

- (7) Tokuz yıl pādī^šāh olunca nūr-ı dīdesi anūn
Münevver itdi mäh-ı nev gibi bu çerh-i gerdānı

- (8) Harām itdükçe rūh-ı pākī sūnbül zār-ı cennetde
Ola hūnkārūn ömri zūlf-i havrā gibi tūlānı

- (9) Bi-ḥamdi'l-lāh ki bīn elli sekizde yūmn ile buldı
Kudūm-ı Hān Muhammed'le şeref taht-ı Süleymānı

- (10) Zihī şāhen-şeh-i Rüstem-mekān Kahramān-fer kim
^cAdu İsfendiyār olsa yeter bir tīr-i müjgānı

- (11) Karındāşı Süleymān Hān-ı s̄anī eyledi teṣrīf
Olup tevḥīk-i Bārī dest-gīr-i taht-ı hakānī
- (12) Zihī Sultān-ı Dārā-kişver ü encüm-hadem ki itdi
Gıdā-yı tīg-ı hūn-h^varı vücūd-ı ehl-i cıṣyānı
- (13) Ki yümn-i himmet-i şāhānesiyle ehl-i İslāmūn
İkinci def^ca feth itdi Belgrādı dilīrānı
- (14) Hulū itdi sene biñ yüz iki de eyledi rihlet
Cihāndan mesken itdi dār-ı huld-ı kurb-ı Yezdānı
- (15) Şehen-şāh oldı luṭf-ı Hāk ile diger karındāşı
Şeref-bahş oldı tahta ya^cnī sultān Ahmed-i s̄anī
- (16) Müşerref oldı taht-ı saltanat bu üç birāderle
Olup her biri dehrūn bir zemān sultān-ı zīşānı
- (17) Zihī şāh-ı zafer rehber ki olmışdur zemānında
Sakız fethi ikinci kerre hakūn luṭf u ihsānı
- (18) Gelince biñ yüz altı sālī cāzm-i dār-ı huld itdi
Degül bākī çū gördi kimseye mülk-i Süleymānı
- (19) Debīr-i qerh andan soñra tuğrā-yı hilāfetde
Yazup altun kalemle nām-ı Sultān-Muştafa Hānı
- (20) Ki ya^cnī mihterīn ferzand-i pāk-i Hān Muhammed'le
Müzeyyen itdi taht-ı devleti eyvān-ı dīvānı

- (21) O şîr-i deşt-savlet bebr-i küh-sār-ı şecā^cat kim
Sadā-yı kūsī itdi lerze-nāk Irān u Tūrānı

- [W.266^a] (22) Nuhustīn hamlede Allāhü ekber bu ne kudretdür
Nigün-sār eyledi a^clām-ı çāsār-ı Alamānı

- (23) Bozup manzūme-i har-mühre-i tābūr-ı makhūrīn
İki yıldır pey-ā-pey haşm elinden aldı meydānı

- [E.271^b] (1) İdüp pā-māl mülk-i düşmen-i dīnī harāb itdi
Nice yıllar da Nemçe görmemişdi böyle hüsranı

- (2) İdüp nāçar çār-ı Nemçe āhır şulh içün rağbet
Ki gördi başa çıkmaz kār-ı pür hüsran u hadlānı

- (3) Der-i devlet-medāra ^carż olındukda revā gördi
Zekāt olsun diyü bu nüsret içün ^cafv-ı sultānı

- (4) Bu şulh ü āştī üzre nice demler mürür itdi
Zemān-ı devletinde hāşıl oldu zevk-i rühānī

- (5) Qū geldi biñ yüz on beş sālī terk-i saltanat itdi
Cülūs itdi serīr-i devlete İskender-i sālī

- (6) Şehen-şāh-ı cihān Hān Ahmed Ibn Hān Muhammed kim
Tulū^c-ı devleti itdi münevver cümle ekvānı

- (7) Zihī şāh-ı hümāyūn-baht u zīb-efzā-yı tāt u taht
Telek-zeyn raht zerrīn-kehkeşān hürşīd derbānı

- (8) Sikender-seyr ü ^cİsi-dem felek-bezm melek-hem-dem
N'ola olsa Cem ü Dārā perestār u nighhānı
- (9) ^cİtā^cat ribkāsın Moskov idince selb gerdenden
Tırāş itdi ^cizār-ı baht u rahtın tıg-ı bürrānı
- (10) Hücūm-ı ^casker-i kerrār-ı şāhīden olup lerzān
Garīk-i baħr-ı haşiyet oldı çünki çār-erkānı
- (11) Huşūsā fārisān-ı tīz-destān cilve itdükçe
Ser-i a^cda vü seyf-i şārum oldı top u çevgānı
- (12) Karāra kalmadı kuvvet firāre olmadı ruḥṣat
Özledi ^curve-i cūr'et aman-h^vāh itdi efgānı
- (13) Yeñi kal^cayl virdi hem dahi birkaç metin kal^ca
Ana ḡamm itdi havfından Azāk ile Tayāgānı
- (14) Taķınca dest-mālin gerdenine Moskovūn çārı
Zuhūr itdi amān cuyān olınca ^cafv-ı şāhānı
- (15) O şāh-ı merḡamet-güster ṣehen-şāh-ı cihān-perver
Çū ^carḡ oldı bu ma^cnālar idüp ṣulḡ itdi iḥsānı
- (16) İki ayda Mora mülkini aldı dest-i düşmenden
Venedik başına teng itdi cümle kāfir-istānı
- (17) Bi-hamdi'l-lāh ki yūmn-i himmetiyle bu cihān içre
Nice ^cālī fütūḡhāta muvaffak itdi ḡaḡḡ anı

- (18) O hākān-ı cihānuñ hāk bu kim devr-i cemīlinde
Ma^cārif ehli zıll-i re'fetinde buldılar şānı
- (19) Bakanlar gec-nazarla hānedān-ı Āl-i ^cOsmān'a
Du çeşmi ^cillet-i cāvīd ile bulmaya dermānı
- (20) Niyāz-ı şubḥ-gāhum hem dilde budur dā'ima Mevlā
Şeh-i devrāna nuşret vire a^cdāsına hüsrānı
- (21) Du ^cāsıyla tamām eyle Şafāyi defter-i nazmuñ
Zemānında o şāhuñ hāk ide āsūde devrānı
- (22) Huşūşā kim vezīr-i a^czamı dāmād-ı zīşānı
Disem lāyık Süleymān-ı zemāna āşaf-ı şānı
- (23) Nice āşaf kudūmından cihānuñ halkı şād oldu
Bulup ^caşrında emniyet kederden nev^c-i insānı
- [E.272^a](1) ^cAlīl idi cihān halkı ser-ā-ser hüzn { ü } hayretle
Şifā-yı ra'yi ile buldı ^cālem derde dermānı
- (2) Melek-haşlet ki nām-ı pāki İbrāhim Pāşādur
^cAdāletle saḥāvetde cihāna gelmez akrānı
- (3) Huşūşā lutf idüp ber-vefk-i me'mül dil-i şeydā
Güzel mansıblar ihsān itdi baña ol kerem kānı
- [W.266^b](4) NĀ'İLĪ
- (5) Ol şem^c-i şeb-istān-ı ma^cārifüñ nāmı Muştafā'dur. Bezm-gāh-ı

(22,23)(272^a-1,2,3)(beyitler): -W / (1)hüzn { ü } hayretle: metinde
"hüzn-i hayretle" tamlama şeklindedir. Anlam açısından [ü] konuldu /

(22) TĀRĪH-İ DİĞER

Vezni: .-.-/... -/...-/-...

[E.272^b](1)

Ebū ^cAli-sūhan ya^cni Nā'ilī/Çelebi
O mīr-i meclis-i ^cirfān u zübde-i şu^carā

Ser-i halīfesi ma^cden muḳāṭa^cası iken
O merkeze nice dem olmuş idi zīb-efzā

(2) Muḥāsebe idicek ^cömr defterin takdīr

(3) Olinca ^cāzim-i dīvān-ı Ḥaẓret-i Bārī

(4) Didüm du^cā ile tārīh-i fevtini Nazmī
Behişt-i Nā'iliye eyleye mekân Mevlā

(2) TĀRĪH-İ DİĞER

Vezni: .-.-/... -/...-/-...

Yed-i ecelle urup mühr eyledi imzā

(3) O pādīşāh-ı serīr-i memālik-i ma^cnā
Sene 1077

(5) Tārīh-i diğer

(6) Nā'il-ı firdevs bādā Nā'ilī el-fātiḥa Sene 1077

[W.267^a](7) - Nazm eyledigi na^ct-ı şerīfdür -

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(8) Gönül bī-gānelerle āşinādur yā Resū'l-a'llāh
Der-i devlet-me'ābūndan cūdādur yā Resū'l-a'llāh

(9) Zer-i hūrşīd-i maḥşer ḳurşadur iksīr-i hālünden
Reh-i ^cışḳūnda ol kim hāk-i pādur yā Resū'l-a'llāh

(Bu kısım metindeki satır sırasına göre numaralanmıştır)(22),
(272^b-1 ila 4 arası) ve (2 ila 3 arası):-W / (7)(Başlık):mezbūruñ
nazm eyledigi na^ct-ı şerīfdür W. /

(21) La^cnet o h^vān-ı lūṭfa ki nā-dāne vakf olup
Ehl-i dilūn faṭīr u hamīri bulınmaya

(22) Dil kim ider figānını geh pest ü geh bülend
Beñzer o sāze kim bem ü zīrī bulınmaya

(23) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(24) Goncenūn gūl-būn gūlūn destār-ı hübāndur yeri
Ol ḥayā gūl-berginūn pīrāhen-i cāndur yeri

(25) Tāk-ı ebrūdan geṣūp zūlfinden ayrılmaz gönül
Bir ^caceb dīvānedür kim kāh-ı eyvāndur yeri

[E.273^a](1) Pādişāh-ı mülk-i āzādī olan mey-h^varenūn
Tahta-i mey-hānede taht-ı Süleymāndur yeri

(2) NĀ'İLĪ bulmaz mürebbī pāyesin perverdeler
Āfitābūn çerḥ-i çārūm gevherūn kāndur yeri

(3) VELEHU

Vezni: ... -/... -/... -/...

(4) Rind-i ^cışkı bu tokuz cām ferah-nāk idemez
Dil nedür ^cışk nedür ḡam nedür idrāk idemez

(5) Şīşe meksūr olıcaḡ kābil-i taṭhīr olamaz
Mest-i şahbā-yı mecāz āyīnesin pāk idemez

(6) Kimyā-gār-ı emel bulsada cāy-ı hālī
Zer ider hākini ammā zerrini hāk idemez

(23)Velehu: Bu eṣ^cār-ı dūrer-bār şā^cir-i mezbūruñ güftār-ı ābdārın-
dandur W. /

(15) Biz hayāl-i lebūn i dilde ki mihmān buluruz
Ruḥumuz tāzelenür mürde dile cān buluruz

(16) Zülf-i dil-berde daḥi eylemez āram u karar
Gāh olur gönümüzüzi şöyle perişān buluruz

[W.268^b](17) Derdimüz tāzelenür gül-şene varsaḳ zīrā
Güllerinde eser-i çāk-ı girībān buluruz

(18) Şol kadar fikr ğubār-ı haṭṭuṇa düşmiş kim
Her zemān NAZŪKĪ'yi vālih ü hayrān buluruz

(19) NĀMĪ

(20) Nāmı Mehmed'dür. Nigde'den zuhūr itmişdür. Evā'il-i hālinde
ba^cde't-tahsīl [W.269^b] mülāzım (21)ve Rūm-ili kādīları silkine
cāzim olup nice mansıb taşarrufından sonra [E.274^b](1)biñ seksen
dört hudūdında terk-i cālem-i fānī itmişdür. cAşruñ şu cArāsından
(2)olmaḡla bu ebyāt āsarındandır.

(3) NAZM

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(4) cAdem yüz gösterür mūy-i meyānuñ fikrine düşsem
Akar dil cūy-veş serv-i hıramānuñ hayāl itsem

(5) VELEHU

Vezni: - -.-/.- -/- -.-/.- -

(6) Zülfün ğamıyla beste hicrūñle dil-şikeste
Ümmid-i luṭfuñ ile NĀMĪ şikeste-beste

(7) VELEHU

Vezni: -. - -/-.- -/-.- - -/-.- -

- (8) Zerre-veş aşüftesi olsa dil Nāmı n'ola
Matla^c-ı mihr-i leṭāfetdür ğirībānuñ senūñ

(9) NAZM

(10) Nāmı ^cOsmān'dur. Evā'il-i hālinde taḥṣīl-i ma^cārif-i bī-ḥesāb-
dan sonra mülāzım ve ṭarīk-i (11) kaḫāya ^cāzım olup nice menāşıb-ı
celīle taşarrufından sonra bīñ seksen (12) tārīhinde fevt olmuştur.
^cAsruñ şu ^carāsındandır. Bu ebyāt anuñdur.

(13) NAZM

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (14) İtmesün mi çeşmi nāz ehl-i niyāza neylesün
Virmesün ruḥṣat-ı nigāh-ı cān-güdāza neylesün

- (15) Çeşmine kalsa pür āşup eylemezdi ^cālemi
Nev-hevesdür ğamzesi icrā-yı nāza neylesün

(16) VELEHU

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

- (17) ^cUşşāka nazar-kerde-i çeşm-i siyeh ile
Ey āfet-i cānum nigh eyle nigh eyle

(18) NEDİM

(19) Ol gül-bin-i gül-istān-ı ma^cārifūñ nāmı Mehmed'dür. ser-çeşme-i
zülāl-i vücūdı (20) menba^c-ı cūybār-ı ehl-i ^cirfān olan İstanbul-
dan zuhūr itmişdür. Bir berberūñ (21) şah-ı şecere-i vücūdı ve nihāl-i
ḥadīka-i zāt-ı mes^cūdıdır. Evā'il-i [E.275^a] (1) hālinde taḥṣīl-i
ma^crifet ve iktisāb-ı şeref-i mülāzemet itmekle bi-ḥasebi'l-^cāde

(11) menāşıb-ı celīle taşarrufından sonra: menāşıb-ı celīleye muta-
şarrıf olup W./ (12) şu ^carāsındandır: şu ^carāsından olmağla W./
(19) nāmı Mehmed'dür: nām-ı emcedi Mehmed'dür W./ (21) zāt-ı: -W./

(2)tarîk-i tedrĩse pâ-nihâde olup henüz netice yâb-ı tarîk olmayup
altmışlı (3)müderrisi iken biñ seksen bir hudûdında terk-i medrese-i
fenâ ve ^cazm-i (4)bük^ca-i bekā itmekle fevtine bu târih nazm olun-
muşdur. Târih-i vefât-ı Nedîm :

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(5) Nedîmi kıldı Mevlâ bezm-gâh-ı vaşlına da^cvet 1081
Ol Nedîm-i bezm-i cihân (6)ol ^caşruñ şu^carâ-yı şîrîn beyân-ı şâ-
hib-dîvânı olmağla ^culûm-ı (7)^cArabî'nün merd-i meydânı olduğı gi-
bi ^carş-ı nazm u inşânun dahi (8)fâris-i devrânı olup [W.269^a] gayet
hoş-şoğbet olmağla kibâr-ı devletün (9)Nedîm-i hâşî olmuşdur. Bu
birkaç beyt-i ra^cnâ zâde-i tab^c-ı rûh-fezâsı (10)olan âsarındandır.

(11) NAZM

Vezni: .-.-/.-.- -/.-.-/.-.-

(12) Nigâh-mümteni^c ey reşk-i âfitâb saña
Fürûğ-ı dîdeden olsa eger nikâb saña

(13) Murâdı ^caks-i ruhuñ sînesine çekmekdür
İder mi beyhûde âyîne intisâb saña

(14) NEDÎM hâk-ı derinden o şuhuñ ayrılma
Zemânı var olur elbette feth-i bâb saña

(15) VELEHU

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

(16) Olmuş o deñlü gamzesi mest-i harâb-ı nâz
Bilmez nedür su'âl-i niyâza cevâb-ı nâz

(275^a-4)fevtine bu târih nazm olunmuşdur:fevtine târihdür W. /

(19) NÜZHETİ

(20) Nāmı Eyyüb'dür. İstanbul'dan zühür itmişdür. Evā'il-i hālinde taḥṣīl-i ma^crifet-i (21) fenn-i kitābet itmekle zümre-i küttāb-ı Sultāniye intisāb idüp [E.276^a] (1) biñ seksen beş tārīhinde fevt olmuşdur. ^cAsrūn şu ^carāsından (2) olmağla bu ebyāt āsarındandır.

(3) NAZM

Vezni: - - ./.- - ./.- - ./.- -

(4) Dil-i āvāreye bir dil-ber-i meh-sīne gerek
Tūṭiye mu^ccize-gū olmağā āyine gerek

(5) Cevriñi çekmene ey āfet-i bī-gāne nümā
Nūzheti-veş saña bir ^caşık-ı dīrine gerek

[W.270^a] (6) NAZİRİ

(7) Nāmı Mehmed'dür. Selānīk'den bedīdār ve hil^cat-ı vücd ile nümā-yende-i (8) dīdār olup taḥṣīl-i kemāle bezl-i ictihād ve kesb-i sermāye-i (9) isti^cdād itmekle Rūm-ili kalemī kuḫatı silkine sālīk olup (10) nice menāşīb-ı celīle taṣarrufından sonra biñ seksen beş tārīhinde (11) fevt olmuşdur. ^cAsrūn şu ^carāsından gerçekten nazm-ı kelāma kādīr ve (12) sūhan-şināsılığda ve bedīhe-gūy olmağda ^cadilī nādīr olmağla (13) bu ebyāt āsarındandır.

(14) NAZM

Vezni: ..- -/..- -/..- -/..-

(15) Döndürüp rüy-ı niyāzı çerh-i bī-inşāfdan
Devr-i ikbāl-i felek çıkdı derūn-ı şāfdan

(16) Gel NAZİRİ kılmasen Mir'āt-ı kalbūn münkesir
Rüy-ı luṭfı göresin birgün cemāl-i şāfdan

(20)(21)ma^crifet-i fenn-i:ma^crifet ü tekmīl-i fenn-i W./ (21)küttāb-ı sultāniye:küttāb silkine W./ (21)intisāb idüp:salīk olup W./ (276^a-9)kuḫatı:kādīlarıW/(12)bedīhe-gūy olmağda:bedīhe-gülükda W. /

(20) Hisābı nām-ı dil-dāruñ hafīdūr
Sırrı dört şin içinde muhtefīdūr

(21) Tarīk-i istihrāc budur :

(22) Mādde-i mu^cammā mısra^c-ı s̄anīdedūr. Meselā dört şinün ikisi be-
hisāb-ı ebced altıyüzdür ki (23) Husrevün hā'sıdur. İki şin dahi şeş-
dūr. Fārisi de altıdır. Altı dahi [E.277^b](1) vardır. Ser lafzı hayile
vāvun vasatında muhtefi olıcak Husrev olur.

(2) Şeyhü'l-islām ^cAlī Efendi'ye virdigi tārīhdūr.

Ma^cdenül-^cilm ^cAleyye ^caleyhi'l-fetvā

[E.277^a](1) İstanbul'da Vālide Cāmi^cine didigi tārīhdūr.

Vezni: ..- -/..- -/..-

- (2) Rāh-ı Mevlā'da Vālide Sultān
- (3) İtdi hayrāta şıdķ ile niyyet
- (4) Kıldı bu cāmi^c-i şerīfi binā
- (5) Bezl-i māl itdi şarf idüp himmet
- (6) Böyle bir cāmi^c-i laţīfi dahi
- (7) Görmediler cemā^cat-i sūnnet
- (8) İçi pür-nūr u sāhası rūşen
- (9) Tākı ^cālī bināsi pür-hikmet
- (10) Rū-be-rū Ka^cbe ile mihrābı
- (11) Minber ise menāzil-i rahmet
- (12) Kevserün ^caynı havzı şafvet de
- (13) Harem-i dil-güşası pür-behçet

(21)(22)(23)(277^b-1): -w / (277^b-2)virdigi : didigi w / (277^a-1
ila 25 arası metinde kenardadır : - w /

- (14) Var kıyās it letāfeti bundan
(15) Seyr iden şübhesüz şanur cennet
(16) Böyle hayr-ı cezāle şimdiye dek
(17) Virmedi kimseye felek ruḥsat
(18) Oldı nā'il bu devlete sultān
(19) Ola makbūl der-geh-i c'izzet
(20) Geldi vakti hulūş-ı kalbile kıl
(21) Nālī semt-i du^cāsına sür^cat
(22) Devleti dā'im ola c'ömri füzūn
(23) Ola hayrātı bā'is-i kurbet
(24) Çıktı mü'ezzin şehir didi tārīh
(25) c'Accilū bi's-şalāti kable'l-fevt

Sene 1074

[E.277^b] (4) NEŞATİ

- (5) Ol şems-i ufḡ-ı hidāyetūn nāmı Ahmed'dür. Dārū'n-naşr ü'l-meymene-i
(6) mahmiye-i Edirne'den zuhūr itmişdür. Evā'il-i hālinde kesb-i ma^cā-
rife (7) iştigāl idüp mahlaş Semendī olmağla ol c'asruñ şeyhü'l-islā-
mına (8) bir kaşīde-i ġarrā virdükde ol müftī-i müşkil-ğüşā kaşīdeye
ziyāde (9) tahsīn idüp buyurur ki Çelebī: bir müsta^cid ādeme benzersin
lākin Semendī (10) at cānbāzı dimekdür. Şimden sonra mahlaşuñ Neşatī
olsun dimekle (11) mahlaş-ı mezbūri ihtiyār itmişdür. Ba^cdehu beyt:

vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

Cān semā^ci eyler olup ġam tekyesinden Mevlevī

(277^b-8) ziyāde: -W./ (9) ādeme: kimesneye W. /

(5) TĀRİH-İ DİĞER

Vezni: ..- -/...- -/...- -/...-

(6) Bezm-i gül-zār-ı na^cīm ola NEŞĀTİYE makām

(7) TĀRİH-İ DİĞER

Vezni: .- - -/.- - -/.- -

(8) Ola Ahmed NEŞĀTİ merkadūn nūr. Sene 85

(9)Eş^carından birkaç beyt-i ra^cnā keşīde-i rişte-i sūtūr kılındı.

Vezni: ---/---/---/---/---

(10) Bezm-i çemende eylemiş sūseni lāl ü bī-zebān
Ğonce-i lāleyi iden nergis-i bāğa sürmedān

(11) Dilleri geh hamūş geh bülbul-i bāğ-ı şevk ider
Nergis-i sürme-dār ile ğonce-i la^cl-i gül-ruhān

(12) Şāh-ı ümīde atılan var ise seng-i sürmedür
Kesdi figānı murg-ı dil havf ile olmasun ziyān

(13) Fikr ider bu vādī-i sürme hayāl-i beste dem
Olsa n'ola hamūş ^caceb ^cacz ile kilik-i ter-zebān

(14) Şāhid-i nazmumı görüp cāme-i sürme renkle
Olsa NEŞĀTİYĀ n'ola lāl Kemāl-i İsfahān

(15) VELEHU

(9)ra^cna : - W./ (13)vezin tutmuyor./

(15) Çeşmünde nümāyān olalı sūziş-i mestī
Mülk-i dile saldı nigeḥūn bīm-i şikestī

(16) Tengī-i dehānuḥla kelāmuḥda hüveyda
Sırr-ı sūhan-ı nistī vü ma^cnī-i hestī

(17) VELEHU

Vezni: .-.-/... -/...-/-...

(18) Neler çeker gönül ol serv ḳadd kināra gelince
Miyān-ı nāzūkī āḡuş-ı intizāra gelince

(19) NİSBETİ

(20) Nāmı ^cAlī'dür. Diyar-ı Bekr'den zuhūr itmişdür. Evā'il-i hālinde
İstanbul'a gelüp (21) mülāzım olup taḥşīl-i ^culūmdan sonra müderris
olup ḳaṭ^c-ı merātib (22) iderek Mevleviyyet ile makḡiyyu'l-merām
ve ba^cz-ı menāşib-ı celīle taṣarrufından sonra [E.279^a] (1) Üskūdār
ḳazāsından munfaşılan biḥ seksen ṭoḡuz tārīḥinde fevt (2) olmışdur.
^cAşruḥ şu^carāsından olmaḡla bu ebyat āḡarındandır.

(3) NAZM

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(4) Senūn rūyuḥ benüm ey māh seyr-i gül-istānumdur
Leṭāfet būstānında boyuḥ serv-i revānumdur

(5) VELEHU

Vezni: .-.-/... -/...-/-...

(6) Nedür bu geṇ hareket rāst söyle sultānum
Felekmisün a benüm pādişāh-ı devrānum

[W.272^b] (7) NAZMİ

(278^b-15) sūziş:şūriş W./

(8) Nāmı Ahmed'dür. İstanbul'dan zühür itmişdür. Evā'il-i hālinde tah-
şil-i (9) ma^carif-i bī-şümārdan sonra tarīk-i ^cilme ^cāzim ve mülāzım
olup (10) ba^cdehu tarīk-i każāya rū-berāh-ı ^cazīmet itmekle nice
menāşīb taşarrufından sonra (11) kendüye bir miqdār sevdā el virüp
külli-i müte^callikātından pā-keşide-i ferāğ ile encām-ı hālī melā-
met-zede olmağla müretteb Dīvānını ferāmūş eyleyüp (12) eş^cār-ı
tāb-dārı sühan-ı duzd eline girüp güm-kerde olmuşdur. Mezbūr (13)
Zāl Pāşā Medresesi hücrelerinin birinde ol hāl üzre sākin iken
(14) bīn toksan senesinde terk-i hücre-i cihān itmişdür. Bu ğazel
(15) bī-bedel ol şā^cir-i māhir-i mecnūn-reviş-i hıred-menişūn çe-
kide-i (16) kalem-i müşgīn-raķamı olan āsarındandır.

(17) NAẒM

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

(18) Bildüm vişāl-i dil-bere māni^c-i vücūd imiş
Maḥv-ı vücūd māye-i bezm-i şuhūd imiş

(19) ^cÄlemde ser-i bürīde-i mikrās-ı ^cışk olan
Mānend-i şem^c bāriķa senc-i şu^cūd imiş

(20) ^cAşık hemişe kayd-ı ta^callukdan el çeküp
Fāriğ-nişīn-i fikret-i būd u nebūd imiş

(21) Olmaz terāne-senc gel ey ^candelīb-i zār
^cIşk ehl-i derde māni^c-i güft ü şünūd imiş

(270^a-10) ^cazīmet itmekle: ^cazīmet olup W./ (10,11) taşarrufından sonra
kendüye bir miqdār sevdā el virüp: taşarruf idüp ba^cdehu bir miqdār
sevdā eazbe gelüp W. / (11) ile: olup W./ (12,13) mezbūr..... sākin
iken: evāḥir-i hālinde Ebi Eyyūb Enşārī civārında vāķi^c Zāl Pāşā
medresesi hücrelerinde sākin iken W./ (14) terk-i hücre-i cihān:
terk-i cihān-ı fāni W./ (15) māhir:-W / (21) olmaz: olma W./

(21) NİGÂHÎ

(22) Nâmı Muştafa'dur. YENİŞEHİR 'den zuhûr itmişdür. Evâ'il-i hâlin-
de İstanbul'a gelüp (23) tahşîl-i ma'rifet idüp inşâda mâhir ve
sür'at-i kitâbete kâdir ve hüsn-i hattı [E.281^a] (1) zâhir olmağla Dî-
vân-ı hümayûn kâtipleri zümresine ilhâk olup ba'cdehu (2) Vezîrî a'zam-
dan ba'z-ı pâşalara dîvân kâtibi olup hatta ol 'asırda Rûm-ili
(3) tarafında ser'asker olan Şîsmân İbrâhîm Pâşâ'ya dîvân Efendisi
iken (4) kendileri ile ma'an sefere me'mûr olan pâşaların dîvân efen-
dilerinden biri her bâr (5) Nigâhî Efendi'ye gelüp Pâşâsından şikâyet
idüp beni gözetmez harçlık (6) virmez açlıktan hâlüm harâb didükde
be-hey Efendi niçe bir Pâşândan şikâvet (7) idersin bir Pâşâ'nın
Dîvân Efendi'sinün eline hiç bir şey girmediği halde bile (8) bokıyle
arıkıyle karın toyurur didükde mezbûr dîvân efendisi (9) be-hey Sultâ-
num niçün böyle buyurırsuz. Bizüm Pâşâ bir za'îf âdem olduğunu
(10) bilürsüz anuñ bokı arıkı âdemi toyurmaz. Kanda bulayım sizün Pâşâ
gibi (11) karnı büyük âdemi ki sığırılar gibi yestehler anuñ bokı arıkı
vâfir âdem (12) toyurur didükde Nigâhî Efendi söyledigine nâdim olup
haylice munfa'îl olur (13) ammâ bu latîfe pâşalar mâbeyninde sayı'c
oldukda kâtiplerini gözetmeğe başlarlar (14) Bundan sonra Nigâhî Efen-
di Devlet-i 'Aliye tarafına gelüp ma'rifeti sebebi ile Vezîr-i a'zam
(15) Maktûl Muştafâ Pâşâya küçük tezkireci olup mezbûr sehlâ olmağla
kâğıda (16) egri bakardı. Vezîr-i a'zam bir gün tezkireci Efendi
kagıda toğrı bak didükde (17) sultânım sol tarafında böyle bakarım.
Toğrı baksun dirseniz bu kuluñuzu (18) sağ tarafa geçirün diyü latîfe
itmekle büyük tezkireci itmişdür. Ba'cdehu (19) Köprili-zâde Fâzıl

(22) Yenişehir: (W.274^a) den alınarak tamamlandı. / (23) ma'rifet idüp
inşâda: ma'arif u inşâda W. / (281^a-2) Vezîrî a'zamdân: Vezîr-i a'zam W. /
(2-8): -W. / (9-18): -W. /

oldukda (5)mezbūr Limnī Cezīresine nefy olınup vardukda ^Cazīz-i mezbūruñ dāmen-i (6)şerīfine teşebbūs idüp halāş içün du^Ca ricā-sıyle nāsiye-sāy-ı (7)tażarru^C ve niyāz oldukda ol ^Cazizūñ hukka-i cevher-feşān-ı deñān-ı (8)nāṭıklararı bu vechle güher-riz-i tekellüm olur ki ^Canķarīb itlāk olınursun (9)ammā ba^Cde'l-yevm muğayyebātdan haber virmege şürū^C itdügün (10)sā^Cat şalb olınursun diyüp fi'l-va-ki^C zemān-ı kālilde itlākına (11)fermān şadır olup İstanbul'a geldükde ^Cādet-i kādimesi üzre (12)kārına mübāşerete cūr'at eylediği sā^Cat ^Cazizūñ nuṭkı rüh (13)bulup mesmū^C-ı āşafı olıcak ahz olınup bilā-amān Parmak kapuya (14)şalb olınmış olur. Bunun gibi nice kerāmatı meşhūrdur.Cümlesi yazılssa (15)taṭvīl iktizā ider lākin Muḥyiddini ^CArabi Ḥazretleri "^CAnķā-yı Muğrib" (16)nām-ı te'līf-i laṭīfinde bu ^Cibāreti işāret itmekle Mıṣrī'nün (17)rüt-besi ma^Clūm olmak içün bu maḥalle tahrīr olındı.^CAziz-i merkum cezīre-i mezbūrede Cāmi^C-i şerīf (22)kūşesinde şā'im u kā'im u seccāde-nişān müteveccih-i kible-i miḥrāb-ı niyāz (23)iken biñ yüz beş senesinde "Küllü men ^Caleyhā fān" fehvā-yı şıdk-ı ihtivāsın [E.283^a](1)taşdik idüp [W.275^b]tārik-i şavma^Ca-i cihān ve vāsıl-ı rahmet-i rahmān olmışdur (2)Fevtine bu tārih-i ra^Cnā nazm olınmışdur.

(3)TĀRĪH-İ VEFĀT-I ŞEYH MUḤAMMED MİSİRĪ

Vezni: - -./.- -/- -./.- -

(5)mezbūr:mezbūrı W / (5)olınup vardukda:işmişler.Mezbūr varup W. / (5)^Caziz-i mezbūruñ:^Cazizūñ W./ (6)şerīfine:himmetine W. / (7)cevher-feşān:gevher-feşān W/(9)ba^Cde'l-yevm:-W. / (9)itdügün:eyledigün W./ (10-12)itlākına fermān şadır olup İstanbul'a geldükde ^Cādet-i kādimesi üzre kārına mübāşerete cūr'at eylediği sā^Cat ^Cazizūñ nuṭkı: itlāk olınup İstanbul'a gelüp ^Cādet-i kādimesini icrā eylediği sā^Cat ^Cazizūñ nuṭkı W./ (13)mesmū^C-ı āşafı olıcak ahz olınup bilā aman Parmak kapuya:iḥdā olınup ol sācat Parmak kapuda W./ (14)olınmış olur:olınmışdur W./ (14)meşhūrdur:vardur W./ (14)yazılssa:tahrīr olınsa W./ (16)itmekle:buyurur W. / (283^a-1)taşdik idüp tārik-i şavma^Ca-i cihān:taşdik "vechi Rabbūke zü'l-celal ve'l-ikram" rivayetin taḥkik idüp tārik-i şavma^Ca-i cihān W. / (2)ra^Cnā:-W./

- (4) Kutb-ı sipihr-i ^cirfān ğavs-ı zemāne Mısrī
Rihlet idüp fenādan mülk-i bekāya göçdi
- (5) Ayak çeküp yūdı el bu meclis-i cihāndan
Cennetde kevser içdi hūr-ı cinānı koçdı
- (6) Pervāz idince ^cadne didüm NAZİM tārīh
Cān-ı ^cAzīz-i Mısrī bir kumrı gibi uçdı Sene 1105

(7) ^cAzīz-i merķūmūn esnā-yı cezebāt-ı ilāhiye ile müşrik tabī^catın-
dan (8) tulu^c iden güftārından bir miķdārı teberrükan bu mahalle
tahrīr olındı.

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- [w.276^a] (9) Devr idüp geldüm cihāna yine bir devrān ola
Ben gitdüm bu ten serāyı yıkıla vīrān ola
- (10) Cūş idüp ^cummān-ı cān cismüm gemisi dāğıla
Yerler altında tenüm toprāğ ile yeksān ola
- (11) Bu vücūdum t̄ağı kalķa atıla yünler gibi
Şeş cihātum açıla bir haddi yok meydān ola
- (12) Her taraftan nār u bād [u] āb u hāk ide hücüm
Benligüm anlar alup bu varlığum tālān ola
- (13) Dāğıla terkībüm otuz iki harf ola tamām
Nokta-ı sırrum kamunun gevherine kān ola

(7) tabī^catından: tabī^catlarından w / (8) teberrükan: -w / (7,8) Bu baş-
lık "w" nüshasında: [E.283^b] de yer alan "Ol menem ki vākıf esrar
^cilm-i ādemem" diye başlayan şiirin başında yer almıştır. (bk. w.275^b) /
(12) bād [u] āb: metinde "bād-ı āb" tamlama şeklinde idi. Anlam açısin-
dan uygun olan yukarıda düzeltilen şeklidir /

(14) Cümle-i efkārūm havāsūm haşr ola bu ^carşada
Kalkalar hep yeniden şankim bahāristān ola

(15) Kabrūme dostlar gelüp fikr ideler aḥvalūmi
Herbiri bilmekde ḥālūm vālih ü hayrān ola

(16) Her kim ister bu NİYĀZĪ derd-mendi ol zemān
Sözlerini okısun kim sırrına mihmān ola

(17) VELEHU

Vezni: -. - -/-. - -/-. -

(18) İbn-i vakteḥ ben Ebu'l-vakt olmazam
^cAbd-ı maḥẓam hem taşarruf kılmazam

(19) Meryem içre ben toğurdum bir ḡulām
Hem bıkır hem bir ḡülüm ki şolmazam

(20) Ben toğurdum atasuz ^cİsā'yı hem
İttişālüm var āna ayrılmazam

(21) Sanma kim Mehdī benüm Mehdī odur
Adı Yahya'dur anuñ yañulmazam

(22) Sırr ile baña içümden söylenür
MİŞRİYĀ ben toğmazam ben ölmezem

(I) VELEHU

Vezni: .- - -/-. - -/-. - -/-. - -

(II) Şoyup biñ pāre iden şīşe-i kalbi celālūndür
Yine her pāresinde cilve-ger ^caks-ı cemālūndür

(I,II,III): -E./

(17) Taḥsīl-i cışk sa^cy ü irādetle olmadı
Bu yolda itdi şarf-ı vücūd ihtiyārımız

(18) Merkez nişīn-i dā'ire-i cışk ey Na^cīm
Gayret-fezā-yı devr-i felckdür karārımız

[W.277^a] (19) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(20) Amber efşān-ı nesīm olmuş o gīsūlar yine
Pīşiş-i nāfile kayda düşdi ahūlar yine

(21) Āfitāb-istān-ı feyz oldu fezā-yı gül-istān
Cā-be-cā seyr-i kenāre çıkdı mehrūlar yine

(22) Bahr-i hüsni mevc-hīz olmuş nesīm-i nāzdan
Sāhil-ārā-yı niyāz olmakda ebrūlar yine

(23) Destine almış kemān u tīr o şūh-ı dil-pesend
Reşk-i fermā-yı każā olmuş o bāzūlar yine

[E.284^b](1) Tāze gül virmiş NA^cİMā nahl-ı hāmeñ gālībā
Bāğ-ı ma^cnāya revān olmakdadur cūlar yine

(2) VELEHU

Vezni: .- - -/-.- - -/-.- - -/-.- - -

(3) Bahār irdi gönülde ārzū ruhsār-ı yārūm var
Hezāruñ gonce-i verdi benüm her dem bahārum var

(4) Tenezzül itmezem bülbul gibi geşt-i çinen-zāra
Temāşā-yı hırām-ı serv-kad bir şīve-kārum var

- (5) Dili şayd eyleyüp zülfile āvāre kebūter-veş
Dimiş ol dil-rubā dāmumda bir özge şikārum var
- (6) Uşandum ben bu bezmün hāşılı ehl-i rūsūmindan
Gönül dirler benüm bir bī-tekellūf ğam-gūsārum var
- (7) NA^CİMĀ hāk-pāy-ı ehl-i nazma sūz-i sīnenden
Okunsun nev-zemīn bir tāze şī^Cr-i āb-dārum var

(8) VELEHU

Vezni: - -./.- - -./.- -

- (9) Ārāyış-i hūsn ile perīsin
Ālāyış-i ^Caybdan birīsin
- (10) Şīr-i lebūn ile sūkkerīsin
Hāl u hattūn ile ^Canberīsin
- (11) Zülfünle ruḥūnla bāğ-ı dehrūn
Mahdūm-ı gül ü şanav berīsin
- (I) Ey gül-ruh nev-hattūnla hālā
Memdūh-ı revān-ı enverisin
- (12) Fikr-i leb-i la^Clī ile ey dil
Bir neşve-i cām-ı kevserisin
- (13) Ol māha bu bahtile NA^CİMĀ
Sūbhān Allāh ki müsterīsin

(I) (Beyit) : -E./

(14) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (15) Şem^c-i bezm-i encümen yâ hār-i berg-i gül-şen ol
Dost düşmen gayretin bilmekde çeşm-i düşmen ol

- (16) Zū-füḡūnī-i ḥak ile ḥāşıl olmaz feyż-i ^cışk
Dil-pesend-i feyż-yābān-ı kemāl-i yek fend

- (17) Fikr-i vuşlat olmasun vahşet-nümā-yı rāḥatūn
Sāḥa-ı dil cılve-gāhūndur sen ey ḡam evden ol

- (18) Bulınur feyż-i ḥakīkat pāy-ı ḥumda ey NA^cİM
Dāmen-i pīr-i muḡānı koyma elden sen sen ol

(19) VELEHU

Vezni: - -./.- -./.- -./.-

- (20) Gördüm eşer-i ḥatṭūnı ruḥsārına bakdum
Müsveddesini sözlerimün āteşe yakdum

(21) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (22) Būlbūl āsā dil ider bir berg-i luṭfuḡ ārzū
Gül-şenūnden kā'ilüz cāna degerse hisşe bu

(I) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (II) Dīn ü İmāndan Ḥudā ḥıfz eylesün ^cuşşākını
Yohsa yağmā-yı dil [ü] cān itmege minnet mi var

(I,II),(Beyit):-E / (II) dil [ü] cān:metinde dil-i cān şeklinde idi.
Anlam açısından tamlama şekli yanlıştır./

- (2) Aheste hırāmı görilüp rāh-ı ğamūnda
Raḥş-ı eneḷe haṇçer-i mihmāz çalındı

(3) VELEHU

vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (4) Fark olınmaz şu^cle-i āhum gice mehtābdan
Keyleyüm hūrşīd-i raḥşānum göz açmaz h^vābdan

- (5) Yād-ı la^cl-i dil-rübādur bā^cis-i keyfiyyetüm
NĀZIMĀ yohsa nedür ḥāşıl şarāb-ı nābdan

(6) VELEHU

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

- (7) Cānān ne dem ki cām ile nūş-ı Şarāb ider
Mihr-i münīr māh-ı münīrī nikāb ider

(8) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (9) Vaşf iderdüm tarz-ı ḥāşu'l-ḥāsını bezm-i Cem'ün
Nükl-i meclis-i kesr-i ^cırzı olmasaydı ademün

(10) NİZAMİ

(11) Mincel Ahmed Efendi dinmekle meşhūr olan fāzıl-ı cihāndur. Rüm-i-
li'nde (12) vāki^c Aydonat kaşabasıından zühūr itmişdür. Eva'il-i hālinde
İstanbul'a (13) gelüp taḥşıl-i ma^cārif-i bī-ḥesābdan sonra sarāy-ı ce-
dīd-i Sultānī h^vāceleri (14) silkine [W.278^a] münşelik olmağla dā'imā

(285^b-11) dinmekle: dimekle W. / (14) silkine: zümresine W / (14) münşelik
olmağla dā'imā ders ve ifādeye meşşul bir kāmīl-i devrāndur. Ulūm-ı
Arabīyyede māhīr ve lisan-ı fāriside mahāreti zāhīr olup ba^cz-ı taḥ-
rīrāt ve te'līfata muvaffaq olup: dāhīl olup ^culūm-ı Arabīyyede mā-
hīr ve lisān-ı fāriside mahāreti zāhīr olup W. /

ders ve ifādeye meşğul bir kāmīl-i (15)devrāndur. ^cUlūm-ı ^cArabiy-
ye'de māhir ve lisān-ı Fārīside mahāreti zāhir (16)olup ba^c2-ı tah-
rīrāt ve te'lifāta muvaffak olup biñ yüz sekiz (17)hudūdında fevt
olmışdur. ^cAşruñ ^culemāsından ve şu^carāsından olmağla (18)bu ebyāt
meşhūr āsarındandır.

(19) NAZM

vezni: .- - -/.-- -/.- - -/.- - -

(20) Felekde mihr ü mehden cüst u cūlar hep senünçündür
Zeminde zār u giryān āb-cūlar hep senünçündür

(21) Benefseler egilmişler nişan-ı pāyūñ ararlar
Çemende ben gibi bu ser-fürūlar hep senünçündür

(22) Ne var bir kerre meyl itseñ kenāra ey dürr-i yektā
Reh-i meyhānelerde hāy-u hūlar hep senünçündür

(23) NİZAMĪ ārzūlardan kesilmek istedi amma
Dilinde bakdı gördi ārzūlar hep senünçündür

[E.286^a](1) NASŪHĪ

(2)Nāmı Hüseyin'dür.Istanbul'dan zuhūr itmişdür.Devlet-i sultān Meh-
med Hān-ı (3)rābī^cde Yeñiçeri Ocāğına kol kethudāsı olan Nasūh Ağānuñ
oğludur (4)Evā'il-i hālinde tahşīl-i ma^cārif itmekle mülāzım olup
Hāric müderrisi (5)olduğdan sonra biñ yüz on tārīhinde fevt olmuşdur.
^cAşruñ (6)şu^carāsından olmağla āsarından bu birkaç beyt tahrīr olındı.

(17)hudūdında:tārīhinde W. / (17)^culemāsından:-W. / (18)meşhūr:-W. /
(4)olup hāric:-W. / (6)şu^carāsından olmağla:şu^carāsındandır W /
(6)āsarından: -W / (6)tahrīr olındı:eş^carındandır W. /

kendüsi Koca Mustafa Pâşâ Câmî şerîfî civârında mesken-i ittiḥâz
idüp [E.286^b] (1) nice eyyâm sâkin ve karârdan sonra biñ yüz on iki
hudûdında cāzim-i (2) merḥale-i bekâ itmekle:

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

Sa^câdetle varup me'vâ idindi bâğ-ı rıdvânı

(3) cAzîz mezbûrûn fevtine bu târîḥ nazm olunmuşdur.

(4) TÂRİḤ-İ VEFÂT-İ ŞEYH MEHMED NAZMÎ

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(5) Sâde sen kıl dem-i fevtine bu beytûn târîḥ

Oldı c^ukbaşya revân rûḥ-ı Muhammed Nazmî 1112

(6) cAzîz-i merḥûmûn nazm eylediği na^ct-ı şerîfden birkaç beyt tahrîr
olındı:

Vezni: .-.-/...- -/-.-.-/...-

(7) O dem ki geldi ḥamel burcına şeh-i ḥâver
Nişâr-ı nakd-ı bahâr itdi gül-şene yekser

(8) Zebân-ı berg ile eşḡâr başladı vaşfa
Tokındı gūşına zîrâ ki na^ct-ı peygamber

(9) Tırâz-ı şüret-i ma^cnâ medâr-ı kevn u mekân
Şefî^c-i her dū cihân ḥatîb-i nüh minber

(286^b-1)hudûdında:senesinde W./ (1,2) cāzim-i merḥale-i bekâ itmekle:
cāzim-i rāḥ-i bekâ ve tayy-ı merḥale-i fenâ idüp W. / (20,21) satır-
ların da yer alan cümleler "W.2" nüshasında sıraları değişiktir /
(31(başlık):vefâtına bu târîḥ nazm olunmuşdur W. / (6) cAzîz-i merḥû-
mun:mezbûrûn W./

(10) Emīn-i cümle-i ümmet emān-ı her millet
Emīr-i dār-ı behişt şāh-ı lā-mekān-ı kişver

(11) Cenāb-ı Ahmed-i mürsel medār-ı dīn ü düvel
Habīb-i Hażret-i Mevlā Nebī-i hūb siyer

(12) VELEHU

vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(13) Ğarık-i bahr-i Cışyān u haṭāyum yā Resūl-a'llāh
Velī senden şefā^cat müdde^cāyum yā Resūl-a'llāh

(14) Senūn ihsānuña kaldı benüm hālüm mükedderdür
Ki derd-i zenb [ü] cürme mübtelāyum yā Resūl-a'llāh

(15) Murādum hażretūnden bir nigāh-ı āşināyīdür
Kapuñ sā'illerinden bir gedāyum yā Resūl-a'llāh

(16) Bu NAZMİ bendeni şāyeste-i nakd-ı şefā^cat kıl
Fakīrüm derd-mend-i ehl-i riyāyum yā Resūl-a'llāh

(17) VELEHU

vezni: -. - -/-.- - -/-.- - -/-.-

(18) Ey habībi hażret-i hallāk-ı Cālem Muştafā
Eşref-i peygamberān-ı fahr-ı ādem Muştafā

(19) Cālem u ādem senūnle buldılar cümle vücūd
Cillet-i gā'iyye sensin ey mükerrerrem Muştafā

(14) zenb [ü] cürme:metinde "zenb-i cürme" tamlama şeklindedir.An-lam açısından [ü] daha uygundur.

(20) Sensin iden cümle mi^crācı beyne'l-enbiyā
Ey nedīm-i bezm-i vuşlat haḳka hem dem Muştafa

(21) Sad şalāt ile selām olsun revān-ı pākine
Alīne evlāduña aşḥābuña hem Muştafa

(22) Umārum ki idesin cennetde daḥi hem-civār
Ey iden dünyāda çeşmüm vaşla mahrem Muştafa

[W.279^a](23) Dā'imā meddāhuñ olan NAZMİYE ol dest-gİR
Derdlere dermān gönüller zaḥmına em Muştafa

(24)^cAzīz-i merḳūm cevāhir-i nazmı keşīde-i silk-i tertīb u tedvīn
(25)itmişdür.Birkaç beyt-i laṭīf zāde-i ṭab^c-ı nazīfleri olan ḡaze-
liyātındandır.

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

[E.287^a](1) Yā ilāhi ^cışk u ^cirfān ^cilm ü ḥikmet vir baña
Kalb-i dānā ^cakl-i ma^cnā çeşm-i ^cibret vir baña

(2) Bu pesīn şahrā-yı nefis olmaz semā^c-ı cāne cā
Hān-kāh-i ^cışkda cevlane ruḥşat vir baña

(3) VELEHU

Vezni: - -./.- -./.- -./.-

(4) Yārdan nāme ki ^cuşşāka peyām-āver olur
Aña ta^czīm ile Cibrīl kıyām - āver olur

(24,25):^cAzīz-i merḳūm.....ḡazeliyātındandır:^cazīz-i merḳūmūñ ter-
tib u tedvīn eylediḡi cevāhir-i nazmından birkaç beyt tahrīf olındı W. /

āsārından (17) birkaç beyt-i latîf bu mahalle tahrîr olındı.

(18) KAZM

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(19) Bir nazar kıl hālîne āsān ola cümle sübul
El-meded ey fahr-ı ʿālem şāh-ı Sultān-ı rūsul

(20) Bāğ-ı gül-zār-ı derūnumdan açılsun tāze gül
El-meded ey fahr-ı ʿālem şāh-ı sultān-ı rūsul

(21) NAKŞİ-İ ğam-h^vārı der-ğāh-ı Hudāda eyle yād
Eyle ol bî-çāre-i zevk-i vişālün eyle şād

(22) Kār-ı ʿışkuñ rüz u şeb bula derūnumda ziyād
El-meded ey fahr-ı ʿālem şāh-ı sultān-ı rūsul

(23) VELEHU

Vezni: .- - -/-.- - -/-.- - -/-.- - -

(24) O dil-ber gör ki hūn-ı ğanzesin hūnāb göstermiş
Ham-ender-ham o zūlf-i ʿanberîn pür-tāb göstermiş

[E.283^a](1) O mahbūbun vücudı halk olınmış dürr-i yektādan
Yine āsār-ı kudret gevher-i nā-yāb göstermiş

(2) Hayāl idüp o mahbūbun cemāli nūrını Nakşî
Gönül levhinde bir mir'āt-ı ʿālem-tāb göstermiş

(17)latîf bu mahalle:-W./ (18)Kazm:Der na^ct-ı Seyyidü'l-mürselîn W./
(21)bî-çāre-i:bî-çāreyi W./ (23)Velevhu:ez ğazeliyat W./

(3) VELEHU

Vezni: -.- -/-. -/-. -/-. -/-. -

- (4) Oldı gönlüm mülk-i Halvet-hāne-i sultān-ı cışk
Menzil u me'vā idindi kalbümü mihmān-ı cışk
- (5) Ka^cre-i feryād idüp bezm-i visāl-i yār içün
Cān ile Hakkdan münacāt eyledi mestān-ı cışk
- (6) Dāğ yakmış şerha çekmiş sīnesin çāk eylemiş
Böyledür cālemdə NAKŞİ hāl-i müştākān-ı cışk

(7) VELEHU

vezni: - -./.- -./.- -./.- -

- (8) Tā sende ola ey yüzi gül çonca dehenlik
Eülbülleriñe lāzım olur tāze sühanlık
- (9) Her mes'ele-i nāzı birer tarz ile şerh it
Üftādelere böyle gerek nādire-fenlik
- (10) Hep mā-melekin NAKŞİ nisār itdi yoluñda
Bir pīreheni kaldı hemān ol da kefenlik

(I) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (II) Dahi gīsūları ol āfetūn nakş-ı nigār oldı
Açıldı bağ-ı hüsnūn sünbülü evvel bahār oldı

- (III) Hikāyetler iderdi feyz ile bozm-i viṣālinden
Haberler virmedi bād-ı şabā çok rüzgār oldu

(IV) VELEHU

vezni: -- - / - - - / - - - / - - -

- (V) Şol ^carak kim zeyn olur gül-güne-i ruhsārına
Bir gül-āb-ı tazedür kim verd-i hamrādan çıkar

(VI) VELEHU

vezni: -- - / - - - / - - - / - - -

- (VII) Şarāb-ı la^cl-i nābın nūş idenler
Leb-i yāre bir içim şu didiler

(11) Evā'il-i hālinde Hişār Cāmi^c-i şerīfinde nice zemān vā^ciz (12) ol-
mağla Hişār medhinde nazm eylediği gazel bu mahalle tahrīr olındı.

vezni: -- - / - - - / - - - / - - -

- [W.280^a] (13) Hoş makām-ı dil-güşā semt-i ferah-zādur Hişār
Bā^cis-i cem^ciyet-i dil hālet-efzādur Hişār

- (14) Serv-i şimşād ile pür her gūşesi bir gül-sitān
Dāmen-i kūh u leb-i deryā dil-ārādur Hişār

- (15) Seyrine biñ şevḥ ile ikbāl iderler ehl-i dil
Ol leb-i deryāda gūyā dürr-i yektādur Hişār

- (16) ^cAndelīb u tūtiyān eyler terennüm şubha dek
Bir ^caceb mecmū^ca-i ^cuşşāk-ı şeydādur Hişār

(11-12) Evā'il-i hālinde.....tahrīr olındı: Hişār medhinde nazm ey-
lediği gazeldür W. / (16) ^cAndelīb: ^candeliban W: / (16) tūtiyān'eyler:
çemen eyler W. /

- (17) Kūy-ı yāri āndırur seyr eyleyen ^cāşıklara
NAKŞIYĀ gūyā ki bir maḥbūb-^cankādur Hişār

(18) NĀZIM

(19) Nāmı Meḥmed'dür. İstanbul'dan zuhūr itmişdür. Kirli Nāzım dinmek-
le meşhūr-ı cihān (20) olmışdur. ^cAşruñ şu ^carāsından ḥakḳā ki nāzım-ı
gevher-makāl ve şā^cir-i pākize (21) ḥayāl bir zāt-ı sūtude ḥişāldur
ki velvele-i sāz-ı ḥāmesi ^cāleṃgīr-i taḥsīn (22) ve mürğüle-i sūḥan-ı
^canber-agīn bir şā^cir-i siḥr āyīndür ve reyḥān-ı ḥoş-būy-ı nazmı
[E.288^b] (1) zīb āver-i nigāh-ı müşkil-pesendān ve gevher-i āb-dār-ı
güftārı āvīze-i istiḥsān-ı (2) fūṣaḥā-yı āvāndur. Evā'il-i ḥālinde
ṭarīk-i ^cilme ^cāzim ve mülāzım olup (3) keşākeş-i infisālden ceyb-i
intizām-ı ḥālī çāk-ḥürde olmağla ba^cz-ı (4) kibāra ḥ^vācelik ile
rātibe-ḥ^vār ve ḥoş-nüvisān-ı ta^clikden (5) olmağın kitābet kaydile
evkāt-güzār iken ol ^caşırdā Ḥānān-ı (6) Cengīziyān'dan ma^cārif-i
kemāl ile ma^crūf olan el-Ḥāc Selīm Girāy Ḥānuñ (7) oğulları ḥ^vācesi
olmağla İstanbul kurbında Çatalca nāḥiyesinde (8) Ḥān çiftliği din-
mekle ma^crūf olan Çiftlikde biñ yüz on altı (9) ḥudūdında ṭarīk-i
geşt-zār-ı cihān olmışdur. Müretteb Dīvānı vardır. (10) Bu eş^cār-ı
güher-nisār ol şā^cir-i pākize-āsārındur.

(11) NAZM

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (12) Şanma kim ^cāşık şafā-yı ^ciydden nevmīd olur
Ānā her çīn-i cebīni bir hilāl-i ^ciyd olur
- (13) Ḥabbezā bezm-i maḥabbet kim nevā-perdāsınūñ
Şu^cle-i āvāzı dāğ-ı sīne-i Nāhid olur

(22) şā^cir-i siḥr: şācīr-i metīn siḥr W. / (288^b-2) ^cilme: rusūma W. /
(6) ma^cārif-i kemāl: kemāl-i ma^cārif ile W. / (7) oğulları: -W / (7) İs-
tanbul kurbında: İstanbulda W. / (8) dinmekle: dinmekle W. / (8) Çiftlikte:
kariyede W. / (9) ḥudūdında: ṭarīḥinde W. / (9) ṭarīk-i geşt-zār-ı ci-
hān olmışdur: fevt olmışdur W. / (10) güher-nisār: güher-bār W. /

- (14) NĀZİMĀ zer-bāliş-i hürşide eyler ittikā
Her ki ^cİsi-veş şeh-i kişver geh-i tecrîd olur

[W.280^b] (15) VELEHU

Vezni: ...- -/...- -/...- -/...-

- (16) Gül ruḥuṣ seyr-i nigāh-ı ruh-ı ālūn kimdür
Gonce çīn-i çemen-istān-ı cemālūn kimdür

- (17) Söyle ey tütī-i şīrīn sühen-i ^cışk henüz
Sükkerīn sāmi^ca-i kand-ı makālūn kimdür

- (18) NĀZİM-I şifteden ğayrı bu vahşet-gedede
Ünsiyet kerde-i āhū-yı hayālūn kimdür

(19) VELEHU

Vezni: ...- -/...- -/...- -/...-

- (20) Fikr-i gīs ū-yı büt-i tāze zuhūr eylemişüz
Kişver-i cān u dili maḥşer-i şūr eylemişüz

- (21) N'ola memnūn-ı nihāl-i kad-i cānān olsak
Biz anūn sāye-i luḫfında hużūr eylemişüz

- (22) Yine bir iki kadeḫ bāde ile hem-çū ḥabāb
Dilimüz ḥāne ber-endāz-ı şu^cūr eylemişüz

- (23) Ğam-ı ḥasret bizi pūr itse seza NĀZİM-veş
Sa^cy-ı taḥşīl-i civānānda kuşur eylemişüz

(24) VELEHU

Vezin: ...- -/...- -/...- -/...-

- (25) Belā-yı ^cışk ile bu derdi ben mi isterdüm
Ne çāre n'eyleyeyüm Nāzīmā mukadder imiş

(11) Kim kul olmakdır deminde ^cizz ü cāh-ı Mevlevî
Merhūmını taşdıķ itmekle ol (12)^casırda Mısırdā Mevlevî-hāne şeyhi
olan Siyāhî Dede nām pîr-i nūr-zāmîrden (13)inābet idüp tarîk-i Mev-
leviyye'de kemer-bend-i hîdmet oldukdan sonra Konya tarafına (14)
gelüp ol maḥalde cā-nişîn-i ḥazret-i Mevlevî Bostān Çelebî Efendi
hîdmet-i (15)şerîflerinde kārî-i Mesnevi-i Şerîf iken İstanbul'da
Yeñikapu tekyesinde (16)şeyh olan Pindārî Ahmed Dede ^cāzîm-i tekye-
gāh-ı bekā olmağla yerine Nesîb Dede şeyh olmuşdur. ^cAsrūn Şu^carā-yı
belāğat şî^carından olup tertîb-i (18)Dīvān itmişdür. Eş^carî şūh ve
selîs ve güftārî gāyet nefisdür. (19)Biñ yüz yigirmi altı tarihinde
Yeñikapū Mevlevi-hanesi şeyhi iken (20)terk-i hān-kāh-ı fenā eyle-
mişdür. Bu birkaç beyt āsarındandır.

(21) NAZM

Vezni: . . - - / . . - - / . . - - / . . - -

(22) Deşne geh-i teşne olan kānî^c-i şemşîr olmaz

Āba müsteskî-i mahrûr-ı ciger sîr olmaz

(23) Hālet-i ehl-i fenā mevt ile tağyîr olmaz

Zer-i pākîze esger-kerde-i iksîr olmaz

(24) Cevr ile dilleri teshîr idemez mehrû-yān

Devlet-i şāh-ı sitem-pîşe cihān-gîr olmaz

(11) itmekle: bilüp W / (12) Mısırdā Mevlevi-hāne şeyhi olan: Mısır Mev-
levî-hānesi şeyhi olan W. / (12) nām pîr-i nūr-zāmîrden: demekle ma^crûf
pîr-i nūr-zāmîrden W. / (13) idüp: ile W. / (13) oldukdan: -W. / (14) ol
maḥalde: -W. / (15) şerîflerinde: şerîflerinde olup W. / (16) olmağla: ol-
dukda W. / (16,17) yerine Nesib Dede şeyh olmuşdur: yerine Yeñikapu Mev-
levî-hānesine şeyh olmuşdur W. / (18) güftārî: -W. / (19,20) Yeñikapu
Mevlevi-hanesi şeyhi iken: -W. / (20) eylemişdür: itmişdür W. / (20) Bu
birkaç beyt āsarındandır: eş^carından bu birkaç beyt tahrîr olındı W. /

[W.282^a][E.290^b] (1) Hüsn-i tedbîr ile mümkün mi kaẓâyı tebdîl
Re'y-i Şā'ib siper-i nāvek-i takdîr olmaz

(2) Perde-i ʿışkda yeksân görünür şāh-ı geda
Tār-ı ʿanbūr-ı mahabbetde bam u zîr olmaz

(3) Dil murād itsede āhuñ eserin menʿidemez
Dām-ı āgūş-ı kemān sedd-i reh-i tîr olmaz

(4) Ehl-i dilden haber alınmaz ise n'ola NESİB
Sebāk āmūzî-i ʿirfānda tekrîr olmaz

(5) NİKATİ

(6) Nāmı ʿAli'dür. İstanbul'dan zuhūr itmişdür. Evā'il-i hālinde tarîk-i
ʿilme ʿāzim ve mülāzım (7) olup tahşîl-i ʿilm ü maʿrifet idüp sâlik-i
tarîk-i kaẓā olmağla baʿz-ı (8) bilād-ı celîlede fermān-revā-yı hükm ü
imzā olmuşdur. ʿAşruñ şuʿarā yı (9) şîrîn beyânından hûb eşʿarı ve mer-
gûb güftarı olup biñ yüz (10) yigirmi yedi târîhinde tarîk-i mahkeme-i
cihān olmuşdur. Bu birkaç (11) beyt-i pür-nikāt ol şāʿir-i şîrîn hare-
kātün āşarındandır.

(12) NAZM

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(13) Kalurmuş dilde dāğ-ı ʿışkı cām-ı lāle rû tâze
İdermiş köhne zahm-ı sîneyi āb-ı seb ü tâze

(290^b-7) olmağla: -W. / (9) olup: vardır W. / (10) tarîk-i mahkeme-i cihān
olmuşdur : fevt olmuşdur W. / (10,11) beyt-i pür-nikāt ol şāʿir-i
şîrîn harekātün āşarındandır : beyt āşarındandır W. /

(14) Cigerde zahm-ı derdün mācerā-yı köhnedür bilmem
Ne haletdür gelür fevvāre-i hūn-ı gülü taze

(15) Pür olmuş sāgar sahbāya dönmiş tāb-ı cışretten
Açılmış lāleler taraf-ı çemende sū-be-sū taze

(16) Bu deyr-i köhnede hergiz NİKĀTİ görmedüm gitdi
Sūze şūret virür şācīr-i pākīze-gū taze

(17) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(18) Tīr-i müjgānlar ki taraf-ı ebrūvānından çıkar
Sehm-i dildūz-ı kaḫādur kim kemānından çıkar

(19) VELEHU

vezni: .- - -/-.- - -/-.- - -/-.- - -

(20) Sirişkūm dīdede caks-ı ruh-ı cānāna dönmişdür
O lū'lūdur ki semt-i lūcce-i mercāna dönmişdür

(21) VELEHU

Vezni: .- - -/-.- - -/-.- - -/-.- - -

(22) Görinse rūy-ı Leylā bend iderdi revzen-i çeşmin
Gēzinden şakınurdi sevdüğün Kays-ı belādīde

[W.282^b] [E.291^a] (1) NA^cIMĀ

(2) Nāmı Mustāfa'dur. Āb u hevāsı reşk-i endāz-ı bilād-ı cArab şehr-i
Haleb'den zuhūr (3) itmişdür. Evā'il-i hālinde İstanbul'a gelüp ma^cārife
iştigāl eyleyüp (4) serāy-ı cAtīk teber-dārları zūmresine ilhāk olup

(291^a-2) bilād-ı cArab: bilād-ı cArab olan W. / (3) gelüp: gelür tahsil-i W. /
(3) eyleyüp: iderek W. / (4) olup: olmağa W. / (4) ba^cdehu taşra çıkup: W. /

ba^cdehu taşra çıkup (5)kalaylı Ahmed Pāšā'ya intisāb idüp nice zemān dīvān efendiligi (6)hidmetinde olmağla Pāšā-yı mezbūr Vezīr-i a^czam olduğda dīvān h^vāceleri (7)silkine sālīk Anadolı muhāsebeciligi manşıbına mālīk olmışdur (8)^cAşruñ şu^carāsından dehrūn zurafāsından ma^carif-i cüz'i ve küllī vusūliyle (9)kimyā-sāz-ı huşul-i şavāb ve ^cakd-i sīmāb-ı iztirāb iden şā'ir-i sāhirdür (10)Vezīr-i a^czam Şehīd ^cAlī Pāšā nuñ dahi mahrem-i esrārı olup nazar-ı iksir-i (11)āşafı ile menāşīb-ı dīvāniyyeden defter-emānetine dek pāye kat^c (12)itmişdür. Fenn-i tevārīhde mümāreseti ve bu vādide haylī mahāreti olmağla (13)müddeti ^cömrini tārīh tahrīri ile geçirüp vakt-ı irtihāline dek müdevven (14)tārīh tahrīr eylediği meşhur-ı cihāndur. ^cAkıbetü'l-emr ol kimyā-gār-ı emel (15)püte-i ecel ile taş^cid-i eczā-yı rūh idüp biñ yüz yigirmi sekiz (16)tārīhinde vedā^c-ı şems ü kamer ve vādī-i ^cademe sefer itmişdür. (17)Bu birkaç beyt ol kimyā-gār-ı rūzi-garūn perveriş-yäfte-i püte-i (18)kalb-i tabī^catından zuhūr idüp kāleb-i nazma sebk eylediği āsarındandır.

(19) NAZM

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (20) ^cIşkumı efzūn iden hatmiye ol rūmıdur
Zīb-i çemen-zār-ı hüsn-i lāle mi şebbū mıdur

(6)olmağla:olup W. / (6,7)dīvān h^vāceleri silkine sālīk:-W./ (7)manşıbına mālīk:manşıbı ile ser-efrāz W. / (8)dehrūn zurafāsından:-W / (11)āşafı:eger-i āşafı W / (12)ve bu vādide:-W./ (12)haylī:haylice W / (13)geçirüp:güzerān idüp W / (13)vakt-ı :dem-i W / (13,14)müdevven tārīh tahrīr eylediği meşhūr-ı cihāndur:müdevven vekāyi^c ve tevārīh tahrīr eylediği meşhūr-ı cihāndur W. / (16)vedā^c-ı şems ü kamer ve vādī-i ^cademe sefer itmişdür:fevt olmuşdur W. / (17)kimyā-gār:zer-gār W / (18)tabī^catından:tabī^catlarından W. / (20)II.Mısra'ın ve (21)I.mısra'ın vezni bozuktur. /

(21) ^cĀşık-ı bî-dāduña söyleye ey şāh-ı hūsn
Çeşmüni sermest iden nāzma uyhu midur

(22) Turraları müşğ-sā gamzesi merdüm rübā
Bilsen o vahşî-sıfat şir mi āhū midur

(23) Şi^cir degül ey Na^cīm eyledigün sihrdür
Yohsa bu destündeki hāme mi cādū midur

[E.291^b](1) VELEHU

vezni. - - ./.- - ./.- - ./.- -

(2) Her kimde ki sūz-ı şeb ü āh-ı seher olmaz
Da^cvāt-ı recāsına havāşş ı eser olmaz

(3) Hāsıd ayağa çalsa da kalā-yı kemālüm
Sermāye-i ^cirfānuma aslā zarar olmaz

(4) Nazmumdan alur her kişi bir hisse NA^cİMĀ
Hāl ehline böyle ni^cam-ı müddehar olmaz

[W.285^a] (4) NĀ'IL

(5) Nāmı ^cAbdu'l-lah dur. ^cAşırında İstanbul kādīsı olan Antākya'lı

(6) Muştafā Efendi'nün oğludur. Evā'il-i hālinde tarīk-i hidāyet-i

refīk i (7) ^cilme ^cāzim u mülāzım olup tahşil-i ma^crifetden sonra

ihrāz-ı (8) rütbe-i medāris itmişdür. ^cünvān-ı berāt-ı hayātı tuğra-yı

ğarrā-yı siyādet ile mu^canven ve şu^carā-yı ^caşırdan bir şā^cir-i pür-

fen olmağla (9) eş^carı latīf ve güftarı nazīfdür. Biñ yüz yigirmi

(6) hidāyet-i refīk-i : - W./ (7) tahşil-i ma^crifetden sonra : - W./

sekiz (10)tārīhinde terk-i medrese-i fenā ve cāzm-i buk^ca-ı bekā
itmişdür. (11)Bu birkaç beyt anuñ āsārındandır.

(12) NAZM

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (13) Düşme ey dil kayd-ı zülf-i yāra Allāh cⁱşkına
Uyma ulaşma o ser-keş yāra Allāh cⁱşkına
- (14) Bir iken biñ eyleme derdüm hezār-ı zār-veş
Meyl idüp her şüh-ı gül-i ruhsāra Allāh cⁱşkına
- (15) Bir nigāh-ı şefkat et üftādeñe gāhī şehā
Olma der-kār-ı gāzab hem-vare Allāh cⁱşkına
- (16) But-perest-i hüsn olup rüsvā-yı cⁱşk olma sakın
Bakma mir'āt-ı ruh-ı dil-dāre Allāh cⁱşkına
- (17) Kan ide şāyed ki gamzen mest olup çeşmün gibi
Varma cānā hāne-i hammāre Allāh cⁱşkına
- (18) Ol kul oğlu āfetün cevrenden āzād it beni
NĀ'İL cⁱar2-ı hāl idüp hünkāre Allāh cⁱşkına

(19) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (20) Tesliyet-bahş ol vişālünle dil-i nālānuma
Bir kadem rencide kıl gel külbe-i ah^zānuma

(10),buk^ca-ı bekā . merhale-i bekā W./

- (14) iṣlāḥa kâbiliyyeti olmağla nāsüre-i kem^c-a yār-ı eş^cārını
(15) ṣāyān-ı sikke-i i^ctibār idüp ḥaylī sūḥan ṣarrāfı olmışdur.
(16) ^cAsrūn şu^carāsındandır. Tuḥfetü'l-ḥarameyn nām bir risālesi
vardur. (17) Ve ba^cẓ-ı ḥikāyā-yı ġarībe ve ^cacībeyi nazm ile bir
mecmū^ca tahrīr idüp (18) biñ yüz yigirmi toḡuz senesinde terk-i
dükkānce-i fenā itmişdür. (19) İstanbul'da maḥābīb-i devrāndan
Ḥaleblī-zāde dinmekle meṣḥūr-ı cihān (20) olan civān-ı nāzūk en-
dāmı gördüğü anda bedīhi bu ġazeli nazm (21) itmekle bu maḥalle
tahrīr olındı.

(22) DER MEDH-İ ḤALEBLİ-ZĀDE

Vezni: ... -/... -/... -/...

- [E.292^b] (1) Gördüm aḥṣāma yakın māḥ cebīn bir ṣelebī
Ṣubḥ-ı ṣādık gibi toḡdı dile mihr talebi
(2) Her gün ol māḥ-ı münevver toḡar aḥṣāma ḡarīb
Gūyiyā ^caşıkının rūza bedel ola ṣebī
(3) Durışı oturişı ḥaylī mülāyüm āmmā
Bī-amān ġamzesi cellād-ı kaḡa mūntaḥibi
(4) Çeşmi bādāmı dil olmakda fūṣūn-ı sāḥir
Rūḥ virmekde dem-i ^cİṣā o la^cl-i ^cinebi
(5) Tālib-i būsı olan ṣehresini itmeli zer
Oldı ṣeffālū-yı bāğ-ı ruḥı gūyā zehebī

(15) ḥaylī: ḥaylice W / (17) ^cacībeyi: ^cacībe W. / (17) nazm ile bir mec-
mū^ca tahrīr idüp: cem^c ü nazm idüp W. / (17,18) tahrīr idüp biñ yüz:
idüp yigirmi cüz'ü miḡdārı ġüzel āsārı vardur. ^cAḡıbetü'l-emr biñ
yüz W. / (18) senesinde: tārīḥinde W. / (18,19) itmişdür. İstanbul'da:
itmişdür. Bediha-ġulukda bī-nazir rūzigār olup ḥattā İstanbul'da W/
(19) dinmekle: demekle W. / (20) gördüğü: gördüğü W. / (20,21) bedīhi bu
ġazeli nazm itmekle bu maḥalle tahrīr olındı: nazm eylediği bu ġa-
zeldür ki bu maḥalle tahrīr olındı W. /

(6) Gamzesi tīg-ı be-kef kaşd-ı dil-i zār itse
Lā-tahaf lutfun ider cāşıkā mahfice lebi

(7) Ebruvāneş ki kitābe şude her-kaşr-ı cemāl
Haṭ-ı Yākūt-ı lebeş mışra^c-ı beyt-i cArabi

(8) Kultü mā vaşfüke eyā kurret-i cayn-ı Nāṭık
Kāle fa^clemene mevsūf bi İbni Halebi

(9) Bu birkaç beyt gazeliyāttandır

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(10) Ne hoşdur cārız-ı dil-berde zülf-i canber-bū
Buḥūr-ı Meryem olursa cacebmīdür gīsū

(11) Ruḥında hāl-i siyeh dāğ-ı lāledür gūyā
Yā nāfedür ki bırakmış o gül-şene āhū

(12) Mısr-ı benefşesi olurdı olsa haṭṭ-ı ruḥı
Yā şām-ı zülfi şabūhında canberin şebbū

[W.284^a](13) O şişedür ki hayāl-i ruḥiyle dīde-i ter
Ki vaż^c olunmuş ola bir iki gül-i hod-rū

(14) Şemīm-i dil-keşī cıṭr-ı dimāğ olur Nāṭık
Ne hoşdur cārız-ı dil-ber de zülf-i canber-bū

(15) Ma^ccūn-ı mübīn taḥhinde meşhūr Seyyid
Yāsīn nām Tabīb-i hāzık fevtine tarihdür

(15)(başlık): Etibbādan ma^ccūn-ı mübīn taḥhında meşhūr olan Seyyid
Yāsīn fevtine bu tārihi nazm itmişdür W./

Vezni: ..- -/..- -/..- -/..-

(16) İtdi iczāsını Yāsın Çelebīnün devrān
Zīb-i dükkānı iken zīver-i şandūka-i sīn

(17) Haylice hāzık idi tıbda veli çāresi ne
Maraż-ı mevte ^cilāc olmadı Ma^ccūn-ı Mubīn

(18) Göricek ^cacziñi tārīhimi didüm NĀTİK
Ruḥuḥa okıyalum fātiha Seyyid Yāsın 1126

[E.293^a] (1) NĀBĪ

(2) Ol tūtī-i şeker-istan-ı feşāhatun ism-i sāmīleri Yūsufdur. Mihr-i
cihān tāt-ı (3) vücdı matla^c-ı Ruhāyī şeref-yāb-ı tulu^c ve zuhūr
itmişdür. ^cAsruñ melikü'ş-şu^carāsı (4) ve evc-i ma^cārif u kemālün
ferhunde-hümāsı ^cazīz-i mısır-ı belāgat sühan-rān-ı (5) kalem-rev-i
feşāhat bir zāt-ı sūtūde-haslet olup devr-i sultān Mehmed Hān
(6) rābi^cde āsitān-ı hümā āşiyān-ı Devlet-i ^cAliyye'ye gelüp ol
^caşırda Vezīr-i sānī (7) nedīm-i Sultānı dāmād-ı pādīshāhī muşāhib
Muştafā Pāşā nām Vezīr-i Aşāf (8) -nazīrūn mazhar-ı girişme-i ilti-
fātı ve kātib ve muşāhibi olup ol (9) Vezīr-i zīşānuñ sūret-i luṭf u
iḥsānı mir'āt-ı tab^c-ı belāgat-^cunvānında (10) zāhir ve ^cıyān olmağla
ser-i sa^cādet-medārı evc-i felek-i devvāra berāber (11) olup hakka ki
ol mālīk-i memālīk-i iklīm-i ^cirfān sezā-vār-ı sohbet-i vüzerā
(12) ve nedīm-i pādīshāhī olmağla sezā meclis-ārā ve nüktedān-ı leṭāyıf
güyā (13) bir merd-i ferhunde-likā olup tavāf-ı beytu'l-lāhü'l-harām

(293^a-2) ol tūtī-i şeker-istan-ı feşāhatun: -W/(2) ism-i sāmīleri: nāmı
W/(3) Ruhāyī: Ruhādan W./(3) şeref-yāb: -W/(3) ve zuhūr: -W/(3-12) ^cAsruñ...
olmağla sezā: Evā'il-i hālīnde saltānat-ı sultān Mehmed Hān rābi^cde
āsitān-ı hümā ^cāşiyān-ı Devlet-i ^cAliyye'ye gelüp Vezīr-i sānī nedīm-i
Sultānı dāmād-ı Pādīshāhī Muşāhib Mustafa Paşa'nun katibi ve mazhar-ı
iltifātı olmağla ser-i sa^cādet-medārı evc-i felek-i devvāra berāber
olup hakka ki ^casruñ melikü'ş-şu^carāsı ve evc-i ma^cārifün ferhunde
hümāsı ^cazīz-i Mısır-ı belāgat sühan-rān-ı kalem-rev-i feşāhat bir
zāt-ı sūtūde-haslet W./ (12-14) ve nedīmi pādīshāhī olmağla sezā.....
arzūsı ile: meclis-ārā ^cızz ü ikbāle sezā olup ol ^caşırda arzū-yı
ḥac ile W./

- (7) Kāmet i nahl-ı harīm-i āsitānuñdan cüdā
Nice gelsün bir yire ācūş-ı müjgān elvedā^c
- (8) Pīşe-gāhuñda olurken nağme - senc-i es-selām
Kande olsun bülbul-i dil zār u nālān elvedā^c
- (9) Şerm-sārum yā Resū'l-allāh vedā^cuñdan senūñ
Böyle olmuş neyleyem takdīr-i Yezdān el-vedā^c
- (10) Keştī-i cism-i nizārum mevc-i tūfān-ı kader
İtmek ister sāhil-i hicrānda vīrān el-vedā^c
- (11) Dūr düşdüm āsitān-ı devletūnden şüretā
Līk ma^cnide mücāvirdür dil ü cān el-vedā^c
- (12) Yā Resu'l-allāh nigāh-ı şefkatūñ her halde
Eyle Nābī-i hazīn üzre nigh-bān elveda^c

(13) Bundan akdem çekide-i kilik-i güher-pāş-ı Veysī-i üstād ki siyer-i
Resul (14) kibriyā-ı şalla'l-lāh-ı Ta^cālā^c aleyhi ve sellem Hazretle-
rinūñ ahvāl-i sırriyye ve gazavātın (15) tamāmen tahrīre^c ömr vefā
itmeyüp nā-tamām kalmağın şā^cir-i mezbūr kemer-i kudreti (16) der
meyān ve bezl-i ma^cārif-i bi-pāyān idüp ol siyer-i şerīfi zeyl ü
itmām (17) ve memlu^ci cevāhir-i hayr-i ihtitām itmişdür. Ve dahi nazm u

(W.284^b-10)da "Nesr başlığı vardır. (E.293^b)de (13)den önce "Nesr"
başlığı yoktur / (15)Veysī-i üstād ki: Veysī-i sihr-i azmā olan W /
(14)sırriyye:-W / (14)gazavātın: gazavātını W. / (16)Ol siyer-i şerī-
fi zeyl u itmām: zeyl u Mi^craciyye'yi nazm ve nesr ile itmām W. /
(17)hayr:-W / (17)ve dahi nazm u nesir ile : -W. /

nesir ile (18) bir gazā-nāme-i ġarrā tahrīrine güher-nisār-ı isrāf-ı dikkat olmuştur.

(19) Velī ni^cmeti olan Muşāhib Pāşā'ya didigi şakāl tarīhi (20) bu mahalle tahrīr olındı

Vezni: ..- -/..- -/..- -(- -)

(21) Aşaf-ı dehr Muşāhib Pāşā
Ki odur gül çemen-i ikbāle

(22) Bir anuñ gi i vezīr-i ^cārif
Gelmedi kār-geh-i iclāle

(23) Kodı bā-izn-i hümāyūn hattın
Sünbüle cilve-ger oldu lāle

[E.294^a](1) Gūş idüp izn-i hümāyūn-ı hemān
Geldi gūyā ki hatt istikbāle

(2) ^cAnberīn perdeye girdi hūrşīd
Gūyiyā Ka^cbe bürindi şāle

(3) Fikr-i tarīhe düşüp ehl-i sūhan
Kimi gül didi kimisi jāle

(4) NABİ-i bende didi tarīhin
Haṭ-ı nevdür meh-i hüsne hāle

(5) Mazbūr bir müddet Muşāhib Pāşā'ya kethūda olup ^cazl oldukça

(19) (başlık): Muşāhib Pāşā'ya didigi şakāl tarihīdür W./ (294^a-5) bir müddet: -W. /

(6)bu ^cazliyye kaşidesini [W.285^a] nazm itmekle birkaç beyti tahrîr olındı.

Vezni. ... -/... -/... -/... -/...

(7) Kimdür ol kim mey-i mansıb ile olup şîrîn kām
Aña hamyāze-i ^cazl olması āhir-i encām

(8) Bezm-i ikbālde sermest olanuñ hāli budur
Gāh peymāne çeker gāh humār-ı ālām

(9) Ne kadar encümen-efrūz ise şem^ci ikbāl
Bestedür tār-ı fitîlinde yine reng-i zalām

(10) Meclis-i ^cālemi geh tār gehî rüşen ider
Budur āyin-i nizām-ı felek-i nāfer cām

(11) Kimse āzāde degüldür siteminden çarhuñ
Hālesin mäh-ı şeb-ārāya ider halka-i dām

(12) Kani kim kuluñuzuz diyü perestişler iden
Eylemez yolda düçar olsa dahi redd-i selām

(13) Kanı ol terk-i edep diyü ku^cud eylemiyen
Eylemez şimdi mecālisde bulındukça kıyām

(14) Ni^cmet-i cāha iden destini serpuş-ı du^ca
Sonra eyler dehenin kāse i zehr i düşnām

(6)bu ^cazliyye kaşidesini nazm itmekle birkaç beyti tahrîr olındı.
nazm eylediği ^cAzliyye kaşidesinden birkaç beyt tahrîr olındı W/

- (23) İtme ār öğren okı ehlinden
Her şeyün c̣ilmi güzel cehlinden
- [E.295^a](1) Cühelā c̣āleme nisbet hardur
Belki hardan da bile bed-terdür
- (2) Kandedür bī-haber ü kande habir
Mütesāvī degül a^cmā vü başır
- (3) Ne kadar bulsa da ferr ü şevket
Cāhile cāhile gelmez rif^cat
- (4) Cehldür māye-i şerm ü haclet
Cehldür mūrīs-i zill ü nekbet
- (5) Cehldür ādeme zindān-ı belā
Ki düşünler göremez rüy-i rehā
- (6) Cehldür mahz-ı c̣adem c̣ilm vücūd
Hīç berāber mi olur būd u be-bud
- (7) Maṭlabuñ ile me^cālī-i umūr
Vādī-ı felsefeden eyle c̣ubūr
- (8) Olmıya c̣ilm kadar emr-i bülend
c̣ilimden görmedi hiç kimse gezend
- (9) Ger ra^cāya ve gerek sāhib-i tāt
Lābud olur c̣ulemāya muhtāt

- (10) Şeref-i ʿilme nihāyet yokdur
Sıfat-ı bāriye ʿāyet yokdur

[W.286^a](11) Olmayınca mütenāhī maʿlūm
Mümkün olur mı tenāhī-i ʿulūm

- (12) Kalma kısrında ʿulūmūn ammā
Ola gör vāşıl-ı lübb-i maʿnā

- (13) Zāhirūn bāṭınına eyle ʿubūr
Yeke perle uçabilsün mi tıyūr

- (14) Hānenūn zāhiridür cāy-ı güzār
Halvet-i bāṭınidür cāy-ı karar

- (15) Sāhil-i bahrde olsun mı leāl
Güher istersen eğer kaʿrına tāl

- (16) Sarf u naḥv u ʿarabiyet lāzım
ʿArabī bilmege ālet lāzım

- (17) Lik āletle geçürme evkāṭ
Bī-taʿammül neye yarar ālāt

- (18) ʿilmin it cümlesini istiḥşāl
Cümlesin itne velī istiʿmāl

(10) Öpüp kitāb-ı ruḥuñ eyledüm hezār kasem
O şuḥa şıdk-ı derūnum inandırıncaya dak

(11) Çalışdı bu ğazel-i āb-dāra ey NABİ
Zebān-ı ḥāme-i huşkî şulandırıncaya dak

(12) VELEHU

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

(13) Bahr-ı sefīde geldi güm oldu yem-i siyāh
°Afv-ı Hudāya nisbetle böyledür günāh

(14) Eyler beyāz nāme-i °işıyānı nūr-ı °avf
Kalmaz siyāh-ı mihre mukābil cebīn-i māh

(15) Kesmem ümīdi rahmet-i ḥakdan günāh ile
Mahv eyledükçe tīre şebī nūr-ı şubḥ-gāh

(16) Rūy-ı siyāh vāsıta-i rahmet olmağa
Mūy-ı siyāh-fām sefīd olduğı güvāh

(17) VELEHU

Vezni: ...- -/...- -/...- -/...-

(18) Varmıdur sūziş-i ğam sendede pervāne gibi
Yohsa ey murg-ı çemen bir kurı āvāzemidür

(19) İki per gibi zuhūr eyledi ḥaṭṭ-ı rüyūnda
Murg-ı hüsnūñ °acabā niyyeti pervāze midür

(4) VELEHU

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

- (5) Şeb-nem gibi fütāde-i hāk-i mahabbetüz
Kalmaz bir āfitābı görince karārimuz

(6) VELEHU

Vezni: ..- -/...- -/...- -/...-

- (7) Tövbe-i meyde sebāt ı kademden sorma
Orasın sākī-i gül-çehrenün ibrāmı bilür

(8) VELEHU

Vezni: ..- -/...- -/...- -/...-

- (9) Oldı meclise bu şeb āteş-i āhum sārī
Şem^c-i bezmün yana yazdı gicelik destārı

(10) VELEHU

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

- (11) Bindükçe sālıncağa o ser-defter-i hūbān
Güyā ki terāzüya girer Yūsuf-ı Ken^cān

(12) VELEHU

Vezni. -.- -/-.- -/-.-

- (13) Lükneti var dimeñ aña bī-vukūf
Ayrılmaz tatlı dilinden hurūk

(14) VELEHU

Vezni. - -.-./.- -/- -.-./.- -

(6) Tārīh-i diger

Vezni: - - ./.- - ./.- - ./.- -

(7) Keyfinde devām bulmadı bāde-i nābuñ

Nūş eyledi cām-ı eceli Yusuf Nābī

Sene 1124

(8) Bu daḥi Şehrī Mehmed Efendī'nün didiği tārīhdür

Vezni: .- - - ./.- - - ./.- - - ./.- - -

(9) Muşallā da kılındı cākıbet NĀBİ nemāzuñ ah

Sene 1124

(10) Bu daḥi Seyyid Vehbī Efendī'nün didiği tārīhdür

Vezni .- - - ./.- - - ./.- - - ./.- - -

(13) Meded oldı fütāde çāh-ı kabre Yūsuf Nābī

Sene 1124

(12) Bu daḥi Vehbī Efendī'nün didiği tārīhdür

Vezni: ..- - ./.- - ./.- - ./.- -

(13) Hayr ile yād ideyüm göçdi cenāb-ı NĀBİ

(I) Sābit ve Nābī fevtine harf-i menkūtla

(II) Kalmadı kevinde sābit Nābī

(14) Fuḫalā-yı cāşırdan Mağnīsā Müftīsī Benli Mahmūd Efendī nām (15) kāmīl-i devrān ba'z-ı yārān ile hānesinde muşāḥabet (16) iderken NĀBİ EFENDİ merhūmūñ fevtini istināc eyledükde (17) meclisde olanların herbiri birer söz söyleyüp şāhib-i (18) hāne huḫḫār-ı meclise hiṭāb idüp ey yārān-ı şafā (19) merhūmūñ kendi dīvānından tefā'ül idelüm görelüm ne yüzden (20) keşf-i rāz ve ne perdeden āgāz ider diyü te'emmül kūnān

(298^b-6) Tārīh-i diger: Bu daḥi tārīhdür W./ (8) (Başlık): Bu tārīh Şehrī'nündür W./ (10) (Başlık): Bu tarih Vehbī'nündür W./ (12) (Başlık): Bu daḥi Vehbī'nündür W./ (I, II): -E./ (14-19) Fuḫalā-yıgörelüm: -W./ (20) ve ne perdeden āgāz: -W./

(4) Ey perī gül-çin bāğ-ı vuslatuñ kimdir ^caceb
Bî-tekellûf nâ'il-i cem^ciyetüñ kimdür ^caceb

(5) Ey gül-i bāğ-ı melāhat bülbül-i şeydā gibi
Dāhil-i gülşen-serāy-ı şohbetüñ kimdür ^caceb

(6) NĀDIYĀ bîmār-ı ^cışk-ı bî-devā olduñ yine
Bā^cis-i derd-i dil-i bî-^cilletüñ kimdür ^caceb

(7) Mısır'da kadem-i Nebî olduğu mahalli feyz-i resānî ziyāret idüp
bu beyti tahrîr itmişdür.

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(8) Zāyirān-ı makdemüñ olmaz şefā^catden beri
Çünkü sensin mahşerüñ çāpuk-süvār rehberi

(9) Bu ebyāt Fārisî eş^cārındandır.

Vezni. -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(10) Reng-i nāle mîdehed gül rā şarîr-i hāme-em
Mişved piçide der tûmār-ı gonce nāme-em

(11) Ez gam-ı bi-dādî-i an sebz ne gülgün-ı kabā
Hem qū fānūs-ı müverrak kağıdın şud cāme-em

(12) Geşt-i gül-şen kerde-em bāyādān gül-rū şude
Bülbülān rā bā^cis-i şūrîdegi hengāme-em

(13) Çün tahayyül mi-kunem zülfeş be-etraf-ı çemen
Büy-ı sünbül mî-bered bād-ı sabā ez-şāme-em

(300^b-7,8):-W / (9)(Başlık):Fārisî eş^cārından bu birkaç [beyt] tahrîr olındı W. / (11)cāme:hāme W. /

- (14) NÂDİYÂ bestem be-bâleş nâmei âz sūy-i dil
Şu^cle-i âteş-feşân şud şehper-i hamāme-em

(15) VELEHU

Vezni -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (16) Ez mey-i nevmīdiyem pür-geşte cām-i maṭlabem
Şud tehī ez bāde-i telh-i temennā meşrebem

- (17) Sürme şud der dīde-i aḥter ğubār-ı hātīrem
Mī-şevved ez kühl-i istignā münevver kevkebem

- (18) Çüp-i nā-kāmi be ṭab^camrā edeb-āmuhte
Men heme ṭıfl-ı emelhā rā edīb-i mektebem

- (19) Çün gül-i şubḥ-ı ümīdem ber demed ez dāmeneş
Dīde nekşāyed felek ez zulmet-i gerd-i şevem

- (20) Mest-i ser şārem ne-dārem ez humar-ı ğam hāzer
Men be-cām-ı nā-murādī NÂDİ'ya leb-ber-lebem

[E.301^a](1) NA^cTI

(2)Nāmı Mustafa'dur.Ekser güftarı nu^cūt-ı şerīfe-i nebeviyyeye mah-
şuş olmağla (3)mahlaş-ı mezbūri ihtiyār itmişdür. Gevher-i vücūd-ı
şafvet-numūdi (4)İstanbul'dan zuhūr itmişdür.^cAhd-ı sultān Süleymān
Hān-ı sānīde (5)vezāret ile defterdār-ı evvel olan Hüseyn Pāşā
nām vezīrūn (6)oğludur.Eyyām-ı civānīde devlet-serāy-ı sultāniye

(14)sūy-ı dil:sūz-ı dil W. / (15,20,:-W / (301^a-4)İstanbul'dan:kān ı
İstanbul'dan W. / (5)evvel: -W. / (6)oğludur:ferzend-i ercümendi
olup W. / (6)eyyām-ı;hengām-ı W. / (6)olup.-W. /

çerâğ olup (7)nice zemân Enderûn-ı Hümâyûn hıdmetinde olmağla güher-i isti^cdād-ı (8)māder-zādı iktizāsıyla taḥṣīl-i dest-māye-i ^cilm u ^cir-fân ile (9)mümtāz-ı akrân olmağla pâdişāh-ı gerdûn-ı vekār Sultân Ahmed Hân-ı sālīs (10)Ḥazretlerinin sır kâtibi olup [W.289^b] taşra çıkdukda dīvān-ı ^cadālet ^cunvān-ı (11)^hvācelerine mahsûs olan menāsīb-ı dīvāniyyeden zümre-i (12)silahdārān kitābeti ile ser-efrāz olup biñ yüz otuz bir tārīhinde (13)şīşe-i hayātı seng-i tā^cān ile meksûr olmuştur. (14)Ma^cārif-i cüz'üyye ve külliyyede mähir ve hüsn-i hatṭa kâdir olup ^caşruñ (15)şu^carāsından olmağla na^ct-ı şerīfde müretteb Dīvān-ı belāğat-^cunvānı (16)olup KAŞİDE-İ EMALİ'Yİ tahmīs itmiştir. Bu birkaç beyt-i şerīf (17)ol eser-i celīlenün matla^cı dur ki bu mahalle tahrīr olındı.

(18)Matla^c-ı tahmīs-i Kaşīde-i Emālī

Vezni. .- - -/.- - -/.- -

(19) Zihī āsā [r-ı] feyz-i Lā-yezālī
Ser-ā-ser gavs idüp bahr-i kemālī

(20) Müzeyyen eyleyüp mülk-i makālī
Yekülü'l-^cabd fī bed'ü'l-emālī

(21)Li-tevhīd be-nazm ke l-le'ālī

(7)zemân.-W / (7.8)olmağla güher-i isti^cdād ı māder-zādı iktizāsıyla -W / (8)ile.-W / (9,10)olmağla.....Ḥazretlerinin olup hüsn-i hatda dahi mähir olmağla pâdişāh ı gerdûn ı vekār Sultân Ahmed Hân ı sālīs Ḥazretlerinin W./ (11)^hvācelerine mahsûs olan menāsīb ı dīvāniyyeden ^hvāceleri silkine şālīk olmağla W./ (13)seng.-W/ (14)ma^cārif-i cüz'üyye ve külliyyede mähir:-W / (14)hüsn-i hatṭa kâdir olup:Bu cümle "W"nüshasında daha önce geçti.Bk.(9,10)/(15)^cAşruñ şu^carāsından olmağla na^ct-ı şerīfde müretteb dīvān-ı belāğat-^cunvān:-W. / (16)itmiştir:itmekle W. / (16,17)Bu birkaç beyt-i şerīf ol eser-i celīlenün:-W. / (17)Matla^cıdur ki:matla^cı W. / (19)āsā[r-ı]:metinde "āsā" şeklinde idi "W" nüshasından düzeltildi, /

Vezni: .- - -/.- - -/.- -

(22) Görüp şun^c-ı bedī^cī cümle a^cyün
Beyān-ı kudretinde ebkem elsün

(23) İdüp bu muhaddesât inhā dūn ü gūn
İlahü'l-halk Mevlānā kadīmūn

(24) Ve mavsūfun bi-evşāf i'l-kemāl

[E.301^b] (1) Bu birkaç beyt-i münacāt güne kalem-zede-i ^cāşıkānesi olan
aşarındandır.

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

(2) Ey vahdetinūn şāhid-i ^cadlī ^cālem
Vey kudretinūn müsbiti tertīb-i hakem

(3) Efkārumı ezkārumı tevhidūn idüp
Meh-cūr-ı rızān itme Hudāyā bir dem

(4) Der na^ct-ı şerīf Seyyidü'l-mürselīn

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

(5) Nūr itdi dehri tal^cat-ı sultān-ı enbiyā
Tutdı cihānı devlet-i sultān-ı Enbiyā

(6) Alāyış-i fenāya idermi hiç iltifāt
Anda k'ola mahabbet sultān-ı Enbiya

(7) Sad hamd u sad senā o kārīmu rahīmdür kim
NA^cTIYİ kıldı ümmet-i sultān-ı Enbiyā

(301^b-1)(başlık: der münacāt-ı Bārī te^cālā W./ (4) Şerīf: - W./

(8) NEMCİ

(9) Nāmı.....dur. Kaşaba-ı Besnî'den zühür itmişdür. Sādāt-ı kesirü'l berekâtdan (10) olmağla Şerîf Nehcî dinmekle ma^crûf-ı cihândur. Evâ'il-i hâlinde beyt:

Vezni: -- --/-- --/-- --/--

(11) Ey gönül çün reh-rev-i ^cışk olmağa ^cazm eyledün
Dogru yol istersen işte şāh-rāh-ı Mevlevî

(12) Mefhūmiyle tarīk-i hidāyet-refīk-i mevleviyyeye sālīk olup tahşīl-i (13) ma^cārif ve tekmīl-i ^cavārif itmekle şāhib-i faẓl u efdāl [W.290^a] ve (14) ser-çeşme-i zülāl-i kemāl olan zāt-ı hāşimī-hişāldür. ^cAsrūn (15) şu^carā-yı şīrīn beyānından olup cümle-i āsārından meşhūr-ı cihan (16) olan bu ebyâtı keşide-i rişte-i sūtūr kılındı.

(17) NAZM

vezni: .-.-/...- -/...-/...-

[E.302^a](1) O kâşı yāya şabā bir iki feşānumı söyle
Cigerde tıg-ı gamūn tende ustuhānumı söyle

(2) VELEHU

Vezni: -- --/-- --/-- --/--

(3) Kays-veş-i āşüfte mağzum reh-güzār-ı yārda
Eşk-riz-i hasret oldum sīne-i pāmāl ile

[E.302^b](1) NAHİFİ

(9) Nāmı [metinde boş] dur: Nāmı [W'de de boşdur] dur. / (10) dinmekle: demekle W. / (10) ma^crûf-ı cihândur: meşhūr-ı cihān olmuşdur W. / (12) mef-fūmiyle. mefhūmını taşdik idüp W. / (15) şu^carā-yı şīrīn beyānından olup: şu^carāsından olmağla W. / (15,16) cümle-i āsārından meşhūr ı cihan olan bu ebyâtı keşide-i rişte-i sūtūr kılındı: āsārından bu ebyāt tahrīr olındı W. /

(2)Ol gencine-i kunûz-ı ma^cârifün ismi Süleymândur. Hilâl-i vücûd-ı
ufk-ı (3)İstanbul'dan tulu^c itmişdür. Evâ'il-i hâlinde tahşil-i
ma^cârif-i (4)bî-şumâr'dan sonra dergâh-ı ^câlî yeniçerileri kâlemi
hulefâsı zümresine (5)dâhil olup kalem-i mezbûr hulefâsına mahsûs
olan ba^cz-ı hıdemâtı (6)istihdâm olup biñ yüz on târihinde sal
tanât-ı sultân (7)Muştafa Hân-ı sâniide Devlet-i ^cAliyye i ^cOsmaniyye
tarafından ^cAcem şâhına (8)elçilik ile irsâl olunan Ebû Kavuk
Mehmed Pâşâ ile ma^cân (9)ta^cyîn olunmağla iklîm-i ^cAcemden Revân ve
Tebriẓ ve Nahcuvân ve Kazvîn (10)ve Kum ve Kâşân ve İsfahân ve sâ'ir
mahallerinde ^cAcem şu^carâsı (11)ve zurefâsı ve udebâ ve ^culemâsıyla
muḥâverât-ı keşîresi vâki^c olmuşdur. (12)Muktezî tafşil olmağla tayy
olmuşdur. Hattâ Şıfâhânda (13)vâki^c Tekye-i Sâ'ib ve Medrese-i Kâşî -
ye vardukda divârlarına (14)mâni^c-i mahv ü izâle olur eymân-ı gılâz
ile tahrîr eylediği ebyâtıdan (15)ba^czısı bu mahalle sebt olındı.

(16) NAZM

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(17) Rûh-ı Bû Bekr u ^cÖmer ^cOsmân u Haydar'a selâm
Râfîzî râ la^cnet-i Hâk bād efzûn subḥ u şâm

(18) RÜEÂ'İ

(19) An fırka-ı bed-râ ki revâfıd lakab est
Der her dû cihân lâyıḳ-ı hışm u ğadab est

(302^b-2)ismi:nâmı W./ (5)hıdemâtı:hıdmetde W./ (6)biñ yüz on târi-
hinde:-W./ (7)^cOsmaniyye:- W./ (8)ile irsâl olunan:ile giden W./
(9)olunmağla:olunup W./ (9)iklîm-i ^cAcemden:^cAceme gitmişdür W./
(10)Kum:-W./ (10)ve sâ'ir mahallerinde ^cAcem şu^carâsı:-W./ (11)ude-
bâ:-W./ (11)olmuşdur:olup W./ (14)"W"nüshası izale kelimesindeki
ikinci elifi unutmuştur./ (14)ebyâtıdan:ebyâtdur W./ (15)ba^czısı bu ma-
halle sebt olındı:- W./ (17)Bekr ü: Bekr W /

- (20) Dü rind zi fermûde-i peygamber-i Hak
Da^cvî-i Müselmânî ez işân ^caceb est

[W.290^b] (21) VELEHU (Rubâ^ci)

- (22) Ey Râfi^zî ender reh-i Hak şek dârî
Bâ levş-i derûn-ı tînet çün şek dârî

- (23) Mindîl be-ser hırâm-ı muḥḥik sâzî
Destâr-ı büzürg ü ^cakl-ı kûçek dârî

[E.303^a] (1) Der Naḥcuvân Güfte

Vezni: - -./.- -/- -./.- -

- (2) Ol ğab ğab ile bakdum hūbân-ı Naḥcuvân'a
Hūsn-i diğér virürmiş çāh-ı zenah-civāna

(3) Der İsfahân Güfte

Vezni: .- - -./.- - -./.- - -

- (4) Egerçi deşt-i ğamdan ^cazm idüp geldük Sıfāhān'a
Yine ğam geldi buldı bulmadum ben bir safā-hāne

(5) NESR

(6) Şā^cir-i mezbūr ^caşruñ şu^carā-yı taze gūyānından olup ma^cārif-i
cüz'üyye ve külliyye (7) ma^cmūr ve kemāl-i dāniş ile meşhūr bir
zāt-ı ma^cārif-i mevfūrdur. Eş^cārı ^caşıkāne (8) ve esīs ve güftārı
dil-peziir ve selīsdür. Ekser güftārı nu^cūt-ı şerīfe-i (9) nebeviyyeye
maḥşūs olup HİLYETÜ'L-ENVĀR ismi ile müsem mā Hilye-i (10) şerīfe ve
Hicret ve Mevlit ve Mirācı hāvi bir manzūmesi vardır. (11) Bu beyt-i
şerīf ol āsar-ı latīfdendür.

(12) BEYT

Vezni: -- -/-.- -/-.-

- (13) Müşg-i Huten zār u ser efgendesi
CAnber anuñ bir Habeşî bendesi

(14) Nazm eylediği Mevlid-i şerīfden birkaç beyt-i latīf tahrīr olındı:

Vezni: -- -/-.- -/-.-

- (15) Çekdiği evcā^cı zen-i bār-dān
Çekmedi ol māder-i Ciffet şī^cār

- (16) Sıklet-i haml itmedi anda zuhūr
Mücib-i sıklet mī olur haml-ı nūr

(17) Kaşīde-i Bürde-i Būşırrıyeyi, elsine-i selāse de tahmīs itmekle

(18) Arabī tahmīsınūñ maṭla^cı budur

Vezni: .-.-/... -/-.-.-/...-

- (19) Billāh yā şāhi kul bi'l-luṭfi ve'l-keremi
Mā bā lū kalbūke kad emsā Cale'l-elemi

- (20) Lā tektümü's-sırna Can zi'l-Cışkı fi'l-kıdemi
Emin tezekkuri cīrānin bizī selemi

- (21) Mezece dem Can cerā min nukletın bi-demi

(22) Fārisī tahmīsınūñ maṭla^cı budur:

Vezni: .-.-/... -/-.-.-/...-

- (23) Dilā çe şud ki hemī dīde-em turā bi-ğamī
Hemīşe kār-ı tū āh u enīni dem-be-demī

(17) Būşırrıyeyi : -w/ (18) tahmīsınūñ : - w./

(17) "Būşırrıye" selhi yanlıştır. "Būşırī" şeklinde olmalıdır.

[E.303^b](1) Çe hâlet est ve çe cillet tûra çünin elemi
Emin tezekkürî cîrân-ı bizî selemi

(2) Mezece dem^can cerâ min nukletın bi-demi

(3) Türkî tahmîsinün matla^c-ı budur.

Vezni: .-.-/... -/...-/-

(4) Gönül nedür bu yetimân-ı âh-ı dem-be-demi
Tefekkür üzre misin yohsa cânib-ı haremi

(5) Hemîşe yâd idüp cây-gâh-ı muhteremi
Emini tezekkürî cîrân bizî selemi

(6) Mezece dem^can cerâ min nukletın bi-demi

(7) Bânat Su^câde kaşîdesini ve şalavât-ı mudariyeyi Türkî tahmîs it-
metle matla^c-ı budur.

Vezni: .-.-/... -/...-/-

(8) Figân ki mülk-i dile ceys-i hasret itdi gulû
Pür oldı şerha vü dâğ-ı firāk ile pehlû

(9) Derûnum itdi gam-ı hecr-ı dil-rübâ nemlû
Bânat Su^câdü fe-kalbî el-yevme metbülû

(10) Nüteyyemün isruhâ lem yu^cad mekbülû

(11) Şalavât-ı mudariyye tahmîsinün istihlâli budur

Vezin: .-.-/... -/...-/-

(12) İlahî eyleyüp eşref o Seyyi'dü l-beşerî
Yegâne eyledün eşrâf içinde ol güheri

- (13) Zuhūrı laḥme-i ^cadnāna virdi zīb ü ferī
Yā Rabbi ṣalli ^cale l-muhtārī min mudarī
- (14) Ve'l-enbiyā ve cemi^cu'r-rusuli mazūkırū
- (15) İdüp vücūd-ı şerīfin rehīn i ferr ü bihī
Cihāna vāsıta-ı rahmet eyledun o şehi
- (16) Anuñla buldı şeref ümmetān-ı pür günehi
Ve ṣalli rabbi ^cale'l-hādī ve şī^catihi
- (17) Ve şahbihi men li-tayyi'd-dīni kad neşerū
~~Ve cāhedū ma^cahu fi'l-lāhi vectehedū~~
~~Ve hācerū velehu āvev ve kad naşaru~~
- (18) Muhācirīn ile enşār o zümre-i nīgūx
Anuñ rızā-yı şerīfinde itdiler tek ü pū
- (19) Ki oldı her birisi dāğ-sāz-ı kalb-i ^cadū
Ve cāhedū ma^cahu fi'l-lāhi vectehedū
- (20) Ve hācerū velehu āvev ve kad naşarū
- (21) Monlā Cāmī'nūn üç ^caded meşhūr na^ct-ı şerīflerini tahnīs itmekle
(22) maṭāli^cī tahrīr olındı.

Vezni: ... -/... -/... -/...

- (23) Gözümün ḥasret ile n'ola revān olsa yaşı
^cAşıkum ol şehe kim yok iki ^cālemd eşi

[E.304^a] (1) Zāyitdür nūr-ı melāḥatle sa^cadet güneşi
Lī habībun ^cArabiyyun Medeniyyūn Kuraşī

- (2) Ki buved derd u ğameş māye-i şādi vü hōşī
- (3) Birinün dahı matla^cı budur. ^cAcem-^casırānda beste olunmışdur.
- Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-
- (4) Hasret-i der-ġāh-ı fahr-ı ^cālem ile dem-be-dem
Dilde dāġ-ı iştiyāk u dīde-i giryānda em
- (5) Ta-be-key bī-hūde ġešt-i dešt-i miḥnet eyleyem
Key buved yā Rab ki ^cazm-i Yesrib ü Bathā kūnem
- (6) Geh be-Mekke menzil ü geh der Medīne cā kūnem
- [W.291^b] (7) Zāt-ı pākūn midḥat-ı Mevlā ile mevşūf iken
Kimde vardur midḥatūnde bāri-i bast-ı sūhan
- (8) Bu Nahīfī'nün kabul it ^cözrin ihsān eyle sen
Mürdem ez şevk-ı tu ma^czūrem eger her lahza men
- (9) Cāmī āsā nāme-i şevk-i tūra inşā kūnem
- (10) Birinün dahı matla^cı budur.
- (11) İdüp ihsān u kerem kullara mevlā-yı ġanī
Eyledi ^cāleme rahmet seni ey māh seni
- (12) Şād kıl rüz-ı cezā lutf-ı şefā^catle beni
Ey Resūl-i Kuraşī şāh-süvār-ı medenī
- (13) Bülbül-i Mekke vü Batha ve Süheyl-i Yemenī
- (14) Şā^cir-i mezbūruñ cümle-i āsārından "Şehnāme" vezninde Fārisī Gaza-
- ~~(10) (Başlık: Birinün dahı matla^cı budur. ^cAcem ^casırānda beste olunmuşdur. W.291^b-8)de "neşr" başlığı vardır. [E.304^a] (14)ten önce yoktur.~~

(3) VELEHU

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

- (4) Terk eylemen hat - āver olursa o māhumı
Hat-ı şerīf ile severüm pādişāhumı

(5) VELEHU

Vezni: .-.-/...- -/...-/...-

- (6) Meyān-ı nāzükini mūya benzedürsem eger
Gürūh-ı ehl-i sūhan öyledür belī dirler

(7) VELEHU

Vezni: ...- -/...- -/...- -/...-

- (8) Harf-i ^cillet gibi yanında ^cadūsi menhūs
Eyledi kadrini nākış o perīnün efsūs

(9) VELEHU

Vezni: -.- -/...- -/...- -/...-

- (10) Şanna rahminden şunar destin dil-i mecrūhuma
Ol kemān ebrū cigerde tīr-i müjgānın arar

(11) VELEHU

Vezni. - -./-.-./.- -./-.-

- (12) Mir'āta bakma bir iki gün eyle tecrübe
Sabr eylemek firākuña müşkil degülmidür

(13) VELEHU

Vezni. .- - -/...- - -/...- - -/...- - -

- (14) Kalem katmak dilerseñ nakş-ı çeşm-ı hatt-ı hūbāna
Ne şūretle varursın cārşa-gāh-ı haşre ey Bihzād

(15) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (16) Zmlāl-i la^cl-i nāb ı yārdan sīrāb olam dirken
Düşürdüm cākıbet delv-i dili cāh-ı zenaḥdāna

(17) VELEHU

Vezni. .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (18) Bu vaḡ-^cı nā-be cāyı şimdi görmışdür kıyas itme
Baḥa bu şīveyi baht-ı siyeh çok kerre itmişdür

(19) VELEHU

vezni: .-.-/...- -/...- -/...-

- (20) Yed-i kaḡāda cilā dāde tīg ı cūryānem
Benümle mel^cabedan ihtirāz lāzımdur

(21) VELEHU

vezni: - -./.- -./.- -./.- -

- (22) Bin nāz ile tā dīde-i cān üzre başarsa
Olman yine āzürde o nūr-ı başarumdan

(23) VELEHU

Vezni: ...- -/...- -/...- -/...-

- [E.306^a](1) Def-^ci ḡandur diyü nūş itme sakın cām-ı Cemī
Ki ḡamuñdan daḥi efzūn-ter olur soñra ḡamuñ

- (19) Bilmem enbān-ı kerānet mi devāt ey NEYLI
Muttasıl hāme çıkarmakda netā'-ı hikmet

(20) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.-

- (21) Nutk-ı cān-baḥş-ı lebündür cāme-i cışret baña
Söylemez sākī dehānuñ sāğar-ı şohbet baña

- (22) Eyledüm gül-şende taḥkik-i riyāzāt-ı şun^c
Oldı evrāk-ı gül-istān nüsha-i hikmet baña

- (23) Güşe-i hecre işāretdür o şūhuñ ğamzesi
Böyle āfetden nice me'mül olur vuslat baña

- [E.310^a] (1) Teng-nā-yı dehr eylerdi beni efsürde dil
Olmasa NEYLI zemīn-i şicrde vüs^cat baña

(2) VELEHU

Vezni: ... -/... -/... -/...

- (3) Hüsni āfākı tutup pençe-i hürşid gibi
Cānda oynar o mehün ğamzesi nāhīd gibi

- (4) Cāy-gīr oldı süveydāda ümīd-i vaşluñ
Dil-i etfāle düşer dā'īye-i ciyd gibi

- (5) Harf-i mudğam gibi ol kim ola cinsiyle behem
Erresin çerh tutar farkına teşdīd gibi

- (6) Olmadı vaşlı o şūhuñ nice hengām oldı
Devḥa-ı dilde olan bāve-i ümmīd gibi

- (18) Şāhid-i mey çok Aristoları bi-hoş eyler
Akl-ı evveldür o kim anı hakīmāne göre
- (19) Bunca sūzişleri pervāne-i ʿıṣkuñ efsūs
Māye-i handedür ol şem^c-i şeb-istāna göre
- [W.295^b] (20) Seyr ider hūsnin o şūhuñ dil-i sevdā-zedenūñ
Bilsün āşūftelüğün zūlf-ı perişāne göre
- (21) NEYLİYĀ yok sözüm el-hakk ki nazīr olmaz imiş
Nazm-ı pākīze-i kāmī-i sūhandāna göre
- (22) VELEHU
- Vezni: ... -/... -/... -/...
- (23) Mutribā meclis-i ʿıṣka tarab-āversin sen
Māh da mihr gibi hūsnile mihtersin sen
- [E.310^b] (1) Ceyş-i gam neyle girift-i dile āheng itse
Şāh mansūr ile bir demde muzaffersin sen
- (2) Būselikle eger ʿuṣṣāka virürseñde karar
Yok muhālif saña kārında muhayyersin sen
- (3) Dāğ-ı ʿıṣkuñla ki dil itdi nevā-yı kânūn
Alup ey kāşı kemānum ele neylersin sen
- (4) Eyledün beste-i zencīr uşulile dili
O müselsel naʿamātiyle fūsüngersin sen

- (6) Hezār nāzile bir kerre eylese teşrîf
Hezār nāşî hezār āşinā gelür görünür

- (7) Gel imdi NĀYI-İ bî-çāre nā-ümîd olma
Bu gösterişler ile ol hümā gelür görünür

[E.312^b](1) NEDİM

(2)Nāmı Ahmed'dür.Gevher-i girānmāye-i vücūdı kân-ı İstanbul'dan zuhūr
itmişdür. (3)Evāhîr-i saltānāt-ı sultān İbrāhîm Hānda Rûm-ili kādî
Caskeri (4)olan Muştafā Efendi'nün nebîresidür. Vālidesi tarafından
(5)nesebleri târîh sâhibi kara Çelebi-zāde CAbdü'l-Cazîz Efendi'ye
müntehîdür. (6)Evā'il-i hâlinde tahşîl-i dest-māye-i Cîrfân idüp tarîk-ı
Cilme Cāzim (7)ü mülâzım olmağla hālâ müderrisîn-i kirām zümresine
dâhil olmuşdur. (8)CAsruñ şuCarāsından ve Cahdun füşahāsından lâayık-ı
Cizz ü ikbāl (9)bir mahdûm-ı melek-hişâldür. EşCarı gāyet muhayyel
ve güftarı kati (10)bî-bedeldür. Bu birkaç beyt-i latîf ol vücūd-ı
şerîfün āşarındandır.

(11) NAZM

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (12) Dirîğ-i āyîne-āsā buldum yüz ser-tırāşumdan
Hurûş-ı āb-ı şemşîr-i teğāfûl aşdı başumdan
- (13) Suvār ol ey perî gerdüşler it gül-gün-ı geşmümle
Ki ben ebrû-yı zîn āmāde itdüm saña kaşumdan
- (14) Girîbân-ı çāk olup hayretle şundum destine nāgeh
Dil-i sad pâremi ben şāne zann itdüm telāşumdan

(312^b-4,5)Vālidesi tarafından nesebleri:nebîresidür.Cedd-i māderîle-
ri W. / (5)Efendi'ye müntehîdür:Efendi'dür W. / (6-7)tarîk-ı Cilme
Cāzim ü mülâzım olmağla:tarîk-ı tedrîse Cāzim olmağla W. / (9)melek-
hisâldür:hüb-hişâldür W. / (10)ol vücūd-ı şerîfün āşarındandır:anun-
dür W. /

(15) Daḥi gelmez kelāl ol neşter-i ser-tîz-i müjgāna
Felekler şîşe-i ḥaccāma döndi kanlu yaşumdan

(16) Nedīmā daḥi cünbüş gelmedi ol tāk-ı ebrūya
Nigū nisār oldu biñ kūh-ı taḥammül irticāşumdan

(17) VELEHU

Vezni: .-.-/..- -/..-.-/..-

(18) O şāhın iki kolum bend idüp meyānesine
Piyāde-i emelüm çakdı ferz-hānesine

(19) Nesīc-i fitneye nakş atmak ister ol tannāz
Şikenc-i zülfini peyveste itdi şānesine

(20) Feżā-yı sīnede bir yavru besledüm şimdi
Konuşdı eller ile gelmez āşiyānesine

(21) VELEHU

Vezni: .- - -/..- - -/..- - -/..- - -

(22) Serümde penbe dāğ-ı ārzū bağrumda başum var
Cebīn-i māha dest-i red urur bir ser-tırāşum var

(23) Bi-ḥamdi'l-lah sıtl-ı dil-keşinde nem kalur cānā
O zülfün bend-i zāncirindeyüm çeşmümde yaşum var

[E.313^a](1) NEDİMÂ nāmını mümkün mi nakş ey nevg-i tîğ-ı āh
Dil-i yār adlu bir elmāsdan kıymetlu taşum var

(I) VELEHU

Vezni: .-.- -/..- -/..- -/..-

- (II) Nerm ten dil-berlerün āzārı da şīrīn olur
Lezzetin telh eylemez çīn-i cebīn pālūdenün

(2) VELEHU

Vezni: ... -/... -/... -/...

- (3) Hastalıklardan amān görmeye çeşm-i siyehün
Mūmiyā bulmıya cālemdē şikest-i külehün

(4) VELEHU

Vezni: ... -/... -/... -/...

- (5) Gamze pür zehr çıkar çeşm-i teng-hūsından
Kışver-i hūsninün ejder dağar āhūsından

(6) VELEHU

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

- (7) Göstermez oldı la^clini ol ha^ctt-ı nev-sakın
Ta^ch^crim-i Hamra nāzil olan āyet olmasun

(8) NESR

(9)Pādişāh-ı cihān sultān Ahmed Hān Gāzī Ha^czretleri teferrücgāh-ı hās
u cām olan (10)Kāğıdhānede Sa^cDĀBĀD nām na^chall-i dil-güşāde bir kās-ı
bi-kuşūr bünyād eyleyüp ikiyüzden (11)ziyāde Devlet-i cĀliye ricāline
bāğlar ihsān idüp herkes ziyāde (12)tekellüfler ile kāsrlar binā itmek-
le cāşruⁿ şu^carāsı muşanna^c tarihler (13)ve kasideler nazm idüp şā^cir-i
mezbūr dahi bu şarkıyı nazm itmişdür.

(14) Şarkı der medh-i Sa^cdābād

Vezni: ... -/... -/... -/...

(I-II)metinde kenardadır:-W./ (2-5)Velehu. "W"nüshasında kenardadır./
(6-13)Velehu,Nesr: - W./

- (15) Bir şafā-bahş idelüm gel şu dil-i nāşāda
Gidelüm serv-i revānum yürü Sa^cdābād'a
- (16) İşte üç çifte kayık iskelede ānāde
Gidelüm serv-i revānum yürü Sa^cdābād'a
- (17) İzn alup cum^ca namāzına diyü māderden
Bir gün ugurlayalum çerh-i sitem-perverden
- (18) Dolaşup iskeleye toğra nihān yerlerden
Gidelüm serv-i revanum yürü Sa^cdabad'a
- (19) Gülelüm oynayalum kām alalum dünyādan
Mā'-i Tesnīm içelüm çeşme-i nev-şeydādan
- (20) Görelüm āb-ı hayāt akdığın ejderhādan
Gidelüm serv-i revānım yürü Sa^cdābād'a
- (21) Geh gelüp kaşr-ı cennān seyrine hayrān olalum
Geh varup havz kenārında hırāmān olalum
- (22) Geh şarkı okuyup gāh gazel-h^vān olalum
Gidelüm serv-i revānum yürü Sa^cdābād'a
- (23) Bir sen ü bir ben ü bir mutrib-i pākīze şadā
İzniñ olursa eger birde NEDİM-İ şeydā

- (4) ^cUtarid böyle tahrîr itmede evrāk-ı çarh üzre
Kerem-ver bende-perver şahib-i seyf ü kalemdür bu
- (5) ^cAdîlin görmedi kimse terāzū-yı tesāvîde
Nazîrî gelmedi mi kevne hayr-h^vâh ümemdür bu
- (6) Semiyi hayder-i kerrârdur çün belde şemşîri
Keserse zü'l-fekâr âsâ n'dla tîğ-ı du demdür bu
- (7) Nevâ-yı nâle-i hâmem ne deñlü pest ise ammâ
Senûn gül-zâr-ı vâsfunda yine bûlbûl ne gamdur bu
- (8) ^cAzîmet vaktıdur yârab muzaffer eyle ol zâtı
Refîkî çâr yâr olsun vekîl-i zü l-ümemdür bu

(9, NÜRİ

(9) Nâmı Mehmed'dür. Güzîde-i büldân olan hak-ı pāk i Üsküdar'dan zuhûr
itmişdür (10) Li-münşi'ihî:

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

Der leb-i bahreyn cāy-ı dil-güşāyest Üsküdar
Ez du cānib mālîk-i āb u hevāyest Üsküdar

- (11) Nām-ı hak-ı Ka^cbe dāred der heme şehr i cihān
Zîn şeref der her taraf mergûb-ı cāy est Üsküdar

(12) ^cAşrında izhār-ı kerāmāt-ı bâhire ile şöhret-şi^câr olup Āsûde-i
civār-ı (13) rahmet-i perver-digâr olan Üsküdarî Tenbel Mehmed Efendi

nām 'azīzūn (14) nesline intisāb ile iftiḥār ider evā'il i hālinde
ma^clūndan mechūli (15) ve 'āmilden ma^cmūli fark idecek mertebe tah-
şil-i 'ilm-i şarf ve nahva (16) şarf-ı sā'ī nā-maḥşūr idüp fūnūn-ı
sā'ireden daḥi birer nüsha (17) gördükten sonra Beyt .

Vezni: -.- -/-.- -/-.-

"Farīsi gū gerçi Tāzi bihter est

(18) 'Işk rā ḥod sad zebān-ı diger est"

mısdākı üzre meşhūr olan (19) dīvānları tetebbu^c ile ma^carif kesb
idüp 'aşruñ şu^carāsından olmağla (20) bu birkaç beyt-i ra^cnā zāde-i
tab^c-ı bi-hem-tāsi olan eş^carındandır.

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

[E.315^a] (1) Gam temekkün eylemez bir dem dil-i mesrūrda
Zāt-ı şīven cılve eyler mi libās-ı sūr da

(2) Yok rakīb-i bed-güher kalbinde mihruñ zerresi
i^ctimād it āfitāb olmaz şeb-i di-cūrda

(3) İştīyāk-ı nūr-ı dīdāruñla ser-gerdān olan
Söyle ey nūr-ı başar sensiz ne görsün Tūr da

(4) Revnak-ı mülk-i Süleymān'a nazar eyler mi gör
Lem^ca-i ḥüsnūn tecelli itse çeşm-i mūrda

(5) Dilleri mest-i müdām eyler ḥayāl-i la^cl-i yār
Sākīyā var mı bu keyfiyyet mey-i engūr da

- (6) Eyledi ^cuşşāki dem-beste usūliyle o şāh
Mutrib-i bezmī ser-āgāz eyleyüp mājhūr da

- (7) Şart-ı icād-ı sūhan cem^ciyyet-hātır imiş
Hüb ^caks itmez suver āyine-i meksūrda

- (8) NURİ'yā ḥaddin mi inşāf it nazīre eylemek
Hall-i müşkil nükteler seyr eyledün manzūrda

(9) VELEHU

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

- (10) Yārab dilümi bülbul-i gül-zār-ı kelām it
Elfāzımı makbūl sūhandān-ı enām it

- (11) Tevfīkūnı meşşāṭta idüp hüsn-i kelāma
Bu vādī-i mu^cciz-eşeri şöhret-i nām it

(12) NİCİNİ

(13)Nāmı Mehmed'dür.İstanbul'dan zuhūr itmişdür.Sultān Mehmed Hān-ı
rābi^c Hazretlerinin (14)zemān-ı saltanatlarında nice zemān der-gāh-ı
^cālī yeniçerileri ağası olup ba^cdehu (15)vezāret ihsān olup İstanbul
Kaymakāmlı olan Kara Hasan Ağa oğlunun (16)nice zemān hidmetinde olup
mühürdarı olmağla Mühürdar Çelebi dinmekle (17)şöhret-şi^cārdur.Züm-
re-i yeniçeriyān ocāğı Ağāyanı gürühına dāhil olup (18)tekā^cūd ihtiyar

(9-11)Velehu.-w./ (14)nice zemān der-gāh-ı ^cālī:-w./ (14,15)yeniçeri-
leri ağası olup ba^cdehu vezaret ihsan olup İstanbul:sekbān-başı ve
yeniçeri ağası ve İstanbul w./ (15)Ağā:-w / (16)nice zemān hidmetinde
olup:-w / (16)dinmekle.dimekle w./ (17)zümre-i Yeniçeriyān:Yeniçeri
w./ (17,18)ağāyanı gürühına dāhil olup tekā^cūd:ağāyanı zümresinden
tekaūd w./ (18)şehrün şu^carasından : - w./

itmişdür. ^cAsrūn zurefāsından şehriñ şu ^carāsından gāyet (19)hoş-
şohbet olmağla dā'imā ocak ağālarınınū müsāhibi olup biñ (20)yüz
otuz dört tārīhinde fevt olmuşdur. Biñ yüz otuz tārīhinde (21)vāki^c
olan Nemçe Sulh'ına bu tārīhi nazm idüp Vezīr-i a^czam-ı ^casr olan
(22)İbrāhīm Pāşā Hażretlerine virmişdür.

[E.315^b] (1) Tārīh-i Sulh-i Nemçe

Vezni: -- -/-.- -/-.- -/-.-

(2) Sulha bādī oldı re'yūn yāverūn Allāh olup
Geldi dünyā hürrem itdi sa^cī ehl-i Mekke'yi

(3) Reşk idüp ^calem NİĞİNİ didiler tārīhini
Nemçe sulhuñ āsağā mermerde kazdı sikkeyi

(4)Muhyīd-dīn ^cArabī Hażretlerine dā'ima zebān-dırāzlık iden Şeyh
Süleymān (5)nefy oldukda bu tārīhi dimişdür.

Vezni: ..- -/...- -/...- -/...-

(6) Nefyine İbni ^cArab böyle buyurmuş tārīh
^cArabī sikke Süleymān nicedür gördün mi

(7)Gazaliyātından birkaç beyit tahrīr olındı:

Vezni: .- - -/-.- - -/-.- - -/-.- - -

(8) O hatt kim cā-be-cā ruhsār-ı dil-berde nümāyāndur
Diyār-ı hüsnini tahrībine ceys-i ehl-i isyāndur

(19)olmağla:ve güşāde-meşreb olmağla W./ (19)müsāhibi olup:vesā'ir
kibār-ı devletūn nedīm u müsāhibidür W./ (20)biñ yüz otuz dört tārīhin
de fevt olmuşdur:-W / (20,21)tārīhinde vāki^c olan Nemçe sulhına bu
tārīhi:tārīhinde Nemçe kralı ile olan sulha bu tārīhi W./ (21,22)^casr
olan İbrāhīm Pāşā Hażretlerine virmişdür:İbrahim Pāşā Hażretlerine
virüp mazhar-ı ihşān olmuşdur W./ (4)şeyh Süleyman nefy oldukda -W./
(5)bu tārīhi dimişdür bu tārīhi nazm itmişdür W./ (W.298^b-19)da
"sene 30" olarak verilmiştir.(E.315^b-6)da Sene verilmemiştir
(7-10): -W /

[E.316^b] (1) Mu^cādil-i çerh-i gerdūne çū rub^c u ceyb ü usturlāb
Müsel sel devr-i dā'im dem-be-dem şām u seher sā^cat

(2) ^cAceb şūh u kalender-meşreb seyyāh-ı ^cālemdür
İder geh şarka gāhī cānib-i garba sefer sā^cat

(3) Görince hecr ü firkat pūste-i rīg-i revān olmuş
Olur bu tengnā-yı şişede zir ü zeber sā^cat

(4) Ne zībā pīşe-perver oldu NAKİD devr-i hüsninde
Muvakkıtdur zemān-ı vaşlata her an ve her sā^cat

(5) Gazeliyātından dahi birkaç beyt tahrīr olındı

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(6) Nice dil-beste olmaz ceste ceste ol gül-endāma
O sūnbül deste gīsū müşg-būy ı ^canberīn fāma

(7) Kadeh nūşān-ı şevkūn şanma dūr-ā-dūr u vaşlinda
İderler ilticāyı firkatünden sāğar u cāma

(8) Şikenc-i zūlf-i yare füc'eten dil kayd-bend oldu
Tutılur murğ-ı bālā-per iki ayāğ ile dāma

(9) Müsel sel derd-i hicrānuñ gam u ekdārı def^cinde
Ayak kol devrin eyler pāspān āsā mey-āşāma

(10) Sirişk-i dāne rīzin nakd-ı hunāb eyledi NAKİD
Ki pāyine saçup ^carż ide hālın ol dil-arāma

(I) VELEHU

Vēzni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (II) Dīdeler sīrāb olunca tal^catinden rū-be-rū
Bīm-i hecrinden akar seylāb-ı eşküm sū-be-sū
- (III) Çeşme-sār-ı çāh-ı amīz-i melāhat cā-be-cā
Cūy-bār-ı çeşm-i firkat-dīdedendür cū-be-cū
- (IV) Gāh nukl-ı hāl-i ^canber bū gehī, sībi zenah
Nukl-ı meclisden ^cıtır-nāb oldu ^cālem bū-be-bū
- (V) Vaşf-ı zülfi kıl u kāl-i mū-şikāfān-ı cihān
Anda diḳkat eyledi Ḥaḳka ki NĀKID mū-be-mū

(II) VELEHU

Vezni: .- - -/-.- - -/-.- - -/-.- - -

- (12) Şikenc-i zülfi kaşd-ı faşd-ı cānā oldu hamdāde
Dirīgā sayd-ı kayd oldu gönül murg-ı o bi-dāda
- (13) İderken ^cayş-ı nūş-ı āb-ı nāb-ı hāne-i hammār
Olup berhem-zede sevdāya virdük bāde-i bāde
- (14) Binā-yı şāh-rāh-ı ^cışka müjgān-ı hased-rīzūn
Esās-ı ^cazm-i cezmi kahr-ı şehri^x dehre āmāde
- (15) Midād-ı la^cl gün-ı kīr-fam u hire-çeşm oldu
^cAceb reng oynadı nakş-ı ruh-ı erjeng-i oihāda

- (16) Yitürmüş ^cakl u fikri māyesin dil-hastedür NAKİD
Ki fakd-i nakd-i ^cakd ü yaşl idüp olmuşdur üftāde

[E.318^a] (1)FI HARFİ'L-VAV

(2) VECDI

(3)Nāmı ^cAbdü'l-bākī'dür.İstanbul'dan zuhūr itmişdür.Evā'il-i hālinde
taḥṣīl-i ^culūm-ı (4)^cālī-mikdār ve tekāil-i ma^cārif-i bi-şūmār idüp
Dīvān-ı bülend-eyvān-ı sultānī (5)kātipleri zümresine dāhil olup ref-
te refte sultān Mehmed Hān-ı rābi^c (6)Ḥaḫretlerinün eyyām-ı sultānat-
ların da nice zemān beglikçi-i Dīvān-ı (7)sultānī ve nūvisende-i ah-
kām-ı hākānī olmuşdur. Şu^carā-yı (8)^casrūn güzīdesinden vādīsinde em-
sāli nādīde-i rūzigār (9)bir şā^cir-i rūzigār-ı feṣāhat şī^cardır.Eş^cār-ı
güher-bārını rişte-i (10)tedvīne keşīde idüp hüsrev-i kalem-rev-i
mülket-i nazm olduğunu (11)isbāt için ^cālemdə müretteb DİVANI vardır.
Şu^cle-i āvāzı (12)nāy-ı hāme-i sihir-sāzı dāğ-ı nāhid-i felek ve
nazm-ı velvele (13)endāz-ı bi-enbāzı gül-būse-i leb-i şāhidān gibi
zevk-baḫş u pür-nemekdür (14) ve hüsni edā-yı güftar-ı belāgat
şī^carı reşk-endāz-ı mihr-i cihān-tāb (15)ve neşve-i istimā^c ı eş^cār-ı
lezizi şīşe-şiken-i rağbet-ı cām ı (16)şarāb-ı nāb-dur.Boyle bir vü-
cūd-ı nā-yāb hayfā ki ^cālem-ı dünyādan (17)töhmet-i gayr-i vāki^c it-
hāmıyla aşhāb-ı ğaraḫ ḫasediyle ğaḫab-ı aşafiyye (18)maḫhar olmağla
biñ yetmiş iki tārīhinde maḫlūman seyf-i ğaddār ile (19)sahba-nūş-ı
cām-ı şehādet olmuşdur.Ol mecmū^ca-ı ma^carif ü kemālūn (20)katline
bā^cis olan re'is-i Iblīs şāmī-zāde didükleri şūm-i (21)ḫammālū'l-ḫaḫab

(318^a-5)olup refte refte sultān.olmağla ^cakd-i sultān W./ (5,6)rabi^c
Ḥaḫretlerinün eyyām-ı saltanatlarında:rābi^cde W./ (9)rūzigār:-W./
(9)şī^cardur:dişardur W./ (10)mülket:-W./ (13)gül-buse-i leb-i şāhidān
gibi:- W./ (16,17)hayfā ki ^cālem-i dünyādan töhmet-i gayr-i vāki^c
ithāmıyla -W./ (17)ḫasediyle:ilkāsıyla W./ (21,22)ol şā^cir-i māhirūn
āsārından birkaç beyt-i latīf bu maḫalle taḫrīr olındı:şā^cir-ı mez
būruñ āsārından bu birkaç beyt bu maḫalle taḫrīr olındı W./
(20)Şum: - W./

dahi zemān-ı kalilde katl olunmuşdur. Ol şā^cir-i (22, māhirün āsārın-
dan birkaç beyt-i laṭīf bu mahalle tahrīr olındı.

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

[E.318^b](1) Dil virdüm anuñ zülfine tūl-ı emel aldum
Azāde iken zevki deġiştüm kesel aldum

(2) Ser-bāzlığum şāhididür zülf başumda
Ben ma^creke-i cışk-ı cevānānda tel aldum

(3) Sākīnün elin öpdüm olup şeyh-i harābāt
Eller ayağın öpdüğü ādemden al aldum

(4) Virdüm yolına nakd-ı dil ü cān-ı ^cazīzi
Yūsuf gibi bir miṣli bulunmaz güzel aldum

[W.301^b](5) Teslīmdür erbāb-ı sühan şī^crüme VECDİ
Meydān-ı ma^cānīyi bugün bī-cedel aldum

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

(6) Tā kim haṭuñ ey mäh cebinüm yüze çıkdı
Esrār-ı dil-i rāzı hazīnüm yüze çıkdı

(7) Ruhsāruña haṭ geldüğine ağlamam ammā
Baht-ı sıyeh-i ser-be-kemīnüm yüze çıkdı

(8) Reşk eyledi rüsvā gam ı haṭṭuñla beni hayf
Ebkār-ı nihān-hāne neşīnüm yüze çıkdı

(9) Cūş itdi hevā-yı haṭṭile baḥr-i ṭabī^cat
VECDİ yine bir dürr-i semīnüm yüze çıkdı

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

- (10) Feryād-ı dil-i zāruma dem-sāz mı kaldı
Yā keşf idecek derdümi hem-rāz mı kaldı

- (11) Meydān-ı hevesde olacak baña mukābil
Şūrīde dil ü c aşık-ı ser-bāz mı kaldı

- (12) Dil düşmekiçün cūy gibi pāyına her dem
Kaddūn gibi bir nahl-ı ser-efrāz mı kaldı

- (13) cAlemdе leб-i la^clini vaşf itmede māhir
VECDİ gibi bir nādire perdāz mı kaldı

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

- (14) Āvāre dili meclis-i rindāna getürdüm
Bir bülbül-i şūrīde gül-istāna getürdüm

- (15) Efsūnla şemşīrīn olup gamze-i mestūn
Hıfz itmek içün sīne-i cūryāna getürdüm

- (16) İtlāf-ı güher eylemedüm nazmıle VECDİ
Bir kandan alup gevheri kana getürdüm

Vezni: .- - -./.- - -./.- - -./.- - -

- (17) Varursun ey şabā ol zūlf-i şeb-gūna selām eyle
Düşerse hem dil-i mahbūsu mahzūna selām eyle

- (18) Sakınsun āteşümden nüh revākın eylerüm sūzān
Beni incitmesün ey mäh gerdüne selām eyle

olup cümle-i āsārından Çihrin gazāasını (18)beş biñ beyit ile bir
GAZĀ-NĀME-İ ĞARRĀ nazm idüp (19)ol Caşruñ Vezīr-i a^czamı Kara Muş
tafā Pāşā'ya virüp Caẓīm-i (20)ihsāna mazhar olmışdur. Ve dahi pā-
dişāh-ı cihān sultān Mehmed Hān-ı (21)rābi^c Hażretleri biñ toksān
iki tārīhinde Beşiktaş'da müceddeden binā (22)eyledükleri serāy-ı
behişt-āsāya tārīh nazm idüp virdükde [E.321^a] (1)ğāyet pesendide-i
pādişāhī olmağla maṭlab-ı a^clāsı olan (2)Semendere sancāğı ālāy beg-
liğı ihsān olınup biñ yüz(3)tārīhinde vāki^c olan feterāt-esnāsında
düşmen-i li^cam (4)Belğrad-ı Üngürüs'a istilā eylediğı ma^crekelerde
şahbā nūş-ı (5)cām-ı şehādet ve hırāmān-ı ravza-ı cennet olmışdur.
Beşiktaş (6)serāyını medh eylediğı kaşide ve tārīhinden birkaç beyti
bu mahalle tahrīr olındı.

[W.303^b] (7) TĀRİH-İ SERĀY-İ BEŞİKTAŞ

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (8) Cihānuñ şāh-ı Ca^cadl-āyīn, kāf-ı devlet Ca^cankāsı
Hudā'nuñ zıll-ı lūtfi, Ca^cālemün sultān-ı vālāsı
- (9) Şehen-şāh-ı zafer-tev'em şeh-i ma^cmūre-i Ca^cālem
Zemānuñ bā^ciş-i emmī zemīnün hükm-fermāsı
- (10) Kırım hānı Mısr sultānı ol hākān-ı zīşānuñ
Bir iki bende-i fermān pezīr-i pāy ber-cāsı
- (11) Revādur maṭbah-ı cūdında hīzümkeş ola Kāvus
Sezā Cemşid olursa ger sebīl-i cūdi sakḳāsı

(18)ile:mikdarı W./ (19)ol Caşruñ vezīr-i a^czamı Kara Muştafā:ol
Caşırda Vezīr-i a^czam olan Kara Mustafa W./ (19,20)virüp Caẓīm-i
ihsāna:virüp pesendide-i aşāfi olmağla Caẓīm-i ihsāna W./ (20)ve da-
hi:-W./ (21)biñ toksan iki tārīhinde:-W./ (21,22)Beşiktaş'da.....
nazm idüp virdükde:Beşiktaş serayını binā eyledükde şāir-i mezbūr bu
tārīhi nazm itmışdūr W./ (321^a 1-6) : - W./

- (12) Murād itse ider bahr üzre važ^c-ı cāy-ı āsāyış
O deñlü hükm-i taķdīre muvāfık hükm-i tuğrası
- (13) Beşiktaş'ında bir nüzhet serā bünyādın emr itdi
Ola tē tıfl-ı izzet-zā-yı cāyşuñ mehd-i culyāsı
- (14) Mesih-i devlete gehvāredür ol cāmī hālet-zā
Aña bir dāye olmış hālet-i pür-feyz-i Yahyāsı
- (16) Muhammed Hān-ı cādil eyledi bu tākı ābādān
Mübārek ola sultān-ı cihāna kaşr-ı culyāsı

(I) NESR

(II)Mezbūr bu tārīhi virüp mazhar-ı iltifāt-ı şehir-yārī olup zū^camā-i livā-i Semendireden (III)olmağla matlabı olan Semendire Sancığı Alay Begliği ihsān olınuş (IV)biñ yüz senesinde vāki^c olan feterāt esnā-sında düşmen-i li'ām (V) Belğrad-ı üngürüse istilā eylediği ma^creke-de şahbā-nüş-ı cām-ı şehādet (VI)ve hıramān-ı Ravza-i cennet olmağdur. Bu birkaç beyt eş^carındandır.

(17)Gazeliyatından dahi birkaç beyt tahrir olındı:

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

- (18) Gāhī hayāl-i zülf-i ham-ender-ham eylesek
Mecnūn-ı cışk bendeni müstahkim eylesek
- (19) Gül-şende bādeyi gül-i ter yerine tutup
Ol bezme sāğār-ı cāraķı şebnem eylesek
- (20) Olmağmı ey tabīb-i Mesihā nazir kim
Ol sine-i bu zahm-ı dile merhem eylesek

- (9) Vuşlatî eyler idem şî^crûmi maḥsûd-ı cihân
Olmasa resm-i felek ṭab^c-ı sūhandāna ḥased

(10) VĀLĪ

(11) Nām-ı şerîfleri ^cAbd al-Raḥman'dur. Sādāt-ı keşirü'l-berekât-dur. Vilâyet-i Anḳara'dan (12) peydâ Nefesî-zâde dinmekle meşhûr-ı dünyâ olmuştur. Evâ'il-i ḥālînde (13) ṭarîk-i Bayrâmiyye'den şeref-yâb-ı inâbet ve vasıl-ı merkez-i meşîḥat olduğdan sonra (14) ṭarîk-i tedrîse sâlik olup ol ^caşruñ şeyhü'l-islâmı (15) Minkârî-zâde Efendi'nün zir-i şehbâl-i hizmetleriyle müşerref-i mülâzemet (16) olup müderris olmağla kaṭ^c-ı merâtib-i mu^ctâde iderek Şaḥn müderrisi (17) iken mesned-i nikâbeti teşrîf idüp Anadolı şadâreti pāyesî (18) i^ctibâriyle mu^cteber ve ikrâm ve nice zemân nakîb-i sādāt-ı kirâm (19) olmuştur. ^cAşruñ şu^carâsından fâzıl-ı cihân ve niḥrîr-i zemân (20) bir zât-ı şerîf olup biñ yüz yedi târiḥinde ^cazm-i ^cukbâ (21) eylemiştir. Nazm eylediği Mevlid-i Nebî ebyâtından birkaç beyt-i şerîf (22) bu maḥalle tahrîr olındı.

Mevlûd-ı Nebî

Vezni: -.- -/-.- -/-.-

[E.322^a] (1) Ey Hudâ'dan luṭf u iḥsân isteyen
Mevlid-i pāk-ı Resûlu'l-lâh'a gel

(2) Cennet içre ḥûr [u] ḡilmân isteyen
Mevlid-i pāk-ı Resûlu'l-lâh'a gel

(321^b-11) şerîfleri: -W / (12) dinmekle: dimekle W / (13) merkez: mesned W. / (14) ṭarîk-i tedrîse sâlik olup ol ^caşruñ: -W / (14-17) şeyhü'l-islâm Minkârî-zâde Efendi'nün.....mesned-i nikâbeti: şeyhü'l-islâm Minkârî-zâde Efendi'ye intisâb ile taḥşîl-i mülâzemet ve pâ-nihâde merkez-i dirâset ile kaṭ^c-ı pāye-i mu^ctâde iderek refte refte Şaḥn müderrisi iken cihet-i ^cilmiyyesine ikrâmen mesned-i nikâbeti W. / (17) idüp: itdükde W. / (17) şadâreti: şadı (18) ikrâm: -W. / (20) bir zât-ı şerîf olup: bir kâmil-i devrân olup W. / (20) târiḥinde: ḥudûdında W. / (21) şerîf: -W. / (322^a-2) ḥûr [u] ḡilmân: metinde "ḥûr-ı ḡilmân" tamlama şeklinde idi. İki kelîme arasına [u] konularak anlamı doğrulandı /

(14) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(15) GÜL-şen içre rûy-ı yâri gör gül-i ter elde bir
Şayd içün ol kebgî şeh-bâz-ı sipihr elde bir

(16) Ol süvâr-ı esb-i hayâle kuy-ı cânâne iriş
Nâme-i eşvâkı irsâle kebûter elde bir

(17) Derd-i hicrâne devâ eyle leb-i dil-berle pes
Sâgar-ı pür bâde-i yâkût-ı ahmer elde bir

(18) Rûy-ı gül-günunda hâl-i yâri şemm it VÂLİYÂ
Ahker ü canberle pür-sîmîn-i micmer elde bir

(19) VİŞÂLÎ

(20) Nâmı Mehmed'dür. Nigde'den zühûr itmişdür. Evâ'il-i hâlinde İstanbul'a gelüp ba^cde't-ta^cşîl (21) mülâzım ve tarîk-i ka^czâya câzım olup ba^cz-ı menâşib-ı celîleye mutaşarrıf (22) olduğdan sonra ber-vech teka^cüd Kütâniyye'da mesned-nişîn-i şadâret-i iftâ iken [E.322^b] (11) biñ elli yedi târihinde fevt olmuşdur. Ol câşruñ tertib-i DÎVÂN iden (2) şu^carâsındandır. Bu ebyât güftâr-ı âb-dârındandır.

(3) NAZM

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(4) Ateş-i cışkıyle bir âh eylesem câlem yanâr
Sûz-ı dilden nâle kılsam cümleten âdem yanâr

(5) Şem^c-i meclis-i gice yanarsa şabâhın dinlenür
Bezm-i gamda gör VİŞÂLİYÎ şabâh ahşâm yanâr

(21) celîleye: -w./ (322^b-2) güftâr-ı âb-dârındandır: anındur w./

(6) VAK'İ

(7) Nāmı Ahmed'dür. Āsar-ı münşe'atı meşhūr-ı cihān olan Nişāncı Ok-
cı-zāde (8) Mehmed Beg nām-ı kāmīlūn oğludur. Evā'il-i hālīnde tahsīl-i
nām ü nişān idüp (9) mülāzım ve tarīk-ı tedrīse cāzım olup kat'ı
menāzil-i medāris [w.305^a] iderek Süleymāniye (10) müderrisi iken biñ
altmış hudūdında şahn-ı fenādan bük'a-i bekāya rihlet (11) idüp Şeyh
Ebū'l-vefā cāmī^c-i şerīfi hazīresinde medfūndur. Mevlānā-yı mezbūruñ
(12) şī'r ve inşāda yed-i tūlāsı ve hatt-ı imlāsı olmağla Bahāyī
Efendinūñ şadāretinde (13) tezkirecilik hīdmetinde olmışdur. Eş'arı
pāk ve āsarı sūz-nākdur bu ebyāt anuñdur.

(14) NAZM

Vezni: ..- -/..- -/..- -/..-

(15) Ser-fürū eyleyemez saltanat-ı dārāya
Pāy-ı ümmīdi çeken dāmen-i istignāya

(16) Leb-i dil-dārı gören sāgar-ı gülgün üzre
İki berg-i gül-i ter kondı şanur şahbāya

(17) Kākül-i yār ider hayli yukarıdan pervāz
Sāye-i zülfi düşer mīhr-i cihān-ārāya

(18) Bilmezüz mesned-i devlet nicedür ey VAK'İ
Bezm-i cālem hele degmez bu kadar gāvğāya

(19) VELİ

(20) Nāmı Velīyüddin'dür. Cezīre-i Rodos'dan zuhūr itmişdir. Evā'il-i
hālīnde (21) İstanbul'a gelüp tahsīl-i biḍā'a-i cīlmiyye ve tekmīl-i

(7) Nişāncı: Tevkī^ci w. / (8) Beg nām-ı kāmīlūn oğludur: Begūn oğludur w. /
(9) menāzil-i medāris: pāye-i medāris w. / (11) cāmī^c-i şerīfi hazīre-
sinde medfūndur: türbesi civārına defn olunmışdur w. / (11) Mevlānā-yı:
w. / (17) (beyit): - w. /

(16) VELENU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (17) VELİ bil kadr-i pîr-i mey fûrûş-ı sen de insâf it
Bu deñlü lutf ider miydi bize babamuz olsaydı

[W.305^b] (18) VECİHİ

(19) Nâmı Hasan'dur. İstanbul'dan zuhûr itmişdür. Taḥşîl-i ma^cârifden sonra Dîvân-ı (20) sultânî kâtibleri zümresine dâhil olup ^caşruñ şu^carâsından (21) olmağla âsârından sultân Murâd Hân-ı râbi^c zemânında vâki^c Bağdâd (22) fethinden biñ altmış yedi târihiñe gelince "TEVÂRİH-İ ÂL-İ ^cOSMÂN" tahrîr [E.323^b] eylediği meşhûr-ı cihândur. Tertîb-i DÎVÂN idüp biñ yetmiş târihinde (2) fevt olmağla bu târih nazm olunmuşdur.

TÂRİH-İ VEFÂT-I VECİHİ

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (3) Güzide-i şu^carâ-i zemân VECİHİ Bîk
Olinca ^câzîm-i bezm-i sa^câdet ü firdevs

- (4) Du^câ ile didi târih-i fevtîni Nazmî
Ola makâm VECİHİ'ye cennet-i firdevs Sene 1070

(5) Bu ebyât âsârındandır

Vezni: ..- -/... -/... -/...

- (6) Sanma hatdur görinen la^cl-i güher-bârında
^cAks-i ebrûsıdur âyîne-i ruhsârında

(19) Nâmı Hasan'dur. İstanbul'dan zuhûr itmişdür: Nâmı Hasan âsârı müstaḥsendür. İstanbul'dan zuhûr idüp W./ (21) âsârından: -W/(21) zemânında ^caşrında W./ (323^b-1) eylediği meşhûr-ı cihândur. Tertîb-i Dîvân idüp: eyledüğinden ma^câda müretteb Dîvânı vardır W./ (2) fevt olmağla bu târih nazm olunmuşdur: fevt olmuşdur. Bu ebyât âsârındandır W./ (3-4) (Târih-i vefât-ı Vecîhî): -W/(4) Ola makâm: "Makâm ola" şekli vezne daha uygundur / (5) Bu ebyât âsârındandır: Nazm W. /

(7) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (8) Serine ser-güzeşt-i ^cışkı yazmış kâtib-i kudret
Cihânda hasılı bir yazılı dîvânedür Mecnûn

(9) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (10) Bilindi rāz-ı ^cışkum halka āh-ı âteşinünden
Benüm şimden gerü bilmem VECİHÎ dide nem şaklar

(11) VÜCÜDÎ

(13) Nāmı Ahmed'dür. Diyār-ı Bekr'den zuhūr itmişdür. Evā'il-i hālin-
de İstanbul'a gelüp (13) taḥṣīl-i ^culūm ve tekmīl-i ādāb-ı rūsūmdan
sonra mülāzım ve tarīk-i (14) kaḫāya ^cāzım olmağla eşrāf-ı kuḫāt-ı
sutūde-şifātından (15) olup biān altmış tokuz tārīhinde fevt almışdur.
^cAşruñ (16) şu ^carāsından olmağla bu iki beyit yādigārından nümunedür.

(17) NAZM

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

- (18) Nādān yanında zerrece yoğise kadrımız
^cĀrif katunda gün gibidür i^ctibārımız

- (19) Her hūb-rūyı görse sever ihtiyarsız
Dirlerse ey dil elde degül ihtiyarımız

(20) VAHDETÎ

(21) Nāmı Ahmed'dür. İstanbul'dan zuhūr itmişdür. Hüsām-zāde dinmekle
karīn-i [E.324^a] (1) iştihārdur. Evā'il-i hālinde taḥṣīl-i ^cilm ü
ma^crifet idüp mülāzemete (2) ^cāzım ve tarīk-i kaḫāya cāzım ve ba^czı

(16) bu iki beyit yādigārından nümunedür: bu ebyāt āsarındandır W./
(21) dinmekle: demekle W./ (324^a.1-2) mülāzemete ^cāzım ve tarīk-i ka-
ḫāya cāzım ve ba^czı kaḫāya: mülāzım ve tarīk-i kaḫāya cāzım u ^cāzım
ve ba^czı kaḫāya W./

każāya kādī ve hākim olup (3)biñ.....tārīhinde fevt olmuşdur.
CAsruñ şu^Carāsından olmağla (4)āsarından bu beyit yādīgārdur.

(5) NAZM

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (6) Taklınmış turre-i zūlfini mānendi iki sūnbül
İki yapreklü gūyā ğonce-i ruhsārıdur birğül

(7) VAHİD

(8)Nāmı Mehmed'dür.İstanbul'dan zuhūr idüp ba^Cde'l-taḥşīl maḥrūsa-i
(9)Burūsa'ya hicret eyleyüp cihet-i imāmet ile mihrāb-nişīn-i gūşe-
gir-i (10)ikāmet ve mertebe-i hitābet ile kana^Cat itmişdür.CAsruñ
şu^Carāsından (11)hoş-nūvis bir zāt-ı ma^Cārif-enīsdür.Biñ seksen
sekiz tārīhinde (12)fevt olmuşdur.Bu ebyāt āsarındandır.

(13) NAZM

Vezni: .-.-/...- -/...- -/...-

- [W.306⁸] (14) Degül tenümde ser-ā-ser nihāde penbe-i dağ
Şabā zemīne düşürmiş bahār-ı ḥasretdür

- (15) Lebinde zāhir olan nev-demīde haṭ şanma
Kenār-ı cāmda nakş u nigār-ı ḥasretdür

- (16) Sezādur eşk-i VAHİD olsa dem-be-dem rīzān
Sevād-ı çeşm-i teri çeşme-sār-ı ḥasretdür

(17) VEHBİ

(18)Nāmı İbrāhīm'dür.Mahmiyye-i Edirne'den zuhūr itmişdür.Evā'il-i

(2,3)hākim olup biñ tārīhinde fevt:hākim olduğdan sonra fevt
W / (7)Vahid ile Vahdeti arasında "W" nüshasında takdīm ve tehrir
vardır / (8)Mehmed'dür:Ahmed'dür W./ (3)ba^Cde't-taḥşīl:ba^Cde't-tah-
şīli'l-ma^Crifet W./

hâlinde (19) tahşîl-i kemâlât itmekle Edirne'de Murâdiyye cāmî^c-i şerîfine nice zemân (20) imâm olup ba^cdehu dâ^cıye-i ma^câşını sâli-be-i cışk-ı Hudâ (21) ve cezebât-ı Mevlâ ile selb ü terk idüp ol câşırda Edirne'de [E.324^b] (1) şeyh-i tarîk-i Gülşenî Mehmed La^clî dinmekle ma^crûf olan câzîz-i muhteremden (2) şeref-yâb-ı inâbet ile nice zemân hizmetden sonra arzû-yı seyâhat (3) idüp bu ebyâtı nazm iderek

Der medh-i Mevlevî

Vezni: -.- -/-.- -/-.-

- (4) Nûsha-i âsâr-ı hikmetdür edâ-yı Mevlevî
cAks-ı mir^cât-ı hakikatdür likâ-yı Mevlevî
- (5) Lâne-i kevneyne meyl itmez dil-i cAnkâ-şîfat
Lâ-mekân pervâz cizzetdür hümâ-yı Mevlevî
- (6) Gayret-i tâc u kabâ-yı hüsrevân olsa n'ola
Hille-i zer-târ-ı cennetdür cabâ-yı Mevlevî
- (7) Cebhe sây ol var yûri ey VEHBÎ-i rû siyâh
Rîg-i hatt-ı mağfiretdür hâk-pây-ı Mevlevî

(8) diyerek Konya'ya varup Hazret-i Mevlânâ âsitâne-i feyz-bahşâsı-na (9) şehre-sây oldukça ol câşırda seccâde-pîrâ-yı meşîhat ve mürşid-i han-kâh-ı (10) tarîkat olan Çelebî Efendi'den inâbet ile tek-mîl-i tarî [W.306^b] katden sonra (11) BEYT:

(Bk. sh. 1017)

(9) hicret eyleyüp: hicret ve nâ'il-i W./ (9-10) cihet-i imâmet ile.... kana^cat itmişdür: cihet-i imâmet ve hitabet ile gûşe-gîr-i kanâ^cat ile ikâmet itmişdür W./ (11) bir zât:-W/ (11) ma^cârif-enîsdür: ma^cârif-enîs olup W./ (12) Bu ebyât bu eş^câr W./ (19) itmekle: idüp W./ (324^b-1) dinmekle: dimekle W./ (3) Der medh-i Mevlevî: Nazm W./ (8) diyerek:-W./ (10) inâbet ile tek-mîl-i tarîkatden sonra: inâbet ve nice zemân hizmet ve tahşîl-i tarîkat idüp W. /

Vezni: ... -/..-/-

°Aşıkān-ı kūy-ı yāre cem° olsun

Hācī Hācıyī Ka°bede bulsun

(12)mefhūmiyle ārzū-yı tavāf-ı Beytū'1-lahū'1-harām ve ziyāret-i Ravza-i seyyidū'1-enām-ı (13)°aleyhi efzālū't-taḥiyye ve's-selām tarafına °azīmet idüp ba°de edāi'1-Hac (14)sūy-ı deryādan gelürken biñ yüz on iki tārīhinde keştī-i vücūdı (15)lenger-endāhte-i gir-dāb-ı bekā olmuştur. °Aşruñ şu°arasından olmagla (16)güzel eş°arı vardır.Bu bir kaç beyt āsarındandır.

(17) NAZM

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

(18) Şemm itmede bū °işmetümi gül bedenümden
Sad pīrehen-i Yūsuf olur çāk gamundan

(19) Gīsūlarımūn bestesi Hārūt ile Mārūt
Sihrūn yañulur ḥasret-i çāh-ı zekānūmden

(20) VEHBİ bu nazīre yine dil-ber deheninden
Ney-sükker-i aḥbāb ola nevk-i kalemūmden

(21) VELEHU

Vezni: - -./-..-/.- -./-.-

(22) Yaruñ dehānı sırr-ı nihāndan haber virür
Fikr-i lebi netice-i cāndan haber virür

(23) Cām-ı Cemi ki safvetile āndırur o ruh
Nūr-ı cemāli ḥüsnile andan haber virür

(12)mefhūmiyle: - W./ (15)bekā: fenā W./

[E.325^a] (1) Neşâtî Ahmed Dede fevtine didigi tārīhdür.

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -

(2) Gürūh-ı ^cāşıkāne şeyh-i inşād
^cAzîz-i muhterem merhūm u mağfūr

(3) Bilüp fānī cihān-ı bî-bekāy
Bekāya ^cazm idüp olduğda mestūr

(4) Dem-i fevtine VEHBÎ didi tārīh
Ola Ahmed Neşâtî merkadūn nūr

(5) VĀSIF

(6) Nāmı İsmā^cil'dür. Ol gül-i nev-nihāl-i gül-istān-ı ma^cārif, hada-
yık-ı İstanbul'dan (7) neşv ü nemā bulmuşdur. Sādāt-ı keşirü'l-bere-
kātđan olup nev sinn iken (8) kesb-i ma^cārif heves ve eş^cār-ı āb-
dāre dest-res bulup (9) ^caşruñ şu^carāsından olmuşdur. İsti^cād-ı zātī
bir vechle ta^cbir u ta^crif (10) olınmaz on sekiz yaşında iken biñ
toksan altı tārīhinde fevt olmuşdur. (11) Hattā eş^cārı, fevtinden
şoñra şāyi^c olmuşdur. Bu birkaç beyt-i ra^cnā (12) ol bülbul-i bāğ-ı
ma^cārifūñ eş^carındandır.

(13) NAZM

Vezni: .-.-/... -/...-/...

(14) O şūh-ı ser-keşi ben bañā yār olur şandım
O āhū-peççe-i vahşi şikār olur şandım

(15) Yazuk yazuk telef itdüm metā^c-ı cān-ı dili
Bu çārsū-yı mahabbetde kār olur şandım

(325^a-1) (Başlık): Şeyh-i Mevlevî Neşâtî Ahmed Dede fevtine bu tārīhi
nazm itmişdür W./ (7) keşirü'l-berekātđan olup: keşirü'l-berekātđan-
dur W / (8) bulup: bulmuşdur W./ (9) ^caşruñ şu^carāsından olmuşdur: -W./
(9) ta^cbir: -W/(10) biñ toksan altı: biñ yüz on altı W/ (11) Hattā: -W./

(5) Dökmekde ğamze hūn-ı dilī dem-be-dem yine
Çeşm-i siyahı fitne vü āl eylemekdedür

(6) Gör dām-ı zülfe beste iken murğ-ı dil yine
Devr-i meh-i ümīd-i dāne-i hāl eylemekdedür

(7) VĀSİF

(8) Nāmı ^cAbdu'l-lah'dur. İstanbul'dan zunūr itmişdür. Devlet-i ^cAliy-
ye-i ^cOsmāniye'de (9) nice zemān şikk-ı s̄anī mansıbı ile evkāt-gü-
zār olan Şa^cban-zāde (10) muhteşem Mehmed Efendi'nün oğludur. Evā'il-i
hālinde Dīvān-ı hümeyūn (11) kâtibleri zümresine dāhil olup ^caşruñ
şu^carāsından şicr ü inşāda (12) haylī mahāret kesb itmekle ba^cz-ı
vüzeraya dīvān Efendisi olup (13) biñ yüz yigirmi tokuz tārīhinde
fevt olmuşdur. Eş^carından bir miqdār (14) bu mahalle tahrīr olındı

(15) NAZM

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

(16) Feyz-i hüsnün ^cİsi-i Meryem bile bilmez
Engür-i lebün lezzetini Cem bile bilmez

(17) Mahrem olımaz zerre kadar la^clūne ayyār
Ol ğonce-i nādīdeyi şebnem bile bilmez

(18) Haṭṭ-ı lebidür huccet-i tekmil-i melāḥat
Bu hāleti feyz-āver-i mahrem bile bilmez

(19) Bī-tāb-ı sefer çetr-i melāḥatde yātarken
Ol dil-ber-i h^vābide-i öpsem bile bilmez

(8) ^cOsmāniye: -w./ (9) nice zemān şikk-ı s̄anī mansıbı ile evkāt-gü-
zār olan Şa^cban-zāde: nice zemān Defter-dār-ı şikk-ı s̄anī rütbesiyle
kām-revā olan Şa^cban-zāde w./ (11-12) zümresine dahil olup.... dīvān
Efendisi olup: zümresinden olmağla ba^cz-ı Pāşā'lara dīvān kâtibi ol-
muşdur. ^cAşruñ şu^carāsından olmağla w./ (13-14) Eş^carından bir miqdār
bu mahalle tahrīr olındı: Bu eş^car anuñdur w./

- (20) Hicrān-ı sitem cismi nizār eyledi VĀSİF
Me'nūsūm iken görse eger ğam bile bilmez

(21) VELEHU

Vezni: - -./-.-./- -./-.-

- (22) Hem-tā bulınmaz ey gül-i nāzūk beden saña
Oldum hezār-ı nağme-zen-i c ışk ben saña

- [E.326^a] (1) Zülfinden olma dūr çekersin firākını
VĀSİF o kār-hāne-i Ğīn'dür vatan saña

[W.307^b] (2) VĀSİF

(3) Nāmı Ahmed'dür. Maḥrūsa-i Burūsa'dan zuhūr itmiş bir bāzergān-
zāde dūr (4) nev sinn olup ḥüsn [ve] ān ile meşhūr-ı cihān iken
taḥşīl-i ma^cārife meşgūl (5) olmağla eş^cāra heves ve vādī-i nazma
dest-res bulup Dīvan-ı sultānī (6) kātipleri zümresine meyl itmişdür.
Güzel ḥattı vardır. Bu ebyat anuñdur.

(7) NAZM

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (8) Metā^c-i şabri ğāret eyleyen ol çeşm-i fettāndur
Bakılssa şuretā ma^cnide kāfir bir müselmāndur

- (9) Der-āğūş-ı meyanın bezm-i vuşlatda o meh-rūnūn
Olanlar baña māni^c hancer-i ebrū-yı cānāndur

- (10) Değiştirdüm fitilin tāze yakdum dāğ-ı hicrānı
Ne var bir gice gel ey lāle-had faşl-ı çerāğandur

(326^a-3) itmiş: itmişdür W./ (3) bāzergān-zādedür: bāzergānūn oğludur W/
(4) ḥüsn [ve] ān: metinde "ḥüsn-i ān" tamlama şeklinde yazılıdır.
(W.307^b) de "ḥüsn [ve] an" şeklinde yazılıdır ki doğrusu budur / (4) ci-
hān: -W./ (5) ve vādī-i nazma dest-res bulup: idüp ḥub-nüvis olmağla
W./ (5) Sultānı: Hümāyūn W./ (6) Güzel ḥattı vardır: - W./

(11) VELEHU

Vezni: .-.-/... -/...-/- (..)

- (12) Felek o serkeşe dil virmede letâfet yok
Ki anda ^câşıkına rahm ider kıyafet yok

(I) VELEHU

Vezni: .- - -/... -/... -/... -

- (II) Nigîn-i dil ser-â-pâ zahm-dâr-ı tîğ-ı hicrândur
Sebeb bu inşirâh-ı kalbe nakş-ı nâm-ı cânândur

(13) VÂSIK

(14) Nâmı Ahmed'dür. İstanbul'dan zuhûr itmişdür. Evâ'il-i hâlinde taşşîl-i ma^cârif (15) idüp evkâf kitâbeti tarafına meyl itmekle İstanbul'da vâki^c (16) Pertev Pâşâ vakfına kâtib olmuşdur. ^cAsrın şu ^cârasındandır. (17) Eş^cârı hûb ve ferağ-za güftârı merğûb ve dil-güşâ ve hırâm-ı (18) hâme-i sühan-sâzı reşk-i tûbî-i cennet ve nihâl-i kîlk-i (13) sühan perdâzı meyve-bâr-ı feşâhatdür. Şa^cir-i merkûmün tûtî-i (20) tab^c-ı şîrîn-keâmı şol kadar pür-güdür ki eş^cârı birkaç divân (21) olmağa mutehâmmildür. Lâkin intizâm-ı hâli gibi evrâk-ı âsârı perişândur. [E.326^b] (1) Evâhir-i ^cömrinde sevdâ-zedelik el virmekle vaż^c-ı bîmâr-hâne (2) olup biñ yüz yigirmiüç târihinde bîmâr-hânede fevt olmuşdur. (3) Ol halde iken yine tegazzülden hâlî olmayup bîmâr-hânede nazm (4) eylediği eş^cârından birkaç beyt tahrîr olındı.

(5) NAZM

(11-12) Velehu:-W. (Bu beytin yerine başka beyit yazılmıştır. Yukarıya yazıldı)/ (14) zuhûr : "w" nüshasından alınarak tamamlandı / (15) evkâf kitâbeti tarafına meyl itmekle W./ (15) vâki^c:-W / (16) vakfına kâtib: vakfının kâtibi W./ (16) şu^cârāsındandır: şu^cârāsından olup W./ (17-20) ve hırâm-ı hâme-i sühan-sâzı..... Şa^cir-i merkûmun:-W / (326^b-1) sevdâ-zedelik el virmekle: sevdâ-zede olmağa W./ (3) iken yine tegazzülden hâlî olmayup bîmâr-hânede:-W /

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

- (6) Her laḥẓa ḡeşm-i kāfirinün kaşdı cānadur
Gāhī nigāhı cānib-i ġayra bahānedür

- (7) Darü's-şifā-yı kūyını yaşdansa n'ola dil
Menzil ġarīb hastaya bīmār-hānedür

(8) VELEHU

Vezni: .-.-./...- -./.-.-/...-

- (9) Pür itdi ^caks-ı leb-i la^cli dīde-i terīmüz
Mey-i ^cakikle leb-ber-leb oldu sāğarımız

- (10) Sitāre-sūhteyüz lik tēb-ı mihrünle
Sipihre ahker-i dāğ-ı deründur ahterimiz

- (11) İelek çalarsada yerden yire ne nakḡ bizi
Çū tīg-ı mihr ^cıyāndur cihāna cevherimiz

- [w.308^a](12) Sirişk-i ḡeşm-i ruh-ı zerd ile ^cözr-hāhuz
Nişār-ı pāyine yok gerçi sīmimiz zerimiz

(13) VELEHU

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

- (14) Nakd-ı dili o la^cl-i leb-i cān-fezāya vir
Ol sīm-i kalbi bir güher-i bī-bahāya vir

- (15) Olma ġubār-ı hātır-ı yār āb-ı ḡeşmile
Hāk-i rehinde cismüni sıl-i fenāya vir

- (16) Esbāb-ı dehre ^cākıl isen itme i^ctibār
Nekd ile hānūmānı mey-i dil-güşāya vir
- (17) Ser-geşte itme kendūnı mānend-i gird-bād
Ey dil yeter ^cinānuñı dest-i hevāya vir
- (18) Ol kadr-i dān-ı ma^cnī-i bī-gāne VASIKĀ
Bīñ cānuñ olsa ol nıgeh-i āşınāya vir

(19) VELEHU

Vezni: .-.-/... -/...-/-...

- (20) Niyāz-ı nerm ile ref^c-i nikāb mümkün mi
Kilīd-i mūm ile hiç feth-i bāb mümkün mi

[E.327^a](1) VAK^cI

(2) Nāmı Mehmed'dür. Tefsīrī-zāde dinmekle karīn-i iştihārdur. İstan-
bul'dan (3) zuhūr itmişdür. Evā'il-i hālinde tahşil-i ma^cārifden
sonra mülāzım ve müderris (4) olup ka^c-ı merātib-i mu^ctāde iderek
Darü's-saltanatü'l-^caliyye mahmiye-i (5) Kostantıniyyede mesned-nişin
çar-balış-i şerī^cat olmuşdur. ^cAşruñ (6) şu^carayı güzidesi ve dehrün
[murād] dīdesi faẓl-ı mevfūr ile meşhur (7) olup ekser evkātda maḥ-
sūdū'l-akrān oldum zemān-ı tedrisümde (8) ba^cz-ı hasede ve fesedenin
hile ve mekr ile her pāyede mağdūr olmak (9) Hāric müderrisliğümden
otuz dört senede Şām pāyesiyle Kuds-i (10) Şerīf kādīsı oldum kırk

(327^a-2) dinmekle: dimekle W./ (2) karīn-i iştihārdur: meşhūr-ı cihān
olup W./ (4) mu^ctāde: medāris W. / (4-8) Darü's-saltanatü'l-^caliyye....
her pāyede mağdūr olarak: -W./ (6) [murād]: metinde "mevād" olarak ya-
zılıdır. Doğrusu [murād] olmalıdır / (9-15) Hāric müderrisliğümden....
Bu ebyāt anuñdur: İbtidā Hāricden otuz dört senede Kuds-ı Şerīf kādīsı
olduğunu kendi lisānından işitdüm. Ba^cdenü mu^ctād üzere iki man-
sıbdan sonra İstanbul kādīsı olup ba^cde'l-^cazl biñ yüz yigirmi tokuz
tārīhinde fevt olmuşdur. ^cAşruñ şu^carāsından ve tarīk-ı ulemānuñ
kudemāsından olmağla tarīkuñ cemi^c-i kavānīn-i ve rūsūmı mahfūz-ı
hafızası olduğu meşhūrdur. Eş^carından birkaç beyt bu mahalle tahrir
olındı W./

beş sene de güç ile İstanbul kâdîsı (11) oldum. Kuddemâ-yı tarîkûn ak-
demiyüm tarîk-ı culemânun Cemi^c-i kavânin-i (12) ve rûsûmî mahfûzı
mahfaza^c-ı hâfızem olduğu mütevâtırdur" diyü kendinden (13) menkûl-
dür. Kendi ile çok sohbetimiz vardır. Dâ'imâ bu müşâhabete (14) ma'il
idi. Bîñ yüz yigirmi tokuz târîhinde fevt olmışdur (15) Eş^cârı şîve-i
ma^cnâdan beridür. Bu ebyât anıdır.

(16) NAZM

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (17) Gülün şādāb u handān olduğın şanma şabādandur
Açılur bir iki günlük o bir bād-ı hevādandur
- (18) Degüldür bā'is-i feryād-ı bülbül-i revnāk-ı gül-zār
Fenāsın yād ider nālišleri cümle fenādandur
- (19) Hezāruñ nāledür kārı degül āyīn-i pervāne
Vücūdın eylemek ifna o cışk-ı bī-riyādandur
- (20) Çıkar dilden sivâyı sen umūruñ hakka haşr eyle
Güşād-ı bāb-ı maksūdun Cenāb-ı kibriyādandur
- (21) Bu nazm-ı sūz-nāke reşk idenler didiler VAK^cİ
Bu sūz-ı cān-güçāz-ı elfāz o tab^c-ı hoş-nevādandur

(22) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (23) O cāşık kim duhūl-ı bezm-i yār-ı nāzenin ister
Tekāpū-yı talebde dem-be-dem āh u enin ister

[E.327^b](1) Bitirmez gūy-ı ^cışkuñ şüre yerdür tahm-ı ma'mūli
Tarāvet virmege elbette o çeşm-i girye bīn ister

(2) Olursa bahtımız yāver vişāl-i yār olur mümkün
Qrāh-ı pūr-hatırdur anda başka bir mu^cin ister

(3) Buhūr-ı kilik ile da^cvet iderler gerçi maẓmūnı
Çeküp elbette teshīre o bir sihr-i mübīn ister

(4) Zimām-ı hāmemūz elde hüner-verlik olur amma
Semend-i tab^cımız VAK^ci güşāde bir zemīn ister

(5) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(6) Hezārān müjde ey dil kim ^caceb ferhunde dem gördün
Bahār-ı bağ ı şohbetde açılmış gonca fem gördün

[W.308^o](7) Halāş olmaz perīşān itse de bād-ı şabā zirā
Dili bir beste-i zincīr-i zūlf-i ham-be-ham gördün

(8) Bu bezm-i pūr-neşāt içre şu deñlü neş'e-vār dilde
Sanursın bir nefesde bir nice pūr-cām-ı Cem gördün

(9) Semend-i tab^c-ı VAK^cI'ye ne mümkün hem ^cinān olmak
Anuñçün zümre-i erbāb-ı nazmı pūr-elem gördün

(10) VAHYİ

(11) Ol merkez-i da'ire-i hakikatün ism-i şerīfi Mehmed'dür. İstanbul-

(327^b-11) ism-i şerīfi: nāmı W./

dan zuhūr itmişdür. (12)Sādāt-ı kirāndandır.Meşāyih-i tarīk-i Hal-
vetiyye'den kutb-ı ʿaṣr olan (13)Balāt Şeyhi Hasan Efendi nām ʿazīz-i
muhteremün maḥdūmidur.Evā'il-i hālinde (14)kesb-i kemāl-i maʿrifet
ve taḥṣīl-i ādāb-ı tarīkatdan sonra vālid-i mācidleri (15)yerine
seccāde-nişān-i meşihat-i irşād olup nice zemāndan sonra (16)meşī-
hat-ı mezbūreyi maḥdūm-ı mükerrremi Seyyid-i Feyzu'l-lah Çelebi Efen-
di'ye (17)ferāğat idüp kendüleri silsile-i meşāyih-i Salātine dāhil
(18)olup İstanbul'da Sultān Selim Cāmiʿ-i Şerīfine cumʿa Şeyhi
(19)olup biñ yüz otuz tārīhinde ol bülbül-i bağ u vāʿiz-i (20)
tezķirün murğ-ı rūh-ı revān-ı pāki kürsī eflāke pervāz itmişdür.
(21)Hakḳāki fażilet-i mevfūr ile meşhūr bir zāt-ı maʿmūr olup ʿaṣrūn
(22)şu ʿarāsındandır.Eş ʿarā laṭīf bī-bedel ve güftarı nazīf ve ḡāyet
[E.328^a] (1)güzeldür.Bu nazm-ı belīğ-i münācāt güne ol mülhem-i
Vahy-ı nāṭıkanuñ (2)eş ʿar-ı iʿcaz nümünelerindendir ki tahrīr olındı.

(3)Der münācāt-ı Bārī Taʿālā

Vezni: .- - -/.- - -/.- -

(4) Gönül olsun nevalünle mutayyeb
Bizi lutfuñla mesrūr eyle yā Rab

(5) İki ʿālemde lutfundur şu maṭlab
Bizi lutfuñla mesrūr eyle yā Rab

(12)kirāndandır:kesirü'l-berekātdandır W/(12)tarīk:-W./ (13)muhte-
remün:-W./ (13)maḥdūmidur:oğludur W./ (14,tarīkatdan sonra:tarīkat
idüp W./ (15)olup:olmuşdur W./ (16)meşihat:mezbūreyi maḥdūm-ı mük-
remi Seyyid-i Feyzu'l-lah Çelebi Efendi'ye:meşihati oğlu Seyyid Fey-
zu'l-lah Efendi'ye W./ (17)Salātine:Cevāmiʿ-i Salātine W./ (18,olup
İstanoul'da:- W./ (18,Selīm:Selīm Hān W./ (19)olup:iken W./ (20)pā-
ki:-W./ (328^a-1)Bu nazm-ı belīğ-i münācāt güne:münācāt güne bu nazm-ı
belīğ W./ (2)tahrīr olındı:bu mahalle tahrīr olındı.

(6) Dil-i Vahy-i giriftār-ı haṭādur
Velī senden taleb-kār-ı cātādur

(7) Kulun kārı temennā vü ricādur
Bizi lutfunla mesrūr eyle yā Rab

(8) Bu birkaç beyt gazeliyatındandır.

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(9) Dilā āhile eglen saña vaşl-ı yār müşkildür
Vefası goncenün ey candelīb-i zār müşkildür

(10) Pür oldı gūş-ı cālem şivenden künc-i firkatde
Tabibā müstmend-i cışkınım tīmār müşkildür

(11) VELEHU

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

[W.309^a](12) Bezm-i cemende şiveler eyler yürürmisin
Cānā cemālün āyinede hiç görürmisin

(13) cUşşāk-ı zāre buse-i vaşlun dirîğ idüp
Her bî-mezāka la^cl-i lebün emdirürmisin

(14) VELEHU

Vezni: .-.-/... -./...-/-

(15) Derüne la^cl-i dil-ārā gelür mi gelmez mi
Bu bezme sāğar-ı şahbā gelür mi gelmez mi

(16) Vücūdı şerha-i dāğ ile gül-istān itdüm
cAceb o gonce-i zibā gelür mi gelmez mi

(17) Hüsn-i şavt ile meşhūr-ı cihān olan İmām-ı Sultānī Şālih

(11) "Velehu" başlığı: - W./

Efendi'ye (18)izhār-ı mahabbet ile gönderdiği ebyātdan birkaç beyit bu mahalle (19)tahrīr olındı.

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (20) Nice mest olmasun āşūfte diller bezm-i vuslatda
O şūh-ı pūr-humārūn her nigāhı cām-ı şahbādūr
- (21) Tekellūf ber-ṭaraf bu nazm-ı dil-cū-dan garaż ancak
Neşāt-ı izhārıdur ^carz-ı mahabbet başka da ^cvādūr
- (22) Husūsān midḥat fikrile bir zāt-ı kerīmūn dil
Mücellādūr muşaffādūr mutarrādūr muhallādūr
- (23) İmām-ı şehr-yārı Ḥazret-i Şālih Efendi kim
Sadāsı zīver-i minrāb-gāh-ı ^carş-ı a^clādūr

[3.328^b](1) VEHBİ

- (2)İsmi Hüseyin ve nesebi Hüseyinî'dür. Menbit-i şū^cbe-i vücūdı
(3)ve menba^c-ı cūy-bār-ı şuhūdi ḥāk-i İstanbul'dur. Kethüdā-yı
İmām-zāde (4)dinmekle şöhret-dāde el-ḥāc Ahmed nām bir zāt-ı mem-
dūh'us-simātūn (5)ḥaşıl-ı ticāret-i ḥayātı olup cedd-i a^clāsı
şamşām-ı (6)bāzū-yı kerāmet Hüsām Efendi merḥūma nisbet ile ḥāl-i
(7)şıgarında Hüsāmī tahalluş iderdi ba^cdehu cevdet-i ṭab^c-ı māder-
zād ile (8)manzūme-i bidā^ca-i kesbiyye-i isti^cdādı meleke-i vehbiy-
ye-i (9)eş^cār ile müstezād olduğda bu cerīdede tercümesi sebḳ iden
(10)Neylī Efendi ta^cayyini ile Vehbī tahallus idüp mahlaş-ı mezbūr-
da (11)kendi ile iddi^cā-yı şirket istiḥāl idenler istiḥlāk-i re'is
ü'l-māl-i iştiḥār (12)eyleyüp mahlaş-ı merkūm bi'l-istiklāl kār-
gāh-ı sūhānde tamgā-yı kumāş-ı (13)eş^cār olmışdur. Gül-gönce-i şece-

(18-19)ile gönderdiği ebyātdan birkaç beyit bu mahalle tahrīr olındı:ile nazm eylediği kasīdeden birkaç beyitdür w./ (328^b-4)dinmekle:dimekle w. /

yekketāz şā^cir-i (12) muğlak mümtāzıdur. Bu eş^cār āsār-ı tab^c-ı seh-
hārıdur.

(13) NAZM

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

- (14) La^clin ki dil-rübā leb-i cām-ı şarāba kōr
Bir nā-şüküfte gonca-yı gūyā ki āba kōr
- (15) Sihr ile imtizāc virür āb u āteşe
Sākī ki bādeyi kadeh-i şu^cle tāba kōr
- (16) Hancer be-kef çıkınca kemīninden ol nigār
Behrām-ı fitne bīm ile tīgīn kırāba kōr
- (17) Ey āfitāb yār ile da^cvā-yı hūsni kō
Ref^c-i niķāb idüp seni bir gün hicāba gör
- (18) Ma^cnāyı lafza zūr ile küncide eylemek
Rūh-ı kelāmı cendere-i ıztırāba kōr
- (19) Feyz-i hayāt-ı taze ider devlet-i ādeme
İkbāl şahş-ı şeybī libās-ı şebāba kōr
- (20) VEHBİ bu şic^cr-i taze olmak nazire-cū
Yārān-ı nazma kayd virür piğ ü tāba kōr

(21) VELEHU

Vezni: .- - -./.- - -./.- - -./.- - -

- (22) Şikār-ı cāna şeh-bāz-ı nigāhūn olsa āmāde
Döner laht-ı cigerle her müjem fetrāk-ı şayyāde

(12) muğlak: - w. /

mezbûrûn nazm eyledigi târîhdür.

(6) TÂRÎH

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (7) Mülûkûn âb-ı rûy-ı Hażret-i Hân Ahmed-i sâlis
(8) Ki Mevlâ maksem itmişdür kühen cûy-ı temennâya
(9) Muht-i şevketinden câh-ı İskender kemîn lûcce
(10) ^cUluvv-i himmetinden rûtbe-i gerdûn peşin pâye
(11) Şuyın buldı zemân-ı devletinde mülk-i ^cOsmânî
(12) Tarâvet virdi cûy-ı ^cadl-ü dadı bâğ-ı dünyâya
(13) Olur seyl-i hurûşân gibi cârî hükm-i âfâka
(14) Çeker İskender - âsâ şevketi sedd-i râh-ı a^cdâya
(15) O İskender - nihâsûn hüsn-i tedbir-i cihân-girî
(16) Ne şüret virdi gör âyine-i âb-ı muşaffâya
(17) Yapup mecrâsın İstanbul'a bu âbı getürmişdi
(18) Cenâb-ı Hażret-i Fâtih Mehmed Hân-ı Cem pâye
(19) Vefâ itmekle ol demler tedârik görmemişlerdi
(20) Dehân-ı künke nâ-genciide olan faẓla-i mâya
(21) Zemân-ı devletinde lîk şâhen-şâh-ı zîşânun
(22) Gelüp ^cumrân u vüs^cat ol güzîn şehr-i dil-ârâya
(23) Nûfûsûn keşreti ebr-i bahâra eyledi muhtâc
(24) Yetişmez oldu ol şu şehr-i İstanbulî ırvâya
(25) Hemân şu yerine harc eyledi sîm ü zerî amma

(329^b.1-36):Metinde kenarda olup "W" nüshasında yoktur /

- (26) Hazîne yapıdı gūyā gevher-i āb-ı muşaffāya
(27) Nişün yoldan çıkarulup tuğyan idersin
(28) Sebîlin tahliye mevkûf kaldı faşl-ı kermāye
(29) Bilüp germāda şu dībāsınun germi-i bazarın
(30) Kemerler taldurup sermāda virdi halka sermāye
(31) Riyāz-ı izz ü cān-ı şevketi her-dem bahār olsun
(32) Vücūdın eylesün hakk-ı gül-sitān-ı mülke pīrāye
(33) Şu gibi ezber itdüm VEHBİ'ya bu hayl-ı dil-cūya
(34) İki tārīh-i ğarrā der^c idüp bir beyti Vālāya
(35) Zihî sed yapıdı hakkā Hān Ahmed-i mecma^c-ı māya
(36) Akan şular turur bu bend-i bālā tak-ı zibāya Sene 1135

[W.310^b] [E.330^a](1) VAKIF

(2)Ol sülāle-i silsile-i siyādetün nāmı Yahyā'dur.İstanbul kurbın-
da (3)Kāsımpāşā nām mahall-i dil-güşādan zuhūr itmişdür.Şudūr-ı ki-
rāmdan (4)Rum-ili Kādī^caskeri ^callāme-i cihān nihrir-i devrān
^cArif ^cAbdü'l-bākī (5)Efendi'nün hafīdi olup ve bu cerīde-i ^cirfāna
tercūmesi sebk iden (6)Fā'iz Efendi'nün mahdūm-ı mükerrremeleridür.
Müderrişin-i kirāmdan sādāt-ı (7)keşirü'l-berekātdandur.Nev sin
iken eş^cāra dest-res bulmuşdur.Ma^cArif-i (8)cūziye ve külliye de
māhir tasarrufāt-ı eş^cāra kādīr (9)şā^cir oğlu şā^cirdür. Bu birkaç

(330^a-2)İstanbul kurbında:-W./ (3)Kāsımpāşā nām mahall-i dil-güşā-
dan zuhūr itmişdür:Kāsımpāşā'dan zuhūr itmişdür W./ (3)şudūr-ı kirā-
dan:-W./ (4-5)Rūm-ili Kādī^caskeri.....Efendi'nün hafīdi:^cAllāme-i
zemān nihrir-i devrān Rūm-ili Kādī^caskeri ^cArif Efendi merhūmun haf-
fidi W./ (6-7)Müderrişin-i kirāmdan.....dest-res bulmuşdur:Evā'il-i
hālinde taḥşīl-i ma^cArif itmekle mehādīm-i kirāma mahşūş olan tarīk-i
tedrīse sālīk olup müderrişin-i kirām zümresine dahil olup hālā kat^c
pāye-i tarīk-ı tadrīs itmekdedür.Hakkā ki lāyık-ı izz ü ikbāl bir
mahdūm-ı huçeste hisāldür.Nev sin iken vādi-i eş^cāra dest-res bulup
W / (3)māhir:māhir ve W./ (9)bi-hemtānuñ:ma^cArif-i āşinānuñ W./

fāzıl-ı devrānūn (5) oğludur. Evā'il-i hālinde pederi terbiyesiyle tahşıl-i ma^cārif itmekle (6) mahrūsa-i Burūsa müderrisleri silkine dāhil olmuştur. ^cAşruñ zurefā ve şu^carāsından (7) bir şā^cir-i nīgār-dur. Bu eş^cār āsārındandır.

(8) NAZM

Vezni: ..-./... -/...-./...-

- (9) Neşāta bā^cis olur nev-bahār ānuldūda
Gider humār-ı mey-i hoş-güvār ānuldūda
- (10) Nigāh-ı şefkat ider mi ^caceb o meh-pāre
Dil-i sitem-zede-i bī-karār ānuldūda
- (11) Vucūdı ^caşık-ı ser-geştēnūn ğubār-āsā
Reh-i nigāre düşer rūzi-gār ānuldūda
- (12) Bir iki nāvek-i dil-dūzin eylesün irsāl
Bu çāk-i sīne-i ^cuşşāk-ı zār ānuldūda
- (13) Zebān-ı hāme-i VĀKIF güher-feşānlık ider
Bu güne bir ğazel-i āb-dār ānuldūda

(14) VELEHU

Vezni: ..-./... -/...-./...-

- (15) Getür şarābı ki şurbu'l-yehūda biñ tevbe
Riyā ile nice bir nāsa zillet eyleyelüm
- (16) Pederi H^vāce Ahmed Efendi fevtine ādidiği tārīhdür.

(5) oğludur: mahdūmıdır W./ (5) pederi: pederleri W./ (5) ma^cārif itmekle: ma^cārif-i bī-şūmār itmekle W./ (6) silkine: zümresine W./ (6-7) ^cAşruñ zurefā..... āsārındandır: Şu^carā-yı ^caşrdan zurefā-yı dehr-den bir şā^cir-i şirīn-zebān olmağla eş^cārından birkaç beyt tahrīr olındı W./ (16) Efendi: Efendinūn W./ (16) didiği tārīhdür: bu tārīhi dimişdür W./

muvaffak olup pādīṣāh-ı cem-cāh (12)sultān Mehmed Hān Haṣretleri-
ne virüp ^cazīm-i en^cām ve ihsāna (13)maḥzar olup biñ altmış sekiz
tārīhinde fevt olmışdur. Ol (14)tārīh-i laṭīf bu maḥalle tahrīr
olındı.

(15)Fihrist-i Şāhān

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (16) Haṭālardan emīn eyle ilāhī Āl-i ^cOsmānı
Çün itdün bunları sen ehl-i İslāmın nigeḥ-bānı
- (17) Bu nesl-i pākile dīn Muḥammed-i takvīyet buldı
Şeref-baḥş oldı dīne bunların ayın ü erkānı
- (18) İtā^cat üzredür şer^c-i mübīne dā'ima bunlar
Kavīdūr ḥaḳ bu kim bu ḥanedānıñ sıdk u imānı
- (19) ^cAdāletle şecā^catle şehāvetle mürüvvetle
Nizām-ı ^cālem iğün itdiler sa^cy-ı ferāvānı
- (20) İdindüm bunların tārīhīni diḳḳat idüp ma^clūm
Getürdüm nazma lutf u ḥaḳ ile FİHRİST-İ ŞĀHĀNİ
- (21) N'ola tā herkesün ḥatır-ı nişām cümle-i tārīh
Gele her söz ki nazma vardur aruñ ḥıfza imkānı
- (22) İdüp mevzūn u hem-vār oldı bir şeh-nāme-i icmāl
Ricām oldur ola mağzūr eger var ise nokṣānı

[E.332^b] (1) Kamunun evveli sultān ^cOsmān İbni Ertuğrul
Ki oldur cümleden evvel koya resm-i cihān-bānı

(15)Fihrist-i Şāhān:Tevārīh-i Āl-i ^cOsmān W. / (21)N'ola:Ola W./

- (22) Buḍur İstanbul'ı feth eyleyen Ġāzī Muḥammed Hān
N'ola ecḍādına ġālib olursa şevket ü şānı
- (23) Cihāndan def^c ü ref^ce himmet itdi zulmet-i küfri
Ziyā-yı seyf ile rūy-ı zemīni kıldı nūrānī
- [E.333^a](1) İrüp pāyāna^c cömri ol daḥi^c cāzm-i behişt itdi
Yerini oğlu sultān Bāyezid'e gördi erzānı
- (2) Sekiz yüz seksen altı da cülūs itmişdür ol sultān
Odur Ḥakḫuñ velīsi andadur esrār-ı pinhānı
- (3) Anuñ dāḥi zemānında nice feth ü fütūḥ oldu
Kırup küffārı icrā eyledi āyīn-i şāhānı
- (4) Otuzla hem iki yıl pādīşāh oldu cihānda ol
Ferāġat itdi āḥır terk idüp bu dār-ı aḥzānı
- (5) Yerin sultān Selim'e eyledi teklīf son demde
Bilürdi kimseye bākī degül bu çarḥ-ı gerdānı
- (6) Cülūs itdi tokuz yüz on sekizde çünki ol Ġāzī
Şecā^catle n'ola terciḥ idersen cümleden anı
- (7) Alup Mısr'ı sefer kıldı^c Acem iklīmine soñra
Şikest idüp kaçırdı Çaldıran'da şāh-ı irānı
- (8) Sekiz yıl hem sekiz ay oldu anā saltanat rūzı
Koyup gitdi yerine^c ākıbet sultān Süleymānı

- (7) Anuñ ardınca ^cOsmān Hān sānī pādīşāh oldı
Ḥakikatde budur bu hānedānuñ şir-i ğarrānī
- (8) Cülūsı bin yigirmiyle yedide vāķi^c olmışdur
Olup dört yılla dört ay on gün anuñ cümle devrānı
- (9) Ğezā yolına bezl-i himmet itdi ol şeh-i Ğāzī
Cihān-serverligün isbāt idüp gösterdi bürhānı
- (10) Ne ğare neylesün amma ki bahtı olmadı yāver
Cihāndan almayup kāmı felek kıldı hebā anı
- [W.315^b](11) Bu hālet ğün zuhūr itdi kamunuñ ittifākıyla
Cülūs itdürdiler tekrār sultān Muştafa Hānı
- (12) Ne fetretler ğavġālar olupdur biñ otuz birde
Onaltı ay zemāna gösterüp rüy-ı perişānı
- (13) Müşevveş oldı ğün aḥvāl-i ^cālem gördiler āhir
Gelüp cem^c oldılar bir yerde cümle devlet a^cyānı
- (14) Cülūs itdürdiler sultān Murād-ı rābi^cī ol dem
Umūr-ı saltanat buldı yine evvelki mizānı
- (15) Geġüp tahta biñ otuz ikide ol Husrev-i Ğāzī
Bu devlet oldı ol şāh-ı güzine Ḥakkuñ ihsānı
- (16) Maḥābetde şalābetde olup ecdādına ğālib
Budur şāhib-kırānı ^cālemün Sām u Nerīmānı
- (17) ^cAdūnuñ kesdi ^carkın eşkıyādan intikām aldı
Elinden ol ğürūhuñ hiç biri kurtarmadı cānı

[E.334^b] (1) HÂŞİM

(2) Nâmı Mehmed'dür. Burûsa'da zuhûr itmişdür. Evâ'il-i hâlinde tahsîl-i ma^cârif itmekle (3) ol ^caşırda nakîbü'l-eşrâf olan Kudsi-zâde Şeyh Mehmed Efendi'den mülâzım (4) olup Kudsi-zâde Emîri diyü meşhûr-ı cihân olduğdan sonra müderris olup (5) refte refte İsmihân sultân medresesi müderrisi olup biñ seksen sekiz (6) târîhinde Kadir gecesi fevt olmağla bu târîhi nazm itmişlerdür.

(7) Târîh-i vefât-ı Hâşim Mehmed

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(8) Seyyid-i ^câlî neseb Hâşim Muhammed kân-ı fażl
Kadre irüp ^cazm-i firdevs oldu ana lâyiha

(9) Rûh-ı kuds ile o şeb-pervâz-ı ^cilliyün idüp
Hâtıruma iki târîh oldu feyz-i sâniha

(10) Göçdi şûn Hâşim Efendi anı Rabbi'l-^câlemîn
Hem-civâr ide Habîb-i Ekrem'e el-Fâtiha

(11) Mezbûr ^caşruñ şu ^carâsından bir şâ^cir-i mâhir olmağla bu birkaç
(12) beyt ol Hâşimî-hisâlüñ âsarındandır.

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

(13) Kanlar dökülür hançer-i ser-tizûn ucından
^cAşıklar ölür gamze-i hunrîzûn ucından

(334^b-2) Burûsa'da: mehrûsa-i Burûsa'dan W./ (3) ol ^caşırda: -W./
(3) olan: -W./ (4) olup Kudsi-zâde: olup sâdât-ı kirâmdan olmağla
Kudsi-zâde W / (4-5) olduğdan sonra.....müderrisi olup: olmışdur.
Ma^cârif-i mevfûr ile ma^cmûr olup ^caşruñ şâ^cir-i şîrîn zebânından
olmağla medrese ihsân olup İsmihân sultân medresesinden müderris
iken W./ (6) bu târîhi nazm itmişlerdür: fevtine bu târîhi nazm olun-
muşdur W./ (7) Mehmed: -W./ (11-12) (başlık): Bu birkaç beyt mezbûrûñ
eş^cârındandır W./

(14) Rağbet mi olur gevher ile kand-ı nebāta
Cānā o leb-i la^cl-i şeker-rīzūn ucından

(15) Nār-ı hasede yandadadur ^canber i sārā
Zülfindeki ol bŷy-ı dil-āvīzūn ucından

(16) Kan yutmada gül-zār-ı reh-i ^cışkda HĀŞİM
Bŷlbŷl-sıfat ol ğonce-i nev-hīzūn ucından

(17) HİMMET

(18)Ol kŷtb-ı āsumān-ı velāyetŷn vŷcŷd-ı şerīfleri Anatolı'da Bolı ha
vālīsinden (19)zuhŷr itmişdŷr.Evā'il-i hālinde İstanbul'a gelŷp tarīk-i
Bayramiyye'den tesbiħci-zāde (20)Şeyh Hŷsāmeddīn Efendi dinmekle meş-
hŷr-ı āfāk olan ^cazīz-i muhtereme (21)nice zemān hidmet idŷp nazar ı
feyz eseriyle mertebe-i kemāle vāsıl (22)olmağla meşāyih-i tarīk-i
Bayrāmiyye'den mŷntehī-i hakīkat bir şeyh-i şāhib- [E.335^a](1)-kerāmet
olup şalāh ve takvā ile meşhŷr-ı cihān ve zikr ŷ tevħīd ile (2)ma^cmŷr-ı
devrān ^carīf-i billāh bir şeyh-i āğāh ve bir bedr-i mŷnīr pīr-i rŷşen-
[W.316^b]-zāmīr (3)olup İstanbul'da Şehr-emīni çārsŷsı kurbında İbrāhīm
Efendi nām (4)şāhib-i hayr-^cazīz-i mezbŷre mahşŷş bir zāviye binā itmek
le ol hān-kāh-ı (5)feyz-resānda nice zemān seccāde-nişīn-i meşīhat-ı
^cizz ŷ temkīn olup (6)biñ tokısan beş tārīhinde terk-i zāviye-i fenā
ve ^cazm-ı bādiye-i bekā (7)itmişdir.Ekşer ğŷftārı sŷfiyānedŷr.Bu birkaç

(20-21)dinmekle meşhŷr-ı āfāk olan ^cazīz-i muhtereme nice zemān:nām
^cazīz-i muhteremden inābet ve nice zemān W./ (22)meşāyih:-W./ (335^a-1),
şalāh ve takvā ile meşhŷr-ı cihān ve zikr ŷ tevħīd ile:şalāh hāl ve
zikr-i makāl ile meşhŷr-ı cihān W./ (2)ve bir bedr-i mŷnīr:-W./ (3-4)
kurbında.....mezbŷre:kurbında ašhāb-ı hayrātdan İbrāhīm Efendi nām
kimesne ^cazīz i merķŷma W./ (4)ol hān-kāh:ol zāviye W./ (6,ve ^cazm-i
bādiye-i bekā:-W./ (7)sŷfiyānedŷr.taşāvŷufāne olmağla W./

beyt-i naṣīhat-āميز (8)ol kāmīlūn āsārındandur ki teberrūken bu ma
halle tahrīr olındı.

(9) NAZM

Vezni. Hece vezni (11-1i)

- (10) Uyan behey ġāfil h^vāb-ı ġafletden
Cōmrūn geldi geçdi haberūn varı^ımı
- (11) Bir haber aldın mı sırr-ı vahdetden
Murğ-ı canūn uçdı haberin varı^ımı
- (12) Ma^csıyyet yüküni alduñ boynuña
Hiç ölüm korkusu gelmez C^caynuña
- (13) Felek birkaç arşun bezden eñiñe
Yakāsız ton biçdi haberūn varı^ımı
- (14) Bu dar ı rihletdür bunda kalınmaz
Hem şonı fenādur murād alınmaz
- (15) Kāf ile kalkıncağ girü dönülmez
Kārbān-başı göçdi haberūn varı^ımı
- (16) Azıgūn varmıdur yola gitmege
Döşegūn hazırı^ımı varup yaymağa
- (17) Ejderhālar gibi çeküp yutmağa
Yirler ağzın açdı haberūn varı^ımı

(8)ol kāmīlūn āsārındandurki:ol kāmīl-i devrānuñ güftārındandur ki W./
(11)(beyit)metinde kenardadır:-W/ (15)kalkıncağ:kalkınca W./

(18) Derviş HİMMET senden evvel gelenler
Kimi kul kimisi sultān olanlar

(19) Dünyā benüm mülküm diyüp yelenler
Ecel cāmın içdi haberūn varı

(20) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(21) Genc-i cışkı ister isen dil-i virānda ara
Hızır-veş āb-ı hayātı zulmet-i tende ara

(22) Rāh-ı cıška seni irşād eyleyen ma^cnā-yı bul
cAleml-i ma^cnā-yı t̄alib-i kāmīl insānda ara

(23) On sekiz biñ ālemi geşt eylesen bulmak muhāl
Seni yokdan var iden Mevlā'yı var sen de ara

(24) "cAlleme'l-esmā rumūzun men c'arrefe sırrın" dahi
Anlāmak şānunda isen ehl-i c'irfānda ara

[E.335^b](1) T̄alib-i Mevlā olup her kişiden himmet dile
Gāfil olma maṭlabuñ var sırr-ı Kur'anda ara

(2) VELEHU

Vezni: .- - -/-.- - -/-.- - -/-.- - -

(3) Sıvādan kalbūni pāk it gönül mir'āt-ı rahmāndur
Safādan sīneni çāk it gönül mir'āt-ı rahmāndur

(4) HÂTİFİ

(5) Nāmı Hasan va āsārı müstaḥsen bir şāc'ir pür-fendür. Mahrûsa-i Burûsa'dan nümāyān (6) Egerci-zāde dinmekle meşhûr-ı cihān olup evā'il-i hālinde taḥṣīl-i ma'arif (7) idüp mahrûsa-i mezbûre müderrisleri sil-kine dāhil olmuştur. Āsruñ (8) şu'arāsından ve şehruñ zurefāsından dehrüñ fusehāsından zarīf ve nüktedān (9) ve pür faẓl u ċirfān olduğı zāhir we nümāyān olmağla bu birkaç beyt-i ra'c'nā (10) keşide-i rişte-i sūtûr olmağ için Burûsa'dan [W.317^a] bu fak'ir-i cāmi'ü l-hurûfa (11) gönderdiği eş'arındandır ki bu mahalle tahrir olındı.

(12) NAZM

vezni: - -./-.-./.- -./-.-

(13) Zülfün ki dest-i şānede pür pīç ü tāb olur
Diller esir-i keşmekeş-i lẓtırāb olur

(14) Virse harāba dilleri çeşmün ċaceb degül
Erbāb-ı ċayşuñ ekseri hāne-harāb olur

(15) HÂTİF hemîşe çehreñi hāk-i niyāz kıl
Gitdükçe o şüh dil-ber-i ċālī-cenāb olur

(16) VELEHU

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

(17) Hatt-ı nev-bāve^vmidür ċarīz-ı cānān üzre
Devr-i pervāne^vmidür şem'ı şeb-istān üzre

(6) dinmekle. demekle W./ (9) nümāyān olmağla: nümāyandır W./ (10) rişte-i sūtûr olmağ için. rişte-i kayd ü inlā olmağ için W./ (11) gönderdiği. irsāl eylediği W./ (12) Nazm ile (16) Velehu arasında "W" nüshasında takdim ve tehir vardır.

- (18) Yohsa ser-püş-ı siyeh tār mı cām-ı emele
Zulmet-ābād-ı kaẓā çeşme-i hayvān üzre
- (19) ^cAks-i müjgān mı ola ruhsār-ı mutarrāsında
hārlar mı oldu halīde gül-i handān üzre
- (20, Sāye-i zūlf-i siyeh tābımdur yohsa nesīm
Ebrī bi-şükufte mi ider mihr-i dıraḥşān üzre

[E.336^a](1) HADİ

(2)İsmi dahi ^cAbdü l-hādī'dür. Āfitāb-ı vücdı matla^c-ı Burūsa'dan tu-
lū^c itmişdür. (3)Evā'il-i hālinde tarīk-i ^cilme ^cāzim ve mülāzım olup
taḥşīl-i ma^cārif (4)ve ^culūmdan sonra mahrūsa-i mezbūre müderrisleri
zümresine dāhil (5)olup kaṭ^c-ı merātib-i medāris iderek Trāblūs-ı
Şām ve Diyār-ı Bekr (6)Mevleviyyeti ile makẓiyyu'l-merām olmuşdur.
^cAsruñ şu^carāsından ^cilm (7)ü faẓl ile ma^cmūr ve ma^cārif u kemālāt
ile meşhūr olmağla (8)eş^carından birkaç beyt-i ġarrā tahrīr ve imlā
kılındı.

(9) NAZM

vezni. .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (10, Bu şeb-i bezm i ^cadūde gerçi kim ol mehlikā kaldı
Hele derd-i ġam-ı hicrānide tenhā baña kaldı
- (11) O şehnāzuñ gice āğāze-i takṣīm-i luṭfından
Şimāh-ı cān u dilde buseleksî bir şadā [kaldı]

(336^a-2)dahiX-W / (4)ve ^culūmdan sonra. ^culūm itmekle W / (5)medāris.
tarīk W / (5)ve Diyār-ı Bekr:-W / (7)meşhūr olmağla. meşhūr bir vücd-ı
ma^cārif-i mevfurdur W / (8)eş^carından birkaç beyt-i ġarrā tahrīr ve
imlā kılındı: bu eş^car ol şā'ir-i nām-dāruñdur W / (11)şehnāzuñ. şehbā
zuñ W / (11) kaldı :metinde yoktu olması gerekir./

- (12) Bu nazmı HADİYÂ bir nükte-dân vaşfiyle itmâm it
Yazıkdur nâ-tamâm ol nüsha-i medh ü senâ kaldı

(13) VELEHU

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

- (14) Hurûş-ı cışk-ı firkat dîde-i deryâ makâtırdan
Hayâl-i nakşın itmez şuste yârin levh-i hâtırdan

- (15) Şarâb-ı la^cl-i dil-ber gibi baña çâre-sâz olmaz
Tabîbün virdigi ma^ccün eger olsa cevâhirden

[W.317^b] [E.336^b] (1) HÂŞİM

(2)Nâmı Mehmed'dür.Serv-i bālâ-yı vücūdı sebze-zâr-ı İstanbul'dan ser-
efrâz (3)olmuşdur.Sādât-ı keşirü'l-berekâtdan olmağla mahlaş-ı mezbûr
ile ^calem olup (4)evâ il-i hâlinde nakîbü'l-eşraf olan Es^cad-zâde
Efendi'ye hizmet ile (5)tahsîl-i ma^crifet idüp Mülâzım olmağla tarîk-i
kaşaya rızâ-dâde-i (6)sülûk olup isti^cdâd-ı zâtî ile ka^c-ı merâtib
u zabt-ı münâşib (7)iderek Rûm-ili kâdîlarınınun eşrafından olmuşdur.

Meclis-âralıkda (8)bedî^cü'l-^cünvân ve huluvvü'l-beyân olmağla mecâ-
lis-i ^culemâ ve mehfâfil-i (9)küremâ ve her encümen-i zurefâda makbûl
ve mergûb ve mahbûbu l-kulûb olup BİN YÜZ OTUZ BEŞ TÂRİHİNDE TIRHALA
KÂDİSİ İKEN TAYY-I SİCİLL-İ HAYAT İTMİŞDÜR. (10)Aşruñ şu^carâsından
olmağla bu birkaç beyt-i ra^cnâ ol Hâşimî (11)hişâlün zâde-'i tab^c-ı
bî-hemtâları olan eş^carındandır.

(12) NAZM

(336^b-2)sebze-zâr-ı:böstân-ı W./(2)İstanbul.Stanbul W./ (3)mezbûr ile
^calem olup:mezbûr ihtiyâr itmişdür W./ (4,5)nakîbü'l-eşraf olan Es^cad
zâde Efendi'ye hizmet ile tahsîl-i ma^crifet idüp:kesb-i ma^carif idüp W/
(7)kâdîlarınınun:kuzâtının W./ (9)kürema:fuşalâ W./ (9)mahbûbu'l-kulûb
olup:mahbûbu'l-kulûbdur W./ (9)bin yüz otuz beş târihinde Tirhala kâ-
dîsı iken tayy-i sicill-i hayât itmişdür (Metinde kenardadır):-W./

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(13) ^cAks-ı rûy-ı dil-beri gördüm dil-i pür-kînede
Mâh bedr olmuş bu şeb seyr eyledüm âyînede

(14) Sûretin deyr-i dile resm eylemiş kîlk-i kaẓâ
Ol büt-i şîrîni yazmış görki levh-i sînede

(15) Mahzen-i Cem dahme-i Kârûn'a cāsūs olsalar
Bulmazlar cevher-i zātun gibi gencînede

(16) Atlas-ı semmûru berdüş eylesen dervîşe sen
İtmez ol zevkî ki buldı hırka-i peşminede

(17) Her ne deñlü eylese a^cdâ nifâkı iltizâm
HÂŞİMÂ olmaz ^cadâvet hem-dem-i dîrînede

(18) VELEHU

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(19) Yedünde kîlk-i bedî^cü'l-beyân âteşdür
Ruhın gören didi haḳḳâ ^ciyân âteşdür

(I) Fütâde itdi dili nâr-ı ^cışka oldı halâş
Ne çâre gördi zemîn ü zemân âteşdür

(20) N'ola semâya olursa duḥânı peyveste
Bilirsün itdigüm âh u fiḡân âteşdür

(13,pür-kînede.bî-kînede W./ (16)(Beyit):-W./ (I)(Beyit):-E./

(21) Hazer hazer dil-i ^cuṣṣākı itme işkeste
Yakar bu ^cālemi āhı amān āteşdür

(22) Yiter bu sūzişile yakma dilleri HAŞİM
Ne deñlü yahşı görünse yamān āteşdür

(23) Fahru'l-eshiya Vezir-i a^czam İbrāhīm Pāşā İstanbul'da Şehzāde
[E.337^a] (1) Cāmi^c-i Şerīfi kurbında müceddeden ihyā ve icrā eylediği
sebīl ve mekteb (2) ve dārü'l-hadīse didiği tārīhdür.

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(3) Bāreke'llah mevki^cinde itdi bir ^cālī eser
Ol hidiv-i cūd-pīşe āsaf-ı şāh-ı cihān

(4) Nice āsaf mihir-i re'yi pertev-endāz olalı
Oldı pūr-nūr-ı sürūr eyle zenīn ü āsumān

(5) Sadr-ı devletde nazirīn görmemişdür rūzigār
Tab^cı dā im hayre sā^cī bir vezir-i nūkte-dān

(6) Sadre teşrīfiyle dünya gün-be-gün buldı nizām
Māye-i zātı olaldan ^caleme emn ü amān

(7) Görmedi^cçeşm-i fālek bir böyle [^cālī himmeti]
Āsaf-ı dāmād düstūr-ı Süleymān ı zemān

(23)(337^a-1,2)(Başlık):Sadr-ı a^czam İbrāhīm Pāşā Hazretlerinin
binā eylediği sebīle nazm eylediği tārīhdür ki bu maḥalle tahrir
olındı w./ (7) [^cālī himmeti].Metinde yoktu "W" den ilave edildi.

- (8) Hayrdur Hān-ı Ahmed'e böyle vezīr-i ehl i hayr
Fikri hayr ü nutkı hayr ü niyyeti hayre hemān
- (9) Böyle hayruñ a^czam-ı ecrīn virür Hān-ı Ahmed'e
Kim anuñ re'yiyledür diyü Cenāb-ı Müste^can
- (10) Sulh ile bu devleti ihyā idüp ābād iden
Hażret-i dāmād-ı Sultān-ı Selātin-i cihān
- (11) Böyle bir vakt-ı feraḥzādur bu kım şimdi bulur
Teşne diller āb-ı ümmidin bulursa rāyegān
Vezni: ...- -/...- -/...-
- (4) Bāreke'llāh a^clemü'l-^culemā
Geçdi ^cizzetle sadr-ı vālāya
- (5) Ya^cnī hem-nām-ı pāk-i Isma^cīl
Oldı fetvā-penāh-ı ^carş-pāye
- (6) Müjde idüp sürüş-ı ^cālem-i ḡayb
Feyz-i teḡrīfini NECİBĀ ya
- (7) Düşdi bir mısra^c bihīn tārīh
Rūh geldi maḡarr ı fetvaya

[E.314^a] (1) ~~Dīvān çavuşlarından Nedīm ü nüktedān~~ (2) ~~Aydın-zāde fev-~~
~~tine nazm eyledigi tārīhdür~~

(9)(Beyit): - W /

~~Vezni: . . . / . . . / . . . / . . .~~

~~(3) Yine bir nādire-gū-zīb-fezā-yı meçlis~~

~~(4) Dil-i ahhābı-güşad-eyler iken dünyāda~~

~~(5) Rūzigār itdi anuñ dahi vücūdın berbād~~

~~(6) Kıldı çāvuş anı dīvān-ı bakā-icāda~~

(12) Bu sebʿlün ābı kevserdür dinilse ʿaynıdur
leşne-gāne lezzet-i Tesnīm'den virür nişān

(13) Gūyiyā her meşrebe bir şūh-meşreb nāzenīn
ʿArż ider ʿuşşāk-ı dil-sūzānına būs-ı dehān

(14) Bā-huşūs ol mekteb-i dārü'l-hadīs ile sebīl
Hak bu kim birbirine virdiler anlar zīb ü şān

(15) Her sūtūnı muntazırlardur selām-ı āsafa
Ne zemān teşrif ider āyā ki ol şāhib-zemān

(16) Mevkiʿinde böyle bir hayrı gören insāf idüp
İtmede bānīsine hayr dua pir ü cevān

(17) Cümle kerrūbi ziyāret itseler āşarunı
Birbirine müjdeler eyler kabūlini hemān

(18) Menbaʿ-ı āb u ʿatā olan vücūd-ı pākini
Hıfz ide dā'im haṭālardan raḥīm-i Müsteʿān

~~(314^a 1-10, Metinde kenardadır: -W / (14-20)(7 beyit): -W /~~

- (19) Kim muvaffak oldu böyle mevki^cinde hayra kim
Sakf-ı olsun rüz-ı pür-süz-ı hāşrda sāyebān
- (20) Hāme-i kudretle sebt olındı levh-i hikmete
Eyledüm ilhām ile tārīhini anuñ beyān
- (21) Hāşim-i dā^cī dilinden bir sebīl-i tehniyet
Oldı cārī sāl-i tārīhi bu beyt-i dil-sitān
- (22) Nā-vedān-ı zer-lisān-ı hāl ile işrāb ider
Mā iç İbrāhīm Pāşā zemzemi kıldı revān Sene 1132

[W.318^b] [E.337^b] (1) HEZARİ

(2) Nāmı Mehmed. İstanbul'dan zühür itmişdür. Kebüterilik lakabı ile meşhūr-ı cihāndur (3) Evā'il-i hālinde ve sinn-i şebābda ^casr-ı sul-
tān-ı Mehmed Hān-ı (4) rābi^cde dāmād-ı sultānī nedīm-i şehr-yarı mu-
sāhib (5) Muştafa Pāşā'nun nice zemān hidmetinde tahşil-i ma^crifet
(6) idüp kitābcısı ve hazīne kātibi olup ba^cdehu Rāmī Mehmed Pāşā
(7) Beglikçi ve Re'isü'l-küttāb iken kisedārı mektupçısı olup (8) ba^cde-
hu Dīvān-ı Sultānī kātipleri zümresine ilhāk olmağla (9) tekā^cüd-i
ihtiyār idüp İstanbul gümrüğünde ba^cz-ı (10) kitābet hidmetinde olup
^casrūn şu^carāsından hoş (11) sohbet ve kâbil-i üns ü ülfetdür. Nazm ey-

(337^b-2) Mehmed. Mehmed'dür W./ (2) Kebüterilik lakabı ile meşhūr-ı cihān-
dur W./ (3) ve sinn-i şebābda. -W./ (4) Sultānī. Pādīşāhi W./ (4) şehr-yarı.
Sultānı W./ (5-6) hidmetinde. olup ba^cdehü. hidmetinde kitābcısı o-
lup tahşil-i ma^carif idüp ba^cdehü W./ (7) Beglikçi. -W./ (7) mektupçısı.
-W./ (8-9) zümresine ilhāk olmağla tekā^cüd-i ihtiyār idüp: zümresi tekā^cüd
lerinden olup W./ (9) gümrüğünde: gümrüklerinde W./ (9) ba^czı: -W./ (11-12,
na^ctı şerif ebyātından bu rübā^ci tahrir olındı na^ct ı şerifden birkaç
beyt tahrir olındı W./

eylediği na^ct-ı (12)şerîf ebyâtından bu rübâ^cî tahrîr olındı.

(13)Rübâ^cî der Na^ct-ı Şerîf

(14) Ey mazhar-ı levlāk ü şeh-i Sidr-makām
Zātuñ ile şeref buldı livā-yı İslām

(15) ^cİlm-i ezeli kâna muhîr olmaşdur
Benden o kadar sana şalāvat ile selām

(16)Bu birkaç beyt gazeliyâtındandır

Vezni. - -./-.-./.- -./-.-

(17) Kālā-yı nāz ü şīveyi cānān alur şatar
Bir tuhfedür ki ^cāşıkā alan alır şatar

(18) Bizden zuhūr u münteşir olmakda hoş-sühan
Maẓmūn-ı pāk-ı tāzeyi yārān alur şatar

(19) Bir nev-nihāl i ^cişveye diller rübūde kim
Bir va^cd-i kām vuslata biñ cān alur şatar

(20) Zühđ ü şalāh-ı bār-i din-i izhār içün hemān
Zāhid elinde sübha-i mercān alur şatar

(21) Biñ ^cāşık-ı belā-keşi cezb-i nigāh ile
Tuymaz hezārı ol şeh-i hūbān alur şatar

(22) VELEHU

(18)maẓmūn-ı pāk:maẓmūn u pāk w/ /

vezni: - -./-.-./.- -./-.-

- (25) Biz cām ı vaşl-ı dil-beri görmiş geçirmişüz
Cem gibi devr-i sāğarı görmiş geçirmişüz

[E.338^a] (1) Yokdur gönülde bāde-i gül-fāma meylimüz
Biz nice kez o demleri görmiş geçirmişüz

- (2) Bir tīr-i āh-ı germ ile bilmezsin ey fālek
Āyīne-i mücevheri görmiş geçirmişüz

- (3) Biz dāsītān-ı Leylī ve Mecnūn'a bakmazuz
Biz nazm-ı mihr ü müşteri görmiş geçirmişüz

- (4) Kayd itmemiş cerīde i cūşşāka bendesin
Ol defteri kebūteri görmiş geçirmişüz

(5, VELEHU

Vezni. - -./.- -./.- -./.- -

- (6) Cānā saña izhār-ı melāl eylemedüm
Bir kimseyi hiç vākıf-ı hāl eylemedüm

- (7) Sevdüm seni bir kerre vişālūni dilden
Āguş-ı hayālünde hayal eylemedüm

(8, VELEHU

Vezni. - -./.- -./.- -./.- -

(5) ila (8)arasındaki Velehularda "W" nüshasında takdim ve tehir vardır/

(9) İtmez bize ol şüh-ı sitem-pîşe nigāh
Hāl-i dilimüz olmada gitdükçe tebāh

(10) Yok bār-ı gamı çekmeğe hiç tākātimüz
"Lā-havle velā kuvvete illa billāh"

(11) Dāmād-ı Pādişāhi Vezīri a^czam İbrāhīm Pāşā Hazretlerine virdigi
(12) kaşīdeden birkaç beyt tahrīr olındı.

vezni: - -./.- -./.- -./.- -

(13) Ey āşaf-ı devrān şehen-şāha ki dāmād
Teşbīh idemem zātuña eslāfını kat^cā

(14) Zātuñ gibi bu rütbe-i ūzmāda bu devlet kurulaldan
Bir kân-ı kerem görmedi hiç dīde-i dünyā

(15)-Bu dahi Sadr-ı a^czam İbrāhīm Pāşā medhindedür -

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

(16) Ey āşaf-ı hātem-reviş ü bermekī-haslet
De'b-i kerem-i devleti icrā itdün

(17) Mensī idi çokdan bilürüz cūd u semāhat
Nām-ı keremi lutf idüp ihyā itdün

(18) Biñ yüz otuz yedi tārīhinde merhūm olmışdur. [E.338^b] (1) İstanbul
kurbında Ebī Eyyūb Ensārī civārında hāvās-ı ^caliyye każāsına tābi^c
(2) müntezehi has u ^cām olup Kāşīd-hāne dinmekle meşhūr-ı cihān olan
(3) mahāl-i dil-güşāde halā pādişāh-ı cihān Sultān Ahmed Hān-ı sālīs
Hazretleri (4) sa^cdābād nām bir kasr bī-kusūr bünyād idüp ikiyüzden

(11-18):-W / (338^b.1-18):-W./

ziyāde (5)Devlet-i ^cAliyye ricāline birer bāğ yeri ihsān olınmağla
herkes ^cazīm (6)tekellüfler ile bāğ u bāğçe ve kaşrlar binā idüp
^caşruñ şu^carāsı dahi (7)bī-nazīr tārīhler ve kaşīdeler nazm itmekle
şā^cir-i mezbūr dahi bu şarkıyı (8)nazm itmişdür

Der Medh-i Sa^cdābād

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (9) Cennet-i rüy-i zemīnī görmek istersen eger
Ey nihāl-i bāğ-ı ^cişve bāğ-ı Sa^cdābād'e gel
- (10) Her taraf olmuş müzeyyen nahl-ı gülden ser-be-ser
Ey nihāl-i bāğ-ı ^cişve bāğ-ı Sa^cdābād'e gel
- (11) Anda rükn-i devletün her kaşrı bir bāğ-ı güzīn
Eā-huşuş ol kaşr-ı şāhī hem-cū firdevs-i berīn
- (12) Makdem-ı şāhī ile buldı sa^cadet ol zemīn
Ey nihāl-i bāğ-ı ^cişve bāğ-ı Sa^cdābād'e gel
- (13) Çağlayan ser-çeşme-i āb-ı hayātun ^caynı tā
Her neşīmen bir müferrih cāy-gāh-ı dil-güşā
- (14) Ser-firāz olmak dilerse sende ey mān likā
Ey nihāl-i bāğ-ı ^cişve bāğ-ı Sā^cdābād'e gel
- (15) Görmedi çeşm-i cihān bir böyle bāğ-ı dil-nişīn
Dir gören bānīsine tahsīn ile sad āferin
- (16) Maṭla^c-ı burc-ı sa^cadet çün bu bāğ ey nāzenin
Ey nihāl-i bāğ-ı ^cişve bāğ-ı Sā^cdābād'e gel

(17) Anda teşrîf itmede her sâde-rüyân-ı cihân
İhtizâz itsen bu bâğa sen de ey serv-i revân

(18) Olmasun sensiz MEZÂRÎ bir dem ey nâ-mihribân
Ey nihâl-i bâğ-ı cîşve bâğ-ı Sâc'dâbâd'e gel

[W.320^a] [E.340^a](1) Fî-Harfi'l-Yâ'

(2) YAHYÂ EFENDİ

(3)Gül-istân-ı belâğatun bûlbûl-i gûyâsı ve c'ummân-ı feşâhatun dürr-i
yektâsı (4)eşrâf-ı mehâdimün mahdûm-ı c'âlî nesebi ve evc-i sipihr-i
faziletün (5)mihir-i ser-bülendi pertev-i ser-levha-i neygir-i a'zam
(6)Şeyhü'l-İslâm İbni şeyhü'l-İslâm Yahyâ Efendi İbni Zekerîyyâ Efen-
di'dür.İsm-i şerîfleri (7)mahlas olmuştur.Bu ebyât ile medh olınmış-
dur ki Nazm:

vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(8) Edîb-i fahr-i râzî-menkıbet-i Yahyâ Efendi kim
Vücûdî âyet-i kübrâ-yı rahmetdür enâm üzre

(9) Benânında kalem-mevkûf-ı tahrîr-i havâşîdür
Beyân-ü mantık u tefsîr ü âdâb ü kelâm üzre

(10)Ol pertev-i ser-kûçe-i neyyir-i a'zamun evâ'il-i hâl-i serv-i âzâd-
ları (11)hıramânı çemen-i şuffe-'i isti'dâd olduğda nühîstîn-i pâye-i
(12)c'izz ü c'alâ olan mülâzemetle kâm-reva ve Şahn Medresesinde (13)hid-
met-i dirâseti edâ itdükden sonra katc'-i menâzil-i râh-ı (14)medâris

(340^a-4-7)eşrâf-ı mehâdimün.....medh olınmışdur ki:ve sipihr-i
faziletün mihir-i ser-bülendi eşrâf-ı mehâdimün mahdûm-ı c'âlî nesebi
Şeyhü'l-İslâm İbni Şeyhü'l-İslâm Hazret-i Yahyâ Efendi İbni Zekerîy-
ya'dür W./

iderek Üsküdar'da Vālide Sultān medresesinden (15) Haleb-ü's-sehbā
kazasıyla ikrām ba^cdehu Şām-ı Dārü's-selām (16) kazasıyla ihtirām
ba^cdehu Mısr-ı zātü'l-ehrām kazası (17) hükümetiyle makzıyyü'l-merām
ba^cdehu Edirne kazası tefviz (18) olınup ba^cdehu hākim-i İstanbul olup
ba^cdehu sadāret-i (19) Anadolı'ya teşrîf andan Rûm-ili sadrına nakl
olındılar (20) Ba^cdehu emr-i cāzîn-i fetevāya kıyām buyurmuşlardır.
Üç def^ca dahî Şeyhü'l-İslām olup üç defa Rûm-ili kādî-^caskeri olup
Beyt:

Vezni: ..- -/..- -/..- -/..-

(21) Cākıbet olsa gerek pūşış-i tābūt-ı fenā
Hil^cat-i pādīşeh ü hırka-i peşmîn-i gedā

(22) Mevlānā mezbūr şāyet pīr ve ihtiyār olmuşlar idi Beyt:

Vezni: .- - -/..- - -/..- - -/..- - -

[E.340^b] (1) Der-i Mevlāda yetmiş yıl cōmr sürmek sa^cadetdür
Yılı yetmiş kulın āzād ider Mevlāsı adettür

(2) Bīn elli üç tārīhinde murg-ı rûh-ı revān pāki küngüre-i eflāke
(3) pervāz idüp mahfil-i kudsi, āşiyān itmekle fevtine bu tārīh (4) di-
nilmişdür. Tārīh-i vefāt-ı Yahyā Efendi

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

Menzil-i Yahyā Efendi cennet-i gül-zār ola sene 1053.

(5) Ol burc-ı neâm-i fezā'il ü kemālün ders eylediği āsār gevher-nişār-ı
(6) dūrer-bārından Muhsin-i Kayserī'nün Ferāyîz manzūmesine şerhi

(16) Kazası: -W./ (19) Anadolı'ya teşrîf andan Rûm-ili: Anadolı'dan Rûm W./
(20) buyurmuşlardır: buyurup W./ (20) üç def^ca dahî Şeyhü'l-İslām olup
(metinde kenardadır): -W./ (20) üç def^ca Rûm-ili kādî askeri olup: -W./
(22) olmuşlar idi: olup W./ (340^b-1) yılı: yaşı W./ (3) itmekle: itmişdür W./
(4) Tārīh-i vefāt-ı Yahyā Efendi: Tārīh W./ (6) şerhi: şerhleri W./

(7)ve Kemāl Pāšā-zade'nün Nigāristan'ını tercüme ve kaşide-i Bürde'yi
(8)^cArabī tahmīs idüp bunlardan mā^cdā elsine-i selāse (9)nazm-i dil-
güşası ve Dīvān-ı [W.320^b] belāgat ^cünvānı vardır. Evşāf-ı (10)ma^cārif
ve kemālāt ile ittisāfı şerh ü beyāndan müstağnidür (11)Bu ebyāt-ı
āb-dār nümüne-i güftār-ı dürer-bārlarıdır.

(12) NAZM

Vezni: - - ./.- - ./.- - ./.- -

- (13) Gösterdi yine sākī-'i meclis yed-i beyzā
Zerrīn kadehi atdı elinden gül-i ra^cnā
- (14) Gül-şende seher güşuma bir nağme tokındı
Gelmiş gibi vādīye yine bülbul-i şeydā
- (15) Her halka-i zülf oldı bir āyine ruhında
İster nice yüzden görine hüsni dil-ārā
- (16) Çak tutmayıcak dāmen-i zülfün dil-i mehcūr
Bulmadı zafer-i devlet-i pābusına cānā
- (17) Ancak ğam-ı dil-dārı alur havşala-i ^cışk
YAHYĀ olamaz ānā muzāhum ğam-ı dünyā

(I) VELEHU

Vezni: .- - - ./.- - - ./.- - - ./.- - -

- (II) Sirişk-i çeşme başdur nār-ı ğam dilde tutuşdukça
Gözine bandurı gör āteş-i sūzān-ı hicrānı

(8)tahmīs idüp bunlardan mā^cdā:tahmīsleri olduğundan mā^cdā W / (9)
nazm-ı dil-güşası:nazm-ı dil-güşaları ve zebān-ı Türkiçe W / (9)
^cünvānı:^cünvānları W / (11)ebyāt:eş'ār W / (W.320^b-I ila II): -E /

(2)Nāmı Mehmed'dür.Üsküdar'dan zühür idüp sādāt-ı keşirü'l-berekātdan olup (3)Hāşimî-zāde dinmekle meşhūr-ı cihāndur.Evā'il-i hālinde tah-sīl-i ma^cārifi (4)bisyārdan sonra tarīk-i tedrīse cāzım olup kat^c-ı menāzil-i rāh-ı (5)tedrīs iderek Belgrād ve Magnīsā ve Üsküdar ve İzmir ve Burūsa (6)każālarına hākim ve kādī olduğdan sonra biñ yetmiş altı (7)tārīhinde fevt olmışdur.Fāzilet-i şān ile meşhūr-ı cihān bir pīr-i (8)mu^cammer ve ma^cmūr ve ol cāşruñ şu^carāsındandır.Müretteb Dīvān'ı vardır. (9)Bu birkaç beyt āsarındandır.

(II) NAZM

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

(12) Mey-hānedeki neşve ne cāmuñ ne Cem'ündür
Bir sākī-i şīrīn-dehen ü gonce-fenündür

(13) Ey bülbul-i şūrīde-i gül-zār-ı mahabbet
Aşufte iden gülleri hüsn-i ne gamündür

(14) Kuhl itmek için dīde-i cāna gice gündüz
Dil,muntazır-ı mukaddem-i hāk-ı kademündür

(15) Bī-çāre YETİMİ'yi iden vālih ü hayrān
Geh lutf u gehī şīve ve gāhi sitemündür

(16) YÜSUF DEDE

(17)Ol şems-i āsumān-ı velāyet,ism-i şerīfleriyle şöhet-şi^cardur.

(341^b-2)idüp:itmişdür W./ (2)olup:-W./ (3)dinmekle:dimekle W./
(3)cihān:-W./ (4)tarīk-i tedrīse:mülāzım ve tarīk-ı tedrīse W./
(6)ve kādī:- W./ (6)olduğdan sonra:olup W./ (7)tārīhinde:senesinde W/
(7)şān ile:-W./ (7)cihān:-W./ (8)ve ol:idi W./ (9)āsarındandır:eş^cā-
rındandır W./ (17)şöhet-şi^cardur:meşhūrdur W./

Peygamberân-ı zîşân Hażerātun mu^ccizāt-ı bāhirü'l-berekātların
(12)Fārisî lisān ile "Ravzatun-nūr" nāmiyle on biñ beyit mîkdārı
(13)bir kitab nazm itmişdür.Te'lîfāt ve tahrîrātına nihāyet yokdur.
Ol (14)şeyh dil-āgāh ve ol ^cazîz-i pür-intibāh müddet-i ^cömrinde bir
siyāh ^cabādan (15)ğayrı kabā ve hırka giymemişdür ve rağbet-i destār
itmeyüp bir külāh-ı bülend-i (16)dervîş-pesend ile iftihār idüp biñ
seksen târîhinde terk-i (17)zāviye-i fenā ve ^cazm-i bādiye-i bekā it-
mişdür.Fevtine bu târîh dinilmişdür.

(18, Tārîh-i vefāt-ı şeyh Yūsuf-ı Mevlevî

Vezni: ..- -/... -/... -/...

(19, Oldı Yūsuf Dedemüz Mısr-ı na^cīm içre ^cazîz sene 1080

(20)Tārîh-i diger

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

(21) Mevlevî Yūsuf Dede rûhı için el-fatihā sene 80

(22)Ol gencîne-i esrār ve ol hazîne-i gevher-nisānūn āsārından teber-
rüken (23)birkaç beyt bu mahalle tahrîr olındı.

Vezni: - -./.- -./.- -./.- -

[W.322^a][E.343^a](1)Ey gonce-dehen derd ile feryād ideyüm mi

Bir āhile mecmū^camı berbād ideyüm mi

(2) Pür cilve iken hān-keh-i mülk-i fenāda

İnsāfımdur hātırı nā-şād ideyüm mi

(13)bir kitāb:bir kitāb-ı müstetāb W / (13-14)yoktur.Ol:yokdur.Müret-
teb Dīvān-ı belāgat ünvānı vardır.Ol W / (14)^cazîz:zāt W / (14-16)
^cömrinde bir siyāh ^cabādan.....ile iftihār idüp:ömrinde bir hırka-ı
siyāh ve bir bülend külāh ile iftihār idüp rağbet-i destār itmeyüp W/
(17)ve ^cazm-i bādiye-i bekā:- W / (18)Yūsuf-ı Mevlevî:Yūsuf el-Mevle-
vî W / (20)(Başlık):diger W / (22)hazîne-i:hazîne-i letāyif-i W /
(22)teberrüken:-W /

- (3) Vîrâne-i tende dil-i cān ülfet iderken
Vîrān-gede-i hātırı ābād ideyüm mi
- (4) Rağbetler iderken rüşen-i nutkuma cānā
Bir tāze düşle sūhan icād ideyüm mi
- (5) Lutf ile didüm terk ide gör ^carż-ı cenūbi
Yohsa seni bir lafzile irşād ideyüm mi

(6) VELEHU

Vezni: .-.-/...- -/...-/...-

- (7) Dil-i hezāra gül-i bāğ u rāğ yitmezni
Belī belā-keşe künc-i ferāğ yitmez mi
- (8) Şikeste hātır olan ^cāşık-ı sitem-zedeye
Derūn-ı sīnedeki sūz u dāğ yitmez mi
- (9) O sūz-ı ^cışk ile şevk-i fenā-yı Ferhād'a
Sadā-yı tīşe ile ^caks-ı tāğ yitmezni
- (10) Hazān irişdi güle gitdi ^candelīb-i çemen
O gūne bezm-gehe sūret-i zāğ yitmez mi
- (11) Didüm bu gūne sūhan hālūne münāsibdür
Ney ü kudūm ü semā^ca yesāğ yitmez mi

(12) VELEHU

Vezni: -.- -/...- -/...- -/...-

- (13) Maṭlab-ı a^clāyı idrāk eylemez bu ceşm ü gūş
Kār-ı ḥakda ^cakıl ü dānā olur lāl ü ḥamūş
- (14) Ehli ḥālī zāhirā görsün felek-veş bī-zebān
Ma^cnīde ammā yine bī-tāb pūr-cūş u ḥurūş
- (15) Kayd-ı bār-ı mihnet ü hicrān ile mahzūn iken
Ceşm-i "mā zāḡa'l-basar" olmak da ^cakl ü cāna dūş
- (16) Rū'yet-i dīdāriyle mecnūn-ı māder-zād iken
Ḥālet-i mahsūse-i erkānı gördüm rüy-pūş
- (17) Ey gönül geç vādī-i ebyātdan eş^cārdan
Olma meydān-ı belāḡatde dedem-veş ḥod-fürūş

(18) VELEHU

Vezni: .-.-/... -/...-/-

- (19) Tasavvurunda olan nakş-ı ḥāl-i ^canber bu
Derūn-ı dilde olan dāḡ-ı māh-tāb gibi
- (20) Garīk-ı lücce-i baḥr-ı ḥayātıyım yarūn
Libās-ı ten arada vākı^ca nikāb gibi
- (21) Şehrī Dīvānına tahrir eylediği takrīzdür
Vezni: -.- -/... -/... -/...-/-
- (22) Āferīn ey Şehrī-i ūstād-ı kāmīl-ma^crifet
Görmedüm tab^cuñ gibi bir şīve-i mu^cciz-nümā

- (23) Dest-i inşâfı koyup sinemde tevkîr eyledüm
Habbezâ ey matla^c-ı ma^cnî-i cânım merhabâ

[E.343^b](1) Rûm'a gelsün görsün ervâh-ı kibârân-ı ^cAcem
Tâlib-i ^cÖrfî Şifâ-yı nidûgin bilsün salâ

- (2) Sûret-i ma^cnâ-yı tasvîr eylemiş Şehrî-i zâr
İşte meydân-ı sühan fehm eylesün ehl-i zekâ

(3) YÜMNÎ

(4)Kâmı Mehmed'dür.Selânik'den zühûr itmişdür.Evâ'il-i hâlinde tahşîl-i
ma^cârif (5)idüp İstanbul'a gelüp mülâzım ü râh-ı kaşâyâ ^câzim olmağla
(6)Rûm-ili'nde ba^cz-ı kaşabâta kâdî olup biñ seksen üç (7)târîhinde
fevt olmuşdur.^cAşruñ şu^carâsından ve dehrûn (8)zurefâsından bir şâ^cir-i
mâhir olmağla âsârından bu birkaç beyt tahrîr olındı.

[W.322^b](9) NAZM

Vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

- (10) Oldı şahn-ı bağ-ı ^câlem-i dil-güşâ nev-rûzdur
^cÂlem it elden koma cân-ı safâ nevrûzdur

- (11) El irişüp geh ^cizâruña geh hat-ı müşğînine
Bir olurdu ^câşıka şubh u mesâ nevrûzdur

- (12) Devlet el virmez diyenler dest-bûs itmez niyâz
Lutf idersen eyle gel bir merhabâ nevrûzdur

(343^b-1,2):-W / (5)İstanbul'a gelüp:-W. / (5)olmağla:olup W. / (6)ba^cz-ı
kaşabâta kâdî olup:ba^cz-ı manâşîba mutaşarrıf olduğdan sonra W. /
(8)tahrîr olındı:bu mahalle tahrîr olındı W. /

(13) Yüsri

(14) Nāmı Ahmed'dür. İstanbul'dan zuhūr itmişdür. Evā'il-i hālinde tah-
şıl-i ma^crifet (15) ve tekmil-i ^cilm ü fażilet ve şîr ü inşāya rağbet
ve tarîk-i rūsūma mülāzemet ile (16) müderris olup kat^c-ı merātib-i
tarîk iderek Şām-ı dārü's-selām kazāası (17) hükümetiyle makzıyyü'l-merām
olup bin yüz beş senesinde fevt (18) olmuşdur. ^cAşruñ şu^carāsındandır.
Güzel tabi^catı vardır. Müdevven münşe'at (19) tahrîr itmişdür. ve dahi
Şadrü's-şeri^ca üzerine tahrîrâtı vardır (20) âsarından bu birkaç beyt
tahrîr olındı.

(21) NAZM

vezni: -.- -/-.- -/-.- -/-.-

[E.344^a] (1) Cüşiş-i seyl-i sirişküm nev-bahār olsun da gör
Dağlarla şahn-ı sînem lâle-zâr olsun da göre

(2) Keştî-i bahr-i teğâfûl ber-karâr olsun hiç
Nâr-ı gânda bir muhâlif rûzigâr olsun da gör

(3) VELEHU

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

(4) Dil-ber-niyāza mā il ü nāz-āşina gerek
Biri birine mahrem ü rāz-āşinā gerek

(5) Nāzûklık ile yāra şarıldum riyā idüp
^cAşık-ı hakikat üzre mecāz-āşinā gerek

(14-17) tahşıl-i ma^crifet.....makzıyyü'l-merām olup: tahşıl-i ma^cri-
fete sa^cy ile mülāzım ve müderris olup refte refte kat^cı menāzil-i
tarîk-i tedris iderek Şām-ı dārü s-selām kazāası hükümetiyle makzıy-
yü'l-merām olup w./

(6) YAKĪN

(7) Nāmı °Alī dūr. Diyār-ı °Acem'den İsfahān şı°arından olup İstan-
bul'a (8) gelüp çok kimesneye Sā'ib ü °Örfī Dīvānı okutmuşdur. Nice
(9) zeman İstanbul'da sākin olduktan sonra biñ yüz yedi (10) tārīhin-
de °azm-i İsfahān idüp giderken eşnā'-ı tarīkde (11) fevt olmuşdur.
°Asruñ şu °arāsından olmağla bu birkaç (12) beyt-i latīf ol şā'ir-i
ma°arif-rehīn ve ol °arif-i hakikat-(13) yakīnūn dest-āviz-i hāhisi
olan Fārisī ve Türkī eş°arındandır.

(14) NAZM

Vezni: --. - -/-.. -/-..

(15) Rind-i bī-pervā vü mestem yellelī

Men hemīnem herçe hestem yellelī

(16) Mey zi-cām-ı seyr-i çeşmi dāde est

Sākī-i bezm-i elestüm yellelī

(17) Der ser-i kūy-ı muşān hemçün YAKĪN

Pā be-destem pāy-bestem yellelī

(18) VELEHU

Vezni: .- - -/-.. - -/-.. - -/-.. - -

[W.323^a] (19) Perīşān eyleyen °uşşākı her sū zūlf-i hindūdur

Harāb iden hezārān hāneyi ol tāk-i ebrūdur

(344^a-9) İstanbul'da: -W./ (9) olduktan sonra: ve karārdan sonra W./
(10) İsfahān: vatan W./ (11) fevt olmuşdur: vefāt itmişdir W./ (11) °As-
ruñ şu °arāsından olmağla: -W./ (12-13) °arif-i hakikat-yakīnūn: °avā-
rif-i yakīnūn W./ (13) dest-āviz-i hāhisi olan fārisi ve Türkī: -W./
(13) eş°arındandır: āsarındandır W./

- (20) Gönüller almada çin-i ser-i zülfi hata itmez
Beni medhûş u hayrân eyleyen gûyâ hemân bûdur

- (21) YAKÎN-î bî-nevânun hâlini sorduñ gümânumdur
Ki şimdi vâsıl-ı ednâ mekân ân ser-i kûdur

[E.344^b](1) YÜMİNİ

(2)Nâmı Süleymân'dur.Nahl-ı vücûdı riyâz-ı Maḥsûdü'l ridvân olan
(3)İstanbul'dan neşv ü nümâ bulmuşdur.Evâ'il-i hâlinde taḥşîl-i
(4)ma^cârif idüp şeref-i mülâzemet ile rûşen-dide-i kâm (5)ve nâ'il-i
merâm olup kassâm-ı ^caskerî kâtipleri zümresine (6)dâhil ve nice
zemân istiḥdâm olınup biñ yüz yigirmi yedi (7)târîhinde fevt olmuşdur.
^cAşruñ şu^carâ-yı belâgat şî^cârından (8)olmağla bu birkaç beyt-i ra^cnâ
zade tab^c-ı nâdire-zâları olan (9)eş^cârındandır.

(10) NAZM

Vezni: - -./-.-./.- -./-.-

- (11) Imâ-yı şamzedür dilimüz nüktedân iden
Maḥsûd-ı tab^c-ı zümre-i işrâkiyân iden
(12) Murş-ı hevâ-yı sünbül-i gîsû-yı yârdur
Ser-naḥl-ı ârzû-yı dili âşiyân iden
(13) İtmiş nüvişte hâtem-i ikbâlî bâz-gün
Nakş-ı nigîn-i kevni zemîn ü zemân iden
(14) Evvel-i hayâli şîve-i hatt-ı bütân ider
Levh-i sühanda böyle kalem imtiḥân iden

(344^b-6)dâhil ve nice zemân istiḥdâm olınup:ilḥāk olduğdan sonra . /
(7-8)şî^cârından olmağla:şî^cârındandır W. / (14)hayâli:hayâl-i W. /

(16) Nâmı [Mehmed] 'dür. Diyar-ı Bekr'den zuhūr itmişdür.

[E.345^b](1) -NAZM-

Vezni: .- - -/.- - -/.- - -/.- - -

(2) Nigāh-ı ğamze-kāruñ dāğ-ı dilde tişe-zenlikde
Akıtdı cūy-ı hūnum menzil aldı kūh-kenlikde

(3) Göñül mansūr-veş cānlar virüp ber-dār zūlfünde
Ne hikmetdür daḥi bi-ğārenūñ da^cvāsı benlikde

(4) Ko dursun sīnede yakut-kabẓa hancerūñ ey māh
Disünler taşsı dikdi menzile hātır-şikenlikde

(5) Dehānuñ seyrine kıldum müjemden çeşümü taḥīr
Yazıkdur kalmasun ol ğonce-i zībā dikenlikde

(6) Yire geçdi sirişküm YŪSRĪ āhum çıkdı eflāke
Cihān-ı fānide nem kaldı sağıkda esenlikde

[W.325^b] [E.346^b](1) Hātime-i Tezkiretū'ş-şu^carā

Vezni: -. - -/.- - -/.- - -

(2) Şükr-i bī-ḥadd cenāb-ı Yezdān'a
Eser-i hāmem irdi pāyāna

(3) Mūy-beş-mūy eyleyüp takrīr
Virdi kudret beyāna Hayy-ı Kādīr

(4) Gerçi çokdur bu devrde şu^carā
Kādīr oldukça ben de itdüm edā

(16) [Mehmed]: (Ü.9583) den alınarak tamamlandı /

- (5) Her ne buldumsa yazmadur ^camelüm
İrmedi herbirine gerçi elüm
- (6) Ol ki ben ane olmadum vākıf
Zihnümi andan eyledüm şarîf
- (7) Ehl-i dilden budur ricâ-yı fakîr
Ki kuşûrına ola ^cözr-peziir
- (8) Dâmen-i ^cafv ile idüp mestür
Kalmaya âşikâre cürm-i kuşûr
- (9) Yâ ilâhî olar ki itdi vefât
Bulalar rahmetünle tâze hayât
- (10) O gürüha cinân-ı me'vâ kıl
Yerlerin hem riyâz-ı ^culyâ kıl
- (11) Eyle Yâ Rabbi lutf ile ^cizzet
O gürüha ki ola pür şihhat
- (12) Cümlesin nâ'il-i merâm eyle
^cizz ü devletle ber-devâm eyle
- (13) Bu ŞAFÂYÎ fakîrî ^öde Yâ Rab
Eyle lutfunla nâ'il-i maṭlab
- (14) Nazar-ı ^cayb-cüdan eyle emîn
Be-özr-hâhî-i fakîr ü kemîn
- (15) Bu cerîdem bi-lutfı Râbbi enâm
Bin yüz otuz ikide oldu tamâm

[w. 325^b] (I) Cā^cize yerine bu ^cabd-fakīr
Mansibını ricā ider takrīr

3) ŞAHİS İSİMLERİ İNDEKSİ

- ° Abd al-Kādir Efendi (Şeyhü'l-islām), 84^b/4
° Abdī (°Abdu'l-lāh, İstanbul'lu) 181^b/2; 187^b/19; 188^a/20; 188^b/1
° Abdī (°Abdu'l-lāh, Tophāne'li) 179^b/1,15
° Abdī (Beg-zāde, Luṭfu'l-lāh, Ankara'lı), 172^a/2
° Abdī (Nişāncı °Abdü'r-raḥman Pāşā, Anadolıhişār'lı), 186^a/14; 187^b/4, 9,15
° Abdī (Sarı °Abdu'l-lāh, İstanbul'lu) 174^b/5,21; 175^a/11,175^b/8,14,18, 20; 176^a/13
° Abdu'l-lāh Efendi 105^a/5,6
° Abdu'l-lāh Efendi (Şeyhü'l-islām), 148^b/18; 244^b/12
° Abdu'r-raḥman Efendi (nakībü'l-eşrāf), 181^a/8
° Abdu'l-aḥad Efendi, 58^b/16; 212^b/20; 286^a/13; 287^a/18,19
° Abdu'l-azīz Efendi, 32^b/4
° Abdü'l-ḥay (Edirne'li), 183^b/14; 184^a/7,12,19
° Abdü'l-kādir Gīlānī, 235^a/2; 256^a/22
° Abdü'l-Melik, 65^a/8
° Abdü'r-raḥīm Çelebī, 254^b/21
° Abdü'r-raḥīm Efendi (Muftī), 314^a/2
° Acem Ahmed Efendi, 24^b/3; 330^b/4,16,17,19.
° Adem (beygamber) 173^b/11; 194^a/1; 253^a/10
° Adem Dede (Antalyalı), 17^a/2,3,13,16,18; 17^b/6; 178^a/18; 178^b/1; 342^a/1,2,5,6,9,12
° Adlī (Mehmed, İstanbul'lu), 196^a/1
° Adnī (Receb, Rūm-ili), 183^a/10
° Afvī (Mehmed, İstanbul'lu), 199^a/1; 200^a/4,20
° Ağāh (Hācī Bulak, Buhārā'lı), 30^b/14; 31^a/9,15
° Ağā-zāde Mehmed Efendi (Anadolı'lı), 17^b/7,9

- ^cAsım (İsmâ^cîl, İstanbul'lu), 192^b/3
^cAsım (Mehmed, İstanbul'lu), 181^a/5; 181^b/1
^cAsım (Mustafâ, Burusa'lı), 193^a/15; 193^b/3
^cAsımî (Mehmed, Burusa'lı), 179^b/16
^cAşık (Tezkire sahibi), 4^a/20; 8^a/17; 16^a/21
^cAşkî (Hasan, İstanbul'lu), 174^a/18; 174^b/4
^cAtayî, 47^b/2; 243^a/21,22
^cAttâr, 187^a/7; 222^a/6
^cAvnî (Ahmed, İstanbul'lu), 180^b/10
^cAvnî (Mahmūd, Filibe'li), 176^b/1,10
Aydın-zâde, 314^a/2 (kenar)
Âzerî (Büstân-zâde, İbrâhîm, Edirne'li), 18^b/14,15,22
^cÂzim (Mehmed), 193^b/4; 194^a/2,4
^cAzîz (Bağdâd-ı Behîşt-âbâd'lı), 191^b/18; 192^a/21; 262^a/5,23
^cAzîz Dede bkz. ^cAzîz (Bağdâd-ı Behîşt-âbâd'lı)
^cAzîz (Mehmed, İstanbul'lu), 191^b/1
^cAzîzî (^cAbdû'l-^cazîz), 173^a/5

- Bağdâdî Nazmî-zâde Murtaza, 192^a/3
Behâdîr Girây Hân, 84^a/3; 127^a/10; 172^a/7,8
Bahâyî Efendi, 322^b/22
Bahâyî Efendi (Mehmed, İstanbul'lu), 32^b/1,14,18; 33^a/4,12,18; 33^b/2,8,13,17; 34^a/2; 177^a/1,27
Bahâyî Efendi (Muftî), 70^a/8
Bahâyî Efendi (Şeyhü'l-islâm), 19^b/12,13; 56^a/4,5
Bahâyî (Hasan, İstanbul'lu), 34^a/9
Bâhir (^cAbdu'r-raḥman), 39^b/1
Bâhir (Emrûdçî-zâde, Halîl, Kâsımpaşa'lı), 40^a/1,10,13
Bahrî (Mehmed, Kiliçü'l-bahr'lı), 36^a/4,18; 37^a/6
Bahrî Pâşâ, 36 /15
Bâkî (^cAbdû'l-bâkî, Burusa'lı), 39^a/6

- Ebū Bekr(Halīfe), 56^b/13,18; 176^a/8; 198^a/15; w.293^b/I; 302^b/17
Ebū Eyyūb Ensārī, 19^a/16; 94^a/11; 118^b/9,10; 120^a/4; 136^a/3; 144^b/1;
146^b/16; 174^a/22; 189^b/13; 196^b/11,14; 213^b/23; 238^a/2;
338^b/1
Ebū Farrās-ı s̄anī, 27^a/8
Ebū Ishāk, 27^a/2,4
Ebū Ishāk İsmā^cīl Efendi, 26^b/20
Ebu'l-Vefā(Şeyh), 198^b/9
Ebū Sa^cid Efendi, 169^a/4
Ebū Sa^cid Efendi(Şeyhü'l-islām), 55^a/18,20
Ebū Sa^cid-zāde Feyẓü'l-lāh Efendi, 94^a/5,9; 213^a/14
Ebu's-su^cūd Efendi, 32^b/6
Edāyī(Receb,İstanbul), 19^a/1
Edhem, 30^a/15
Edīb(Mahmūd,Erzenu'r-rūm'lu), 26^a/9
Edīb(Mahmūd,Halebli), 20^b/17
Edīb(Mehmed,Ladik'li), 26^a/20; 26^b/15
Elmās Mehmed Pāşā, 16^a/1
Emetu'l-lāh kadın, 223^a/7
Emīn(Nazīrī-zāde,Mehmed,Selānik'li), 25^b/15; 26^a/7
Emīnī(Mehmed,Bur^usa'lı), 19^a/9; 19^b/9
Emīr Ağa, 25^a/17,19
Emīr Şeyh, 65^b/11
Emīrī(Mehmed,Diyār-ı Bekr'li), 28^b/19; 29^a/6
Emnī(Būrnāz mehmed Ağa,Diyār-ı Bekr'li), 21^b/5,15,19
Emnī(Selim-zāde,Süleymān,İstanbul'lu), 21^b/20; 22^a/7,10,12
Emrī(Emru'l-lāh,Konya'lı), 22^a/14; 22^b/13
Enīs(Gülümser-zāde,Mehmed,İstanbul'lu), 22^b/15; 23^a/4,12,17

- Fāmī (Nāzım-ı Ferāyî, İsmā^cîl, Diyar-ı Bekr'li), 214^a/17; 214^b/11, 14, 17
 Fārābī, 298^a/15
 Fāriğ (^cAbdu'r-raḥīm, Kütāhiyye'li), 210^a/4
 Fāriğ (Muṣṭafā, Burūsa'lı), 231^b/3
 Fārūk (Halīfe Hz. ^cÖmer), 198^a/15
 Faṣīḥ (Derviş Faṣīḥ-i Mevlevî, İstanbul'lu), 217^a/20; 217^b/19; 218^a/1, 5, 8, 13; 218^b/2
 Faṣīḥî (Ahmed, İstanbul'lu), 229^b/14; 230^a/6, 12, 19
 Faṣīḥî (Muṣṭafā, Nigbolı'lı), 216^b/18; 217^a/15
 Faṣīḥî (^cUṣṣākî-zāde, Mehmed, İstanbul'lu), 208^a/14; 208^b/4
 Fāṭıma Kadın, 25^a/21
 Faḫl Ahmed Pāṣā, 253^b/17
 Faḫlî (Seyyid ^cOsmān Efendi, Şumnî'lı), 216^a/9; 216^b/10, 16
 Faḫlu'l-lāh Efendi, 176^b/15
 Fāyık (Maḥmūd, Ruhā), 221^a/14; 221^b/10, 18, 19, 20; 222^a/3, 12, 20
 Fehim (Muṣṭafā, İstanbul'lu), 206^b/1, 15; 207^a/1, 11; 207^b/6, 11; 208^a/6
 Fehim, W. 257^b/I, VII
 Fehmî (^cAbdu'r-raḥman, İstanbul'lu), 230^b/1, 19
 Fehmî (Saḫḫā-zāde, Derviş, Köstendil'li), 209^b/12; 210^a/3
 Felāṭun, 42^a/16
 Felāṭun, 163^b/18; 205^a/14; 211^b/14; 295^b/9
 Fenāyî (Muṣṭafā, Şumnî'lı), 223^a/1; 223^b/5, 12
 Fenāyî (Şeyh), 217^a/7
 Fennî, 254^a/5, 12
 Fennî (Mehmed, İstanbul'lu), 218^b/13; 220^a/9, 13; 220^b/18; 221^a/13
 Fennî (Yūsuf, Üsküb'lu), 209^b/2
 Ferdî (Arayıcı-zāde, Hüseyin, İstanbul'lu), 223^b/13; 224^a/4; 224^b/12, 21
 Ferhād, 343^a/9
 Feridî (Mehmed), 209^a/16
 Feridün (Şir ^cAlî, Bosna-Sarāy'lı), 209^a/7, 12
 Ferhād, 72^a/12; 177^b/19; 305^a/4; 308^b/11

Fethî (Bolbolcu-zâde, ^cAbdû'l-kerîm, İstanbul'lu), 214^b/20; 215^a/17, 24
Fethî (Fethu'l-lâh, Halebü's-şehbâ'lı), 215^b/1, 20; 216^a/3
Feyzî (Âl-i Hasan Cân'dan, Feyzu'l-lah, Kostantaniyye'li), 213^a/13;
213^b/14, 17; 214^a/3, 8, 12, 16

Feyzu'l-lâh Çelebî Efendi, 327^b/16

Feyzî (Feyzu'l-lâh, ^cAcem diyarından Şamâh'lı), 208^b/5

Feyzî (Feyzu'l-lâh, İstanbul'lu), 229^a/6, 16

Feyzî (Sîm-keş Hasan Efendi, İstanbul'lu), 212^b/14; 213^a/9

Feyzî (Şerîf Feyzu'l-lâh Çelebî, Sofyavî), 211^b/1, 22; 212^a/7

Feyzî (Topkapılı Feyzî, Mustafa, İstanbul'lu), 212^a/8

Feyzu'l-lâh-ı Arz-ı Rûmî (Seyyid), 28^b/8

Feyzu'l-lâh Şehîd (Seyyid), 192^b/8

Feyzu'l-lâh Efendi (Şeyhü'l-islâm), 128^b/1, 12

Fevzî (Mehmed, Bosna'lı), 210^a/10, 20; 210^b/1, 8, 13.

Fevzî (Mehmed, İstanbul'lu), 211^a/1

Fezâyî (Dervîş Mehmed, Edirne'li), 228^b/12; 229^a/2, 5

Fikrî (Ahmed, Nigde/Aksaray'lı), 208^a/7

Fir'avn, 65^a/21

Firdevsî, 45^b/14

Fütûhî (^cAbdû'l-^cazîz, Edirne'li), 206^a/2

Füzûnî (Mehmed, Göynük'lu), 208^b/19

Şafurî (Mahmûd, Gelibolu), 201^a/2; 201^b/XIV(kenar); 201^b/21; 202^a/2,
11, 16; 202^a/I, IX(kenar)

Şavsî (Şeyh Ahmed Şavsî, İstanbul'lu), 203^b/3; 204^a/19; 204^b/7, 11, 13;
311^a/11, 12

Şazî (^cAbdû'l-kerîm), 202^b/17

Şazî (Şazî, Rûm-ili'li), 202^a/18; 202^b/11, 16

Şencî (Mustafa, İstanbul'lu), 236^a/17

Şinâyî (Ahmed, İstanbul'lu), 203^a/4, 17; 203^b/18

Şıyaşî (Mehmed, İstanbul'lu), 205^a/1, 16

Güftî (°Alî, Edirne'li), 237^a/20; 237^b/12, 16

Güftî (Muştafâ, Edirne'li), 236^b/3

Gül °Alî, 147^b/2

Gül-i Sadberg (Belîğ, İsmâ'îl), 37^b/8

Gülşenî Şeyh Muştafâ, 195^a/11

Gürcî Mehmed Pâşâ (vezîr), 136^a/21

Gürcî Yûsuf Pâşâ, 44^b/1

Gürcî Yûsuf Pâşâ (vezîr), 111^b/3

Habîbî (Habîb, Bosnavî), 58^a/2

Hâcî-zâde es-seyyid °Osman Efendi, bkz. °Osman Efendi

Hâcî °Alî Pâşâ (vezîr), bkz. °Alî Pâşâ

Hâdî (°Abdü'l-hâdî, Burûsa'lı), 336^a/2; 336^a/12

Hâdî Efendi, 134^b/5

Hâfız (Altuncu-zâde, İstanbul'lu), 61^a/8; 61^b/7

Hâfız (Gümruk Hâfızî, Muştafâ, İstanbul'lu), 61^a/1, 11, 17.

Hâfız (Hâfız Post, Mehmed, İstanbul'lu), 60^a/1, 14, 15; 60^b/4, 6

Hâfız (Haylî Hâfızî, Muştafâ Burûsevî), 58^a/14; 58^b/4

Hâfız Rif°at, 112^a/6

Hâfız (Süddî-zâde °Alî Çelebî, İstanbul'lu), 59^a/13; 59^b/20

Haleb'li-zâde, 292^a/19, 22; 292^b/8

Halîl Dede Efendi (Seyyid), 134^a/13

Halîl Efendi (Kasimpâşâ Mevlevî-hânesiŞeyhi), 115^b/7, 8

Hakî (Hâşköy'lu), 70^a/2, 21; 71^a/16, 17, 23; 71^b/3

Hakkî (İsmâ'îl, Şumnî'lı), 65^b/9; 66^a/11, 17

Hallâk Şeyh İshak, 176^b/16

Hallâk °Uşşâkî Efendi, 198^b/11

Halîl, 207^a/15

Halîl Pâşâ (vezîr), 174^b/9

Hâliş (Mehmed, Kasimpâşâ'lı), 74^a/7, 22

Hamâî (Ahmed, Diyar-ı Bekr'li), 62^b/3,

1098

Hasan(Halīfe Hz.^cAlī'nin oğlu), 176^a/12; 198^a/15; 198^b/6

Hasan Pāşā(vezīr), 257^b/20

Haseki Sultān, 256^a/2

Haydar(Hz.^cAlī'nin lakabı), 66^b/23; 142^b/16; 176^a/8; 198^a/15; 226^b/5;
302^b/17

Haydar-ı Kerrār(Hz.^cAlī), 314^b/6; w.293^b/I

Haylī(Ahmed,Kırk Kilisā'lı), 71^b/4; 72^a/2,7,17,19; 72^a/I,VII(kenar)

Haylī(Burūsa'lı), 72^b/1,8,12

Hayru'l-lāh Çelebī, 43^b/12

Hemdemī(Miskālī Solāk-zāde,Mehmed,İstanbul'lu), 332^a/2; 334^a/14

Hevāyī(Rahmī,Kubūrī-zāde), 97^b/13; 98^a/V(kenar)

Hezārī(Kebūterī,Mehmed,İstanbul'lu), 337^b/1; 338^b/18

Hızr, 53^b/16; 75^b/9; 126^b/11; 140^b/2; 163^b/22; 170^a/13; 198^b/3;
206^b/17; 207^a/18; 212^a/5; 220^b/14; 226^b/1; 267^b/19

Hilmī(^cOsman,Yenibağçe'li), w.77^b/1,25; w.78^a/5

Himmet(Bolu'lı), 334^b/17; 335^a/18

Himmet Efendi(Şeyh), 155^b/7,9,11,12; 187^b/21

Himmet-zāde ^cAbdu'l-lāh Efendi, 256^a/4

Himmet-zāde Şeyh ^cAbdu'l-lāh Efendi, 35^a/15,16

Huldī(Burūsa'lı), 73^a/13; 73^b/7,12,16

Hulūsi(Ahmed,İstanbul'lu), 72^b/13; 73^a/5,12

Husrev, 157^b/18; 199^b/1; 277^a/19; 277^b/1

Hüdāyī Maḥmūd Efendi, 183^b/20; 264^a/3

Hünkār Gāzī, Bkz. Ahmed (I)

Hüseyn(Hz.^cAlī'nin oğlu), 176^a/12; 193^a/15; 193^b/6

Hüseyn Cān(Burūsa'lı), 64^a/1; 64^b/11; 65^b/4; 65^b/1,4(kenar)

Hüseyn Ağa, 21^a/6

Hüseyn Pāşā, 148^b/14

Hüseyn Pāşā(vezīr), 22^a/2; 199^a/5; 301^a/5

Hüseyn Vehbī Efendi, 8^b/1; 9^a/23; 189^b/15,19

^cItrî(Buhūrî-zāde,Muṣṭafā,İstanbul'lu), 60^b/4; 112^b/2; 185^a/17;
185^b/15,19,22; 186^a/3

İbni Aydın, 43^b/18

İbrāhīm Āḡā(elḡi), 306^a/22

İbrāhīm Efendi, 335^a/3

İbrāhīm Efendi(el-hāc,defter-dār), 194^a/19

İbrāhīm İbn-i Edhem, 279^b/13

İbrāhīm Nakṣî, 105^b/7,8,10

İbrāhīm Pāṣā, 45^b/10; w.90^b/8; 315^a/22

İbrāhīm Pāṣā(Dāmād), 148^b/17

İbrāhīm Pāṣā(Dāmād-ı pādīṣāhî), 29^a/14,15; 30^a/8

İbrāhīm Pāṣā(Şadrazām), 27^a/6; 102^b/19; 149^a/10

İbrāhīm Pāṣā(vezîr), 71^b/11; 112^a/12; w.151^b/23; w.152^a/11; w.194^b/1;

199^a/19; 199^b/13; 244^b/17; 265^a/1,3,5,7; 270^b/13; 272^a/2;

336^b/23; 338^a/11,15

İbrāhīm Sırrî, 109^b/3

İbrāhīm(Sultān), 45^a/12; 173^b/11; 138^b/21; 139^a/6; 270^a/4; 312^b/3;

333^b/21; 342^a/18

İbrāhīm(şenzāde), 131^b/14; 132^a/12; 149^a/18; 149^b/3

^cİdî(Bayrām,Haleb'li), 184^a/20; 184^b/12,16,20

^cİffetî(Sā^catî Ahmed Efendi,Edirne'li), 183^a/18; 183^b/9

İkbāl(Mehmed,İstanbul'lu), 28^a/21; 28^b/5

^cİlmî(Ğināyî-zāde,^cAbdu'l-lāh,Meḡnīsā'lı), 172^a/15; 172^b/2

İlyās, 75^b/9

İlyās Efendi, 35^b/IV(kenar)

İlyās(Şeyh), 222^b/7

^cİmād, 123^a/13; 146^b/8; 189^b/2,3; 224^a/20; 311^a/17

- Ka^cb bin Züheyr, 187^a/8
Kadri(^cAbdü'l-kadir, ^cAyntāb'lı), 233^a/2; 233^b/1
Kadri Efendi(Mecmu^ca şāhibi), 90^a/10
Kadirī(Şerīf Kadirī, ^cAbdu'r-rahman), 234^b/21; 235^a/21
Kaf-zāde Fāizī, 181^a/13; 323^a/1
Kā'imī(Hasan, Bosna-saray'lı), 234^a/1,7; W.228^a/IV; 234^b/10
Kelaylı Ahmed Pāşā, 291^a/5
Kemetī-zāde, 155^b/4,13,15,17
Kāmī, 45^b/25
Kāmī(Edirne'li Efendi, Mehmed, Edirne'li), 243^a/1; 243^b/5,13,19; 244^a/4
Kāmī Mehmed Efendi, 6^b/1; 6^b/16
Kāmī(Muḥarrem, Mūsul'lu), 242^b/1,13,20
Kāmīlī(Ahmed, Mağnisa'lı), 236^b/11
Kapudān Muştafā Pāşā(vezir), 131^b/11
Kapudān Sıxān Pāşā, 110^a/19
Karabaş ^cAlī Efendi, 259^a/8
Kara Çelebī(Şeyhü'l-islām), 173^a/6
Kara Çelebī-zāde ^cAbdü'l-^caziz Efendi, 32^a/12,13; 312^b/5
Kara Çelebī-zāde Mehmed Efendi, 19^a/11
Kara Hālil Efendi, 132^b/4
Kara Hasan Ağa(Istanbul kaymakāmı), 315^a/15
Kara Muştafā Pāşā(vezir), 320^b/18
Kārūn, 336^b
Kāsım, 282^b/3
Kāşānī, 175^a/6
Kāşif Çelebī, 122^b/14,18
Kāşif(Seyyid Mehmed Sa^cde'd-dīn), 239^a/13; 239^b/21; 240^a/2,6
Kātib Çelebī, 182^a/17
Kātib(Muştafā, Burusa'lı), 240^a/9; 240^b/2
Kātib Pāşā(Muşāhib), 94^a/16,17
Kātibī(Muştafā, Bosna-saray'lı), 237^a/11

- Monlā-yı Rūn, 143^b/6; 290^a/10
Mu^cāviye, 65^a/2
Mucib(Muṣṭafā), 262^b/14; 263^a/11,15
Muḥammed(Hz.Peygamber), 18^a/2; 26^a/4; 218^b/10; 226^a/21
Muḥammed Muṣṭafā, 21^a/19
Muḥammed Muṣṭafā Aḥmed, 47^b/19; 54^a/4
Muḥammedü'l-Muṣṭafā, 70^b/3,9,13,17,21; 71^a/2
Mu^cīn(Meḥmed,Selānīk'li), 251^b/3,11
Muhlisī(Meḥmed), 255^b/17
Muhtārī(Meḥmed,Burūsa'lı), 255^a/16,21
Muḥyiddīn ^cArabī, 315^b/4,6
Murtaḥā(Hz.Ālī), 18^a/3
Murād (I), 269^a/16; 332^b/8,11
Murād (II), 32^b/5; 269^a/23
Murād (III), 269^b/12; 333^a/16
Murād (IV), 17^a/1(kenar); 53^a/10; 102^b/2; 164^b/3; 270^a/1; 323^a/21;
333^b/14; 342^a/6,7,14
Murtaḥā(Nazmī-zāde,Murtaḥā,Bağdād'lı), 261^b/3; 262^a/12; 262^b/5,10
Mūsā Beg, 332^b/15
Mūsā Çelebī, 53^a/10;12,13,18
Mūsā(Peygamber), 220^b/14
Muṣāhib Pāṣā(Muṣṭafā Pāṣā,vezīr), 293^b/19,21; 294^a/5
Muṣlih al-dīn Efendi, 233^b/4
Mūsī(Peygamber), 53^b/12; 238^a/11
Muṣṭafā(I), 269^b/18, 333^b/4,11
Muṣṭafā(II), 49^a/4,5,7,8,13; W.77^b/5; 94^b/11; 97^a/10; 128^a/23;
156^b/21; 198^a/10;11,16; 258^a/14; 259^a/12; 271^a/19;
302^b/6,7

Mustafâ Efendi, 106^a/18; 108^a/7

Mustafâ Efendi(defterdâr), 194^a/18

Mustafâ Efendi(Antakya'lı), 291^b/5,6

Mustafâ Efendi(Hattât), 313^b/4

Mustafâ Efendi(Rûm-ili Kādî-Caskeri), 312^b/3,4

Mustafâ Penâyî (Odabaşı Şeyh), 110^a/16,17

Mustafâ(Hiz.Peygamber), 18^a/3; 247^b/13; 259^a/21,23; 286^b/18,19,20;
22^b/8

Mustafâ Pâşâ(Habeş vâlisi), 99^a/21

Mustafâ Pâşâ(vezîr), 41^a/14

Mustafâ Pâşâ(Muşâhib,vezîr), 77^a/20; 94^a/15; 115^a/6,8; 121^b/6;
124^b/1; 211^a/2; 293^a/7

Mustafâ Pâşâ(vezîr), W.237^a/1; W.237^b/5

Mustafâ Pâşâ(IV.Mehmed'in vezîri), 357^b/5

Kuṭî^cî(Mehmed,İstanbul'lu), 251^a/2

Münîrî(Hüseyn,İstanbul'lu), 257^a/5

Münîfî(Mehmed,İstanbul'lu), 252^a/8

Münşî(^cAlî,Surûsa'lı), 264^b/1

Müstakîm(Müstakîm Efendi,İstanbul'lu), 257^b/5

Nâbî(Yûsuf,Ruhâ'lı), 94^a/16; 120^b/I(kenar); 124^b/1; 221^a/16; 221^b/11,
17; 249^a/20; 261^b/19; 293^a/1; 293^b/12; 294^a/4; 295^b/21;
296^a/13,23; 296^b/11; 297^a/5; 298^a/10,11,12,13,14,18,
19,20; 298^b/5,7,9,11

Nâbî Efendi(başmuhâsebeci), 43^b/11,15,17

Nâcî(Mustafâ,İstanbul'lu), 314^a/8,20

Nâdî(Ahmed,Paştamonı 11), 300^a/1,22; 300^b/2,6,14,20

Nahîfî Süleymân Efendi, 3^b/2; 5^b/23; 198^b/27

Nāzım(Muṣṭafā,İstanbul'lu), 285^a/1,14,18,22; 285^b/5

Nazīf(Mehmed,Tırhala'lı), 283^b/9

Nazīm, 283^a/6

Nazīm(ilk mahlası Halīm,Yahyā,İstanbul'lu), 307^a/1; 308^a/1; 308^a/9,
17; 308^b/4,8,12; 309^a/1,3,7,10; W.293^b/XVIII; W.294^b/VI

Nazīrī(Mehmed,Selānik'li), 276^a/6,16

Nazmī, 85^b/24; 268^b/2; 272^b/4; 323^b/4

Nazmī(Ahmed,İstanbul'lu), 279^a/7; 279^b/1

Nazmī(Mehmed), 273^b/13

Nazmī(Mehmed,İstanbul'lu), 286^a/11; 286^b/4,5,16,23; 287^a/5,8,20

Nazmī(°Osmān), 274^b/9

Nazmī(şeyh), 32^b/15

Nazmī-zāde Murtaṣa, 191^b/23

Nāzūkī(Muṣṭafā,İstanbul'lu), 274^a/6,18

Necīb(Mehmed,İstanbul'lu), 289^a/1

Necīb(Şuyolcī-zāde,Mehmed,Eyyūb'lu), 313^b/1,13,17; 314^a/6; 314^b/6,9

Nedīm(Ahmed,İstanbul'lu), 12^b/1,18; 298^a/16; 312^b/1,16; 313^a/1,23

Nedīm(Mehmed,İstanbul'lu), 274^b/18; 275^a/4,5,14,18,22; 275^b/3

Nef^cī, 136^a/13

Nehcī(ŞerīfNehcī, ? ,Besnī'li), 301^b/9

Nemçe Hasan Ağa, 44^a/8

Nemrūd, 68^b/23

Nergisī, 94^b/21; 99^b/5; 120^b/21; 239^b/7

Nergisī-zāde, 329^a/23

Nerīmān, 45^b/4; 261^a/14; 333^b/16

Nesīb Dede, 195^a/19

Nesīb(Yūsuf,Konya'lı), 289^b/22; 290^a/16,17; 290^b/4

Neşātī Ahmed Dede(Mevlevī Şeyhī), 309^a/2,3; 325^a/1-4

Neşātī(Semendī,Ahmed,Edirne'li), 277^b/4,10; 278^a/1,2,4,6,8,14;

278^b/13

Neş'ī(Üsküdar'lı), 315^a/11

Neşīt(İbrāhīm,İstanbul'lu), 280^a/1

Nevālī Mehmed Beg, 207^a/2

Nevālī-zāde 'Atā'u'l-lāh Efendi, 76^a/4

Neylī(Ahmed,İstanbul'lu), 45^b/25; 309^b/1,19; 310^a/1,7,15,20;

310^b/7; 326^b/10

Niqāhī(Muştafā, Yeñişehr'li), 280^b/21; 281^a/5,14

Nigīnī(Mühürdār Çelebi,Mehmed,İstanbul'lu), 315^a/12; 315^b/3,10

Nikātī(Ahmed,İstanbul'lu), 281^b/2

Nikātī('Alī,İstanbul'lu), 290^b/5,16

Ki'netī(Ahmed,Bolu'lı), 289^a/15,22; 289^b/1,6,11,15,19

Nisārī(Hüsevin,İstanbul'lu), 268^a/12,21; 268^b/5,9,13,17,21, 269^a/3

270^a/23; 270^b/1,18

Nisārī(müverrih), 17^a/14,18

Nisbetī('Alī,Diyār-ı Bekr'li), 278^b/19

Nişancı 'Abdī Pāşā(tārīhçi), 279^b/6

Nişancı Okçıl-zāde Mehmed Beg, 322^b/7,8

Niyāzī(Mehmed-i Mısrī,Malatya/Soğanlı'lı), 281^b/10; 282^b/16; 283^a/3,6

Nizāmī(Mincel Ahmed Efendi,Rūm-ili/Aydonat'lı), 285^b/10,23. 283^b/16,22

Nūh, 36^a/20; 54^b/7

Nūh(Peygamber), 248^b/15; 151^a/13; 188^a/15; 269^a/7

Nūmān(Sultān Ahmed Hān'ın şehzādesi), 228^a/4,9,11

Nūr-bahş, 198^b/23(kenar)

Nurī 'Abdū'l-Ahād Efendi(aşrın kütbu), 125^a/3

Nūrī('Abdū'l-aḥād,Sivās'lı), 266^a/2,16,17; 266^a/22; 266^b/6,13,19;

267^a/1,15

Nūrī (Mehmed, Üsküdar'lı), 314^b/9; 315^a/8
Nūrī (Seyyid Hasan Efendi, İstanbul'lu), 280^b/1,15
Nūşī (Ali, İstanbul'lu), 267^a/18; 267^b/2
Nūşirevān, 66^b/21; 230^a/18
Nūtkī, (Karakas-zāde, Mehmed, Edirne'li), 268^a/4
Nūvīdī (Mehmed, Gelibolu'lı), 275^b/9
Nūzhetī (Eyyūb, İstanbul'lu), 275^b/19; 276^a/5

Okçī-zāde, 237^b/22,23

Orhan, 332^b/4

^cOsmān(I), 79^b/9; 100^a/9; 196^b/21; 199^a/25; 220^b/12; 269^a/11,12;
270^a/23

^cOsmān(II), 269^b/20; 333^b/7

^cOsmān(Halīfe), 176^a/8; W.293^b/I; 302^b/17

^cOsmān Efendi, 328^b/18

^cOsmān Efendi(arpa emīnī), 133^a/3

^cOsmān İbni Ertuğrul, 332^b/1

^cOsmān Pāşā(defter-dār), 194^a/17,18

^cOsmān Pāşā(vezīr), 282^a/15

^cOsmān Pāşā-zāde Şarı Beg, 64^b/12; 65^b/5,6

^cOsmān-zāde Ahmed Efendi(Haleb ve Mısr kādīsı), 102^b/22

^cOsmān-zāde Tā'ib Ahmed Efendi, 7^b/1; 8^a/11,12

^cÖmer(Halīfe), 176^a/8; W.293^b/I; 302^b/17

^cÖmrī(Naşūh Pāşā-zāde, ^cÖmer), 181^b/10

^cÖmrī(^cÖmer, Diyar-ı bekr'li), 180^a/24(kenar)

Ördek İsmā'īl Efendi, W.77^b/4

Ördek İsmā'īl Efendi(Yeñiçeri Efendisi), 285^a/3

Örfî, 101^b/13; 147^a/18; 298^a/15; 343^b/1

Paşmakçı-zāde Seyyid ^cAlî Efendi(Şeyhü'l-islām), 193^b/8

Pendî(^cOsmān,Kāsimpāşā'lı), 34^a/17

Pervāne-zāde, 220^b/1,3

Pertev Pāşā, 326^a/16

Pindārî Ahmed Dede, 290^a/16

Pintî Hamîd, 124^b/8

Pîrî Ağā, 158^a/3

Rāğîb(^cAli,Burūsa'lı), 96^b/6,16

Rāğîb Burūsevî, 231^b/5

Rāğîb(Mehmed,Eğriboz'lu), 87^b/4

Rāğîb(Mehmed,Stanbul'lu), 96^a/7,20; 96^b/3

Rahîkî-zāde Seyyid Ahmed, 198^b/17

Rahîmî(^cAbdu'r-rahîm,İstanbul'lu), 99^a/17; 100^a/18

Rahmi(^cAbdu'r-rahîmdür,Stanbul'lu), 98^b/3,17,22

Rahmî(Hevâyî Kubûrî-zāde,^cAbdu'r-rahman,İstanbul'lu), 97^b/1; 98^a/17

Rakım(İbrāhim,Burūsa'lı), 111^b/6,19

Rāmî Efendi, 215^b/13

Rāmî(Mehmed,Eyyüb'lu), 94^a/10; 95^a/7,13,19; 95^b/2,7,11,15,19,23;
96^a/3,6

Rāmî Mehmed Pāşā, 92^b/8

Rāmî Mehmed Pāşā(vezîr), 158^a/7; 241^a/15; 241^b/7; 243^a/17,18;
295^b/1,2,3; 337^b/6; 49^b/22

Rāsih(Yūsuf,Şofya'lı), 92^b/1,16,20; 93^a/2; 213^b/13,16

Rāşid, 45^a/6; 45^b/20

Rāşid(Mehmed,İstanbul'lu), 108^a/4,21

Rāzî(^cAbdu'l-latîf,İstanbul'lu), 6^a/19; 105^a/2,19; 105^b/10

- Rāzī (Mehmed, Diyar-ı ^cAcem'den), 86^a/1
Rāzī (Pâydar-zāde, Edirne'li), 92^a/8, 20
Receb, 242^a/22
Refāī (Kerīm-zāde, Mehmed), 104^a/3; 104^b/11
Ref'fetī (^cAbdullāh, İstanbul'lu), 85^a/1
Ref'fetī (Muṣṭafā, İstanbul'lu), 91^a/17, 12, 17
Refī^c (Stanbul'lu), 106^a/16; 106^b/5, 14
Refī^cā (^cAbdu'r-rahman, Stanbul'lu), 105^b/17; 106^a/15
Refī^cā Çelebī Efendi, 286^a/22
Rehāyī (Kālaycı-zāde, Muṣṭafā, İstanbul'lu), 101^a/1, 8, 12
Remzī (Mehmed, İstanbul'lu), 97^a/2; 97^a/30 (kenar)
Resā (Şāh Haydar, Haydar, Buḥārā'lı), 90^b/17; 91^a/16
Resā (Şāh Haydar, Haydar, Buḥārā'lı), 90^b/17; 91^a/16
Resīm (Muṣṭafā, Burūsa'lı), 101^b/7, 20; 102^a/3, 7, 10, 13
Resmī (ismā^cīl, Rūm-ili'li), 101^a/13
Resmī (Muḥarrem, Maḡnisa'lı), 86^a/18
Resmī (Muṣṭafā, İstanbul'lu), 86^a/9
Reşīd (Müseyyin, İstanbul'lu), 109^a/1, 12, 16, 20
Reşīd (Mehmed, Üsküdar'lı), 109^b/1, 17, 23; 110^a/5
Rezmī (āl-i Cengīziyān, Kırım'lı), 84^a/2
Rezmī (Bahādır Giray Hān), 127^a/9
Rezmī (Sultān-zāde Mehmed Big), 102^b/1
Rifkī (Mehmed, Stanbul'lu), 90^a/8, 20; w. 99^b/17; 90^b/16
Rif^cat (İstanbul'lu), 112^a/1; 112^b/3, 7
Rif^catī (^cAbdu'llāh, İstanbul'lu), 87^a/18
Rif^catī ^cAlī Beg Efendi, 11^b/1
Rif^catī (^cAlī, İstanbul'lu), 107^a/14; 107^b/7, 11
Risto, 31^b/10; 261^a/13
Riyāzī, 4^a/20; 8^a/16; 6^a/9; 10^a/14; 16^a/21
Riyāzī Efendi (tezkire sahibi), 247^a/13
Riyāzī (Mehmed), 84^b/1, 2; 84^b/1 (alt kenarda)

- Rızā (Muṣṭafā, Beşiktaş'lı), 110^a/13; 110^b/11,18; 111^a/2,11; w.117^b/VII
Rızā (Zehri mār-zāde, Mehmed, Edirne'li), 36^b/4,19; 87^a/8,12,15
Rūhī (Sadre'd-dīn-zāde, Rūhū'l-lāh), 85^a/10; 85^b/4,5,17,22,24
Ruḥṣat (Mehmed, Arz-ı Rūm'lu), 111^a/22; 111^b/5
Rūmī (Mevlānā), 23^b/3; 43^b/9; 311^a/6
Rūṣenī, 193^b/23 (kenar)
Rūz-nāme-i-zāde, 93^b/5,11; 98^a/6,11
Rūz-nāme-i-zāde Küçük Hünkār, 139^b/9
Rüstem, 8^b/13; 49^a/11; 137^a/12; 204^b/14
Rüşdī, 97^a/7
Rüşdī (^cAmmeci Çelebī, Mehmed, Edirne'li), 88^b/1,13
Rüşdī (Bekir-zāde, Mehmed, İstanbul'lu), 87^b/11; 88^a/7,11,18,20
Rüşdī (Şahhāf, Ahmed, Mostar'lı), 88^b/16; 89^a/2,10,11,13,17; 89^b/9,14,
17,20

Sābık (Mehmed, Burūsa'lı), 134^b/3
Sābir (II. Maḥlası Pārsā, Mehmed, Gelibolu'lı), 153^b/1; 154^a/6
Sābir (Mehmed Pārsā), 279^b/3,4
Sābit (^cAlā'ed-dīn, Öziçe'li), 47^a/16; 48^a/6; 48^b/6; 48^b/20,22;
49^a/2,13; 49^b/6,20; 50^a/2
Sābit Efendi, 147^b/14; 243^a/19,22; 243^b/9; 258^a/12
Şabrī (Şerīf Şabrī, Mehmed), 151^a/2,14,20; 151^b/3,24
Sācidī (^cAlī, Yeñiköy'lu), 132^a/16; 132^b/24
Şaḡlı İbrāhīm Efendi, 183^b/16
Şādık Efendi, 85^b/3
Şādık Efendi (Şeyhū'l-İslām), 130^a/5
Şādık Mehmed Efendi (Şeyhū'l-İslām), 161^a/22
Şadıkī (Mehmed, Nāzilli'li), 153^a/3,12
Şadıkī (Şadr al-Dīn-zāde, Mehmed, Fındıklı'lı), 156^a/10; 156^b/5
Sa^cdī (^cAbdū'l-bākī, Van'lı), 130^b/1,9,15,22
Sa^cdī (Mehmed), 125^a/14
Sadre'd-dīn Konevī, 216^b/1

- Şadire'd-dîn-zâde Rûhu'l-lâh Efendi, 156^b/9,10
Şadri(Mehmed,Bağdâd'lı), 156^b/14; 157^a/11,17,22
Şadri(Mehmed,İstanbul'lu), 157^b/1,18
Şafâyî, 1^b/5,17; 2^a/21; 3^a/14; 4^b/14; 6^a/5; 6^b/8,11; 7^a/14; 7^b/18;
8^a/2,9; 9^a/16; 9^b/3; 10^a/16; 10^b/21; 11^b/22; 12^b/16;
13^a/7; 13^b/3; 14^a/5,9; 14^b/13; 170^b/1; 269^a/1; 270^b/6;
270^b/17; 271^b/21
Şafî(Ahmed,Bolu'lı), 153^a/13
Şafî(Tavla-başı-zâde Muştafâ,Edirne'li), w.160^b/13
Şafiye Sultân, 102^b/3; 103^a/1,2
Şahib(Hacı Mehmed Ağâ-zâde,İsmâ'îl,Burûsa'lı), 159^a/1,8; w.160^a/II
Şahib(Pîri-zâde,Mehmed,Stanbul'lu), 158^a/1,17; w.159^a/XIV
Şahib(Şâlih,Burûsa'lı), 133^b/16
Şâ'ib, 101^b/13; 298^a/15
Sa'îd(Ahmed,İşkilib'li), 129^a/1,11
Sa'îd(Ahmed,İstanbul'lu), 129^b/15; 130^a/4
Sa'îd(Ebu Sa'îd Mehmed Efendi),118^a/15, 118^b/5,19; 119^a/4
Sa'îd(Es'ad-zâde Efendi,Mehmed,İstanbul'lu), 122^b/4,16,19; 123^a/4
Sa'îd(Mehmed), 130^a/5,18
Sa'îd(Mehmed,İstanbul'lu), 129^b/1,10,14
Sa'îda(Monlâ Câmî'nin evladından,Buhârâ'lı), 120^a/1; 120^b/II(kenar)
Sa'îdî(Ahmed,Edirne'li), 119^a/12
Sâkib, 89^a/9
Sâkib(Muştafâ,İstanbul'lu), 50^b/1,15
Sâkib(Muştafâ,İzmir'li), 51^a/4; 51^a/26,40(kenar)
Şâlih Dede, 144^b/19; 219^a/2
Şâlih Efendi, 14^b/1
Şâlih Efendi(İmâm-ı Sultânî), 328^a/17,23
Şâlih(Müşul'lu), 154^b/1; 154^b/10
Sâlik(Halîl,Kasımpaşâ'lı), 134^a/9; 134^b/2
Sâlim(Mehmed), 131^a/1,21; 131^b/4,7

- Sālim Mehmed Efendi 1^b/4
Sālim(Mehmed, Trabzon'lu), 131^b/8; 132^a/12
Sālim-i Mīrzā-zāde, 2^a/24
Sāmī(Muṣṭafā, İstanbul'lu), 133^a/1,5,22; 133^b/7
Sūmī(Sipāhiyān'dan, Muṣṭafā, İstanbul'lu), 117^b/7
Sāmī Yūnus Beg, 154^b/4
Sāmī(Yūnus, Musul'lu), 121^b/1,23; 122^a/3,7
Sāmī^cī(^cAbdū'l-kerīm, Bosna-sarāy'lı), 120^b/9; 121^a/14
Sānī(İbrāhīm, Maḡnīsā'lı), 47^a/2,15
Şarī ^cAbd-Allāh Efendi(şārīh-i Mesnevī), 86^a/11
Şarī ^cAlī Pāşā(defter-dār), 255^b/19
Sebzī(Mehmed, Burūsa'lı), 119^b/10
Selāmi Efendi(şeyh), 210^a/17; 223^a/10
Selīm(I), 269^b/7; 333^a/5,6
Selīm(II), 269^b/10; 333^a/12
Selīm Girāy Hān, 47^b/7; 288^b/6
Selīm Girāy Hān(āl-i Cengiz, Kırım Hānı), 127^a/7
Selīm(Mehmed Selīm, İstanbul'lu), 127^b/8; 128^a/14,20; 128^b/11,14
Selīsī(Āvāre-zāde, Muṣṭafā, İstanbul'lu), 117^a/2
Selīsī(Balāir-zāde, Mehmed, Burūsa'lı), 117^a/17
Semendī(Neşātī'nin I.mahlası), 277^b/7,9
Seyyid Feyzu'l-lāh Arz-ı Rūmī(Şeyhü'l-islām), 28^a/9
Seyyid Halīl Efendi(Mevlevī Şeyhi), 308^b/23; 309^a/1
Seyyid Hüseyin(Hācī Evhad Şeyhi, Za^cfrānborlı'lı), 124^b/21; 125^a/1,13
Seyyid Nūre'd-dīn, 193^b/15
Seyyid Vehbī Efendi, 298^b/10
Sezāyi(^cAbdu'r-raḡma'dur), 119^a/5,11
Sezāyī(Hasan, Mora'lı), 135^a/1,16,20
Şiddīk(Yahyā, İstanbul'lu), 159^b/1,11,19; w.160^b/12
Şiddīk(Emetu'l-lāh Kadın), 155^b/1,12,17,23; 156^a/6
Şiddīk(Muṣṭafā, Tosya'lı), 152^a/1,23

- Şihhātī(^cAbdū'l-latif,Tokad'lı), 155^a/6,21
Sırrī, 238^a/19,20
Sırrī(İbrāhīm,İstanbul'lu), 125^b/1; 126^a/15,19,23; 126^b/20; 127^a/6
Sinemī(Ahmed,Burūsa'lı), 117^b/20
Silahdār ^cAlī Pāşā(vezīr), 142^b/12
Sipāhī(Muştafā,Bosna'lı), 118^a/6
Siyāhī(Ahmed,Tolmabağçeli'li), 123^a/5
Siyāhī Dede, 290^a/12
Skender bkz. İskender
Şubhī Ahmed Efendi, 229^a/8
Şubhī(Ahmed,İstanbul'lu), 154^b/11,19; 155^a/3,7
Şubhī(Ahmed,Yeñişehr'li), 152^b/17
Şubhī-zāde Feyzū'l-lāh Efendi 10^a/1,2,19,21
Sukūnī(Ahmed,İstanbul'lu), 123^b/19; 124^a/11,17,23; 124^b/20
Sulhī(Mehmed Sālīh), 152^b/1
Sultān ^cİsā, 104^a/5,8
Şun^cī-zāde(Şeyhū'l-islām), 205^a/6,7
Şun^cu'l-lāh Efendi(Şeyhū'l-islām), 173^a/8,9
Sūzī(^cOsman,Mardin'li), 119^b/20
Südcī Beşīr, 175^b/8
Süfyān(Ebū), 65^a/1
Sührāb, 204^b/14
Sükkerī(Zekerıyyā,Bosna-sarāy'lı), 122^a/13
Süleymān, 49^a/12; 54^b/8; 75^b/20; w.152^a/4; 156^b/7; 198^b/26(kenar);
199^a/23; 245^b/11
Süleymān(I), 195^a/12(kenar); 173^b/10; 269^b/8; 333^a/8,10
Süleymān(II), 41^a/13; 189^a/1,2,3; 199^a/4; 270^a/21; 271^a/11; 301^a/4
334^a/6
Süleymān Aṣā, 226^b/12
Süleymān Beg, 332^b/15
Süleymān Kethudā, 196^a/2

Süleymān Pāşā(vezīr), 124^b/13,15
Süleymān(peygamber), 293^b/3
Süleymān(şeyh), 159^b/4; 315^b/4,5
Sünbül Sīnān Efendi, 100^a/20
Sürūrī(Muştafā, Eyyūb'lu), 123^b/10

Şa^cbān-zāde Mehmed Efendi, 193^b/6
Şa^cbān-zāde Muhtesem Mehmed Efendi, 325^b/9,10
Şāhī, 239^b/2
Şāhī(Ālī Cengīz, Şāhin Girāy), 143^a/18
Şāhidī, 221^b/19; 259^b/23
Şākir(Hüseyn, İstanbul'lu), 148^b/11; 149^b/3
Şāmī-zāde(Re'isū'l-küttāb), 180^a/25(kenar)
Şānī(^cAbdū'l-kerīm, Van'lı), 138^b/6; 139^a/6,10,13
Şānī(Muştafā, Eyyūb'lu), 136^a/2
Şefī^cī(Mehmed, Kefevī), 138^a/2
Şefīk, 298^a/19; 298^b/3
Şefīk(Mehmed, İstanbul'lu), 142^b/20; 143^a/11
Şehdī, 2^b/1; 3^a/15
Şehdī(Muştafā, Antakya'lı), 145^b/1; 146^a/3,10,18; 146^b/16
Şehdī(Muştafā, İstanbul'lu), 139^a/21
Şehīd ^cAlī Pāşā, W.159^a/I
Şehīd ^cAlī Pāşā, W.194^b/VI,VIII; 291^a/10; 314^a/21
Şehīd ^cAlī Pāşā(vezīr), 143^a/2
Şehlā ^cAbdu'r-raḥman Efendi, 191^b/4
Şehrī, 210^a/6; 343^a/21,22; 343^b/2
Şehrī(^cAlī, Malāṭīyye'li), 136^a/12; 136^b/5,14
Şehrī(Bağçevān-zāde, ^cAlī, İstanbul'lu), 141^b/8; 142^a/2
Şehrī Mehmed Efendi, 8^a/13,21; 298^b/8
Şehrī(Mehmed, İstanbul'lu), 148^a/4,19; 148^b/8,10

Şehrî (Tekfûrtaş'lı), 147^b/9; 148^a/3
Şehdi (Yahyâ, Diyâr-ı Bekr'li), 138^a/9, 16
Şekîb (Ömer, İstanbul'lu), 144^a/4
Şems-i Tebrîzî, 260^a/2
Şerîf (Raḥmetu'l-lāh, Kırım'lı), 142^a/3, 14
Şermî (Ali, Üsküdar'lı), 142^a/23; 142^b/11, 19
Şevket, 250^a/3
Şevkî (Çömez-zāde, Mehmed, Burûsa'lı), 149^b/4
Şeydâ (Şeydâ, Buhārâ'lı), 145^a/5
Şeyh-i Abbāsî, 53^b/22
Şeyhî (Mehmed, Burûsa'lı), 144^b/16; 145^a/4
Şeyhî (Memiş Efendi, Mehmed, Eyyüb'lu), 144^a/21
Şifâyî (Abdû'l-bâki, Edirne'li), 137^b/2
Şifâyî (Mehmed, İstanbul'lu), 137^a/16
Şinasi (Abdû'r-rahman, Rûm-ili'li), 138^a/17; 138^b/5
Şināsî (Mehmed, İstanbul'lu), 139^b/7; 140^a/3
Şîr (Mehmed), 141^b/1
Şişmân İbrâhîm Pâşâ, 281^a/3
Şuhûdî (Mehmed, İstanbul'lu), 143^b/11; 144^a/3
Şûrî (Hasan, Diyâr-ı Bekr'li), 140^a/6, 16; 140^b/3
Şu^curî (Hasan, Haleb'li), 140^b/4; 141^a/2, 11, 14, 17, 20, 23
Şukrî (İbrâhîm, Sofya'lı), 137^b/11

Teb^cî (İstanbul'lu), 163^a/2, 12
Teb^cî (Mehmed, Selânik'li), 165^b/1
Tâhir (Abdû'l-lāh, Burûsa'lı), 165^b/16
Tâ'ib (Acem Pâşâ, Abbās), 41^b/6; 42^a/6, 10
Tâ'ib (Mehmed, İstanbul'lu), 41^a/2
Tâ'ib (Osman-zāde Ahmed, İstanbul'lu), 42^a/17; 43^a/19, 45^a/2; 46^a/10
Tal^catî (Hüseyin, Ankara'lı), 165^a/12
Tal^catî (Mehmed, Edirne'li), 165^b/9
Tâlib (Dutçî-zāde, Mehmed Üsküdar'lı), 167^a/1, 8, 15

- Tālib (Kurd İmām-zāde, Mehmed, Burūsa'lı), 167^a/6; 167^b/9,12,16
Tālib (Süleymāniye'li Ahmed Efendi, Ahmed, Bosna'lı), 166^b/1,16,22
Tāli^cī (İshāk, İstanbul'lu), 163^a/13; 163^b/3
Tārzi (Mehmed, Zağra-ı ^cAtik'li), 163^b/4,22; 164^a/5,9,16
Taybī (Mehmed, İstanbul'lu), 166^a/1,14,20
Tecellī (Zül-fekār, Pirizrin'li), 41^a/8; 41^b/1,5
Tekfur tağlı Muştafā Paşā, 35^a/11
Tesbiḥci-zāde Şeyh Hüsāneddīn Efendi, 334^b/19,20
Tıflī (Ahmed, Trabzonlu), 163^b/10; 164^b/1,15,20
Tırsī, 43^b/19,21
Toğānī Ahmed Dede, 176^b/20
Tohtamış Giray Hān, 143^a/20
Topal Ahmed Efendi (Tahtabaşı), 221^b/9,10
Turgut, 224^b/3

Culvī (Hüseyn, Burūsa'lı), 197^b/1
Uşşākī-zāde Efendi (İstanbul'lu Bākī'nin babası), 34^b/3
Uyūnī (Mehmed, İstanbul'lu), 138^b/7; 198^b/16; 27(kenar); 198^b/18(kenar)
Uzletī (Mehmed, İstanbul'lu), 180^a/1

Ülfetī (Mehmed, İstanbul'lu), 18^b/7,8
Ümidī (Ahmed, Kızanlık'lı), 21^a/1; 21^b/4
Ümmī Sinān Hāfızı, 59^b/1
Ümmī Sinān-zāde Hasan Efendi, 235^a/5,7; 257^b/7,8
Ünsī (^cAbdū'l-latif, Kütahya'lı), 19^b/10,21; 20^a/21; 20^b/16
Üsküdarī İbrāhīm Sırrī, 320^a/6,7
Üsküdarī Kara Etek Mehmed Efendi, 260^a/13,14
Üsküdarī Nālī, 55^b/22
Üsküdarī, Şeyh Mahmūd Hüdāyi, 55^b/3,4,13
Üsküdarī Tenbel Mehmed Efendi, 314^b/13

- Va^cdī(Ahmed, Üsküder'lı), 320^a/1,8,10,11,17,22; 320^b/3,7
Vahuetī(ḡusām-zāde, Ahmed, İstanbul'lu), 323^b/21
Vahīd(İstanbul'lu), 319^b/1,14,20
Vahīd(Mehmed, İstanbul'lu), 324^a/7,16
Vahyī(Mehmed, İstanbul'lu), 327^b/10; 328^a/1,6
Vākīf(Mehmed, Bursa'lı), 330^b/1,13
Vākīf(Yahyā Kāsimpēşā'lı), 330^a/1,15
Vak^cī(Ahmed), 322^b/6,18
Vak^cī(Tefsīrī-zāde, Mehmed, İstanbul'lu), 327^a/1,21; 327^b/4,9
Vālī(Nefesī-zāde, Abd al-Rahman, Ankara'lı), 321^b/10; 322^a/7,13,18
Vālide Sultan, 277^a/2(kenar)
Vāmık, 238^a/11
Vāşīf(Abdu'l-lāh, İstanbul'lu), 325^b/7,20; 326^a/1
Vāşīf(Ahmed, Bursa'lı), 326^a/2
Vāşīf(İsmā'īl, İstanbul'lu), 325^a/5; 325^b/2
Vāsık(Ahmed, İstanbul'lu), 326^a/13; 326^b/18
Vassāf, 45^b/14; 248^b/7
Vecdī, 85^a/22; 210^b/2,8; 267^b/1
Vecdī(Abdu'l-bākī, İstanbul'lu), 318^a/2; 318^b/5,9,13,16; 319^a/4
Vecīhī(Hasan, İstanbul'lu), 323^a/18; 323^b/3,4,10
Venbī, 45^b/20; 46^a/11; 80^b/7
Vehbī(İbrāhīm, Edirne'li), 324^a/17; 324^b/7,20; 325^a/4
Vehbī(imām-zāde, Hüseyin, İstanbul'lu), 328^b/1,10; 329^a/3,20; 329^b/8,20
329^b/33(kenar)
Velī Ağā (El-hāc), 331^a/3
Velī(Velīyüddīn, Rodos'lu), 322^b/19; 323^a/13,17
Velīd, 65^a/3
Veysī, 94^b/21; 99^b/6; 120^b/22; 192^a/8; 239^b/7; 293^b/13; 262^a/10
Vezneci-zāde, 229^b/1
Vişālī, 174^a/2
Vişālī(Mehmed, Niğde'li), 322^a/19; 322^b/5

Vuṣlatī(Ahmed,Üsküdar'lı), 331^a/1,11,18

Vuṣlatī °Alī Beg, 47^a/18; 82^a/14

Vuṣlatī(°Alī,Öziçe'li), 320^b/10; 321^b/9

Vücüdī(Ahmed,Diyār-ı Bekr'li), 323^b/11

Yahyā, 283^a/21

Yahyā Efendi, 98^b/6

Yahyā Efendi(Şeyh), 223^a/6,9

Yahyā Efendi(Şeyhü'l-islām), 122^b/9; 152^b/2; 172^a/20; 176^b/17;
182^a/7; 209^b/4,5

Yahyā Efendi(Şeyhü'l-islām İbni Şeyhü'l-islām Yahyā Efendi İbni
Zekerıyyā Efendi), 340^a/6; 340^b/4,17

Yakīn(°Alī,Işfanān), 344^a/6,17,21

Yacūb(peygamber), 105^a/1; 111^b/5; 202^a/6; 207^a/14; 220^a/12; 274^a/5;

Yāķūt, 292^b/7

Yāsīn(ṭabīb-i hāzık), 292^b/15,16,18

Yaycı-zāde, 257^a/20

Yegen °Osmān Pāşa, 185^a/5

Yenişehir'li °Abdullāh Efendi(Şeyhü'l-islām), 67^a/VII(kenar)

Yenişehir'li °Alī Efendi, 115^a/19

Yenişehirī °Abdu'l-lāh Efendi(Şeyhü'l-islām), 132^b/11,12

Yetīmī(Hāşimī-zāde,Mehmed,Üsküdar'lı), 341^b/1,15

Yıldırım(Bāyezid I), 269^a/18; 332^b/11

Yūnus Sāmī, 242^b/3

Yūsuf, 33^b/2; 53^a/4; 53^a/16; 107^b/18; 126^b/17; 145^b/20; 149^a/5;
157^a/9; 158^a/19; 202^a/6; 206^b/23; 207^b/20; 229^b/18;
230^a/23; 237^a/10; 253^a/15; 269^b/23; 274^a/5; 281^b/15

Yūsuf Ağa, 196^b/6

Yūsuf Ağa(Dārü's-sa'āde aḡası), 105^a/5

Yūsuf Dede, 144^b/3,6; 264^a/3

Yūsuf Dede(Konya'lı), 341^b/16; 342^a/10,12,15,18,20; 342^b/3,18,19,21
Yūsuf(peygamber), 72^b/7; 96^a/1; 105^a/1; 111^b/5; 297^a/8; 297^b/11;
318^b/4; 324^b/18; 330^a/17

Yūnnī(Mehmed,Selānik'lı), 343^b/3

Yūnnī(Muştafā,Üsküdar'lı), 345^a/1

Yūnnī(Süleymān,İstanbul'lu), 344^b/1,15,20

Yūsri(Ahmed,İstanbul'lu)

Yūsri(Mehmed,Diyār-ı Bekr'lı), 345^a/15; 345^b/6

Zākiri(Ahmed,Filibe'lı), 82^a/2

Zākiri Şeyh ^cAbdu'l-lāh Efendi, 216^a/12

Zamiri(Hācī Yūsuf -zāde Ahmed,İstanbul'lu), 161^a/2,12

Zamiri(Muştafā,Üsküdar'lı), 161^a/15; 161^b/2,8

Zārī(Muştafā,Öziçe'lı), 114^a/9; 114^b/4

Zarīf(Mehmed,İstanbul'lu), 169^b/1; 170^a/4,22

Zehrā(Hz.Peygamberin kızı), 18^a/3

Zekī, 126^b/22

Zekī(Ahmed,Bolivi), 114^b/12

Zekī(^cAlī,Bosna'lı), 115^a/17; 115^b/6

Zekī(Devrān Bacioglu,Halīl,Kasımpaşa'lı), 114^b/20; 115^a/15

Zihni(Mehmed,İstanbul'lu), 82^b/3

Zihni(Mehmed,İstanbul'lu), 82^b/10; 83^a/5,10

Zikri(Kātvā sipāhī,Ebū Bekr,Öziçe'lı), 82^a/10; 82^b/2

Zuhūri(İshak-zāde,Mehmed Şālih,İstanbul'lu), 169^a/2,16

Zühdi(Ahmed), 114^a/2

Zühre, 53^b/10 ; 90^b/5

Züleyhā, 53^a/16; 126^b/17; 230^a/23

Zülfetī(Süleymān,Bosna'lı), 115^b/15; 116^a/8

b) KİTAP İSİMLERİ İNDEKSİ

Akẓa'l-İreb(Ahmed), 24^b/17

^cAnkā-yı Muğrib(Muhyiddīni ^cArabī), 282^b/15

^cAvāmil-i Cedīd(Birgīlī Bāndi), 315^a/9

Bahāristān, 134^b/12

Bahāriyye Kaşīdesi(Hilmī), w.78^a/8,9

Bahāriyye Kaşīdesi(Kelīm,Mūsā), 244^b/17,18

Bahāriyye Kaşīdesi(Refi^c), 106^b/19

Bahāriyye Kaşīdesi(Rif^cat), 112^a/12

Bahāriyye Kaşīdesi(Sa^cid), 118^b/23

Bahāriyye(Mādiḥ), 261^a/2

Bānat Su^cāde Kaşīdesi(Nahifī'in tahmisi), 303^b/7

Bezm-i Kuyūf(Faṣīḥī), 229^b/22

Cām-ı Gītī Nümā(Sa^cdī,Mehmed), 125^a/19

Cefr-i ^cAli, 221^b/2

Cevhere(^cAbdī,Şarī ^cAbdu'l-lāh), 174^b/14

Cezīre-i Meşnevī(Cevrī), 52^a/13

Dīvān(^cAbdī), 179^b/10

Dīvān(^cAbdī,Nişāncı), 187^a/9

Dīvān(Agāh), 31^a/2

Divān(Ālī), 18^a/11

- Dīvān(^cAlī, Bosna'11), 172^b/10
Dīvān(Ānī), 25^a/16
Dīvān(^cArzī, Mehmed), 178^b/4
Dīvān(^cAsım), 181^a/15
Dīvān(Āzerī), 18^b/17
Dīvān(Bahādır Giray Hān), 127^a/10
Dīvān(Bahāyī Efendi), 33^a/6
Dīvān(Beliğ, İsmā^cīl), 38^a/13, 16
Dīvān(Bezmi, Muṣṭafā), 35^b/2
Dīvān(Cem^cī), 53^b/6
Dīvān(Cevrī), 52^a/11
Dīvān(Cezmī), 56^a/11
Dīvān(Edāyī), 19^a/5
Dīvān(Evcī), 18^b/1
Dīvān(Fasīh), 217^b/16
Dīvān(Fehīm), 206^b/5
Dīvān-ı Fehīm, W. 257^b/I
Dīvān(Fevzī), 210^a/14
Dīvān(Ġāzī), 202^b/3
Dīvān(Ġıyāsī), 205^a/10
Dīvān(Habībī), 58^a/5
Dīvān(Hāfız, Muṣṭafā), 58^a/17
Dīvān-ı Hakānī, 239^b/2
Dīvān(Hakkı), 66^a/3
Dīvān(Harīmī), 58^b/9
Dīvān(^cİsmetī, Mehmed), 177^a/12
Dīvān(İzzetī), 182^a/19, 20
Dīvān(Kadrī, ^cAyntāb'11), 233^a/11

- Dīvān(Kā'imī), 234^a/9,10
Dīvān(Kāmī), 242^b/6
Dīvān(Kāşif), 239^b/8
Dīvā(Kātibī), 237^a/16
Dīvān(Kelīm), 238^a/5
Dīvān(Luţfī), 247^a/17
Dīvān(Mevcī), W.247^a'da bahsedilmektedir.
Dīvān(Mezākī), 253^b/21
Dīvān(Murtaẓā)Nazmī-zāde), 261^b/8
Dīvān(Nābī), 296^b/3
Dīvān(Nahīfī), 304^b/11
Dīvān(Na^cīm), 284^a/8
Dīvān(Nālī), 276^b/1
Dīvān(Na^ctī), 279^b/15;301^a/15
Dīvān(Nāzım,Kirli Nāzım), 288^b/9
Dīvān(Nazmī), 273^b/21; 279^a/11
Dīvān(Nesīb), 290^a/18
Dīvān(Neşātī), 277^b/18
Dīvān(Nikātī), 281^b/6
Dīvān(Nisārī), 268^a/19
Dīvān(Ömrī), 180^b/1
Dīvān(Ö-fī), 344^a/8
Dīvān(Refdī), 104^a/16
Dīvān(Resmī,Muṣṭafā), 86^a/14
Dīvān(Rezmī, Cāl-i Cengīziyān), 84^a/8
Dīvān(Riyāẓī,Mehmed), 84^b/14,15
Dīvān(Rūhī), 85^b/10
Dīvān(Sābir), 153^b/13
Dīvān(Sābit), 47^b/3

Dīvān(Şabrī), 151^a/3
Dīvān(Sālīm), 131^a/13
Dīvān(Sāmī), 117^b/10
Dīvān(Sāmi^cī), 121^a/2
Dīvān(Sezāyi), 135^a/10
Dīvān(Şıdkī), 155^b/7
Dīvān(Sihemi), 118^a/2
Dīvān(Sipāhī), 118^a/9
Dīvān(Şubhī), 154^b/11
Dīvān(Şehrī), 136^a/15; 343^a/21
Dīvān(Şūrī), 140^a/11
Dīvān(Tāli^cī), 163^a/18
Dīvān(Tarzī), 163^b/13
Dīvān(Tecellī), 41^a/17
Dīvān(Tıflī), 164^b/9
Dīvān(Topkapulu Feyzī), 212^a/11
Dīvān(^cJyunī), 198^b/27
Dīvān(Ülfetī), 18^b/10
Dīvān(Va^cdī), 320^a/8
Dīvān(Vecdī), 318^a/11
Dīvān(Vecihī), 323^b/1
Dīvān(Visālī), 322^b/1
Dīvān(Yahyā Efendi), 340^b/9
Dīvān(Yetīmī), 341^b/8
Dīvān(Zamīrī), 161^a/9
Dīvān(Zikrī), 82^a/15
Dīvān(Zuhūrī), 169^a/10
Dīvān-ı ^cÖrfī, 187^a/7

- Na^ct(^cAbdü'l-hay), 184^a/13
Na^ct(Fenāyī), 223^a/20,22
Na^ct(Ġināyī), 203^b/6
Na^ct(Kenzī), 240^b/14,16
Na^ct(Reşīd), 109^b/12,13
Na^ct(Şābir), 153^b/15,16
Na^ct(Sırrī), 125^b/20
Na^ct(^cUyūnī), 198^b/29; 198^b/1(kenar)
Na^ct-1 Şerīf(^cAbdī,Şarı ^cAbdu'l-lāh), 175^b/22
Na^ct-1 Şerīf(^cAdlī,Mehmed), 196^a/9,10
Na^ct-1 şerif(Cem^cī), 53^b/7,8
Na^ct-1 Şerīf(Cevrī), 52^a/16
Na^ct-1 Şerīf(Dā^cī), 77^a/8
Na^ct-1 Şerīf(Dānīşī), 75^a/9,10,11
Na^ct-1 Şerīf(Hāki), 70^b/5
Na^ct-1 Şerīf(Hakkı), 66^a/6,7
Na^ct-1 şerīf(Hezārī), 337^b/11,12,13
Na^ct-1 Şerīf(Hulūsī), 73^a/2,3
Na^ct-1 Şerīf(Luṭfī,Küçük H^vāce-zāde), 247^b/11,12
Na^ct-1 Şerīf(Nā'ilī), 272^b/7,14
Na^ct-1 Şerīf(Nākid), 316^a/13,14
Na^ct-1 Şerīf(Nālī), 276^b/11
Na^ct-1 Şerīf(Na^ctī), 301^b/4
Na^ct-1 Şerīf(Nāyī), 311^b/14
Na^ct-1 Şerīf(Nazīm), 307^a/16
Na^ct-1 Şerīf(Nazmī,Mehmed), 286^b/6
Na^ct-1 Şerīf(Rıfkī), 90^a/15,16
Na^ct-1 Şerīf(Rıżā), 110^b/1,2,12,19; 111^a/3
Na^ct-1 Şerīf(Şu^cūrī), 141^a/6
Na^ct-1 Şerīf(Zihnī,Mehmed), 82^b/21
Na^ctiyye(Hāfız,Südoi-zāde), 59^b/9,12

Nevhatü'l-^cuṣṣāk, 76^b/6
Nevrūziyye(Medīhi), 253^a/18
Nişāncı ^cAbdī Paşa Tārīhi, 187^a/5

Ravzatu'n-nūr(Yūsuf Dede), 342^b/12
Re'fetiyye(Re'fetī), 91^b/3
Rizā(Tezkiretū'ş-şu^carā şahibi), 32^b/13; 86^b/13,17; 151^a/6

Şā'ib(Dīvān), 344^a/8
Sākī-nāme(Riyāzī,Mehmed), 84^b/12
Şandukatü'l-ma^cārif(Ahmed), 24^b/20
Seb^ca-i Seyyāre(Beliğ İsmā^cil), 38^a/2
Semeretü'l-fu'ād(^cAbdī,Şarı ^cAbdu'l-lāh), 174^b/14
Ser-gūzeşt-nāme(Beliğ,İsmā^cil), 37^b/4
Şihhat-nāme(Dürri), 78^b/10
Siyer-i Şerīf(^cArif), 189^b/21
Siyer-i Şerīf(^cAziz,Bağdad'lı), 192^a/1,4,7
Siyer-i Şerīf(Murtaẓā,Nazmī-zāde'nin Zeyl'i), 262^a/5
Siyer-i Şerīf(Nābī), 261^b/18
Süleymān-nāme(^cAzizī'nin ^vHāce Tārīhine Zeyli), 173^b/9,10

Şād-nāme(Ferdī), 224^a/1
Şehr-angīz(Beliğ,İsmā^cil), 37^b/11
Şerh-i Celdeki(Fazlī), 216^b/3
Şerh-i Ferāyīz(Yahyā Efendi), 340^b/6
Şerh-i Fuṣūş(^cAbdī,Şarı ^cAbdu'l-lāh), 174^b/16
Şerh-i Kaşayid-i ^cÖrfī(^cAbdī,Nişāncı), 187^a/7
Şerh-i Kaşide-i Lāmiye(^cAbdī,Nişāncı), 187^a/8
Şerh-i Latīf(Şu^curī), 140^b/13

Şerh-i Maḥṣūṣāt(Şevkî), 149^b/6
Şerh-i Meṣnevî-i Şerîf, 174^b/17,21
Şerh-i Miftāh, 248^a/14
Şerh-i Muḥammediyye(Ḥakkî), 66^a/1
Şerh-i Pend-nāme(^cAbdî, Nişāncı), 137^a/7
Şerh-i risāle-i şuḡrā(Eşref.Cāmi'nin mu^cammasının şerhi), 29^b/14
Şerh-i risāle-i şāhidî(Zekî, ^cAlî, Bosna'lı), 115^a/21
Şerh-i Sedîd(Nakkıd), 316^a/9
Şerh-i şemā'il(Ahmed), 24^b/19
Şevāhid-i Muḡni'l-lebîb(Murtaḡa, Nazmî-zāde), 261^b/12
Şifā(İbni Sinā), 260^a/8
Şitā'iyye(Kelîm, Mūsā), w.237^a/1
Şitā'iyye(Medîhî), 253^a/14

Ta^ccîl-i Emzîce(Şu^cûri), 140^b/14
Tārîḥ-i Na^cîmā(müdevven), 291^a/14
Tavzîḥ-i Tavzîḥ(Fazlî), 216^a/22
Temmūziye Kaşîdesi(im^cānî), 29^a/15
Tercüme-i Bustānū'l-^cārifîn(Ishāk), 27^a/5
Tercüme-i Gül ü Nevrûz(Şābir), 153^b/13
Tercüme-i Kitāb-ı Ferāyîz(Menzum Fāmî), 214^b/3
Tercüme-i Meṣnevî-i Şerîfe(Nahîfî), 304^a/15
Tercüme-i Meşārikü'l-envār Tavālî^c-i Meṭālî^c-i İktidār,(Tā'ib, Osmān-zāde), 42^b/13
Tercüme-i Risāle-i Rābi^ca(Fā'iz, Mehmed), 226^b/IX(kerar)
Tercüme-i Tarîkat-ı Muḥammediye(^cİsmetî, Mehmed), 177^a/11
Tevārîḥ(Ālî), 18^a/12
Tevārîḥ(müdevven)(^cAbdî, Nişāncı), 137^a/4
Tevārîḥ(müdevven)(Murtaḡa-Nazmî-zāde), 261^b/11
Tevārîḥ-i ^cĀl-i ^cOsmān(Nisēri), 268^b/22; 269^a/3

Tevārīh-i Āl-i ^cOsmānī(Nisārī), 270^b/2
Tevārīh-i ^cāl-i ^cOsmān(Vecīnī), 323^a/22
Tevārīh-i Latīf(^cAzīzī), 173^b/13
Tezkire-i ^cizzet Big, 194^b/4
Tezkire-i Latīfī, 4^a/19
Tezkire-i Riyāzī, 12^b/5
Tezkire-i Şafāyī, 15^b/1
Tezkiretū'l-evliyā(Murtaẓā, Nazmī-zāde), 261^b/14
Tezkiretū'ş-şu^carā(Güftī, Edirne'li), 237^b/7
Tezkiretū'ş-şu^carā(^cizzetī), 182^a/18
Tezkiretū'ş-şu^carā(Riyāzī, Mehmed), 84^b/12
Tezkiretū'ş-şu^carā(Safāyī), 270^b/16
Tezkiretū'ş-şu^carā(Sālim), 131^a/12
Tuḥfetū'l-emsāl(Wālī), 276^b/3
Tuḥfetū'l-ḥaremeyn(Nābī), 293^a/17
Tuḥfetū'l-ḥaremeyn(Nāṭık), 292^a/16
Tuḥfetū'l-nu^cmān(Te'ib)Osmān-zāde), 42^b/14

^cUlūm-ı müştemil ^cuyunu'l-^culūm(Eşref), 29^b/13

Vaḥdet-nāme(Ahmed, Kıssa-ı Enbiyā'nın nazmı), 24^b/19
Vāmık u Ferhād, 153^b/21
Vaşīyet-nāme(Tarzī), 163^b/11
Vedā^c-nāme(Nābī), 293^b/1,2
Vefeyāt(Zihnī, Mehmed), 82^b/20

Zelle-nāme(Tarzī), 163^b/11
Zerrīn kaşīdesi(Eşref), 30^a/9

Zeyl(Şafāyī),(Nisārī'nin "Tevārīh-i Āl-i °Osman"ına yaptığı zeyli
dır), 270^b/17

Zeyl-i °Aṭāyī, 32^b/4

Zeyl-i Leylā vü Mecnūn(°Aḡim, Meḥmed), 193^b/18

Zeyl-i Siyer-i Şerīf, 120^b/I(kenar)

Zeyl-i Siyer-i Şarīf(Murtaḡā, Naẓmī-zāde), 216^b/19,20

Zeyl-i Siyer-i Veysī(Nābī), 293^b/16

Zeyl-i Siyer-i Veysī(Sāmi^cī), 121^a/3

Zeylū'z-Zübde(°Aḡım), 181^a/14

Zübdetü'l-eş^cār(Kāf-zāde Fā'izī), 181^a/13,14

Zübdetü'l-makāl(Şevkī), 149^b/8

c) YER İSİMLERİ İNDEKSİ

- ^cAcem(İran ülkesi), 105^b/6; 172^a/6; 249^b/16,18; 333^a/7
^cAden, 224^b/8
Ağva, 123^a/22
Ahyolı, 224^a/14
Akdeñiz, 282^a/22
Akkirmān, 267^b/14,15
Akpınar, 224^a/15
Aksaray, 208^a/3
Akyāra, 224^b/2
^cAlā'iye, 240^b/4
Alaşonya, 224^a/1(kenar)
Alāşehir, 20^b/20; 224^a/21(kenar)
Amasya, 26^a/21
Anabolı, 148^b/9,10
Anātoli, 19^a/17; 19^b/11; 20^b/19; 24^b/9; 114^a/4; 32^b/14; 90^a/12;
122^b/12; 153^a/4; 156^a/15; 176^b/9; 177^a/4; 189^a/14;
193^b/6; 208^a/8; 208^b/20; 213^b/7,8; 233^b/10; 281^b/11;
289^a/16; 291^a/7; 321^b/17; 328^b/17; 334^b/18; 340^a/19
Anatolihişarı, 32^b/22; 186^a/20
Ankara, 19^a/14; 165^a/13; 172^a/3; 321^b/11
Antakya, 145^b/2
Antalya, 17^a/3
^cArabşir, 224^b/5
Arda, 224^a/17
Arz-ı Rūm, 111^a/13
Atbāzārı, 216^a/10

Ayaluk, 224^a/10(kenar)
Ayamevra, 63^b/7,8
Ayasuluğı, 224^b/2
Aydın, 224^a/222
Aydonat, 247^a/3; 285^b/12
^cAyntāb, 32^a/11; 233^a/3; 258^a/22
Azādī(İstanbul'a bağlı bir yer), 213^b/1

Babatağı, 224^a/10
Bābil, 86^a/8; 191^a/2
Bağcekapısı, 17^a/16(kenar); 231^a/2
Bağce-serā, 224^a/7
Bağdād, 19^a/14; 20^b/3; 21^b/3; 53^b/18,20; 102^b/2; 156^b/15; 166^a/6;
191^b/19,21,23; 243^a/4; 256^a/20; 261^b/4,6; 323^a/21;
333^b/19
Balāt, 280^b/2,10
Bandırma, 224^a/22
Başra, 20^b/3; 120^a/9; 148^b/13; 186^b/8,10,16; 259^b/20; 300^a/14,16
Bec, 35^a/1,12; 44^a/14; 226^b/11
Bedahşān, 157^a/10; 224^b/8
Belgrad, 19^a/15 ; 71^b/16; 132^b/7; 236^a/20; 271^a/13; 285^a/6; 341^b/5
Belgrad-ı Üngürüs, 321^a/4
Beneşe Hattı, 224^a/19
Berles(Kahire'nin kazası), 252^b/15
Bermekī, 207^a/3
Bermekiyāh(ülke), 195^a/15(kenar)
Beşiktaş, 102^b/12; 110^a/15,9; 123^a/14; 144^b/I(kenar); 217^a/6;
222^b/6; 320^b/21; 321^a/5,7,13
Beytu'l-lāhi'l-ḥarām(Ka^cbe), 59^b/7
Bigkoz, 76^a/14
Bilecik, 224^a/21

Habeş, 126^a/21

Ḥac, 220^b/1

Ḥaleb, 102^b/22; 108^a/10; 140^b/6; 184^a/22; 208^b/11; 221^b/11; 259^b/22;
291^a/2; 298^a/4

Halebü's-şehba, 20^b/18; 22^a/19; 22^b/19; 32^b/11; 42^b/4; 62^b/7; 84^b/7;
117^a/7; 179^a/19; 179^b/7; 191^b/7; 215^b/2; 262^b/22;
297^b/20; 340^a/15

Ḥanya, 333^b/23

Ḥasankeyf, 224^b/9

Ḥaşköy, 70^a/3; 71^a/14

Ḥayber, 226^a/13

Ḥayfā, 305^b/2

Hemedān, 195^a/1,5(kenar), 195^a/23,35(kenar)

Herāt, 228^a/15

Hersek, 224^b/10; 253^b/12

Hirā, 54^a/1,20

Hiṭā, 65^b/7(kenar); W.90^b/29; 112^b/5

Hicāz, 17^a/9; W.160^b/23; 62^a/7; 97^b/10; 98^a/20; 250^a/7; 293^a/15; 319^b/5

Hind(Hindistan), 172^a/6

Hirā, 54^a/20

Hişār, 170^a/11; 218^b/17; 238^a/12,13,14,15,16,17

Ḥaṭan, 72^a/10; 89^b/3; 65^b/7(kenar); 167^b/11; 258^b/20; 276^b/21; 276^b/21:
303^a/13

Ḥirāk, 269^b/9

İsfahān, 60^a/17; 96^a/6; 185^a/22; 189^b/2; 193^b/1; 199^b/4; 278^a/14;

302^b/10,12; 303^a/3,4; 319^b/5; 344^a/7

İmrūz, 224^a/20

İncebel, 224^a/6(kenar)

İnebahtı, 224^a/9

İrān, 45^b/13; 186^a/5,8; 228^a/15; 249^b/16; 270^a/2,21; 271^a/21;

308^a/9; 333^a/7; 333^b/19; ~~270^a/10~~

İsfendiyār, 270^a/10

İşkilib, 129 /2

İstanbul, 1^b/3; 18^a/20; 18^b/8; 19^a/10; 19^b/12; 20^b/18; 21^a/6; 21^b/21;
22^a/18; 23^a/22; 27^a/2; 27^b/10; 28^b/1; 29^a/12; 32^a/11;
32^b/3; 34^a/10; 34^b/3; 35^a/7; 35^b/17; 37^a/8; 40^a/2;
41^a/3; 42^a/18; 43^b/5; 44^a/6,7,11,19,21; 50^b/2; 52^a/3;
53^b/2; 56^a/4; 58^a/3; 58^b/21; 59^a/20; 60^a/2; 61^a/2,3,19;
61^b/11; 62^a/13; 63^a/2; 65^b/3(kenar); 67^a/10; 67^b/16;
W.77^b/2; W.90^b/7; 70^a/3; 71^a/13,14; 72^b/15; 74^a/8;
75^a/3; 76^a/4,13; 82^b/11; 84^b/3(alt kenarda); 85^a/2,14;
86^a/2,10; 87^a/19; 87^b/12,18; 88^b/18; 90^a/9,13;
W.89^b/II; W.90^a/II, W.90^b/3,7; 82^a/3; 82^b/4; 91^a/18;
96^a/8; 97^a/3; 97^b/3; 98^b/4,5; 99^a/20; 100^a/20;
101^a/2; 105^a/3; 105^b/18; 106^a/17; 107^a/14; 108^a/5,9;
109^a/2; 110^a/14; 112^a/2; 114^a/3; 114^b/13; 117^a/3,20;
117^b/8; 118^a/7; 118^b/1; 120^b/III(kenar); 122^b/7,12;
123^a/6,7; 123^b/20; 125^a/2; 125^b/2; 127^b/9,11; 129^b/2;
131^a/10,11; 133^a/2; 135^a/13; 137^a/17; 137^b/14; 139^b/1,
8; 141^b/9; 142^a/4; 142^b/21; 143^b/12,13; 144^a/5,14;
145^a/10; 148^a/5; 148^b/12; 153^a/5; 154^b/12; 155^b/3;
156^a/11; 156^b/8,16; 157^b/2; 158^a/2,8; 159^b/2; 161^a/3;
163^a/14; 165^a/13; 169^a/3; 169^b/2; 172^a/17; 172^b/7,17;

173^a/12; 174^a/19; 174^b/7; 175^b/2,12; 177^a/3; 178^a/10,
13; 179^a/16; 180^a/2; 180^b/11; 181^a/7; 181^b/3; 182^a/6;
184^a/22; 185^a/1,18; 186^a/5; 187^b/22; 188^a/1; 189^a/5,
14; 191^b/2; 192^b/4,16; 195^a/18; 196^a/2; 196^a/5;
198^a/2,12; 198^b/9; 197,22; 199^a/3; 199^a/12; 202^b/19;
203^a/5; 204^a/5; 205^a/2; 206^a/4; 206^b/2,3; 207^a/8;
208^a/15; 209^a/9; 209^b/3,14; 210^a/5,12; 211^a/1;
212^a/9; 212^b/16; 213^a/19; 213^b/1; 214^b/21; 215^a/8;
216^a/14; 217^a/21; 218^b/19; 221^b/11; 223^a/3; 223^b/15;
224^b/12; 225^b/5,15; 226^b/10; 227^b/2; 228^a/16; 229^a/7,
15; 231^a/2,13; 233^a/4; 233^b/4,9; 236^a/4,18; 237^a/12;
240^b/4; 241^a/2; 242^a/15; 247^a/4,12; 248^a/2; 249^a/12;
251^a/3,15; 251^b/4,13; 252^a/2,9; 252^b/11; 253^b/5;
256^b/2,12; 257^a/6; 257^b/6; 257^b/9; 258^a/17; 259^a/10;
259^b/2; 260^a/12; 262^b/16; 263^a/17; 264^a/2; 265^a/1;
266^a/7; 267^a/19; 267^b/7; 268^a/13; 269^b/3; 272^a/5;
274^a/7; 274^b/20; 275^b/10; 275^b/20; 277^a/1(kenar);
278^b/20; 279^a/8; 280^a/2; 280^b/3,22; 281^b/3,5; 282^b/3,
11; 283^b/11; 285^a/2; 285^b/12; 286^a/2,12,18; 287^b/2,9;
288^a/18; 288^b/7; 289^a/2,14; 290^a/6,15; 290^b/6; 291^a/3;
291^b/5; 292^a/19; 298^a/21; 301^a/4; 302^b/3; 307^a/3,13;
309^b/3; 311^a/4; 312^b/2; 314^a/9; 315^a/13,15; 316^a/7;
318^a/3; 322^a/20; 322^b/21; 323^a/19; 323^b/21; 324^a/8;
325^a/6; 325^b/8; 326^a/15; 327^b/11,18; 328^b/3; 329^b/24
(kenar); 330^a/2; 332^a/3; 332^b/22; 334^b/19; 335^a/3;
337^b/9; 338^b/1; 340^a/18; 343^b/5,14; 344^a/9; 344^b/3

Istavroz bağçeşi, 342^a/8

Semendire(sancā), 321^a/2

Semerikand, 64^b/18

Sıfāhan, bkz. İsfāhān

Sirōz, 224^a/6

Sivās, 266^a/3

~~Soğanlı~~, 281^b/1,2

Sofıllar, 257^b/9

Sofya, 19^a/13; 92^b/2; 137^b/12,16; 133^a/11; 209^b/16; 211^b/2; 234^a/3,5;

Stanbul, bkz. Istanbul

Suda(cezire), 63^b/5,6

Süleymāniye, 26^b/21; 42^b/4; 105^a/8; 117^a/6; 118^a/20; 152^b/6; 166^b/7;

173^a/10; 179^b/7; 208^b/10; 262^b/21; 309^b/8; 322^b/9

Süleymān şahrāsı, 213^b/2

Şām, 19^b/18; 124^a/1,5; 137^a/13,14; 221^a/6;

Şanah(Acem diyārında), 208^b/6

Şām-ı Darü's-selām, 84^b/7; 104/14; 118^a/20; 122^b/11; 129^a/7; 165^a/6;

177^a/2; 191^b/3; 264^a/8; 340^a/15; 343^b/16

Şehremīni, 58^b/21; 188^a/1; 335^a/3

Şehremīni Çarşūsı, 286^a/18

Şinebik(kale), 234^a/18

Şirvān, 186^a/5

Şumrı, 65^b/10; 216^a/11; 223^a/2

Talyā, 234^a/22

Taşözi, 224^b/1

Tatārbāzārı, 224^a/3(kenar)

Tayāşān, 271^b/13

Tebri̇z, 27^b/I-II(kenarda); 105^b/6; 159^b/20,21; 191^b/IV(kenar);

195^a/27(kenar); 302^b/9

Tekfūrtağı, 35^a/11; 41^a/14; 47^a/21; 92^b/9; 147^b/12; 279^b/10

Tırhāla, 224^a/8; 283^b/10,12; 335^b/9

Tīre, 224^a/22

Tokad, 155^a/9

Tolmabağçe, 123^a/6

Tophāne, 17^a/9; 55^b/2; 179^b/2; 235^a/2,8; 255^b/2

Topkapu, 105^b/21

Tosya, 152^a/2

Trablūs-şām, 19^b/15; 132^b/8; 336^a/5

Trabzon, 123^a/20 ; 131^b/9; 164^b/2

Tunca, 156^b/23

Tūr, 26^b/11; 54^a/10,20; 54^b/6; 95^b/6; 238^a/5,7,11

Tūrān, 270^a/21; 271^a/21; 308^a/9; 333^b/19

Tūs, 49^a/11

Ulukışla, 224^b/4

Urucuk, 224^a/3(kenar)

Uyvār, 19^b/17; 71^b/19,21; 72^a/2; 224^a/18

Uzunca ova, 224^a/24(kenar)

Uzunköpri, 36^b/9

Ungürüs, W.228^a/I; 269^b/9

Üsküb, 209^b/3;

Üsküdār, 19^b/16; 31^a/17,18; 66^a/5; 84^b/6; 90^b/22; 109^b/2; 112^a/4;

117^a/20,21; 125^b/2; 127^b/15; 142^a/24; 145^a/10;

159^a/10; 201^a/9; 202^a/I(kenar); 210^a/12,17; 214^b/1; 22
247^a/16; 255^b/7,8; 259^a/8; 279^a/1,18; 284^a/1,3;
314^b/10,11,12; 320^a/2,3; 331^a/2; 340^a/14; 341^b/2,5
345^a/2,14

Usküdārī Kara Bacak Mehmed Efendi, 260^a/13,14

vān, 77^b/13; 130^b/2; 138^b/8,16; 269^b/9

Varad, 224^a/10(kenar)

Varadin, 224^a/9(kenar)

Vardar, 224^a/28(kenar)

Varoş, 44^a/14

venedik, 64^b/19; 148^b/8; 224^a/11(kenar); W.228^a/II; 234^a/21,22;
282^a/22

verat, 224^a/20

yanbolı, 143^b/1

Yanık, 224^a/18

Yanya, 206^a/14; 28^a/3

Yaş, 224^a/18

Yeñibağçe, W.77^b/2

Yeñice, 224^a/15

Yeñice Hātūn, 224^a/27(kenar)

Yeñikapu, 23^a/22; 195^a/19

Yeñiköy, 132^a/21

Yeñişehir, 6^a/1; 25^a/20,22; 82^b/6; 84^b/6; 105^a/8; 280^b/22; 316^a/5

Yeñişehr, 173^a/11 ; 152^b/6,18

Δ) CAMİ, MEDRESE, TEKKE, ÇEŞME, ZAVİYE
İSİMLERİ İNDEKSİ

Âhî Çelebî Cami^ci, 242^a/15

^cAlî Pâşâ-yı Atîk Cāmi^c-i, W.90^a/II; 80^a/11

^cAlî Pâşâ-yı Atîk Medresesi, 323^a/2

Anābolı Kal^cası, 222^b/11,12

Ayaşofya Cāmi^ci, 267^b/19

Ayaşofya-i Kebîr, 256^b/15

Ayaşofya-i Kebîr Cāmi^ci, 159^b/3; 214^b/7; 266^a/19

^cAzîzleri Tekyesi, 55^b/7

Bağdād Mevlevî-hānesi, 191^b/21; 262^a/5

Bayram Pâşâ Emîr Buhārî Cāmi^ci, 151^b/20,23

Belğrād Mevlevî-hānesi, 183^a/13

Beşiktaş Mevlevî-hānesi, 144^b/2,7,8; 220^a/10,15; 220^b/1; 342^a/5,7

Burūsa Mevlevî-hānesi, 219^a/1

Cāmi^c-i Bāyezîd Hān, 106^a/1

Cāmi^c-i Ebā Eyyüb Ensārî, 146^b/4

Celvetî tekyesi, W.90^a/II; 80^a/11,12

Ebū Eyyüb Ensārî Cāmi^ci, 257^b/17

Ebū Eyyüb Ensārî İskelesi, 77^b/1

Ebū Eyyüb Ensārî Medresesi, 161^a/5,6

Ebū Eyyūb Enşārī Türbesi, 123^b/11; 189^b/10,23

Ebū Şa'īd Yalısı, 77^b/1

Emīr Buhārī Cāmi^c-i Şerīf, 143^b/14

Emīr Sultān medresesi, 119^b/12

Eyyūb yalısı, 118^b/8

Fındıklı yalısı, 118^b/8

Filibe Mevlevī-hānesi, 195^a/18

Galata Mevlevī-hānesi, 121^b/10; 178^a/18; 178^b/2; 204^a/11; 217^b/7;
248^b/22; 311^a/3; 342^a/1

Galataserāy, 88^b/19; 100^a/3,6

Galata Tekyesi, 311^a/8

Gelibolu Mevlevī-hānesi, 17^b/13; 153^b/6; 277^b/12

Gülşenī Tekyesi, 135^a/8

Hācī Kadın Çeşmesi, 242^a/15,16

Halvetī, Tekyesi, 240^b/9

Halvetī zāviyesi, 257^b/10

Hāric medresesi, 31^a/21; 132^b/5

Haseki Sultān Medresesi, 174^a/21

Hayre'd-din Medresesi, 274^a/9,10

Hindīler Tekyesi, 91^a/8

Hişār Cāmi^ci, 288^a/11

Hüseyn Aḡā zāviyesi, 205^a/4

İskender Pāşā Cāmi^c, 19^a/18
İskender Pāşā zāviyesi, 17^a/6
İsmihān Sultān Medresesi, 334^b/5

Kādī-^casker cāmi^c-i şerīfi, 88^b/4
Kāwīre-i Mısr Mevlevī-hānesi, 157^b/12
Kādīmī Ecdādī tekyesi, 235^a/8

Kalender, hāne medresesi, 208^a/18
Kamāniçe kal^cası, 297^b/18, 19
Kasimpāşā mevlevī-hānesi, 115^b/7; 134^a/11, 16
Kıbrıs mevlevī-hānesi, 157^b/13
Kılıç ^cAlī Pāşā cāmi^c, 179^b/2
Kılıç ^cAlī Pāşā Medresesi, 32^a/14
Koca Muştafā Pāşā Cāmi^ci, 286^a/23
Koca Muştafā Pāşā Tekyesi, 89^a/18; 92^a/1; 100^a/20, 23; 280^b/2, 3
Koca Muştafā Pāşā Zāviyesi, 240^b/5; 287^b/3, 4
Kuds-i Şerīf mevlevī-hānesi, 76^a/7

Medrese-i Kāşī, 302^b/13
Mehmed Hān Cāmi^c, 59^a/3
Mehmed Pāşā Tekyesi, 259^a/11
Mescid-i Akzā, 151^b/24
Mısr Mevlevī-hānesi, 17^a/11
Murādiyye Cāmi^c, 23^b/10; 277^b/15; 324^a/19
Murādiyye Medresesi, 24^b/13; 127^b/12
Murādiyye Mevlevī-hānesi, 88^b/8, 9

Nevbahār mescidi, 281^b/5

Şahn Medresesi, 340^a/12
Sırmakış-hâne, w.89^b/III
Silahdâr Pâşâ Zâviyesi, 234^a/6
Sivâsî-zâde zâviyesi, 87^b/18,19
Siyâvuş Pâşâ Medresesi, 181^a/11
Sofılar Tekyesi, 257^b/15
Solak çeşmesi, 282^a/7
Sultân Ahmed Medresesi, 26^b/22
Sultân Mehmed Hân cāmi^c, 201^a/18
Sultân Selīm Cāmi^ci, 327^b/18
Süleymān H^vān cāmi^c, 188^a/5
Süleymāniyye Cāmi^ci, 125^a/6; 157^a/1

Şehzâde Cāmi^c, 21^a/8; 205^a/3; 265^a/1; 287^b/9
Şehzâde medresesi, 32^b/9
Şeyh Ebü'l-vefâ cāmi^ci, 322^b/11
Şeyh Yahyâ zâviyesi, 217^a/6,11

Tekye-i Sâ'ib, 302^b/13

Umm-i Vâled Medresesi, 132^b/6,7

Vâlide Cāmi^ci, 277^a/1(kenar)
Vâlide Sultân Cāmi^ci, 286^a/19
Vâlide Sultân Medresesi, 117^a/20,21; 177^a/1; 340^a/14

Yahyā Efendi türbesi, 223^a/7,14

Yahyā Efendi zāviyesi, 110^a/16

Yavaşca Mehmed Ağa zāviyesi, 105^b/22; 286^a/18

Yenişehir Mevlevî-hānesi, 35^a/7; 115^b/9; 144^a/14; 176^b/19; 198^b/1
(kenarda); 290^a/19

Yenişehir tekyesi, 290^a/15

Yeşil Çimāret, 144^b/20

Zāl Pāşā Medresesi, 279^a/13

e) TARİKATLER İSİMLERİ İNDEKSİ

Bayrāmiyye, 19^a/20; 187^b/21; 321^b/13; 334^b/19,22

Bektāşiyān, 172^a/5; 180^a/3; 236^b/3

Celvetī, 80^a/23; 198^b/20(kenar)

Celvetiyān, 55^b/16

Celvetiyye, 21^a/3,4; 65^b/11; 183^b/15,18; 205^a/2; 216^a/10

Gülşenī, 135^a/5,22; 137^b/6; 198^b/22(kenar); 243^a/13; 324^b/1

Halvetī, 146^a/23; 198^b/19(kenar)

Halvetiyye, 35^b/III(kenar); 59^a/21; 101^a/14; 105^b/19; 109^b/10; 124^b/22

141^a/4; 141^b/11; 156^b/16; 198^b/11; 212^b/15; 214^b/3;

223^a/10; 234^a/3; 257^b/7; 259^a/7; 267^b/14; 280^b/6,11;

286^a/13; 287^b/3; 327^b/12

Hamzevi mezheb, 175^b/9

Kādirī, 190^b/25

Kādiriyye, 22^a/3; 256^b/3

Melāmiyyūn, 115^b/21

Mevlevī, 17^a/4(kenar); 17^a/7; 17^b/10; 18^a/2; W.93^a/II; 83^a/6,7,8,9,10;

Mevlevî 100^b/3; 157^b/7; 184^a/5; 203^b/13; 21,22,23; 204^a/1,2;
260^a/1,2; 290^a/11; 301^b/11; 311^a/6; 110^a/4; 119^b/2;
144^b/18; 277^b/11; 278^a/1,2; 324^b/3,4,5,6,7; 342^a/1

Mevleviyye, 23^a/23, 23^b/5; 51^a/9; 58^a/3; 73^b/19; 76^a/5; 121^b/9;
127^b/15; 132^b/7; 133^b/18; 138^a/4; 144^a/9; 153^b/4;
180^a/4; 183^a/12; 204^a/8; 220^a/14; 243^a/4; 247^b/7;
252^a/17; 277^b/14; 290^a/13; 301^b/12

Mevleviyyet, 251^a/6; 278^b/22

Nakş-bendî, W.90^b/18; W.117^b/I-VIII; 198^b/24(kenar)

Nakş-bendiyye, 30^b/18; 90^b/18; W.90^b/18; 120^a/5

Râfiî, 124^b/4; 302^b/22

VII- TEZİN ÖZETİ

TEZİN ÖZETİ

Şuara Tezkireleri, Eski Türk Edebiyatı'nın en önemli kaynaklarından biridir.

Safâî üzerinde sadece transkripsiyonlu çalışma Atatürk Erzurum Üniversitesinde Ruhi Cankarat, Muharrem Güzelidir, Mustafa Perker adlarında 3 öğrenci tarafından yapılmış (Esat Efendi 2549 no.lu yazma üzerinden) olup ne nüshaları tanıtılmış ne de nüshalar arasındaki ilişkilerden söz edilmiştir.

Safâî Tezkiresi üzerinde yapılan bu çalışmanın giriş bölümünde kısaca tezkire nedir, Arap, İran edebiyatında tezkire, Safâî'yi ve tezkiresini daha iyi anlayabilmek için Türk Şuara tezkireleri hakkında kısa bilgiler verildi.

II.bölümde ise Safâî'nin hayatı ve tezkiresi ele alınmıştır. Safâî (öl.1138/1725)'nin hayatı, mesleki durumu, eldeki mevcut kaynaklardan yararlanarak verildi.

Safâî'nin Tezkiresi kısmında da nüshalarla ilgili tartışmalar, yurtiçi ve yurt dışındaki yazma nüshalar tanıtılarak nüshaların birbirleriyle olan akrabalık bağları gösterildi geniş bir biçimde nüshalar tavsif edildi.

Lale devrinin önemli tezkirelerinden olan bu eserin önemini belirten bir sonuç bölümünden sonra nüshalardaki şairleri gösterir bir tablo meydana getirildi.

Transkripsiyonlu ve karşılaştırmalı metnin sonuna müellif, eser, yer, tarikat ve cami - medrese - çeşme - tekke - zaviye isimlerini gösteren indeksler yapıldı.

Mektupçuluk, Defter-emini ve Şikk-ı sâni gibi görevlerde bulunan Safâî'nin tezkiresi dışında şiirleri varsa da divanı

lerine takrîz yazdırmıştır. Tezkire alfabetik olarak düzenlenmiştir. Safâî tezkiresinin yazma nüshalarından "HE", "R", "E" ve "W" nüshalarının yazılarının benzerliği bakımından müellifin elinden çıkması ihtimal dahilindedir.

"HE" nüshası eksik ve gelişigüzel yazılmış kenarlarında ilâveler olan nüshadır. Şair sayısı 124'tür. Fihristinde bu sayı 299 olarak görülmekte ve başında altı takrîz vardır. İlk müsvedde durumundadır.

"R" nüshası ise müellifin müsvedde halinden çıkartarak oluşturduğu II. tertibidir. Bu da şair yönünden eksiktir. Beş takrîz ve 304 şair yer almıştır.

"E" nüshası tam nüsha sayılabılır. Şair sayısı 484 olup "W" ile karşılaştırıldığında 486 ya yükselmektedir. Bu nüshada kenarlarda müellif tarafından yapılmış ilâveler görülmekte hatta telif tarihi olan 1132 H. den sonra yer alan 1137 H. ye varan ölüm tarihlerine rastlamaktayız.

Safâî'nin el yazısıyla yazılmış olduğunu tahmin ettiğimiz "W" nüshası da şairler yönünden eksik fakat "E" de bulunmayan "Safi" ve "Hilmi" adlı şairlerin bulunması bakımından "E" nüshasını tamamlamış oluyor. "W" de bulunan şair sayısı 474 olup başında 17 takrîz yer almaktadır. Bu nüshada da 1-2 yerde kenarda ilâveler ve 1137 H. ye varan ölüm tarihleri bulunmaktadır. Ayrıca "E" de görülmeyen bazı şiirlerde bu nüshada mevcuttur. Müellif "W" nüshasında değişik kelimeler ve ifadeler kullanmıştır. Diğer nüshalardan tek farklı tarafı sonunda şu mansıb isteyen beytinin yer almasıdır:

Ca^cize yerine bu Cabd-ı fakîr
Mansıbını ricâ ider takrîr

"W" ile "E" nüshasının aynı mühürleri taşıması da ayrı önemli bir konudur. Bu iki nüshanın da saray nüshası olduğu apaçık ortadadır. Bu nüshalarda "E" nüshası Sanhaflar Şeyhi Esat Efendi:

